

ANALECTA SACRA TARRACONENSIA

VOL. XXIV

MCMLI

FASC. 1.º: ENERO-JUNIO

SUMARIO

FELIPE MATEU Y LLOPIS, <i>Un aspecto del reinado de Ervigio; Las acuñaciones de tipo religioso</i>	1
JOSÉ VIVES GATELL, Pbro., <i>Textos eucarísticos catalanes cuatrocentistas</i>	9
CIPRIANO BARAUT, O. S. B., <i>Un tratado inédito de Joaquín de Fiore: «De vita sancti Benedicti et de Officio divino secundum eius doctrinam»</i>	33
JOSÉ RIUS SERRA, MONS., <i>Notas sobre dos bibliotecarios de Alfonso el Magnánimo</i>	123
BARTOLOMÉ GUASP GELABERT, Pbro., <i>Antiguos ermitaños en Mallorca</i>	131
JOSÉ M. ^a COLL, O. P., <i>Dos artistas cuatrocentistas desconocidos</i>	139
JOSÉ M. ^a MADURELL MARIMÓN, <i>El obispo de Vich Francisco Robuster y las bandosidades de «Nyerros» y «Cadells»</i>	145
<i>Recensiones</i>	197
<i>Publicaciones recibidas</i>	221

BALMESIANA (BIBLIOTECA BALMES)

Durán y Bas, 9. — BARCELONA

MCMLIII

ANALECTA SACRA TARRACONENSIA

REVISTA DE CIENCIAS HISTÓRICO-ECLESIÁSTICAS

2 FASCÍCULOS AL AÑO

Precio anual de suscripción para España,
60 pesetas

Volúmenes atrasados, 70 pesetas

Los volúmenes I y XII están agotados

Se puede adquirir por separado la «Bibliografía hispánica» de Ciencias histórico-eclesiásticas», de la cual se han publicado 14 fascículos de 150 a 200 páginas, al precio de 35 pesetas por fascículo. Comprenden la noticia bibliográfica y resumen del contenido de 18.888 trabajos de los años 1925-1948. Agotados los cuatro primeros fascículos.

REDACCIÓN
BIBLIOTECA BALMES
DURÁN Y BAS, 9

ADMINISTRACIÓN
EDITORIAL BALMES
DURÁN Y BAS, 11

BARCELONA

UN ASPECTO DEL REINADO DE ERVIGIO (680-687):
LAS ACUÑACIONES DE TIPO RELIGIOSO.
LA CECA DE SALAMANCA

Si las líneas generales de la historia monetaria visigoda puede decirse que están ya trazadas y el inventario de los testimonios metálicos de la misma es también muy completo, no cabe duda de que en todo momento pueden aparecer nuevos ejemplares de las acuñaciones godas que vengan a confirmar o a variar, más o menos intensamente, los perfiles de aquélla.

Puede afirmarse también que siendo tan conocida, como, es la historia política y eclesiástica del pueblo godo, dado el número de fuentes y la ya más que secular utilización de las mismas, es necesario ver si algunos aspectos de esta historia han repercutido en la monetaria, especialmente la última, ya que la política forzosamente es causa de los signos de soberanía que se ven en las monedas.

Las presentes páginas se proponen recordar un cambio de tipo monetario y buscar su origen, operado durante el reinado de Ervigio, en relación, al parecer con la política eclesiástica seguida por este rey, o con las disposiciones de carácter religioso, que tanto habían de caracterizar el corto, pero fecundo en cánones conciliares, período que va desde la abdicación de Wamba hasta el comienzo del reinado de Egica.

EL CUADRO CRONOLÓGICO

Ervigio reinó desde el 15 de octubre de 680 hasta el 15 de noviembre de 687; fué ungido el 21 de octubre del 80.¹ En enero del 81 se reunió el XII Concilio toledano, nacional, que condenó a los *cultores idolorum, veneratores lapidum, accensores facula-*

¹ Véase *Las Fuentes de la época visigoda y bizantinas*, edición de Roberto Grosse, en *Fontes Hispaniae Antiquae*, de A. SCHULTEN y L. PERICOT, vol. LX, de donde tomo los textos que se citan.

rum et excolentes sacra fontium vel arborum. Entre las suscripciones figura la del obispo de Salamanca.

Ervigio promulgó una recopilación del derecho godo a principios de su reinado, denominada *Lex visigothorum vulgata*. El título XII de la misma trata de los judíos; condena a los que blasfemen de la Santísima Trinidad, a los que hagan la apología de su religión, lean libros rechazados por la fe cristiana, retengan esclavos cristianos y otros extremos.

Del 4 al 13 de noviembre de 683 se celebró el XIII Concilio toledano, que fué también nacional. En él se puso a la reina y a todos los descendientes del monarca bajo la protección de Dios, conminando el Concilio con excomuni6n a cuantos se atreviesen a causarles el más ligero perjuicio; se ordenó que los obispos o metropolitanos llamados por el rey acudieran prontamente; se renovaron los acuerdos del Concilio XII; entre las suscripciones se halla la del obispo Holemundus, de Salamanca; también la de *Isidorus, comes thesaurorum et dux*, por el que se ve asomar la tesorería real organizada minuciosamente.

Del 14 al 20 de noviembre de 684 se reunió el Concilio XIV toledano; su fin fué puramente eclesiástico: la condenaci6n de la herejía apolinarista *ob confutandum Apollinaris dogma pestiferum* del monotelismo y suscripci6n del sínodo general, sexto de Constantinopla, por orden del Pontífice. Murió en 15 de noviembre del año 687; créese que no en Toledo.

LAS ACUÑACIONES MONETARIAS

Ervigio tuvo cecas monetales, por lo menos, en Narbona, Zaragoza, Tarragona, Toledo, Egítania, Emérita, Córdoba, Eliberri, Ispali, Tucci, Elvora y Salamanca. De todas ellas únicamente se trata aquí de la última.

Ervigio era de origen bizantino, pariente por su madre de Chindasvinto y Recesvinto, los grandes reformadores legislativos; él mismo fué reformador de la llamada *Lex renovata* (L. V. III, 3, 1). Se ha recordado que una ley de Ervigio está inspirada en la Novela 143 de Justiniano². El monarca, en los cuños monetarios, figura representado con barba, al estilo de Bizancio y de perfil, que la acusa más aún.

Los textos conciliares le llaman *gloriosus amator verae fidei*;

² Véase TORRES, Manuel, *Los invasores y los reinos germánicos de España*, en la *Historia de España* de MENÉNDEZ PIDAL, tomo III.

sub cuius pace pax servatur ecclesiae; él mantuvo las características profundamente religiosas de los tipos monetales de Wamba³.

LA CECA SALMANTINA DURANTE ERVIGIO

La más reciente disquisición sobre la ceca salmantina durante Ervigio, debida a Pío Beltrán, dice literalmente así: «La pieza de Salamanca con el nombre de Egica⁴ no es conocida sino por el dibujo que don Antonio Caballero y Góngora remitió al P. Flórez y que éste publicó (p. 279); en su anverso hay un dibujo geométrico cruciforme rematado por glóbulos, donde se quiso representar la cara de frente El Salvador. Directamente del grabado de Flórez o a través de la copia publicada por Heiss, salieron en diversas ocasiones todas las piezas hoy conocidas, entre las cuales hay algunas fundidas en plata, otras fundidas en oro y hábilmente retocadas y otras más modernas acuñadas en oro; mientras tanto en algún tesoro no salga ningún ejemplar de la moneda original, todos los conocidos son falsos, y en realidad es desconocido el verdadero tipo del anverso». A continuación se inserta el grabado de Heiss, antes de Flórez, con el pie: «Ervigio. Salmantica. Moneda única hoy desconocida. Es una recuñación con busto regio sobre otra con el busto deformado de El Salvador»⁵.

Tan breve exposición del tema resume admirablemente y con aguda crítica el estado de la cuestión. Pero alguna otra pieza de Ervigio, de la ceca salmantina, viene a replantear esta acuñación, tan poco documentada hasta ahora.

La pieza publicada por Flórez presenta en anverso la inscripción *I. D. N. M. N. ERVIGI* ... faltando, por rotura, las letras *VS REX*, que forzosamente había de llevar, como corresponde a la intitulación monetaral acostumbrada; el busto del monarca aparece de perfil, vuelto a la derecha, llevando con la mano derecha una cruz, todo ello en la forma más esquemática y estilizada. En reverso se lee *SALMANTIC ... IGIO* donde podían suplirse, fácilmente, las letras *A* y *ERV*, o sea, con los nombres tópico y personal, pero éste en dativo, como dedicación.

En 1950 don Antonio Elías García, de Castelo Branco, publicó *As moedas visigodas da Lusitania* y entre ellas describía dos de

³ Véase *Las fórmulas y los símbolos cristianos en los tipos monetales visigodos* en «Analecta sacra Tarraconensia» 14 (1942) 92.

⁴ Debe decir *Ervigio*.

⁵ *Rectificaciones y falsificaciones en las monedas visigodas* en «Crónica del III Congreso Arqueológico del Sudeste español» (Murcia, 1947), págs. 439 y 440.

Ervigio salmantinas, una la de Flórez, que registró también Gussem (tomo III, p. 161), reprodujo Oncken (pp. 159 y 445) y tomó yo de Heiss para mi *Catálogo de las monedas visigodas del Museo Arqueológico Nacional* (p. 363); y otra que describió así: I. D. N. M. N. ERVIGIVS RX SALAMANTICA ERVIGIO, tomada de Glendining (290, grab.) señalando la existencia de otro ejemplar, en venta, en la casa Tinchaut de Bruselas. El tipo del reverso lo mencionó así: «Sol con oito raios»⁶.

A las dos piezas conocidas, señaladas en el repertorio anterior con los números 172 y 173 añadía don A. Elías García la que describió con el 174 así: I. D. N. M. N. ERVIGIVS RX SALAMANTICA PIVS, que figuraba en el *Catálogo de una importante colleção de moedas portuguezas vendida el día 5 de janeiro de 1902*, por la Casa liquidadora de M. Guilhermina de Jesús, de Lisboa (número 1.153), pieza que, como se ve, difiere de las otras dos en la inscripción del reverso.

A aumentar el discutido número de las de *Salmantica Ervigio* viene aquí la del Museo de Stuttgart, que se reproduce en la lámina adjunta, dos veces aumentada y parece no poder rechazarse por ilegitimidad⁷. Su descripción es, anv.: I. D. N. M. N. ERVIGIVS RX; busto del rey a la derecha llevando con la mano derecha una cruz, latina, no de brazos iguales; debajo del busto un punto, marca de emisión, como en la pieza del P. Flórez. Rev.: SAL. MANTICA ERVIGIO, rodeando a una figura de cara humana, con ocho rayos, exactamente un círculo con los dos ojos y la nariz esquemáticamente representados. Es de advertir la fuga de A en la palabra *Salmantica*, abreviada por punto, y la R vuelta a la izquierda en la palabra *Ervigio*.

Alois Heiss había escrito sobre el ejemplar de Flórez, en sus *Monnaies des rois wisigoths de l'Espagne*: «La legende du même revers *Salmantica Ervigio* est une véritable dédicace, genre d'inscription inusitée sur les monnayages wisigoths; ce serait encore la seule pièce où le nom du prince serait au droit et au revers. Nous croyons qu'il y avait au revers *Salmantica victo* pour *victor* et que la tête entourée de rayons á été inventée pour remplacer le type ordinaire, probablement effacé»⁸. Mas la pieza hoy reco-

⁶ Pág. 71 y 72.

⁷ Debo la fotografía a Mr. Jean Lafaurie, de París; véanse en «Numerario Hispánico» (1952) las restantes monedas descritas en el apartado *Las monedas visigodas de la Colección Unger del Museo de Stuttgart*.

⁸ Pág. 130.

nocida no abona la última suposición del citado numismático y la dedicatoria *Ervigio*, como él transcribía al principio, es exacta.

El tipo de anverso es una reproducción del empleado por Wamba; la invocación explícita dice *In Dei nomine*, seguida de la intitulación real, *Ervigius rex*, como en los textos diplomáticos. La inscripción de reverso es clara, gracias a esta pieza, descubierta después de la de Flórez: una dedicatoria de la ciudad al rey, *Salamantica Ervigio*, en dativo epigráfico. El problema lo plantea la extraña figura que ocupa el campo de la moneda.

Ha sido admitida sin discusión la identificación propuesta para la efigie, con nimbo cruciforme, que figura en el anverso de las monedas de Ervigio en lugar del busto del rey en la forma que aquí se ve, esto es, portante de la cruz, al estilo de Wamba. «Finalmente — ha escrito Antonio Beltrán tratando de *Las monedas suevas y godas en relación con las romanas y bizantinas* — en los últimos años de Ervigio (680-687) un tipo nuevo con el busto de frente de El Salvador con nimbo crucífero que Mateu y Llopis identificó muy acertadamente en su *Catálogo de las monedas visigodas del Museo Arqueológico Nacional*, derivado de las monedas de oro Justiniano II Rhinotmeta asociado al trono en 681 e imperante desde 685; efectivamente, ése es el tipo de algunos de sus sólidos (WARWICK WROTH, *Catalogue of the Imperial Byzantine coins in the British Museum*, núm. 11 a 18), los cuales inmediatamente fueron copiados en Hispania en virtud de la costumbre de copiar monedas acreditadas.» Y a seguida el autor añade: «Pero con este tipo, que continuó en tiempo de Egica y Witiza, se dió el extraño fenómeno de que en una misma ceca se fabricaran monedas con la cruz sobre tres gradas y otras con el busto del Salvador; es decir, que se superpusieron los dos tipos como si sirvieran para distinguir emisiones simultáneas e independientes. Cierro este trabajo — concluye — con la propuesta del enigma que se plantea con este hecho fácil de explicar como un incidente sin importancia, pero que en este caso, como en otros, puede implicar una concesión especial de acuñación que hasta la fecha no está documentada y que no podemos prever si alguna vez podrá mostrarse que existió»⁹.

La cuestión no es mero incidente, pues que nada se dió en los tipos monetales que no respondiera siempre a la situación política y, dado el carácter eminentemente religioso del estado godo, po-

⁹ «Crónica del III Congreso Arqueológico del Sudeste Español» (Murcia, 1947), págs. 333 y 334.

dría decirse que también a la religiosa o eclesiástica, sin que por esto último haya que admitir copartícipes en la regalia monetaria, exclusivamente tal.

Parece más lógico aceptar estas dos clases de acuñaciones ervigianas como sucesivas que como coetáneas, dentro de una misma ceca; siendo lo último, el problema se reduce a fijar la fecha del cambio y los motivos del mismo.

Ervigio reinó de 680 a 687 y Justiniano II Rhinotmeta de 685 a 695 en su primer reinado, y de 705 a 711, en el segundo. La primera etapa comenzó en el mes de septiembre de 685; durante ella se empleó en Italia el tipo de nimbo cruciforme; desde entonces hasta el fin del reinado de Ervigio transcurrieron dos años, aproximadamente; en 684 se celebró el XIV Concilio toledano, en el que fueron condenadas las herejías apolinarista y monotelitista. Los cuños con el nimbo del Salvador no pueden ser anteriores a 685 en que los empleó, para su oro, Justiniano II; ¿los adoptó Ervigio, apenas utilizados por el bizantino, cuando poco antes el Concilio había dado aquellas pruebas de fe en la naturaleza de Cristo, anatematizando a los que seguían el monotelismo, que sólo admitía en Él una voluntad divina, aunque sí las dos naturalezas, divina y humana? Parecería como excesiva una repercusión teológica en los signos monetarios y, sin embargo, no sería así pensando que a las intituciones monetales pasaron también, en otros siglos, las fórmulas que, cual *gratia Dei*, representaban no sólo una primitiva expresión de humildad sino también categoría política, sobre el origen divino del poder.

Así como parece indiscutible que entre los visigodos la regalia monetaria no la compartió el rey con poder alguno, estaría dentro de toda lógica — a juzgar por lo ocurrido durante la Reconquista — que determinadas acuñaciones godas se hicieran con la concesión de un tercio — cual entre carolingios — a favor de catedrales e iglesias varias.

Cuando Egica y Witiza cambiaron por el de Cristo nimbado, al estilo de Ervigio, el tipo monetal de los dos reyes afrontados, expresivo de la diarquía, ¿lo hicieron en la ceca de Gerona para conceder los beneficios de la acuñación a la iglesia de San Félix, a la que Wamba había devuelto la corona que se llevara el rebelde Paulo?¹⁰ Difícil es contestar con pruebas a la interrogación; pero es lo cierto que ambos usaron primero el tipo dual y luego el

¹⁰ Véase *Las monedas visigodas de Gerona* en «Actas y memorias de la Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria» (1947), pág. 167-178.

del nimbo de Cristo por cuanto este último fué seguido por Witiza hasta el fin.

Aunque en algunos catálogos se haya descrito la figura extraña del reverso como un sol de ocho rayos, no parece probable que fuera tal, por cuanto la efigie del Salvador con nimbo venía ya siendo aceptada por varias cecas, entre las cuales la de Eméríta fué la más sobresaliente; aunque el rudimentario abridor de cuños salmantino quisiera representar al Señor por un sol, no cabe dudar que la figura se refiere al Salvador, toda vez que el Concilio XII toledano se había pronunciado condenando los restos de idolatría que, al parecer, según los propios cánones, quedaban en España. Una última suposición parece carecer de fundamento, la de que tal figura representase al mismo monarca a quien va dedicada la inscripción, *Ervigio*, por cuanto su busto ya figuraba en anverso, parte la más expresiva, por los signos de soberanía, de la impronta monetaria.

La ceca de Salamántica pertenecía a la Lusitania; había acuñado durante Recaredo Viterico y Suintila y lo hizo desde Ervigio a Vitiza. Es lo más probable que el cambio de tipo se hiciese, solemnemente, en Eméríta, pues que sus acuñaciones acusan una ceca potente, un arte superior al de otras provincias, sede metropolitana, en fin, con sobradas razones para ser la cuna del cambio de impronta al adoptar el de Justiniano II Rhinotmeta. En Ispali había labrado con el tipo de lmonarca de frente primero y con el de perfil, luego, ambos de cruz sobre gradas; en Toledo, la *urbs regia*, se empleó el tipo de perfil, ya con cetro, ya sin él, pero siempre figura el rey barbudo, mientras que en Emerita aparece el nuevo tipo, como luego en Gerunda, con lo que las acuñaciones ervigianas parecen reclamar, como hito divisorio, en su cronología, la fecha 684, año del XIV Concilio de Toledo, en rigor el 685, pues que aquél se celebró en noviembre y fué, precisamente, en el citado 685 cuando comenzó a reinar Justiniano II.

Si la fecha de las nuevas emisiones está clara, el lugar cuna del cambio no parece estarlo menos; el bizantinismo de Eméríta es conocido: monumentos, inscripciones, textos referentes a la capital lusitana lo recuerdan¹¹; eco de Mérida pudo ser Gerona; es lo cierto que si la identificación del tipo del Salvador se hizo por métodos puramente numismáticos en 1936 y 1942¹² el examen

¹¹ Véase el libro de J. Vives, *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda*, en la parte de las griegas (núms.: 418, 419, 425, 426).

¹² *Catálogo de las monedas visigodas del Museo Arqueológico Nacional e Incripciones cristianas en Monedas visigodas*, respectivamente.

de los textos conciliares y de la legislación ervigiana lo comprueban sin discusión, aunque, naturalmente, no mencionen tan minucioso extremo. «La legislación laica de Ervigio — ha escrito Zeumer — tal como aparece en el *Liber Iudiciorum*, se termina con el primer año de su reinado. Pero eso no quiere decir que las actividades legislativas del rey visigodo acabaran allí. El monarca ejerce su labor legislativa en muchos e importantes aspectos de los concilios o bien a través de éstos»¹³.

¿Qué pudo hacer que el rudimentario artista salmantino empleara tan esquemática representación para el Salvador, cuando en Mérida había alcanzado ésta tanto éxito? Dicha representación corre parejas con la del propio rey, del anverso, y ambas denotan escasísimos medios y recursos; tampoco era entonces, la ciudad del Tormes, precisamente, un foco cultural semejante a Toledo, Córdoba, Tarragona o Mérida, metropolitana de la Lusitania.

En conclusión: la pieza de Flórez puede no ser única y cuanto ella representa parece suficientemente explicado y justificado por lo que se sabe, con datación y filiación claras¹⁴.

FELIPE MATEU Y LLOPIS

¹³ *Historia de la Legislación visigoda* (Barcelona, 1944), pág. 101.

¹⁴ Compuestas estas notas llega el libro de G. C. Miles *The Coinage of The Visigoths of Spain. Leovigilo to Achila* (Nueva York, 1952), en cuya página 386 se lee: «The types and legends of this coin, known only by the dubious drawings in Florez, must be considered very questionable. Beltrán, *loc. cit.*, points out that the drawing in Florez is the origen of the numerous forgeries (see p. 437), and that the coin itself was probably a restrike. Beltrán's text relating to this coin is confusing in that reference is primarily to Egica's issue of Salmantica, but the present coin is illustrated and discussed in the caption of fig. 18». Miles describe el tipo de reverso así: «Symbol of sun?», sin pronunciarse ante tan especial representación y, no obstante, publica una pieza de Egica de la ceca de Mentesa (lámina xxxiii, núm. 1), en la que aparece en anverso una cara de frente, de idéntico trazado, salvo los rayos, a la tan discutida de Ervigio. Los repertorios demuestran que el arte es tanto más rudo cuanto menos importantes son las cecas, así en Mentesa.

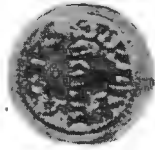
Finalmente, entre la pieza publicada por Miles en la lám. E de las falsificaciones (núm. 3) y la de Stuttgart se advierten notables diferencias paleográficas, aunque la copia, respecto del tipo común, sea indiscutible. La extrañeza del trazado del tipo del reverso de la ceca salmantina bajo Ervigio va perdiendo fuerza a medida que se compara aquél con otros trazados semejantes, cual el de las caras de Egica y Vitiza, de frente, en la ceca cordobesa (lám. xxxvi, número 4 de Miles), por ejemplo. Los tipos monetarios visigodos, cuando se dispone ya de tantos repertorios, parecen pedir su concordancia con los textos de la época y pasar de la etapa repertorial de la numismática a la más trascendental de la historia monetaria.



2



3



3

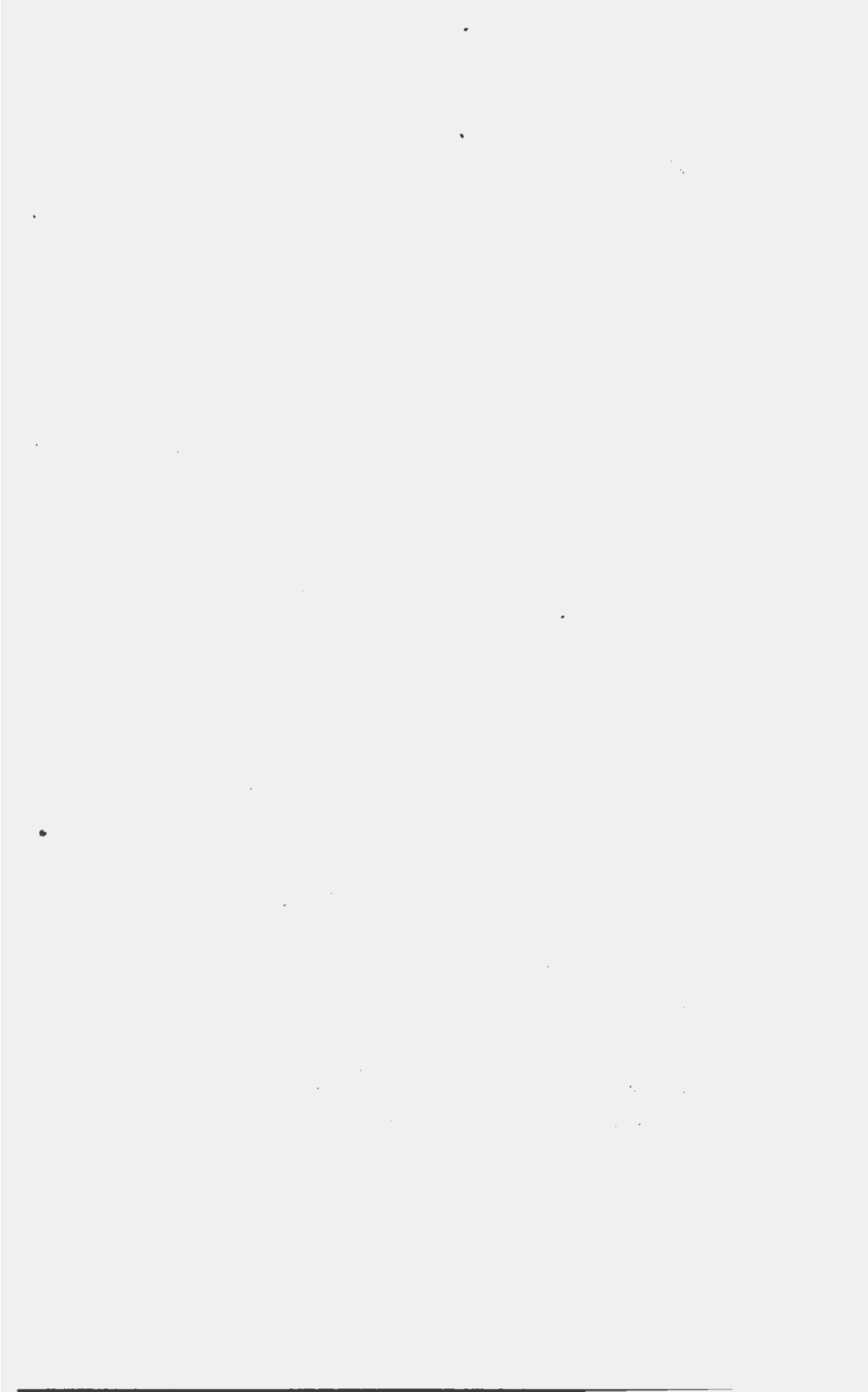


4



4

1. Sueldo de Justiniano II Rhinotmeta con Cristo nimbado, en reverso.
2. Ampliación, a dos veces, de una moneda de Ervigio, de Salamanca, del Museo de Stuttgart.
3. Triente de Ervigio, de Emérita, con Cristo nimbado, del *Catálogo del M. A. N.*
4. Triente que publicó Flórez, considerado antes como único, con los mismos tipos que el número 2.



TEXTOS EUCARÍSTICOS CATALANES CUATROCENTISTAS

En 1930, y en ocasión de XXX Congreso eucarístico internacional de Cartago, publicábamos en la revista «Bon Pastor»¹ la primera parte de un tratado inédito eucarístico escrito a mediados del siglo xv probablemente por un monje de Portaccli.

Se encuentra dicho tratado en el manuscrito 53 de la Biblioteca Central de Barcelona (antes Biblioteca de Catalunya) que fué descrito suficientemente por Massó i Torrents en el «Butlletí de la Biblioteca de Catalunya» (vol. III, págs. 111-14). Dicho manuscrito es un Manual de devociones que contiene principalmente el texto latino del *De monte contemplationis* y del *Tractatus de subtilibus temptationibus et fraudulentibus* de Juan Gerson, el tratado eucarístico anónimo, de que hemos hablado, y otro tratado asimismo eucarístico del canónigo barcelonés Felipe de Malla, estos dos últimos escritos en catalán.

Además se encuentran en él unas dos docenas de piezas cortas en latín o en catalán que, casi todas, son oraciones indulgenciadas.

En ocasión ahora de otro Congreso eucarístico internacional, el XXXV celebrado en Barcelona, queremos publicar en esta revista barcelonesa los dos textos eucarísticos catalanes ya mencionados que siguen inéditos: la segunda parte del que ya dimos en 1930 y el de Felipe de Malla².

Son piezas que por la fluidez del estilo y la abundancia de léxico no desdicen de las mejores de la literatura religiosa catalana de los buenos tiempos del siglo xv. Algo ampulosa es la contemplación de Felipe de Malta dictada, al parecer, en su lecho de muerte.

La parte ya publicada del primer tratado lo fué en una revista de pastoral no fácilmente accesible a los estudiosos; por esto se nos ha pedido que publicáramos ahora todo el tratado. Así lo hacemos aprovechando la ocasión para corregir algunas erratas.

¹ Vol. VII (1930) 400-410.

² Una breve y enjundiosa semblanza de Felipe de Malta puede verse en: J. RUBIÓ BALAGUER, *De l'Edat mitjana al Renaixement: Figures literàries de Catalunya i València* (Barcelona, 1948), págs. 102-105.

Nuestra transcripción. Respetamos en cuanto es posible la grafía del manuscrito que es bastante correcta para su tiempo.

Corregimos, sin embargo, moderadamente la puntuación y la ortografía. La puntuación se indica en el original por el punto que viene a representar nuestra coma y por un ápice volado a manera de acento alargado, que se pone frecuentemente delante de las partículas copulativas y disyuntivas. Normalizamos bastante el uso de mayúsculas y de la $u = v, i = j$.

El texto original presenta con frecuencia partículas y pronombres unidos a la palabra siguiente con elisión de vocales. Las hemos separado por medio de un ' cuando hay elisión. Algunas pocas veces una palabra se divide en dos seguramente por creerla el copista palabra compuesta, como *en cara*. Las hemos unido.

Para el sonido que el catalán moderno representa ç ante *a, o, u* el código emplea siempre y sin excepción la *c* sencilla. En estos casos nosotros ponemos la ç, debiendo, pues, entenderse que esta ç representa siempre una *c* del original.

Es también frecuente, como en otros muchos textos medievales, la fluctuación y confusión entre las vocales átonas afines: *a: e. e: i, o: u*, así como la añadidura o supresión de la *h* inicial. Hemos respetado siempre estas fluctuaciones.

Para mayor claridad en pocos casos hemos añadido letras que se echan de menos, poniéndolas entre [] y hemos indicado que algunas deberían suprimirse entre (). Otras correcciones las señalamos en nota.

I

Libre ordenat a informació de tot cristià perquè sàpia com se deu preparar e sovint excitar; si és prevere, en dir missa, e si és lech, en sovint comunicar ab deguda e devota reverència.

[PRIMERA PARTE]

| Per haver alguna noticia de la dignitat, valor e utilitat | [Fol. 95 del sant sagrament del altar, ço és de sant cors de Jesu Crist, e per ço que ab sobirana honor e reverència, amor e devoció sovint nos apparellem a rebre aquell, devem notar les següents coses:

Ço és, primerament, la dignitat e excellència del sant sagrament del altar.

Secundo, la gran amor que Jesus [h]agué a nosaltres en instituir aquest sagrament, lo qual instituí sots spècies de pa e vi.

Tercerament, lo temps en lo qual lo instituí.

Quartament, los grans fruyts, profits e utilitats que ab sí porta e dóna [a] aquells que dignament lo reeben.

Quintament, en quants deynatges e malediccions encorren aquells que indignament lo reben.

La dignitat del Corpus Christi

Primerament, la dignitat e excellencia del sant sagrament de l'altar appar si atenem com per virtut de aquelles santes paraules, dites degudament sobre pa de forment e vi de sarment per qual se vol prevere, bo o mal, la substància del pa és convertida en lo preciós cors de Jesu Crist e la substància del vi és convertida en la preciosa sanch de Aquell. E per consegüent, en aquell sant sagrament del altar és contengut aquell preciós cors de Jesús qui fou concebut en lo ventre virginal de la gloriosa Verge Maria per obra del Sperit Sant, e qui fou crucificat en l'arbre de la vera creu, e qui ara regna dalt en los cels, e axí luminós e glorificat con alí és. E per tal, los sants àngels són aquí presents qu'l honren, adoren e servexen al sant cors de Jesu Crist, e ministren e responen al prevere e li ajuden a les mans e als braços, quant lo prevere lleva en alt lo cors preciós de Aquell, ornant aquelles axí com (h)anells de or e pedres precioses. E pregunen per lo prevere | qui dignament diu la | [96 missa, e per tots aquells que per qui la diu, e per tots aquells qui dignament oen la missa e reben lo cors de Jesu Crist spiritualment.

La gran amor que'ns [h]agué Jesu Crist en instituirnos lo sagrament del altar sots spècies de pa e vi

Segonament, appar la gran amor que Jesús [h]agué a nos en instituir aquest sant sagrament, lo qual instituí sots spècies de pa e vi, per què devem ésser molt inclinats a amar, servir e honrar e sovint rebre aquest sant sagrament si consideram les coses següents:

1. Primerament, si consideram la sua molt santa e piadosa intenció que agué en lexar-nos sí mateix en aquest sagrament en memòria de la sua inestimable dolçor e caritat que'ns ha haguda, volent morir per nosaltres a tant cruel mort e tant desonrada. E per senyal de major amor no'ns lexà en memòria àngel, ne altre sant, ne altra preciosa joya o senyal, mas ell nos jaqui sí mateix en aquest molt digne e amable sagrament, per ço que, contínuament veent aquell, mils² e infalliblement tinguéssim lo cor e la nostra pensa e enteniment en ell e en la incomprehensible amor qui'ns [h]a portada. E que axí, membrant-nos d'ell, nos inflamàssem en amar, servir e ressemblar a aquell en què està nostra salvació e perfecció de vida.

E no solament per la dita rahó lo benigne Senyor instituí e (h)or-

² Millor.

denà aquest sant sacrifici, mas encara, considerant que los seus sants elets serien pobres de obres satisfactòries ab què satisfessen per lurs peccats e haguessen lo seu regne, fen-los hereus en lo seu darrer testament e enriquí aquells de aquest tan alt e sant sagrament, sacrifici e oferta qui és de infinida dignitat | e valor, ab lo qual, | [97 rebent o offerint aquell, mils pus tost fossen units e ajustats ab Déu, aconseguint augmentació de caritat e de virtuts e de pràcies, e smena, e millorament de nostra vida, e pus copiosament satisféssem a tota la santa Trinitat per les injúries e defaliments que fariem, e major glòria meresquêssem, e ab menys treballs que ab altres obres meritòries de major vexació e pena, ne ab altres dons o ofertes que per amor sua fêssem.

2. Segonament, serem inflamats en amar e rebre sovint aquest sant sagrament si considerem con ne perquè nos ha lexat e donat sí matex sots spècia e semblança de pa e vi. E dien³ los sants doctors que per les rahons següents:

a) La primera e principal per la sua honor e glòria, car entre totes les altres e miraculoses operacions divinals que lo Senyor ha fetes en aquesta obra e sagrament molt | singularment e | [97 v incomprehensible relluu e's demostra de la sua infinita potència, saviesa, clemència e amicitia. E per consegüent, per esguart de aquesta obra molt excellent, deu ésser nostre Senyor ab tot nostre esforç, poder e saber altament loat, honrat, amat e servit e confessat, e lo seu preciós cors sovint rebut e comunicat.

b) La segona rahó, que aquest sant sagrament és lexat e donat sots spècies de pa e de vi, e és per augmentació de la nostra fe, per la qual es deu molt inclinar a donar-nos la sua gràcia, con diu sant Gregori; que la nostra fe no ha mèrit algú de ço que la nostra rahó ha certitut o experiència. E per tant, cascun cristià deu creure fermament que aquest és verdader cors de Jesu Crist, axí com lo pare de veritat, Jesu Crist, ho ha dit, e no cercar rahons naturals e altres provacions.

c) La tercera rahó és per ço que'ns enformàs | qui ell, | [98 qui era tot encés e inflammat en amor nostra, no era content que moltes vegades lo dia lo vêssem e ab ell parlàssem e'ns aconsellàssem e familiarment lo tractàssem, e'ns donàs tantes vegades consolacions de vera e visceral amistat, ans encara per gran amor que'ns havia s'és volgut fer vianda e menjar nostre, e no en spècia o forma pròpia, ço és, de carn viva e humanal; com fóra gran horror e fàstig, e natura humana no rebera aquella, e los infels (h) agueren-ne viltenguts los cristians, dient que com a bèsties feres e cruels devorariem e mengariem lo seu Déu viu en forma humana. E axí, donchs, com los hòmens qui molt carament se amen en senyal de gran e visceral amor, e per conservar e augmentar aquella, se fan sovint convits,

* Diuen.

axí aquest molt dolç Senyor ordenà e instituí aquest molt dolç gloriós e perpetual convit, on de pa e vi de terra, ne de carn de [98 v bèsties, mas del seu preciós cos e sang sagrada que fos rebut per los fels cristians en spècia e forma de vianda e menjar lo pus comú e acostumat, e pus amigable a natura humana, ço és, lo pa e lo vi; per ço que no ab tanta pahor e dupte lo rebéssem. Hoc encara per ço que'ns donàs a entendre que, axí com per lo pa e per lo vi havem vida corporal convertint se una cosa ab nosaltres, así, rebent aquest pa santificat e vi sagrat, haguéssem per aquell vida speritual e gust e sentiment de la vianda celestial e transformats e units ab ell per vincle [de] fe e caritat fóssem una cosa ab ell.

d) La quarta rahó és com axí estant velat e cubert no'ns inputaria ne'ns tendria a tant de greuge les injúries e ofenses que li fariem, que si en forma humana les hi féssem, axí com appar que majors reputam les offenses que'ns dien | cara per cara que | [99 si detràs ab algú migà⁴ o per scriptura les nos dien e les nos feyen, e açó per tal com no procehexen de tant gran menyspreu.

Del temps com Jesús instituí aquest sant sacrament

Terçament, serem inflamats en la amor divinal en aquest sant sacrament sovent a rebre, si consideram lo temps e la disposició en què era posat Jesús, fill de Déu e redemptor nostre quant aquest sacrament instituí. Com jat-se-sia que lo beneyt Jesús estigués ja llavors en la cena en sobiranes penes e congoxes de la mort tant cruel, oprobis e batiments axí ferals que tantost havia a rebre, empero quasi oblidat de sí mateix e encès en la nostra amor instituí e ordenà aquest gloriós sacrament a tots los seus cars elets, per lo infinit bé e utilitat | que'ls ne seguiria. E per tal plagué a Déu | [99 v lo Pare que lo seu Unigènit Fill, qui era a ell molt car, romangués en la terra en rehenes e en penyora per sobre-sabundant seguretat e fermetat de la sua promissió e veritat que dix: «tots temps seré ab vosaltres». E singularment volch privilegiar als preveres en comete'ls lo seu ministeri e servici, e volch que aquell romangués en poder e custòdia dels dits preveres tro al dia final.

Los grans profits e utilitats que dóna lo sant sacrament [a] aquells qui dignament lo reben

Quartament devem ésser inclinats a amar, honrar e rebre aquest sant sacrament sobre tots los altres sacraments per los grans profits e utilitats que ab sí porta e dóna a aquells qui diligentment s'[h]i apparellen e devotament, e reverentment e pura lo reben. On [100], jat-sia que sien molts e grans los fruyts e beneficis d'aquest sant

⁴ Mitjà.

sagrament, los sents doctós, en especial Ricard⁵ en lo scrit del quart de les sentències, ne posa dotze en lo ordre següent:

Lo primer és que per aquest sagrament som inflamats e és augmentada e encesa en nosaltres la amor divinal, e açó apar per los precedents punts. Hoc encara per ço que diu Uberti⁶, que, axí com lo cors que sovint reb vianda pren nodriment e augmentació, tot en axí la nostra ànima qui bé apparellada se acosta a rebre aquest sant sagrament, qui és tot vida e flama de caritat per rahó de la unió e acostament gloriós qui ha ab Déu, per la devota recepció de aquest sagrament és augmentada en ell la vida e la caritat e la amor divinal, e tant més, quant pus sovint e pus devotament reb aquest preciós sagrament. E aquesta és la principal fi e fruyt e fonament d'on devallen los altres | fruyts de aquest sant sagrament, ço és, unir | [100 v e ajustar-se la creatura ab Déu per fe, amor e caritat.

Lo segon fruyt e utilitat de aquest sant sagrament és memorial, e'ns redueix a memòria ab major esforç vencem⁷ e foragitem les nostres temptacions e peccats e fahem ab major fervor penitència de aquells. E, segons diu sant Gregori, no ha cosa per dura que sia e per aspra que sia que ab gran esforç no la sobrem⁸ e portem e lo nostre cor ne reb sperança de gran seguretat de haver lo signe celestial.

Lo terç fruyt és que preserva e defèn l'[h]om de caure en pecat, e açó per tal car, segons diu sant Thomas en la última, en quant aquest gloriós sagrament ncs uneix e'ns ajusta ab Déu per gràcia qui és la principal entenció e profit de aquest sagrament, e senyal e memorial de la passió | de Jesu Crist per la qual són vençuts | [101 los demonis. Per ço aquest sagrament reforça e habilita les virtuts de la ànima a contrastar a tot pecat; e tant com és en sí preserva l'[h]om dels laços del enemich, el fa pus vigorós e pus fort contra les temptacions.

Lo quart benefici e fruyt és que'ns dóna esforç a promptament e apparellada e ab poca dificultat bé obrar.

Lo quint fruyt és que'ns fa créxer la esperança, que és certa expectació de esdevenidora beatitut provenint per gràcia de Déu, pux ve[e]m que per aquest sagrament s'és fet lo bon Jesús tan amigable e tan familiar nostre, majorment a aquells qui sovent e dignament lo reben.

Lo sisèn fruyt és que remet e purga los peccats venials. E, segons diu sant Thomas in i IIII. d. XX⁹ e Ulberti en lo..... [falta una

⁵ Ricard de Mediavilla (Middleton), «doctor solidus». Vegeu: HURTER, *Nomenclator litterarius*, II, 467.

⁶ Fra Ubertí de Casali, menoret, segurament en el tractat *Arbor vitae crucifixae Iesu* (s. XIV). Vegeu: HURTER, lloc citat, 592.

⁷ Vencen, en el ms.

⁸ Suprem.

⁹ Seguramente debería referirse a la *Summa*, pars. 3, q. 79, art. 4.

línea, por estar cortado el folio] de aquest sacrament són | [101 v absolts e perdonats los peccats mortals oblidats, ço és, de aquell que jat-se-sia per ventura no ab sufficient preparació mas devotament e ab diligent examinació de consciència e precedent discussió se acosta a aquesta santa comunió¹⁰.

Lo setèn fruyt és que dóna sentiment e consolació spiritual, e gust e tastament de la dolçor divinal, e per consegüent augment de devoció.

Lo vuytèn fruyt és que procura novelles gràcies e virtuts e los dons del Sant Sperit, e conferma e augmenta les gràcies e virtuts que havem, e fa'ns aconseguir gran mèrits e premis en la glòria celestial.

Lo novèn fruyt és que ajusta e ferma amistat entre Déu e nosaltres.

Lo decèn fruyt és que augmenta e crex en nosaltres lo mèrit de la santa fe cathòlica.

| Lo onzèn fruyt és que per aquell sant sacrament nos són | [102 remeses moltes penes de purgatori, e tantes més com ab major fervor e devoció lo rebem.

Lo dotzèn fruyt és que'ns refrena e'ns refreda la ardor e cobejança de la carn e'ns fa créxer lo desig celestial.

[Dampnatges e malediccions en que encorren aquells qui indignament reben aquest sacrament]

Quintament, és a veure e notar en quants dapnatges e malediccions encorren aquells qui indignament lo rebem. Perquè donchs devem attendre e cogitar, e ab gran diligència, al manament de Sent Pau: que, ans que l'[h]om se acoste a tant alt sacrament a rebre, que's prove e's examine per vera contrició, confessió e satisfacció. La qual provació se ha [a] fer ab precedent cogitació e examen de sa consciència, ab devota oració, ab molta e vera contrició, confessió e satisfacció. La provació se ha [a] fer ab precedent cogitació e examen de sa consciència, e ab devota oració, ab molta e vera contrició e pura satisfacció, o haver ver propòsit. En altra manera, | segons diu | [101 v sent Pau, indignament lo rebria aquell qui per lo contrari lo rebés, e en dampnació de la sua ànima E no solament ne perdria los fruyts e utilitats que porta ab sí lo sant cors de Jesu Crist, segons damunt és dit, ans encara encorreria en dotze dapnatjes e malediccions que són aquestes:

La primera maledicció és ceguetat de la rahó e del enteniment.

La segona és enduriment de cor.

La tercera és inpotència e refredament de bé obrar.

La quarta és haver en oy¹¹ correcció.

¹⁰ Id., íd., art. 3.

¹¹ Odi.

La quinta és no haver vergonya de peccar, ans cometre'l e fer-lo ab gran audàcia e gosar.

La VI és no sentir repreniment ne remordiment dels peccats en la consciència.

La setena és enterpretar e girar ço que veu e (h)ou en tot mal.

La VIII, és que continuament crex en | malícia e en impug- | [103 nar maliciosament tota veritat.

La IX és haver en oy¹² e desplaer persones e coses spirituals.

La desena és trobar e haver gran enug en (h)uir ne parlar de Déu, ne de la glòria celestial.

La onzena és dependre lo temps de la sua vida en peccats e en delits corporals sens mudament ne correcció de la sua vida.

La dotzena és viure axí obstinat en mal e ja desesperat que no fa alguna provissió a la mort, ne al juhí de Déu tant terrible e espan- table, com se espera, per a la sua ànima.

[SEGUNDA PARTE]

Dit havem per la gràcia de Déu de la dignitat e exellència del sant cors de Jesu Crist, de la gran amor o caritat que Jesús nos hagué en instituir lo sant sagrament del altar, del temps en lo qual lo ins- tituí; dels grans fruits e utiitats que aconseguim en rebre aquell dig- nament e los dapnatges de aquells qui indignament lo reben. Per què ara havem ho posar la pràctica, com ne per quina manera se deu cascun fel cristià preparar e endreçar dignament e devota a rebre e comunicar lo sant cors de Jesu Crist.

En aquesta pràctica mostrarem primer, com cascun fel cristià vo- lent conbregat se deu preparar o apperellar per vera contrició, con- fessió, satisfacció e esmena de tots los seus peccats venials e mortals. Segonament, com deu haver attenta e actual devoció en rebre aquell sant cors de Jesu Crist.

De la preparació del conbregar qui's deu fer per vera contrició, con- fessió e satisfacció

Primerament, doncs, cascun fel cristià qui vol rebre lo sant cors de Jesu Crist se deu preparar que reba aquell ab tota puritat de la consciència en la sua ànima. Com aquest sant sagrament sia tota pu- ritat, resplandor, candor e bellea, en lo qual tots los àngels e los sants del cel se remiren. | Donchs considerada la indignitat | [104 o la insuficiència de aquell qui ha rebre aquest sant sagrament que es un pou de peccats e centina de totes inmundícies, e ple de mise- ries, més digne és de mort e dapnació que de obtenir gracia e perdó

¹² Odi.

a si ni a altre. Ans es digne per esguart dels seus demèrits, que no profite a si ni a altri, e açó sols li deu ésser coltell de dolor e de estarse de acostar se al sant sagrament, per la rahó de la sua tanta indignitat. E considerada la dignitat, valor e excellència de aquest pa celestial, qui és de tota puritat, noblea, bonea, amor, e de infinida excellència e santedat, en la presència del qual tots los sants àngels tremolen, ne los cels són mundes ne dignes que en aquells estiga ne habite, deu cascú qui aquest sant dels sants ha [a] rebre e contractar ab tota aquella diligència e esforç com sàpiga ne pusca examinar e escodrinyar la consciència profundament e espaciosa donant li loch, temps e manera. E si troba que sia caygut en peccat | mortal, | [104 v deu haver vera e no ficta contrició, ço és que's dolga e's penida de aquell e propose de no tornar en aquell, ans lexarà e avorrirà aquell e les causes o occasions de aquell peccat que l'an fet caure en aquell, per cares e propinques que sien. En altra manera no hauria vera contrició, ans si de tot son cor e pensa no proposa que de fet esmenarà sa vida axí com ho proposa fermament e no u metrà après en obra, aquest aytal apparria que no és estat ver contrit. Exemple. Si algú practica o està prob de alguna persona o la té en casa, la qual li es ocasió o causa de caure o de provocar-lo a algun peccat mortal, de continent se deu partir de aquella per cara que li sia o profitosa. En altra manera la sua contrició no és vera ne dreta, e per consequent roman en lo pecat mortal. Ne l'escusa per bona entenció que y haia, ne qual se vol color que y prenga. Deu donchs diligentment encercar en què ha offés lo seu Déu e creador | ne en què ha defallit per | [105 ço que de cascun peccat mortal si fer se pot ne haia deguda contrició e'ls port al juhí del confessor. E jat se sia que dels peccats oblidats o ignorats Deus nos haia per escusats e per absolts, si empero tal obliuó o ignorància de aquells no es grossa o affectada, ço és que per ço los ignoram o'ls oblidam com ho volem oblidar o si no y fem ço que en nosaltres és per saber e remenbrar los peccats, estudiant o demanant ho pensant hi spaciosament o ab esforç. Deu se donchs procurar gran ira e indignació contra si matex e sos peccats e doldre's e penedir se e desplaure li com hi ha errat e fallit ab propòsit de no tornar s'i segons ja és dit, avorrint e abominant aquells peccats e ses sequeles, confessant a Déu sa culpa e humiliant se a aquell demanant li gràcia que li perdó.

Segonament que axí recollit e ben estudiat en sos peccats e comandats a la sua memòria, deu se'n anar a confessar a | con- | [105 v fessar a prudent e discret confessor a qui confés sos peccats, servant hi aquell orde e manera com mils e complidament los diga e li sia major confusió e meyspreu sens dir falsia, dient aquells e totes les circumstàncies degudes clarament e confusible e complidament e spaciosa, lexades totes coses supérflues, solament digua ço que la sua consciència lo acusa humilment e responent ab senyals de plor e con-

trició de cor, mostrant que ha dolor de sos peccats, e rebent tota correcció e satisfacció que al confessor plàcia que lo peccador digua o faça, e si alguna cosa li era inposada o manada per lo confessor a la qual no pogués satisfèr, deu ho explicar al confessor que la y mitigue. E per ço com tot lo fonament de rebre aquest sant sagrament dignament e de aconseguir la divinal amor e gràcia està que la persona lo reba ab gran mundícia de cor e ab pura continència e quant pus dignament lo reb maior sentiment ha de la sua presència, amor e [106 gràcia. E per ço que sia molt pur e net, deu se mundar no solament dels grans peccats mortals, oc encara dels pochs, ço és dels peccats venials, (h)e és consell dels sants doctós que és pus segur que cascuna vegada que la persona vol rebre aquest sant sagrament, que's confés diligentment encara que no's senti en peccat mortal. Car los peccats venials a vegades enpachen la actual devoció que deu esser en cascú qui'l reb. E son los dits peccats venials disposició a caure pus tost en lo peccat mortal e li tolen molts mèrits, per ço com ho no fa los seus actes meritoris ab tota fervor de caritat en moltes coses, com faria si no havia los dits peccats venials. Item, car és difícil de conexer qual es venial e qual es mortal. Item, que lo sagrament de la confessió sens gran treball procura e dona novella gràcia e gran mèrit e premi en la gloria celestial. Item, que per aquell sagrament es remesa gran part de la pena remesa al peccat | de què's pot | [106 v. hom confessar cascun dia si no ha peccats mortals.

E diu Bonaventura que quaix no seria dia que l'om no's puga confessar de dir mal lo offici, sa oració, o sa penitencia. Item de perdiment de temps, de vanes e infructuosas cogitacions, de no haver dretas e ordenades intencions, de moviment de ira, axí a Deu com als homens, de obliuó de Déu e de sos beneficis, e de ingratitude e mala administració de aquells, de molta ignorància e negligència culpable que cometem en lo servir de Déu, e en la salut pròpia de la ànima, de moltes paraules ocioses, e falsos juhins e sospitosos. De moltes vanes tristícies e vanes aligries. Deu donchs fortment avisar se lo qui vol rebre lo sant cors de Jesu Crist. E primerament escodrinyar sa consciència. E | repunte a gran gràcia si Deu li dona la concien- | [107 cia scrupulosa e sollicita e temerosa, car qui bé guarda lo diner millor guardarà lo florí. Guarde's enpero de tant menudejar que vengués a consciència errònea, car en tal cas deu la deposar ab prudent consell de confessor o d'altri.

De la puritat del cors que deu haver lo qui vol conbregar posarem davall en los impediments del qui's deu abstenir de conbregar.
De la puritat e bellea de les robes e vestiments que lo qui ha conbregar deu tenir, portar e vestir.

A cascun fel cristià és manifest que si és convidat per algun rey e senyor al convit o noces de son fill primogènit, cert és que ab les

pus belles robes que tindrà hirà e s'aparrellarà pus altament porà; donchs molt més ho devem fer en aquest sant convit de aquest sagrat cors de Jesu Crist. Aquell | qui y és convidat per rebre e co- | [107 v
municar, aquell deu ésser pur e net, sos vestiments e vestidures tant com bonament puya segons son estat e oportunitat. E açó jat sia de necessitat, enpero es profitós havent esguart a la reverència e dignitat del sagrament e a la dev[o]ció.

Com deu haver lo qui combrega actual devoció.

Segonament havem de veure en aquesta pràctica de combregar com deu haver lo combregant actual devoció e com les pot e deu procurar per tal que aconseguexca los fruits e les gràcies del sant sagrament.

Qué es actual devoció.

Actual devoció és com lo cristià qui vol combregar és attent e ben recollit en si ab Déu e de present pensa en alguna de[vota] consideració o motiu piadós, per lo qual la sua voluntat se mou a celebrar o ha rebre aquest sant sagrament o a fer ad[...] altre qual se vol servir. E per tal, segons dits dels sants doctós, al combregar no's requir de necessitat que en la actual devoció senta hom gust ho [108 aia sentiment de les coses celestials, e aja gran inflamació e ardor de caritat ne làgrimes ne altrás senyals exteriors, mas la damunt dita actual devoció li basta e complex a la dita recepció.

Item devem notar que los dits motius, intencions e consideracions que mouen la creatura a celebrar e a rebre aquest sant sagrament posa Bonaventura en un libre de instrucció spiritual, que fa en lo darrer capitol, e són los seguents.

Lo primer motiu

La primera intenció e consideració per que deu hom combregar es per adorar e confessar nostre senyor Deu, e per loar magnificar e manifestar la sua infinida valor, poder, saber, clemència e benivolència que'ns ha mostrada en aquest tan meravellós excellent sagrament de tanta dignitat e amor.

Segon motiu

La segona intenció és per desig que deu haver de ésser e estar e unir se ab Déu per fe e caritat e per delitar se en ell, e per inflamar e créixer en fe e caritat e amor sua e per remembrar se de la sua santa passió e mort sagrada e regraciar li aquella, la qual [108 v cosa és a ell molt plaent e acceptable, segons és dit de sus.

Lo tercer motiu

La terça intenció per les grans utilitats e profits en rebre aquell aconseguex, ço és per tal com per aquest sant sagrament serà fet pus spiritual e pus devot e pus fervent en caritat e haurà virtuts e gràcies spirituals e los dons del Sant Sperit. E per la sua reverència e segons la fervor de devoció e caritat que'l rebrà, li és remesa alguna o tota la pena de sos peccats e'n guanya gran grau de glòria.

Lo quart motiu

La quarta intenció és per ço com han amor e devoció a algun acte de Jesu Crist per lo qual la santa església fa festa aquell dia axí com a la Verge Maria o als àngels o altres sants volents loar nostre senyor Déu en aquell acte seu o en la sua bonea, amor e gran poder que ha mostrat en aquest sant ho santa o retent li'n gràcies dirà missa o, si són seglars, conbregaran per fer ne servir a Déu o aquell sant o santa qui creu que prega per ell, Déu serà inclinat a dar li pus habundantment la sua gràcia o benedicció.

Lo V^{en} motiu

| La V^a intenció és per satisfer e reire gràcies a nostre se- | [109 nyor Déu per tants beneficis que'ns fa (h)e'ns ha fet e speram haver tots jorns per algun singular benefici e gràcia que haurà rebut ell o altre o la comunitat offerir aquest sant sacrifici, axí com aquell ab què molt singularment a ell plaentment lo satisfem e li regram en fer tots los altres servirs et aquesta intenció mils fa per los preveres.

Lo VI motiu

La VI^a intenció és que lo prevere serà mogut a offerir li aquest sant sacrifici per recaptar e obtenir alguna gràcia o e altres [...] vol que sia, axí en vius com en morts.

Lo VII motiu

Lo VII és per ço que no s partexquen ni's refreden de la devoció e amor que han a Déu e aquest sant sagrament, ne s descordenen de la vida que fan, tement se que si molt estaven que no rebessen aquest sagrament, qui és defensiu de tot mal, cauriem en grans pecats, perills e temptacions e dapnatges de la ànima e del cors. E seríem privats de les visitacions e gràcies sperituals que Déu | los dona, posant | [109 v tota lur fe e speranza, retribució, protecció e guarda en ell, creent que si han alguna gràcia o son defesos de alguns mals, que n han per mèrits de aquest gloriós sagrament.

Ab aquestes intencions e miditacions se pot procurar actual devoció. E pensant en los actes divinals del començament del mon tro a la

incarnació del fill de Déu, de la incarnació tro a la sagrada passió de Iesu Christ. Axí com de la nativitat, circumcisió e del babtisme, de-
 juni dels miracles en la sua precació en la cena, del lavament dels
 peus fet als apòstols, de la institució de aquest sant sagrament del
 cors de Jeschrist, de la santa oració feyta en l' ort en que vengué en
 agonia, on suà suor de gotes de sanch, de la presó, dels batiments,
 scarniments quan lo coronaren, de aquella nafra del sant costat d' on
 ixqué sanch e | aygua per la nostra salvació e axí de tots los | [110
 actes. En tal manera que ab algun acte de aquests o ab tots se infla-
 me en amor de Déu e de aquest sant sagrament e en tal manera que
 ell aja actual devoció.

En après que serà confessat bé e diligentment, segons damunt és
 dit e explicat, digua complexca la penitencia de oració que li serà do-
 nada per son confessor si tal és que la puxca dir abans de la comu-
 nió per ço que no la oblide. E digua la spaciosament e devota e aten-
 ta. E ans o après de la confessió per inflamar son cor en Déu millor,
 done s a devota oració per altri ordenada e legint aquella en que ell
 més se delitarà o formada per si matex, servant aquell orde o ma-
 nera que l sant sperit li administrará, humiliant e acusant si matex
 e confessant a Déu la sua insuficiència e indignitat de acostar se a
 rebre tan preciós e divinal sagrament com és aquest e pot dir la ora-
 ció següent.

Oració a preparar se a la missa o a combregar

Molt reverent senyor, jat sia que yo sia molt gran peccador indig-
 ne e ple de grans defalliments, pobre | e miserable e buyt de | [110 v
 totes virtuts ab que sia placent e graciós a la vostra alta magnificèn-
 cia tant que mil anys nom bastarien a dignament preparar me. En-
 pero, senyor, confiant de la vostra infinida bonea, amor e magnificèn-
 cia que sou tot misericordios, dolç, magnífich e de infinida noblea e
 valor, qui no solament no donau repulsa a qual se vol qui us demana
 misericòrdia e gràcia, ans tantost benigne e tot plaent lo rebets a
 vènia e perdó el acceptats en la vostra amistança e gràcia, per la qual
 rahó, senyor, yo indigne creatura vostra, volent vos honrar, servir e
 adorar e star e hunir e ligar me ab vos e tot adilitar me e inflamar
 me en la vostra amor. E si es prevere pot dir e ajustar hi: E així com
 a ministre e en nom de la universal esglesia volent vos offerir e sacri-
 ficar aquest sant sacrifici per mi e per tots los clerics axí vius com
 morts, offerint vos aquest sant sacrifici humilment vos supplich per
 la vostra infinida valor, honor e reverència e mèrits de la vostra pre-
 ciosa vida, passió e mort tan cruel, e per esguart de la dignitat e ex-
 cellència de aquest sant sagrament que vos, senyor, | no guar- | [111
 dats los meus peccats e lo indigne apparellament, mas la vostra santa
 bonea e mèrits de la vostra gloriosa mare e dels preciosos sants e san-
 tes soplexquen a la mia indignitat e insuficiència. *E si es prevere pot*

dir: Ne per mi perden los vostres elets tant fruit e gràcia de aquest sant sacrifici mas, senyor, trameteu me la gràcia del Sperit Sant, qui tota la mia ànima purgue e denega de tota màcula de peccat ab vera dolor, làgrimes e penediment de mos peccats, ornant aquella de virtuts e gràcies e scalfant me en la vostra amor (h)e'm donets ara vera devoció, atenció e levament de pensa e pura e dreta intenció, per ço que us sia plaent e acceptable e aconseguexen los fruits e gràcies de aquest sant sagrament. amen. *E si es prevere diga:* el vullats rebre e acceptar en reparació, reformació e ajuda de la vostra santa església en satisfacció e remissió de tots los meus peccats e de aquells per qui yo so tengut, segons orde de caritat, que so obligat e és plasent a la vostra senyoria e special de tal *si per algun special ha dir la missa* augme|ntació de mèrits e premi en la vostra santa | [111 v glòria o per tal o per tal necessitat perque haurà a dir la missa.

Avisament molt necessari

E per dispondres a major devoció pot ací meditar algun acte de la vida de Jesuchrist, axí com desús és posat quant parlem de la actual devoció.

Avisament molt necessari

E axi encès, guarde s de fer ni dir alguna cosa ans del comunicar o celebrar missa, que en alguna manera lo pusca escampar en actes temporals, ans estiga vetlant de totes turbacions que per res no les admeta, ans hi contraste com en ell sia. E, axí com una molt casta e vergonyosa doncella, tinga los ulls en gran custòdia conservant si matex en devoció, temor e reverència tro haja comunicat.

Com se deu regir après la comunió o dita la missa, si és prevere

Aprés que aia comunicat, estiga per algun poch en oració e reteniment de gràcies a Déu, com lo ha sadollat del pa celestial, pregant lo qual conserve e'l faca estar e perseverar en la sua amor e gràcia, e pot dir la seguent oració.

Oració après la missa o combregar

| Gràcies faç a tu, senyor sant pare tot poderós eternal Déu; | [112 qui a mi peccador molt indigne per la tua gràcia, no requerint ho alguns mèrits meus, me as sadollat del preciós cors he sanch del meu senyor Iesuchrist fill teu. E prech te que aquesta comunió salutable no m sia obligació de pena mas intercessió special de venia e perdó. (h)e'm sia armadura de fe e escut de bona voluntat. Em sia evacuació dels meus vicis, de concupiscència e de immundícia refrenament, e de totes virtuts e de tota santedat atquisició e guany. Contra los aguayts

de tots los meus enemichs defensió e de tots los meus moviments spirituals e carnals tuició e guarda. E de totes les virtuts e de tota santedat atquisició he guay. E prech te que a la glòria celestial a mi miserable me vulles dur, hon tu est lum verdadera e beatitut, per aquell matex senyor Jesuchrist qui viu e regna in seculo seculorum. amen.

Notables molt necessaris a saber

Item lo prevere quant ses bé apparellat per celebrar missa deu estar ab gran diligència e bé atent a totes les paraules e actes [112 v cirimònies de la santa missa no estant hi ab cor sollevat ne ab raxa, mas pronunciant bé e distintament e íntegra aquelles virtuoses e santes paraules de la santa consacració. Car sovent se esdevé que aquells qui s acostaran a dir missa sens algun sentiment ne affecció de amor spiritual a aquest sant sagrament, ans tots frets, si estan attents a les paraules de la missa e diligentment fan les cerimònies de aquella, merraxeran haver sentiment de actual devoció, la qual és fort necessària a la recepció de aquest sant sagrament. Enpero en cas que axí venint hi axí diligentment apparellat com deu, segons dit és, abans ne après ne estant en la missa o en la recepció del sagrament no plahia ha nostre senyor que agués algun sentiment de devoció ne refecció spiritual, per tot açò no s esmay ne s abstinga de comunicar ne sen do tristor, mas ab gran diligència scodrineye si matex. Car sovent nostre senyor leva e sospen tals sentiments per algunes culpes amagades, mal contrites e confessades e mal satisfetes o per açó com és negligent en lo servir de Déu, e l lexa com | se vol majorment la | [113 oració e la missa e combregar per perea que no si vol dispondre ne n vol haver hun poch de afany, ne fer força a si matex ne n voldria perdre son plaher o delit o profit temporal, ans per laugera causa o occasió llexa la oració o la missa o la combregació si és lech o dona o per complaure o servir a algun amich o senyor o fer alguns negocis temporals. E per conseguint és rahonable cosa que pux ell lexa lo servir de Deu com se vol que tantpoch no sia acceptable a Déu com ell ho vol.

Notable

Item com ell és ingrát e desconexent als beneficis que ha rebuts de nostre senyor Déu e non ha bé usat ne'ls ha estimats ne reputats o preats segons sa valor, ans los ha dissipats e perduts per sa culpa, majorament que se'n és mal regit quant havia la devoció, perdent aquella per sa mala custòdia e regiment.

Notable

Item leva encara nostre senyor Déu e substran aytals sentiments

spirituals de devoció no solament per causa culpable mas [113 v encara per amor bé de la persona qui en tal cas merex molt, e açó provant-li la sua fe, ço és si'l servex per rahó de la quitació que li dava de la consolació spiritual o si'l servex per la sua amor, dignitat e valor.

Notable

Item li sostrau Déu la devoció e sentiment spiritual, provant li la speranza, ço es si confia d'ell sens tal pagua o provació per tal que'n aconseguexca gran mèrit, portant pacientment la dita subtracció e pérdua que ha feta.

Notable

Item li subtrau Déu la dita devoció o sentiment spiritual, humiliant los, ço és jutjant ell si matex que és indigne de sentir res que sia spiritual e que gran gràcia li fa Deus com la sosté a vida.

Notable

Item li sostrau Deus la dita devoció per ço que no's exalce en vana glòria, mas que conega que no per sos mèrits e treballs la havia, mas per sola bonea de Déu, qui la dona o la toll segons li plau e veu que'ns es profitós expedient.

Ací havem a notar los impediments del comunicar o combregar del sant cors de Jesuchrist, co és per quals coses cascun christià [114 se deu abstenir de combregar les quals són aquestes qui devall de seguexen. E les unes empagan e fan impediment de necessitat e les altres de congruitat. Los impediments de necessitat són aquests.

Lo primer impediment de necessitat per lo qual se deu abstenció de combregar

Lo primer impediment és si l'om ha en propòsit de peccar mortalment e de no leixar lo peccat ne les causes o occasions de aquell e no's confessa intregament ne verdadera com aytal havent tal propòsit no és verdaderament contrit e per conseguent si's confessa no es vera la confessió ni deu ésser absolt.

Impediment de necessitat

Lo segon impediment per que no deu algú comunicar és si hom se veu e's sent que és caygut en algun peccat mortal e va a combregar sens precedent confessió. Com per molta contrició que ell n'aja no pot ne deu combregar sens que primer no's confesse si ja no era posat

en necessitat de combregar | que no agüés oportunitat de | [114 v confessor.

Inpediment de necessitat

Lo terç inpediment és si l'om se acosta indevotament e irreverentment al combregar e ab distracció de pensa procurada e admesa per la culpa, ço és posant se a pensar voluntàriament quant hauria a celebrar missa o comunicar metent se en alguns affers o en parlar, obrar, veure o escoltar ço que no és de la missa o del combregar, sens alguna discussió o examen de la consciència que no faran ne pensaran si són en peccat mortal, e sens alguna devota consideració o piadosa intenció que'l moga (h)a voler celebrar o comunicar. E así se acosta a aquest sant sagrament.

Lo quart inpediment de necessitat

Lo quart inpediment és que indignament lo reban tots aquells qui primerament no's concilien a son proisme de la injúria que li haurà feta o dita, e satisfer aquell del dapmatge que per ells ha encorregut.

Lo V^{en} inpediment de necessitat

Lo V^{en} inpediment és de aquells qui no volen lexar de tot lur cor o voler la | rancor, odi o mala voluntat que han de vers son | [115 proisme dels mals qui per ell han rebut.

Lo VI^{en} inpediment de necessitat

Lo VI^{en} inpediment és si l'om sab que sia excomunicat de vet major o menor o irrregular suspens o intredit o si celebra presents intredits o excumunicats de excomunicació major scientment.

Lo VII^{en} inpediment de necessitat

Lo VII^{en} inpediment és si lo prevere ha res menjat o begut de migantit avant e scientment vol dir missa, com mester és que sia dejú. E lo lech axí matex si ja per malaltia que agüés aquell aytal li convengués menjar o beure per sa necessitat en tal cas pot comunicar per bé que no sia dejú.

Lo VIII^{en} inpediment de necessitat

Lo VIII^{en} inpediment és al prevere que vulla dir missa e scientment se dexa alguna cosa de les insignies pertanyents e ordenades per santa mare esgleya per a dir missa axí com dels vestiments estola o maniple, etc., axí com era lum e axí de moltes altres coses. Lo qui vol celebrar havent algun dels sobre dits inpediments deu cessar que

no celebre si no rebria aquell sant sagrament a dagnació de la sua ànima e no a salvació.

Dels impediments per rahó de honestat

Posen encara los sants doctors quatre o cinch impediments per los quals per reverència e honra de aquest molt digne e sant sagrament se deu abstenir tot christià de combregar durant aquests impediments.

Lo primer impediment de honestat

Lo primer impediment, que per reverència de aquest sant sagrament hom deu abstenir de comunicar, ço és, si l'om és distret en son enteniment e stampat en sa pena per negocis temporals o per cogitacions o per ira e tristícia o per altres qual se vol distraccions escampaments per que la sua pensa estigua escampada.

Lo ii impediment de honestat

Lo segon impediment és si la indisposició corporal tal que enpaie la attentio e devocio actual o ha les mans molt ronyoses o plagues en la bocha o si ha agut vòmit | aquell dia, e axí de altres | [116 indisposicions notables no superficialment e de lauger¹ arbitrades.

Lo tercer impediment de honestat

Lo tercer impediment es si aquell dia serà caygut en fragilitat o en inmundicia o pollució nocturna o en sutsetat natural o accidental car en tal cas, si no és perpetual o continua, consellen los sants doctors que de quina part se vulla que vinga tal sutsetat, se deu abstenir de combregar almenys per (h)un dia natural, que son **XXIII** hores, e aço no per necessitat mas per la infinida puritat, bellesa e santedat de aquest glorios sagrament, deu se pero avisar o estarne a consell de prudent confessor o altre equivalent. Que si tal inmundícia proceia de culpa mortal, la qual cosa es ben difícil de conèixer, encara que sia confessat no deu combregar ne contractar aquest venerable sagrament, car si u feya peccaria mortalment e en dagnació de la sua ànima, per ço com faria contra ordinació de santa mare esgleya, que estant | en tal culpa mortal ell lo rebés. E per ço com és | [116 v difícil de conèixer si la dita inmundicia proceix de culpa mortal o no, axí com per la reverència com per no caure en perill és lo pus segur abstenir se de comunicar.

Lo quart impediment de honestat

Lo quart impediment de honestat és quant lo marit e la muller

¹ Lleuger.

se son ajustats matrimonialment en tal cas no deuen combregar per III^e o V^e dies aprés, segons lo decret. Molt més se deuen abstenir si la intencio del ajustament no era dreta.

Lo V^{en} impediment de honestat

Lo quint impediment és si haurà comés algun gran peccat enorme, no deu tant tost venir davant la magestat de aquest tant alt rey e senyor en cara que se'n sia confessat ne'n sia absolt. Mas se a devota e continua oració per hun dia o dos fahent ne alguna penitencia e satisfacció amen explicit.

Comença una molt devota contemplació del preciós cors de Jesucrist feta per lo molt reverent mestre Felip de Malla e famós doctor en theologia estant en lo pas de la sua mort.

| O misteri de profunda transcendència transcendent pro- | [117 v funditat e insuperable potència alt e singular e imprescrutable, epilogant e compendiós memorial de les divinals maravelles, a tota pensa angelical e humana secret e totalment inestimable. Manna incorruptible tramés del cel, figurat per lo místich e corruptible, que los antichs pares menjaren en lo desert produït e creat dins lo cel. Re-fecció de inestimable dolçor, dolcificant les seràfiques intelligències, per la sua molt dolça suavitat aromatizant, e deificada sabor. Menjar melodios, no tan solament trespasant lo enteniment peragrinant e limitat del viador mortal, mas encara per excés lo seny e sentiment triumphant e glorificant del comprehensor celestial.

Qui als angels del cel dones tots jorns novella admiració per tant com en tant poc instant veen soptosa|ment transsubstanciant | [117 v lo pa en carn, e lo vi en sanch, proferides degudament les paraules pertanyents a la sacramental consacració, per virtut de la qual dins en tant petit spay e forma sentint e sabent ésser contengut realment sobre tot cors de natura ab distint orde de parts e loch lo gloriós crucificat, tan alt, tan lonch, tan ample, tan gran com penjà en l'arbre de la vera creu, ço és ab totes ses naturals dimensivament en tot en la dita forma, e tot en cascuna part de aquella e ab tota la sua corporal integritat. En cas que de aquella fosen fetes. V^m troços, ell roman éntregue e perfet en cascu troç, sens que per lo trenquar de aquella en res no és divis ni trencat. Veent moure ensinmps en un metex temps e contraris lochs per contraris moviments, segons la differència dels lochs als quals són mogudes les òsties sagrades, dins los límits dels | quals sens trespasar aquells és contengut aquell | [118 qui no poden contenir ni comprendre tots los elaments. Saben e contempen aquell axí luminós clar e refulgent, com ara e per tots temps resplendex e resplendirà en lo cel enperial seu actualment

illuminarà l'àer circumstant estant axí en lo sagrament per la sua dot molt gloriosa e refulgència corporal. E no solament, ço qui és de major maravella, lo seu reverent cors unit ab lo supòsit increat, mas encara sots cascuna spècia per concomitancia real e inseparable tot Jesucrist ab carn, venes, nirvis, osos, sanch e ànima. E tota la sancta trinitat. Per lo qual veem encara que lo portat porta lo portant, lo offert es lo offerint, e lo sacrifici matex es lo prevere principal e sacerdot, si matex crucificant, ensemps incorruptible, regint e governant perpetuall rahó lo mar jusà e tot l'orde angelical | [118 v sots los accidents corruptibles, mogut, tractat, ragit e governat per lo peccador poble humanal.

O maravella singular, e singularitat maravellosa inaccessible misteri del sant altar, Eucharistia molt preciosa. Botiga dels tresós celestials, fortaleza dels flachs. Confort dels deffallits. Medicina dels malalts. Refugi dels peccadós qui per la illuminada dolçor de la tua dignitat axi't lexes rebre e portar per los bons com per los mals. Sagrament nou del novell testament, sobrepugant tots los sacrificis antichs e pasats del començament del mon en ça en perfecció, valor, virtut, excellència e dignitat inproporcionablement. Contenen en si blancor sens tota cosa blanca, sabor sens tota cosa saborosa. Redona sens tota redonea, dolçor sens tota cosa dolça. En lo qual sots la cortina e cuberta dels sensibles accidents és sacrificat Jesús de Natzaret, verdader Déu e verdader hom. Aquell per aquell qui devallant del si del sobiran pare per nou mesos se contornà dins les claustres virginals del cors de la verge Maria, prenent de aquella carn passible sens totes colpes e defalliments. [119

Ador te, senyor, sots aquests accidents palpables jat sia no't veja ni't puxa a present veure ab los ulls corporals segons feu Moysés en lo gavarrer circumdat de flames de foch, esguardant te per fe ab los ulls de la pensa puxs en la tua essència no't vols mostrar en aquest mon visiblement als fills dels homeus mortals. E glorifich te, senyor, de tot mon poder, senyor molt gloriós, Rey dels Reys, Senyor dels senyorejants. Leo del trip de Juda. Terrible forts e vencedor victoriós.. Rahil de Jessé e clau de David. Deus de Abraam, de Isach e Jacob. Ceptre del fermament, princep de pau, pare del segle vinidor, pa dels àngels e dels archàngels, gloriós refrescament, vianda dels spirits sobirans e beanventurats. Natura naturant. Archiu de gloriosa beneventurança. Fruit saborós e suau del verdader arbre de vida, vida perpetuant a tots los elets e predestinats. Arch posat en los núvols del cel en senyal de amistança entre Deus e la terra. Qui | has pastificat Deus ab los homens e aquells ab los | [119 v] angels, entre los quals per lo peccat dels primers pares era constituída greu desamistança e antigua guerra. Joyell e tresor de Jericó inestimable lexat en penyora de cordial amor als feels cristians per tu matex nostre gloriós redemptor, yo ab tot lo meu yprò-

crit esforç no podia decrebre ni enganar a tu. Com vejes e sàpies clarament totes coses tro a les indivisibles cogitacions de tots los coratges per la tua transcendent e poderosa virtut. Comfés donchs, senyor, confés, crech e atorch los meus peccats ésser tants, tan grans, tan greus, e tan multiplicats que per ventura sobrepujen lo nombre de les steles e lo pes e mesura de la arena de la mar los quals al teu esguart no poden ésser segrets, cuberts ni amagats. Plàcia't, senyor, oblidar aquells e no entrar en lo juhí ab tan inútil servent, e tan miserable peccador. Com en lo teu juhí los sants no's puxen trobar justificats. Axí com les steles del cel són inmundes e escures en lo esguart de la tua cor|uscant resplendor. Quant més, pare de | [120 pietat, yo creatura a tot lo mon abominable e a tu més que desconexent del qual se pot prouar e no u negue ni u vull neguar que de tant temps com me has leixat viure en lo mon per un sol instant no t'e servit lealment. Nuu so e'n son estat de virtuts, pobre de mèrits, ple de vanitats, buyt de tota perfecció, odiós als àngels, indigne en per tots temps de acostar me al teu sant altar e digne de ésser executat per lo coltell rigorós de la tua ira e indignació. Empero, senyor, sabs e sé que per tots temps so estat ver cristià cathòlich e leal, e ajudantme tu de la santa fe cathòlica may s'és desviada la mia voluntat per qual se vol suggestió diabòlica inhumana, mas ferm e forts en aquesta fe cathòlica e credulitat vull rebre tu, jat sia indigne sots aquest mirífich sagrament, per la sola misericòrdia del qual fermament espero ésser salvat. Sento, senyor, sento odor, suavitat e dolçor | de la tua presència, pugs per la tua tan profunda humilitat t'est leixat tractar tantes vegades per les mans tan sutzes de aquesta vil creatura. E ara't lexes rebre ab tanta benignitat, e mansuetut, e benivolència. O ver anyell de Déu, pur e net e immaculat, qui per totre los peccats del mon en la graella, ast e fornal de la creu per flames, e foch de caritat perpetual fust cuyt, rostit, e torrat. Resplendor del pare, figura del esguart de la tua imperial presència, e aquest abominable peccador fassit e enlordat de innumerables peccats te tractava e't rebia sens tota temor, honor e reverència, no recordant se de la justa sentència apostolical per la qual tota persona qui tu reb indignament és digna de ésser condepnada a perdurable foch infernal. O, jutge rigorós, e bé és estat en vers mi més que pascient e benigna la tua inextimable pietat, com per tan lonch temps, e tan pacientment has vol|gut soportar aquest vil home a tu | [121 traydor e desconexent qui per verdadera justícia lonch temps ha devia ésser damnat. Has me esperat de jorn en jorn, senyor molt piadós, appellat me a penitència e copdiciant la mia saludable conversió. E yo tots jorns he pigorat la mia mala vida peccant greument contra la tua sagrada magestat ab effrenada sensualitat, e carnal delectació, leixant me com a vil creatura senyoreiar per tots peccats e criminals deffalliments, yo reben les tues misericordioses inspiracions e menys-

preant los teus sants consells e saludables manaments. Ara, senyor, jat sia molt tart fexuch e ponderós desig tornar a tu, el qual no puch venir ni tornar sens tu, qui est via, veritat e vida, duch e pastor de les ovelles errants, molt misericordiós. Tu est aquell qui has a moure e scalfar lo | meu desig principalment, e aquell mogut per tu | [121 v matex has (h)a dar perfet compliment. Car sens tu no val res humanal operació. Com la tua sola gracia gratificant sia lo mèrit. E tanta és la tua graciosa liberalitat que per ço tu matex obres e fas vols donar als fills dels homens guardó, e gloriosa remuneració. O liberalitat inmensurable, o bondat inestimable, o franquesa e largitat interminable. No bastarà emperador celestial a declarar los tresós irrefragables de la tua misericordiosa clemència, sufferir e sostenir sobre la terra per tan lonch temps aquest traydor vasall teu e les sues dampnables contumàcies e continuades offenses, axí per lengua com per pensa com per obra diabolical ab tanta paciència que encara multiplicant ell sos mals peccats e defalliments, numqua cessaves multiplicar li les teus dons, gràcies, e beneficis, per honors, per dignitats, favor e fama de totes gents. Lo mon, senyor, per ma gran ypocrisia e simulació és estat en mi fort enganat e decbut. Mas en lo meu darrer testament | e comiat | [122 molt amigable, lo qual en ma plena memòria estant e vivent confés e rogonech, tu ésser ver fill de Deu qui volguist venir en aquest mon, car tu est lo ver fill de Deu unigènit del sobiran pare eternal, un sol Déu en essència ab trinitat personal. Tu est Déu de misericòrdia. Tu est lo Déu de pietat e vera clemència, lo qual no avorrist lo ventre sagrat de la verge Maria ans te volguist en aquella encarnar, prenent forma de servent sens deminuir res de la tua divinal excellència. Tu es mon ver Déu e mon poderós creador. Tu est aquell qui ab la tua pròpria e preciosa sanch me has venut, donant aquella per mi en preu no apreciable, com a liberal e molt copiós redemptor del qual ab tota forts e ferma fe crech fermament tot ço que santa mare església mana tenir e creure de aquest sobres admirable e gloriós sacrament en la fe e determinació persever e vull per tots peseverar, no tan solament sobre aquest mas encara sobre tots los altres teus actes, articles e misteris. E axí per tots los dies de ma vida | com en lo punt extrem de la mia mort quant de aquest | [122 v mon me convendrà traspassar, submetent tot mon voler, forces, poder e saber a total decisió de santa e immaculada esgleya, militant en la vera obediència, e dins los termens e límits de la qual te plàcia ferme viure e morir, e sots lo teu verdader vicari, papa e pastor universal, sots lo imperi, regiment e obediencia del qual me constituesch ab tot lo esforç de ma voluntat en res no desviant. O rey de gloria e vulles preparar e dispondre la mia ànima per rebre tu dignament, lo qual mos greus demèrits confés haver rebut en juhí de la mia ànima per multiplicades veus ab gran ypocrisia molt indignament, car venia al sant altar sens tot orde, e composició, fret,

indevot, nou de tota ardor de devoció. E tractant te ab les mies mans inmundes molt inmundament toquant te ab los labis molt sutzes molt presumptuosament. Gustant e glutint ab tota | irreverència tu | [123 resplandor de glòria per la mia vil bocha. E portant en lo meu cors digne de eternal dapnació sens tot remordiment de consciència indiscretament ab gran malesa, folia, destremprament e desordenació. Los àngels sobirans tremolen en lo esguart de aquell portant totes coses per la sola paraula de la tua virtut. Sies a la mia ànima confort perdurable, victoriós confessor deffensor, torre de fortaleza e port de salut. Entre, senyor, en lo meu cors e en lo meu sperit per aquesta sacramental recepció. Tu qui per lo teu poder infinit en ésser me has produit volent declarar lo teu saber e bondat per acte de la mia temporal creació. E axí, senyor, com me has donat natural ésser, sentir e entendre per la tua sola bondat sens tots mèrits en mi precedents, axí vulles engrexar lo meu sperit e ànima de la tua carn incontaminada e refreschar de la tua sanch molt sagrada, enbriagant me de aquella en la ardent amor, clavant me de aquella de tots mos peccats e defalliments. O gloriós pa celestial, qui de tu matex sadolles los homens | mortals en aquesta vida present sens | [123 v disminuir res de la intreguitat substancial. Sies tots jorns a mi lo meu saludable menjar e restaurant sots les spècies sacramentals tro tant me sadolles plenament de la tua beatífica fruició. O veia clarament faç a faç sens tot vel o cuberta en la glòria de la tua magestat en les altituts celestials. E ador te, senyor, per la trial adoració, com a mon reverent creador. Reb te ab tot lo esforç e poder de ma fràgil devoció, com a mon misericordiós redemptor. E coman la mia ànima en les tues sagrades mans. Vulles rebre e emparar aquella venint a mi, senyor invisible, sots aquest visible sacrament. Tu qui est mon Déu, mon Rey e mon piados salvador. E porta'm al teu regne on ab tots los teus sants àngels benaventurats te puscha loar, benehir e glorificar perdurablement. Amen.

JOSÉ VIVES

UN TRATADO INÉDITO DE JOAQUÍN DE FIORE:

DE VITA SANCTI BENEDICTI ET DE OFFICIO DIVINO SECUNDUM EIUS DOCTRINAM

Joaquín de Fiore, «il calabrese abbate di spirito profetico dotato»¹, una de las figuras más singulares de la Edad Media fué un escritor fecundo y original. Sus tres obras capitales, la «Concordia Novi et Veteris Testamenti» la «Expositio in Apocalypsim» y el «Psalterium decem chordarum», fueron editadas en Venecia a principios del s. XVI². A ellas se han añadido recientemente el «Super quatuor Evangelia» y el «De Articulis Fidei», publicados por Buonaiuti en la colección «Fonti per la Storia d'Italia». No cabe la menor duda de que estas ediciones representan el núcleo fundamental de la producción joaquimita, y no es probable que futuros hallazgos puedan modificar considerablemente el actual patrimonio literario del célebre monje calabrés. Sin embargo, no parece deba excluirse en absoluto la posibilidad de que un atento análisis de la frondosa y enigmática literatura pseudo-joaquimita permita restituir a su verdadero autor alguno que otro escrito menor, todavía desconocido³. Tal sería, a nuestro juicio, el caso de un pequeño opúsculo intitulado «Tractatus de vita sancti Benedicti et de officio divino secundum eius doctrinam»⁴, cuyo texto nos ha sido transmitido por dos manuscritos:

¹ DANTE, *Paraiso*, cant. XII.

² Desde que PREGER lanzó en 1874 su tesis negativa, *Das Evangelium aeternum und Joachim von Floris* en «Abhandlungen der historischen Klasse der bayerischen Akad. der Wissenschaften», XII (1874), 3, 1-41; *Geschichte der deutschen Mystik im Mittelalter* (Leipzig, 1874), I, 196, válida y definitivamente refutada por Reuter, *Geschichte des religiösen Aufklärung des Mittelalters* (Berlín, 1875), t. 2, y DENIFLE, *Das Evangelium aeternum und die Komision von Anagni*, en «Archiv für Litteratur und Kirchengeschichte des Mittelalters», I (1885), 89 ss., nadie ha vuelto a poner en duda la autenticidad de la famosa trilogía.

³ Últimamente L. TONDELLI, *Gli inediti dell'Abbate Gioacchino*, en «Archivio storico per la Calabria e la Lucania», 12 (1947), 1-12, creía poder señalar toda una serie de escritos, todavía inéditos, del abad de Fiore.

⁴ Sobre el mismo había llamado ya la atención H. GRUNDMANN, *Kleine Bei-*

A. Ms. 322 de la Biblioteca Antoniana de Padua, s. XIII, 156 folios, escrito a dos columnas. El «Tractatus» ocupa fol. 141r-149v⁵.

V. Ms. vat. Lat. 4.860 de la Biblioteca Vaticana, s. XIII, 297 folios, escrito a página entera. Al «Tractatus» le corresponden fol. 35v-44v⁶.

Cierto que ni la Comisión de Anagni, que censuró los escritos del abad de Fiore⁷, ni la Epístola Prologalis estampada al frente de la edición veneciana del Apocalipsis, por la que Joaquín los somete nominatim al juicio de la Sede Apostólica, mencionan comentario alguno sobre la vida o la Regla de S. Benito. Pero este silencio — que constituye la mayor y quizá la única objeción importante que podría presentarse contra su autenticidad — carece de valor en cuanto prueba negativa, como quiera que la Comisión anagnina se limitó sólo al examen de las obras principales, y en la Epístola de referencia no pretendía Joaquín hacer un elenco completo de las mismas, según se desprende de la omisión del «Super quatuor Evangelia». Además, en ella se alude explícitamente a otros pequeños escritos, «preter alia que in parvulis libellis... comprehendi», que el autor, a excepción del «Contra Fidei adversarios» y el «Contra Judeos»⁸, no estima necesario especificar. La crítica interna de la obra aboga, por otra parte, decididamente en favor de la paternidad joaquimita.

Cualquiera que esté algo familiarizado con los grandes Tratados del «profeta» calabrés, reconocerá sin dificultad en éste el vocabulario y el estilo de aquéllos. Expresiones personales que les son comunes como, *mentior ego si opus non testatur quod assero, attende iam nunc attende, veniet veniet tempus, constat nimirum et iam liquido constat, quinimo non frustra, ut tangamus aliqua, prope est in ianuis*, etc., ocurren a lo largo de la obra, que acusa asimismo el habitual recurso a la forma interrogativa hilvanando preguntas y respuestas intercaladas en la exposición, que comunican a la prosa de Joaquín, en general más bien monótona y convencional, algo de vida y espontaneidad: *Quare?... quia, cur?*,

träge über Joachim von Floris, en «Zeitschrift für Kirchengeschichte», 48 (1929) 137-165.

⁵ Diversas veces descrito, cfr.; M. L. MINCIOTTI, *Catalogo dei manoscritti esistenti nella Biblioteca di Sant'Antonio di Padova* (Padova, 1842) 58; A. M. IOSA, *I codici manoscritti della Biblioteca Antoniana di Padova* (Padova, 1886) 118. Es el manuscrito que sirvió de base a las mencionadas edd. de BUONAIUTI.

⁶ Estudiado y minuciosamente descrito por J. BIGNAMI ODIER, en «Melanges d'Archeologie et d'Histoire», 54 (1937) 211 ss. Cfr. especialmente pp. 235-244.

⁷ DENIFLE, o. c. ibid.; p. 49-90.

⁸ Todavía inédito.

quid ergo?, quibus ignotum est? Quid vero? queris quid deinceps?, sed quid?, sed quamdiu?, Et de hoc quid dicendum? Et hoc quando?, quid aliud significat?, Quid est autem?, putas est in nobis aliquis? quem alium autem significare credimus nisi?, etc. En ella se repiten también las imágenes y los símbolos caros a Joaquín constantemente empleados por él en sus interpretaciones de la Escritura. Toda una serie en fin de paralelos literarios y doctrinales, algunos de los cuales recogemos en las notas que acompañan la edición y que fácilmente podrían multiplicarse, ponen de manifiesto su inconfundible parentesco con el resto de la genuina producción joaquimita.

El contenido del «Tractatus», dividido, como ya indica el título, en dos partes, refleja fielmente las ideas fundamentales del abad de Fiore, repetidas invariablemente en todos sus escritos. La primera (§ 1-17), es un comentario alegórico de algunos episodios de la vida de S. Benito, tomados del libro segundo de los Diálogos de S. Gregorio Magno; la segunda (§ 18-46), una interpretación en el mismo sentido de los capítulos de la Regla benedictina referentes a la celebración del Oficio divino.

Esta última parte sobre todo, da ocasión al autor para tejer una amplia exposición de sus conocidas teorías historiológicas, tales como la división tripartita de la historia religiosa de la humanidad según el esquema trinitario en tres tiempos o estados, el primero de los cuales pertenece al Padre y al Antiguo Testamento, el segundo al Hijo y al Nuevo Testamento, el tercero al Espíritu Santo y al Evangelio eterno; la asignación a cada uno de los tres ciclos históricos de ciertas características especiales, formas propias de conocimiento, de vida y de convivencia social, que se sobreponen unas a otras en progresión ascendente a medida que el programa divino, del que aquéllos son partes integrantes, se realiza en el mundo; la consabida y ordinaria repartición en seis períodos de la historia eclesiástica, prefigurada en la historia de Israel en la antigua Alianza, y figura a su vez de la existencia futura de la Iglesia del tercer estado; finalmente, la conversión del pueblo judío y el retorno de los cismáticos al seno de la Iglesia, presentados como las señales precursoras infalibles del inminente advenimiento del reino atribuído al Espíritu Santo, última etapa de la espiritualización integral del Universo.

El comentario al Oficio divino prescrito por la «Regula Monachorum», se inspira en estas concepciones y se desarrolla sobre el mismo fondo. Las vigiliat nocturnas de los días feriales (Regula,

c. IX-X) simbolizan los diversos jalones de la historia humana, desde la creación del hombre hasta el Juicio final (§ 18, 9-20, 63). Los tres estados se hallan claramente enunciados en los tres nocturnos del oficio dominical (Regula, c. XI). Los seis salmos del primer nocturno corresponden a las seis guerras que el pueblo israelita tuvo que librar contra las naciones idólatras; el versículo se refiere a la predicación de Juan el Baustista; las lecciones, a los libros de Job, Tobías, Judit y Ester. Cantan los responsorios sólo aquellos que comprendieron su sentido espiritual (§ 21, 1-23, 36). En el segundo nocturno, los seis salmos figuran las seis guerras sostenidas por la Iglesia contra sus enemigos en el decurso de su existencia; el versículo representa al «doctor precipuus» San Bernardo de Clairvaux; las lecciones, los cuatro Evangelios. Cantan los responsorios correspondientes, los que poseen la inteligencia espiritual de los mismos (§ 24, 1-25, 68). El tercer nocturno con sus tres cánticos, simboliza la tercera edad futura, en la cual, superadas las tres grandes tribulaciones que afligirán a la Iglesia espiritual, seguirá el Alleluia, símbolo de la paz y del gozo que el Señor concederá a su pueblo en aquella edad bienaventurada, que representa a los ojos de Joaquín, el punto de convergencia de toda la economía divina en el mundo. El versículo se refiere a Elías o a otro gran profeta que vendrá en su espíritu; las lecciones, al «*Evangelium novum*» que procede de la letra de las cuatro Historias primeras del Antiguo Testamento y de la letra de los cuatro Evangelios del Nuevo. No faltarán tampoco entonces quienes canten los responsorios, a los que seguirán el himno «*Te Deum laudamus*» y el «*Te decet laus*», una vez terminadas todas las obras del Señor y de sus santos (§ 26, 1-31, 47). El tiempo que restare, será consagrado al reposo y a la jubilación gozosa, «*donec sex vicibus alleluia cantetur, hoc est, a nocturno tertio usque ad nonam*»⁹. A Vísperas los salmos se dicen nuevamente con antífonas (Regula, c. XVII), a causa de la última tribulación de la Iglesia en la venida del Anticristo, que precederá a la consumación final, como aquéllas preceden a las Completas que se rezan «*in directum*» y sin antífonas «*quia finito iam mundi cursu, doctor non erit qui exhortetur Ecclesiam, sed quasi navis deposito velo impetus sui nisibus dirigitur*»¹⁰. En su prolongado estudio de las Escrituras, Joaquín no ha encontrado un solo pasaje que no pueda entenderse, según la inteligencia espiritual, como alusivo a los tres

⁹ 31, 49-50.

¹⁰ 31, 55-58.

estados. En prueba de ello aduce algunos ejemplos escogidos del Antiguo Testamento (§ 34, 1-42, 5).

En todas estas explicaciones, que constituyen un comentario único por su originalidad a la Regla benedictina, el abad de Fiore hace alarde de un virtuosismo alegórico realmente extraordinario que, sin embargo, no sorprenderá demasiado a quien conozca la flexibilidad y la amplitud casi ilimitada de su método exegético¹¹. El sistema de exposición, basado en la *concordia* entre los dos Testamentos, el simbolismo espiritualista, y las grandes líneas escatológicas, responden substancialmente a los métodos adoptados por el «profeta» calabrés y a las típicas concepciones comunes a todas sus obras. Un elemento importante en pro de la autenticidad lo constituye todavía el hecho de no contener ninguna alusión directa a la política contemporánea, como tampoco pretensiones propiamente proféticas, y la ausencia de todos aquellos móviles y tendencias que caracterizan la literatura apócrifa posterior.

La primera parte del «Tractatus» (§ 1-17) posee un particular interés para el conocimiento del ideal monástico del fundador de Fiore y de la misión por él reservada al monaquismo en la futura «ecclesia spiritualis». Joaquín concibe la historia del «Ordo monasticus» como una peregrinación espiritual, cuyas etapas principales coinciden con las grandes mutaciones geográficas de su expansión externa. A su desplazamiento de Oriente a Occidente, de Italia a las Galias, y de aquí nuevamenet a Oriente, corresponde la triple evolución interna que señala el tránsito del monaquismo basiliano al benedictino, de éste a la reforma cisterciense, y del Cister a la vida monástica del tercer estado (18, 5 ss.; 10, 26 ss.). El ideal joamita aparece una vez más vinculado a un monaquismo completamente purificado, libre de toda preocupación terrena (1, 16 ss.; 3, 8 ss.; 7, 7 ss.; 12, 53 ss.; 16, 43 ss.), y exclusivamente contemplativo (12, 58 ss.; 13, 17 ss.; 15, 13 ss.; 16, 12 ss.). Los elogios tributados a Citeaux inmediato precursor de la «ecclesia contemplantium» (1, 28 ss.; 4, 38 ss.; 5, 1 ss.; 6, 16 ss.; 7, 15 ss.; 8, 1 ss.; 11, 29 ss.; 10, 26 ss.), y en especial a su más insigne representante S. Bernardo de Clairvaux (7, 40 ss.; 25, 3 ss.; 45, 18 ss.),

¹¹ «Gioachino non soltanto fa uso, nell'interpretazione del testo sacro, dell'eremeneutica del suo tempo; v'è di piu; adopera su larga scala processi personali d'interpretazione, incerti nei principii, arbitrarii nell'applicazione e ricercati. Il senso allegorico cambia col capriccio dello scrittore, che usa di una libertà estrema, nell'interpretazione del testo, passando senza scrupolo da un sistema di esposizione a un altro, quando il primo non risponde piu al suo punto di vista.» G. BONDATI, *Gioachinismo e Francescanesimo nel Dugento* (Assisi, 1924), 10 ss.

contrastan con los graves y vehementes reproches dirigidos a los monjes de la antigua observancia (13, 3 ss.; 4, 23 ss.; 5, 1 ss.; 7, 1 ss.; 10, 23 ss.; 11, 1 ss.). El abad de Fiore no sentía evidentemente por las costumbres y tradiciones de los viejos monasterios benedictinos mayor simpatía, de la que las mismas parecen haber inspirado a los primeros cistercienses. Al igual que ellos, el austero reformador calabrés se muestra intransigente propugnador de la observancia integral de la Regla; las dispensas y mitigaciones posteriores son repudiadas como ilícitas y contrarias al puro ideal monástico (7, 3-15; 10, 9-16; 11, 10 ss.). En ningún otro escrito ha fijado Joaquín tan claramente su posición personal en la famosa controversia entre Cluny y Citeaux iniciada por San Bernardo y Pedro el Venerable, como en el «Tractatus», que le acredita como a uno de los más extremados continuadores de la polémica anticluniacense bernardiana¹². Sus aportaciones son, en este sentido, tan valiosas como decisivas, y al mismo tiempo que confirman una filiación ideológica harto comprensible, pueden constituir el punto de partida de una nueva y más exacta interpretación de la actitud adoptada por el abad de Fiore frente al monaquismo contemporáneo¹³.

Tal como ha llegado hasta nosotros el «De vita sancti Benedicti et de officio divino secundum eius doctrinam» presenta diversas lagunas que dificultan la inteligencia del contenido, ya de sí algo oscuro. No todas, sin embargo, parece deban atribuirse a la defectuosa transmisión manuscrita; algunas de ellas es posible figuraran ya en la redacción original. Las interrupciones bruscas del texto, las citas incompletas, la rapidez con que se pasa a menudo de un tema a otro, las frecuentes repeticiones, la forma incoherente y a veces inconclusa de algunos pasajes, producen la impresión, ya desde la primera lectura, de hallarse uno ante una obra a la que no se ha dado todavía la última mano. Quizá la explicación de ello haya que buscarla en el origen y carácter mismo del opúsculo, que según todas las probabilidades representa un resumen o extracto de conferencias dadas por Joaquín a sus monjes de Corazzo¹⁴. La vivacidad del estilo, la espontaneidad

¹² Sobre las diversas piezas literarias con ella relacionadas y hasta ahora conocidas, cfr. Dom VILMART, *Une réponse de l'ancienne monachisme au manifeste de S. Bernard*, en «Rev. bénédictine» 46 (1937) 296 ss.

¹³ «Ci sarebbe da mettere insieme una formidabile invettiva antimonastica a raccogliere i numerosi passi nei quali Gioacchino bolla con parole roventi la scostumatezza e la mondanità dei monaci del suo tempo.» E. BUONALUTI, *Gioacchino da Fiore* (Roma, 1931) 145, n. 2.

¹⁴ La actividad homilética de Joaquín es explícitamente atestiguada por su

de ciertas expresiones y la libertad de algunas de sus críticas, como por ejemplo la que se refiere a su propia Orden de Cîteaux (5, 41 ss.), inducen a situarlo naturalmente en un ambiente más bien familiar y confidencial. No destinado al gran público, sino únicamente a un círculo monástico restringido, Joaquín, absorto en la redacción de sus obras maestras¹⁵ no habrá podido revisar y completar las notas tomadas al vuelo por sus taquígrafos¹⁶ dándoles una forma acabada y definitiva.

Partiendo de una indicación que nos proporciona el mismo «Tractatus»¹⁷, su composición debería colocarse hacia el año 1186-87, cuando Joaquín era todavía abad de Santa María de Corazzo. En él se alude varias veces a los demás tratados, que después de la visita a Vérolí y la autorización obtenida del papa Lucio III (27, III-28, V, 1184) para escribirlos, ocuparían del todo la atención del abad de Corazzo¹⁸. Cronológicamente sería, pues, ésta la primera obra conocida del «profeta» calabrés, y la única en la que habría expuesto sus teorías historiológicas de los tres estados, tomando como base y punto de partida un texto no escriturístico.

De los dos manuscritos arriba mencionados, A es el que ofrece

biógrafo Lucas Campano: «Sermonem tam in festis quam in feriis frequenter in Capitulo faciebat: et tunc etiam intuebamur vultum eius tamquam Angeli praesidentis in nobis. Nam sermonem humiliori voce incipiebat: aliquantisper autem procedens, non iam ut homo, sed vere ut Angelus, fortiori voce et viva quadam affectione, verbum Dei auditorum mentibus imprimebat. Nullum audivi aliquando conquerentem, quod sermonem Domini protraheret, cum omnes nostri, orationis eius deliciis satiari non possent». AA. SS. Boll., Mai, VII, 92.

¹⁵ «De reliquo mihi nemo molestus sit in exponendis aliquibus capitulis; ...ut ea que scripta sunt emendare et ordinare sufficiam.» 33, 5-8.

¹⁶ La *Synopsis* del discípulo Lucas nos ha conservado los nombres de algunos de los amanuenses de Joaquín, adscritos habitualmente a su servicio, y a los que corresponde al parecer una parte no pequeña en la redacción y transmisión de sus obras. «Ego Lucas archiepiscopus Cusentinus, anno secundo pontificatus Domini Papae Lucii, iam monachus, primo in Casa-Marii, vidi virum nomine Joachim, tum abbatem Curatii... mox vero ut me cognovit intelligere aliquid et notarium esse abbatis mei, rogavit eum ut me sibi concederet scriptorem: quod et actum est... Sedens igitur ad pedes eius, tam infra septa monasterii quam in grangia S. Angeli de Corneto, monasterio proxima, obediens et humiliter, die noctuque scribebam in caterno, in quo ipse dictabat et emendabat in cedulis, simul cum duobus monachis scriptoribus, Fr. Ioanne et Fr. Nicolao, quorum alter Abbas alter Prior Curatii postea extiterunt.» AA. SS. Boll., ibid. 91-92.

¹⁷ «...usque ad paucos annos, qui post presentem futuri sunt, tres annorum tricennarii complendi sunt, videlicet, circa annum millesimum centesimum et nonagesimum». 31, 1-3.

¹⁸ «Secundum quod alibi disputativimus, 6, 14; sicut iam alibi scripsisse me recolo, 20, 34. Quod pertinet ad corpus libri de sex tribulationibus, in aliis opusculis sepe scripsimus», 24, 10-11.

la versión mejor y más completa. V es sólo una copia fragmentaria, omite por lo menos una tercera parte del contenido de A, y además en extremo defectuosa, conteniendo un gran número de erratas y faltas de transcripción, hasta el punto de que no pocos pasajes resultarían prácticamente ininteligibles, si, por fortuna, no poseyéramos el texto casi siempre correcto del manuscrito patafino. De procedencia diversa —A escrito con toda probabilidad en la Italia septentrional y V en la meridional— acusan tales diferencias ortográficas y de contexto, que obligan a excluir la existencia de cualquier relación próxima entre ambos. Junto a grafías comunes como, sustitución de la *y* por *i* y viceversa (*yspiri*, *abissi*), refuerzo de grupos consonánticos (*erumpnas*), simplificación de otros (*icirco*, *silicet*), simplificación de consonantes duplicadas (*initantur*, *saracenorom*) y uso arbitrario de la *h* añadida o suprimida indebidamente (*habiit*, *yemps*), uno y otro manuscrito presentan las suyas propias independientes: A transcribe *b* por *p* y viceversa (*babstista*, *epdomada*), *c* por *qu* (*secuntur*), *c* por *t* (*noticia*), *c* por *d* (*iccirdo*); V en cambio, *q* o *qu* por *c* (*Antioquo*, *subsequa*), *t* por *c* (*sotiis*), *ct* por *tt* (*amictendo*), *d* por *t* (*inquid*), *ç* por *z* (*baptiçantes*), *s* por *c* (*consepture*), *f* por *ph* y viceversa (*blasfemia*, *rupham*).

Por lo que al contenido se refiere son dignas de notarse las siguientes particularidades:

a) V intercala el fragmento, correspondiente en A a *rursum repetit — in hoc tertio statu crediturus est* (27, 31-30, 38), entre *possesurus est — y — precessuri sunt gratia* (42, 5-43, 1).

b) De las citas de la Escritura V transcribe sólo las primeras y las últimas palabras; A en general el texto íntegro.

c) La importante alusión a la doctrina trinitaria de Pedro Lombardo (20, 41-42) suena en A: *blasphemia Petri qui unitatem a trinitate dividens quaternitatem inducit*, corregida después de la condena de Joaquín en el Concilio de Letrán del 1215¹⁰, como indica la nota marginal, «*hoc iuxta lateranensem concilium corrigendum*», en la forma siguiente: *blasphemia illorum qui unitatem a trinitate dividentes quaternitatem inducunt*. Esta versión impersonal es la adoptada por el escriba de V, *blasfemia illorum qui unitatem a trinitate dividens* (sic) *quaternitatem inducunt*, el cual la ha incorporado al texto sin advertir que se trataba de una enmienda posterior.

Nuestra edición se propone reproducir fielmente el texto del

¹⁰ MANSI, XXII, 282.

manuscrito A, apartándonos de este criterio únicamente cuando el sentido lo exige, indicándolo entonces en el aparato. Las letras o palabras reconstruidas van entre [], las añadidas entre < >. Las interrupciones o lagunas del original las indicamos mediante tres puntos suspensivos... Conservamos la ortografía del códice; únicamente, para facilitar la lectura, transcribo la *u* consonante por *v*. En cuanto al uso de mayúsculas y minúsculas, puntuación, separación de incisos y palabras, nos atenemos a las reglas modernas. Las referencias marginales que figuran en el manuscrito, son incluidas en el aparato, si afectan directamente al texto, de otra suerte, tratándose de observaciones personales del amanuense, las señalaremos en las notas.

DOM CIPRIANO BARAUT

SIGLAS

- Ap. = *Expositio in Apocalypsim*, Venecia, 1527.
 Con. = *Liber Concordie novi et veteris Testamenti*, Venecia, 1519.
 Ev. = *Tractatus super quatuor Evangelia*, ed. E. Buonaiuti (Istituto Storico Italiano), Roma, 1930.
 Ps. = *Psalterium decem chordarum*, Venecia, 1527.
 Dial. = Gregorii Magni *Dialogi libri IV*, ed. H. Moricca (Istituto Storico Italiano), Roma, 1924.
 Regula = Sancti Benedicti *Regula Monachorum*.

Texto

1. | Legimus in libro Genesis, qui primus est in | [fol. 141 a omnibus libris, genuisse Abraam filium in senectute sua vocabulo Ysaac, cui cum esset et ipse vir grandevus et anno etatis sexagenarius gemini nati sunt, quorum primus Esau, sequens Jacob, qui 5 et Israel cognominatus est. Sane Jacob accepit uxores duas et earum famulas duas, ex quibus plures filii orti sunt. Abraam iste patriarcha patriarcharum designat ordinem, Ysaac apostolorum inchoatum a Christo, duo filii Ysaac grecorum et latinorum episcopi. Filii Jacob latinorum sunt ordines, quorum alii primogenite Lye, alii Rachelis, alii anchillarum sunt filii, quia his quatuor modis distincti sunt: filii Lye sunt hi qui predicationi invigilant, filii Zelfe hi qui officia ecclesiastica administrant, filii Rachelis hi qui relicto seculo vitam monasticam elegerunt, filii Bale hi qui continenter vivunt et prelati cenobiorum obediunt¹. Porro ex his omnibus, velut e medio, ascendit Joseph, qui dominatus est post multos annos in terra 15 Egypti, subiugavit Egyptios et ditavit Hebreos. Designat puer iste castissimus ordinem monachorum, qui proprius est, ut dixi, Spiritus sancti, inchoatus a beatissimo Benedicto, qui quidem venundatus a fratribus compulsus est diebus multis deservire Egyptiis; quia per 20 multa, ut notum est, tempora, ita mansit ordo ipse secularibus negotiis occupatus, ut nequaquam iam Rachelis heres, hoc est, vite spiritualis, sed Agar magis filius putaretur. Sed licet istud, erat ta-

1. 3 grandevus] grandens V	11 hi] hii V ita quoties occ
6 orti sunt] nati sunt V	Zelfe] Cerfe V
9 primogenitè] primogeniti V	12 Rachelis] Rachel V hi om V
10 ancillarum V his] hiiis V, ita quoties occurrit	18 qui quidem] et qui V
	22 istud erat] istud extra V

¹ Los doce patriarcas de Israel constituyen un punto de referencia predilecto del simbolismo joaquimita. Cfr. Ap. c. 20, *De signatione Patrum*, y c. 21, *De aliis mysteriis filiorum Iacob*. Lia y Rachel con sus hijos representan la vida activa y la vida contemplativa características respectivamente del segundo y del tercer estado. «Sane eo tempore quo concepit Rachel cepit soror eius Lia infirmari, quia cum defectu secundi status in sex etatibus mundi, transiet exercitatio vite active et incipiet convalescere fructus vite contemplative.» Ap. 19b. «Sex ille partes (libri Apocalipsis sic accipiende sunt), ac si mater Lia cum septem liberis susi. Sub altero sola septima, ac si soror eius Rachel cum Ioseph unico filio suo. Ad quinque itaque filii pertinent quinque libri partes, hoc est, ad illos ordines que significantur per ipsos. Ad sextum vero et septimam filiam, sexta pars que gemina est. Porro septima pars ad solum Ioseph, quem sola enixa est Rachel in terra nativitatís sue, ut unitatem designaret illius ecclesie que in tertio, ut sepe dixi, statu futura est.» Ap. 11b-c.; ibi, 12b-d, Cfr. infra, 22, 21 ss.

men intus israelita verus qui foris videbatur egyptius, quia non de-
 fuit infra illam multitudinem, latens deintus, qui vocari mereretur
 25 Joseph. At quia noluit Joseph rem habere cum muliere egyptia,
 traditus est a viro in carcere, quia nimirum in carnali conventu
 frustra nititur quis spiritaliter vivere, quinimmo non frustra, sed
 non impune: tales enim inter eos mancipabantur in carcere. Quan-
 do «autem placuit ei, qui illum segregavit ab utero matris sue et
 30 vocavit per gratiam suam», ut parvus ille grex, qui postea Cistercium
 venit, de domo carceris educeretur, eo quod tempus esset et hora,
 ut visio illa venerabilis, quam de septem spicis et vaccis totidem
 pharao quondam viderat, solveretur, completum est illud mysticum
 quod Joseph presignaverat libertas, ex eo utique tempore quo Ci-
 35 stercii domus fundata est². Sublimatus est Joseph in Egypto, subli-
 matus est et ordo Cistercii, ita ut post annos aliquot putares eum
 regnare in terra Egypti, affligere egyptios, exaltare ebreos; quia et
 mundus videns tam novum signum, a suo cepit rigore succumbere,
 et Domini servituti se et sua gratis addicere, et spiritalis grex, dila-
 40 tatus in fratribus, spiritalibus augmentis proficere³. Hęc de primo

27 spirital.] spiritaliter V

28 mancipabantur] manci-
 pantur V

32 quam] qua V

37 ebreos] hebreos V

39 et] ut V | et spiritalis]
 spiritalis V

² De la siguiente nota, colocada al margen de la segunda columna (141b), pero correspondiente a este lugar, ha desaparecido una parte del texto al ser recortado el folio en época posterior.

«Nota. Initiatio primi status ab Adam, fructificatio ab
 Abraam. Initiatio secundi status ab Abraam [fructificatio...
 licet expressiori modo initiatio secundi status...
 magis accipienda sit, qui primus inter re[ges...
 habuisse dinoscitur designans tempus...
 precurrens in quo sublimandum erat sacerdotali
 et regali dignitate potestate et gratia (?) preferendum... ve-
 ro ex eodem tempore usque ad Zachariam patrem [Io-
 hannis generationes .xx. secundum Matheum di-
 numerate sunt. Initiatio quoque tertii sta-
 tus similiter (?) a David (?) a Ioiada quia ibi ap-
 paruerunt Helyas et Heliseus et filii prophetarum qui
 designabant illum quem clarere oportebat in statu secundo.»

Sobre la división cronológica de los tres esta-
 dos cfr. Con. 56d, 8c; Ap. 5b ss.; infra, nota 4.

³ A fines del s. XII el Cister contaba ya con más de quinientas abadías de hombres solamente diseminadas por toda Europa. Joaquín comparte con sus contemporáneos la universal admiración despertada por la rápida y maravillosa propagación de la reforma. «Iacob passus est moram propter greges Laban manens apud illum sex annis in custodia gregum, et ordo monasticus stetit in Occidentis partibus annis multis pro multorum salute. Maxime ex eo tempore quo ordo Cistercii convaluit in turba monachorum et conversorum.» Con. 84a, cfr. ibi l. IV, c. 38; l. V, c. 48. El «profeta» calabrés descubre en este poderoso movimiento ascético el preludio de la inminente instauración del reino del

intellectu dicta sufficiant, ut de secundo, qui apertior est, largius tractare possimus.

2. Abraam patriarcha ordinem designat episcoporum, qui a beato Petro apostolo inchoatus est. Hic habuit quasi duas uxores, Saram, videlicet, et Agar, quia non solum spiritualium virorum ecclesie episcopalis ordo predicare tenetur, qui rarus est, verum et mundane
 5 multitudini, que carnaliter vivit, vel ut de eis qui electi sunt convertantur | ad spiritalem ecclesiam, vel ut saltem tempora- | [141 b
 lia bona conferant his, qui spiritaliter vivunt et indigent corporalibus bonis, donec spiritalibus imbuantur. Habuit ergo ancilla filium, libera sterili permanente, quia a diebus Constantini augusti, mul-
 10 tos, ecclesia illa que seculariter vivit, cepit, per verbum Dei, habere filios in fide Christi; sed spiritalis adhuc ecclesia sterilis ac tenuis permanebat, quia pauci erant admodum, et si perfecti, qui spiritaliter viverent. Quando autem omnipotens Deus voluit conceptum dare libere, suscitavit in ea semen iusticie, puerum videlicet Bene-
 15 dictum, qui datus est pontificali ordini ac si mitissimus Ysaac. Crevit itaque puer iste, et Deus erat cum ipso. Non autem ipse Benedictus solus nec ipsum solum misterium respicit, sed ordinem inchoatum ab ipso; ipse vero in concordia manet. An non tibi videtur concors quod Ysaac iuncta est Rebecca, quam et sororem cognominat, et

2.	2 Saram] Sarram V	11 ac tenuis] actenus V
	3 spirital.] spiritualium V	14 iusticie] iustitie V
	4 et mundane] etiam mundare V	15 datus est] natus est V mitiss.] mictissimus V
	5 ut om V	18 tibi] orbi V
	8 spiritalibus V ergo ancilla] autem ancilla V	19 Rebecca] Rebeca V et om V

Espíritu, prefigurado en el Antiguo Testamento por el patriarca José. «Ordo monasticus, qui usque modo sustinuit labores ut suplantaret filios et opera carnis, ex eo tempore in quo Greci colligentur ad unitatem Ecclesie, incipiet clarius videre veritatem et robustius agere contra carnem, ut statuatur intellectus spiritalis quem designat Ioseph.» Con. l. V, c. 5. «Igitur in typo Spiritus Sancti, qui procedit a Patre, sublimatus est Ioseph in terra Egypti et solvit somnia Pharaonis... Sed Moyses, qui eduxit populum de Egypto, mortuus est et ipse pro peccatis populi et quodammodo defecit in via, et non ipse introduxit populum in terram fluentem lac et mel, sed Iosue filius Nun qui fuit de tribu Ioseph, quia mortuo Christo pro peccatis populi, missus est et mittetur adhuc paraclitus Spiritus Sanctus, qui precedat fideles et introducat eos revera in terram fluentem lac et mel, et dividat eam septem tribus in funiculo distributionis... Igitur Ioseph et Iosue unum Spiritum Sanctum designant.» Ap. 20c-21a. «Et bene per Rachelem dilectam viro relictus est Ioseph dilectus patri, qui dominatus est in terra Egypti, et in domo patris sui, quia ecclesia contemplantium, que hactenus claruit secundum partem, relinquetur populus ille spiritalis qui erit in fine seculi de quo scriptum est in Daniele propheta: Regnum autem et potestas et magnitudo regni quod est subter omnem celum detur populo sanctorum Altissimi.» Con. 85c.

20 erat utique soror secundum quod Benedicto Scolastica? Denique Rebecca, quod clarum est, gratiam designat Spiritus sancti, id est, ipsum Spiritum sanctum, qui in ebreo femineo nomine nuncupatur; et anima Scolastice in columbe specie visa est a sanctissimo fratre, ut scires hoc in Scolastica, quod in Rebecca, significari, donante

25 nobis Spiritu pro veteribus nova⁴. Sed de hoc in sequenti.

3. Ysaac autem genuit duos, Esau, videlicet, et Jacob, sed et hoc in plenitudine quadam temporis, cum iam Ysaac esset sexagenarius. Duo isti parvuli, qui nati sunt Ysaac in etate perfecta, duo ordines sunt ex eo ordine et regula, quam beatus Benedictus instituit, procedentes, hoc est, illorum primo, qui tam vestibus quam et moribus ipsius ordinis imitantur vestigia, secundo cisterciensium, qui ab eo quodammodo elongati sunt, ut potius matri gratie quam ceco patri adhererent⁵. Vivit autem hucusque Benedictus, quia ron

20 Denique Rebecca om V
24 Rebecca] Rebeca V

3. 1 et om V
5 quam om V

⁴ En la actuación de la economía divina en el mundo, cuyo punto de convergencia lo constituye la futura «ecclesia contemplantium», San Benito ocupa un lugar preeminente. Ungido con el mismo crisma que Cristo y los apóstoles, el Patriarca de los monjes de Occidente representa la piedra milenaria erigida por el Espíritu en el camino que conduce a su plena revelación histórica en la plenitud de los tiempos. «Spiritus Sanctus, qui operatur specialius in ordine monachorum, sicut Filius in ordine clericorum, et Pater in ordine coniugatorum... proprietate misterii, ipsum Benedictum huius sancte Regule institutorem erexit, revera in titulum et in signum (comenta, Gen. 23, 18), ungens illum oleo sancto suo de quo unctus est Christus et sancti Apostoli, ut esset congregatio eius domus Dei, et Regula eius porta celi, eo quod per eandem portam multe caterve hominum rapiantur ad Deum.» Con. I, V, c. 48. «Licet totum hoc presens seculum unum esse dicatur, ita tres esse ordines electorum, licet unus sit Dei populus, una plebs, tam auctoritatibus sanctorum Patrum quam ipsa evidentia rerum, manifeste cognoscimus. Et eorum quidem ordinum primus coniugatorum est, secundus clericorum, tertius monachorum. Coniugatorum ordo initiatus est ab Adam, fructificare cepit ab Abraam. Clericorum ordo initiatus est ab Oçia... fructificavit autem a Christo. Monachorum ordo... incepit a beato Benedicto, viro utique claro miraculis, opere et sanctitate, cuius fructificatio in temporibus finis.» Con. 8c. «Primus status seculi initiatus est a Adam, fructificavit ab Abraam, consumavit in Christo. Secundus initiatus ab Oçia, fructificavit a Zacharia patre Iohannis Baptiste, accepturus «consumationem in temporibus istis. Tertius sumens initium a beato Benedicto, cepit proferre fructum a vigesima secunda generatione ab eodem sancto viro, consumandus et ipse in consumatione seculi.» Con. 56d ss., Ev. 91, 8-13.

⁵ Sara y Agar, Lía y Raquel, Esaú y Jacob son otras tantas personificaciones de la dualidad fundamental entre la servitud y la libertad, la carne y el espíritu, que, perpetuada a través de toda la historia religiosa de la humanidad, el abad de Fiore cree descubrir también en el seno del monaquismo contemporáneo. Sus representantes dentro del mismo serían ahora Cluny y Citeaux. El paralelo Esaú-Jacob, Joaquín lo ha utilizado en otra ocasión para fijar la diferencia que separa el «ordo clericorum» del «ordo monachorum» en general. Igitur sub eodem tempore nati sunt gemini Isaac, quia duo ordines nati sunt Christo... unus, qui videtur ambulare secundum preceptum, alius, qui secundum

desunt ei successores usque in presentem diem, sed diu est quod
 10 cepit caligare luminibus. An non caligat luminibus in successoribus
 suis, quorum oculos non collirium compunctionis illustrat, sed terre-
 ne cupiditatis pulvis deterius quam seculares obnubilat? Quid vero
 est quod Ysaac magis quam Jacob Esau diligebat, nisi quia ordo
 ipse qui primo institutus agnoscitur, tales vult habere per prioratus
 15 filios, qualis erat Esau, qui oneratus venationibus veniebat ad pa-
 trem? Sed quantum hoc displiceat matri gratie, quis nesciat? Nonne
 illa est que dicit in Christo, gratis accepistis, gratis date? ⁶. Sedent

12 secularis] seculares V
 13 magis quam Jacob E. di-
 ligebat] Esau magis quam
 J. diligebat V

14 ipse] ille V | primo] pri-
 mus V
 15 veniebat] veniat V

consilium, id est, unus secundum carnalem intellectum littere, alius secundum spiritalem. Siquidem clericorum ordo, secundum Grecos, non secundum spiritum cepit ambulare, sed secundum litteram, monachorum vero qui ab eis quidem incepti... magis elegit ambulare secundum spiritum quam secundum litteram.» Con. 82a.

⁶ La codicia y el lujo figuran entre los más vehementes reproches que el austero reformador calabrés dirige a los monjes de la antigua observancia. Cfr. infra, 16, 22 ss. «Non solum nonnulli episcopi et sacerdotes implicantur negotiis Babylonis ut divites fiant, verum etiam nonnulli abbates et monachi, et alii atque alii religiosi.» Ap. 202b. «Tunc sunt vere monachi si de labore manuum suarum vivant; quia omnes ab esu carniarum abstinere debeant... quia de colore et grossitudine indumentorum causare non expedit, sed quales inveniri possunt in provinciis in quibus habitant, aut quo vilius comparari potest... quod pelliceas et lineas a finibus se duxerit monachorum, presertim cum Dominus dicat: ecce qui mollibus induuntur, in domibus regum sunt. Hęc ergo, et his similia, ordo monasticus accepit servanda a monachorum patre et duce Benedicto, que ita in quibusdam monasteriis suffocata sunt, ac si non essent precepta.» Ap. 80d-81a. Pobreza y sencillez de vida constituyen la característica inseparable del verdadero monaquismo. «Qui sunt autem veri monachi nisi hi qui non sicut passer inveniunt sibi calidam domum et quasi suppellectili plenam, sed frigidum et incompositum nidum, simplex, scilicet, et abiectum, ubi reponant pullos suos?» Ev. 84, 6-10. «Et pannis eum involvit et reclinavit eum in presepio: quia non erat ei locus in diversorio (Luc. II, 6-7). Inter cetera virtutum insignia, quibus decoratus est ordo contemplantium, super omnia et ante omnia studuit servare inopem et humilem vitam, non pertransiens surda aure illud apostolicum: nichil intulimus in hunc mundum, et verbo Domini dicentis in evangelio: omnis qui se humiliat exaltabitur. Designant tamen panni quibus involutus est puer, simplices illas Patrum institutiones carentes eloquentie fuco, quibus institutus est ordo ipse ad custodiam vere humilitatis, docentium eum servare vitam inopem in claustris cenobiorum, et servare humiliter mandata prepositorum suorum. Neque enim illi sunt monachi, qui querunt locum in diversorio in regno paupertatis, sed qui non ignorant illud Evangelii: qui mollibus induuntur, in domibus regum sunt.» Ev. 53, 1-13. La solicitud por las cosas terrenas y transitorias es incompatible con la vocación contemplativa del «Ordo monasticus». «Ordo ille preclarus, qui letus et ylaris esse debuit, splendore lucidus et candore, accidentibus contra votum contrariis, pro merito pravitate sue tristis efficitur et obscurus. Obscuratur aurum, cum splendore vite contemplative in ordine monastico inanescit, mutatur color optimus, cum hii qui positi sunt ad speculanda celestia, inhiare incipiunt lucra terrena.» Ap. 118d-119a.

ergo abbacie Cisterciensis ordinis, secus matrem gratiam, libertate magis quam servitute gaudentes, scientes illud quod scriptum est: 20 «ubi spiritus Domini ibi libertas». Et iterum: «non accepistis spiritum servitutis in timore, sed accepistis spiritum adoptionis filiorum, in quo clamamus: abba, pater.» Quod si ita est, quomodo quidam abbates nolunt putari patres sed domini, nolunt amari sed timeri, parvipendentes illud quod scriptum est: «timor non est in caritate, sed 25 perfecta caritas foras mittit timorem». Diligunt ergo illos quorum venationibus pascuntur predicantes eis virtutem obedientie, quasi non melius sit in libertate spiritus studere paupertati, quam quasi occasione obedientie cupiditati consulere, aut non magis sit a monacho interior obedientia exigenda, quam exterior, et fructus 30 iusticie, quam thesauri. At ut aliquid de re in exemplum accipiam, quid facient, qui in talibus spem ponunt, de sententia illa, quam Salvator edidit: si cecus | cecum duxerit, ambo in foveam | [141 c cadunt? Quapropter Ysaac parere ego cupiam, si tamen non cecus erit, sed videns. Si autem cecus est, gratis quidem obsequium sibi 35 non recuso impendere, sed exactus formido, ne forte sicut cecus in foveam me secum deiciat. Sed quia non obedire exactus timeo, ne deterius per superbiam ruam, elongabo me ab illo et sedebo iuxta matrem simpliciter, ne me cecus pater iubeat venationi intendere, et sit mihi in neutro exitus in neutroque discrimen. At cecus mul- 40 tum presumit, multum audet, quia qui non considerat rei exitum, securius militem animat ad bellum. Predicant ergo obedientie bonum, Benedicti benedictionem cuius locum retinent, prompta libertate promittunt filiis utique venatoribus non capreas insequentibus, sed argentum et aurum. Sed hoc ipsi videant qui accepturi sunt, ne 45 forte nescientibus eis, alii furentur quod sibi gaudent esse promissum, et ne pro lentis edulio abstinentibus primogenita vendant. Videant pari modo ne pili carnalitatibus obsint, propinqui, scilicet, quos carnaliter amant et quibus bona ecclesie pauperibus reposita largiuntur. Si autem queritur de perverso ministro, quomodo possit, 50 cum sit malus, bonis subditis benedictionem largiri, ventilatam esse apud antiquos questionem hanc clarum est: per eos ac si per ductile

18 cisterciensis] cisterciensis V
 19 illud] id V
 21 non accepistis ... abba pater] non accepistis spiritum servitutis iterum in timore et cetera V
 29 quam] quantam V
 30 aliquid or aliquis] aliquid V
 32 edidit] edit V

33 cadunt] cadent V | parere ego] ego parere V
 36 secum om V | exactus] exaceis V
 39 neutroque] utroque V
 41 securius] secus V | animat] animatur V
 43 promittunt] promictunt V | utique] itaque V
 50 ventilatam] ventilata V

aquas transire. Quicumque ergo cupit hereditare gratiam, dimittat servitutis legem et ad libertatem se conferat, tamen ne libertatem in peccandi occasionem accipiat.

4. Puto hoc vetus esse traditio et non a modernis adinventum. Servitus enim nigri est, non coloris sed affectionis, caritas albi. Et ne putes vestimentorum distantiam a semetipsis sibi, hos vel illos adinvenisse, et non potius suggerente Spiritu⁷. Unde in archa Noe 5 corvum et columbam fuisse, et utrumque preceptum pariter accepisse, sed non equaliter obedisse; habes etiam quod columba ramum olive attulit, quod corvus non fecit, qui egrediebatur, inquit, et non regrediebatur, donec sicarentur aque super terram. Non solum autem, sed et magno illi prophete Helie corvi a principio obediebant, 10 in fine mulier sareptena. Hec, quia columbe formam non habuit, demonstratur in fructu, nam oleum se habere, et si parum, testata est. Quare? Quia et ramum olive columba detulit, et in columbe specie Spiritus sanctus super Christum baptizatum descendit. Et quid de eo Dominus dixit a Jordane regressus? «Spiritus, ait, Do- 15 mini super me, eo quod unxerit me». Erat ergo mulier illa columba, que oleum in vase servaverat. Porro Benedicto nostro, cui corvus obtemperabat aliquandiu, venit et ipse aliquando ad columbam. Hanc vero fuisse columbam quis negare audebit, cum visa sit «in columbe specie celi secreta penetrare?» Hoc de rebus. Maius autem 20 aliquid portendunt tempora ipsa: nempe, Noe primo habuit agere

52 dimittat] dimictat V	11 demonstratur] demonstra-
4. 1 adinventum] adiuncta V	tur V nam or non]
2 sed or et	nam V et si or et se]
3 distant.] differentiam V	et si V
4 potius] possius V ar-	13 baptiz.] baptizatum V
cha] archa V	14 dixit] dicit V Jordane]
5 utrumque] utroque V	Jordano V
pariter in marg equaliter	15 unxerit] unxit V
7 olive] olive in ore V	17 obtemperabat aliquan-
quod] et V inquit] in-	diu] obtemperabat ali-
quid V	quando diu V
8 regrediebatur] egredie-	20 portendunt] pertendunt
batur V	V ipsa] ista V

⁷ La cuestión de los vestidos jugó, como es sabido, un papel relevante en las diferencias surgidas entre cistercienses y cluniacenses. En sus reivindicaciones polémicas, los autores cistercienses hacen a menudo hincapié en el simbolismo atribuido a los colores blanco y negro de los hábitos respectivos. Lo que con ello se pretende insinuar aparece claramente, por ejemplo, en el siguiente comentario del monje Nicolás de Clairvaux: «...uno denique consensu reliquimus omnia: et de veteri Testamento et *umbra* cluniacensium, ad cistercium evolavimus *puritatem*». Ep. ad Teobaldum, ML. 196, 1603. Incorporadas al sistema exegético del fundador de Fiore, tales interpretaciones alegóricas adquieren expresión y valor casi proféticos. Cfr. infra, 5, 3 ss.

cum corvo, et in fine cum columba; Helias primo a corvis pascitur, in fine missus est ad mulierem viduam sareptenam; Benedicto primo corvus obtemperat, in fine et ipse abiit ut videret sororem, cuius anima, ut dictum est, visa est ab ipso, «in columbe specie celi
 25 secreta penetrare», designans filios Rebecce, filios matris gratie, qui sublimandi erant suo tempore ad vitam celestem. Et notandum quod utraque femina superavit virum, ut non fieret pro illorum proposito, sive Rebecca Ysaac, sive Scolastica Benedictum. Ysaac namque Esau benedictionem paraverat, sed Rebecca faciente, invitus bene-
 30 dixit Jacob. Benedictus ad fratres suos redire disposuerat, sed invitus, in nocte illa, sororis filio, hoc est spiritui, benedixit. Et fortassis, non immerito ce[citas] cum tenebris comparatur. Quod au- | [141 d
 tem hec omnia que suprascipsimus, sive in tipo columbe, sive in figura mulierum sanctarum, ad Spiritum sanctum singula pertinentia, ultima fuere negotia, sicut et Jacob benedictio⁸. Denique in senectute patris benedictus est, quid aliud significat nisi quod exhibitio probat, in fine scilicet, ecclesiastici temporis, perficienda esse tempora que proprie ad Spiritum sanctum pertinere noscuntur? Sed quia strictim pretereundum non est quod de corvo et columba agere
 40 cepimus, quid est quod corvi, licet multos pariant, simul tamen ire aborrent preterquam bibi et bini, nisi quia nigrorum abbacie dilatare quidem suum ordinem cupiunt, convenire in unum per concordiam nolunt, sed quasi vir mulierem et mulier virum, abbatiam tantum abbatem suum, et abbatiam tantum propriam abbas agno-
 45 scit, filias vero suas in societatem accipere nolunt, sed quasi ancillas

21 et in fine cum columba]
 secundo cum columba in
 fine V
 22 sarepten.] sareptenam V
 23 obtemperat] obtempera-
 tur V | et ipse om V |
 abiit] habiit V
 29 namque] vero V
 31 spiritui] spiritu V
 33 tipo columbe] cyppo co-
 lumbe V
 34 Spiritum sanctum] san-
 ctum Spiritum V

37 probat] probatur V | sci-
 licet] silicet V
 38 tempora] opera V
 39 strictim] striccum V |
 agere] contingere V
 41 nisi] et nisi V | abbacie]
 abbatisse V
 42 convenire] sed conv. V
 44 abbatia] abbatiam V |
 agnoscit] cognoscit V
 45 vero] quoque V | socie-
 tatem] sotietatem V |
 ancilla] ancillas V

⁸ Quod autem non videbat Isaac caligans oculis pre senectute, et putans se benedicere Esau benedixit Iacob, ad eum qui benedixit aliquibus vice Christi et ignoravit occulta Dei consilia referendum est. Etenim imprecantes prospera eis quos presentes esse putant, plerumque non eis benedicunt qui presentes sunt carne et non spiritu... si quidem oculis mentis eius species Esau presens erat, species vero Iacob quasi qui esset alibi absens, et tamen in veritate absens erat Esau, presens erat Iacob. «Con. l. V, c. 48.

sub pedibus conprimunt, unaqueque que sua sunt et non que Iesu Christi sunt querit? Et quid est quod columbe geminos pariunt, sed tamen in unum quotquot sunt in loco conveniunt, nisi quia ordo iste in filiis pullorum columbarum similitudinem servat, sponso et
50 sponse dotalia querens, ut ab ancillis debita exigat, et tamen quot-
quot sunt omnes consumantur in unum? Non enim sicut ille filias sub servitute comprimit, aut omnino relinquit, sed statim filiabus suis viros procreat et libertate donat, sic tamen, ut sibi libere obedire compellat. Aut enim omnino erit sterilis aut, si fecunda, liberos
55 emittit quos generat: creatio itaque et libertas simul. Emancipati vero non a servitute nec ab unitate solvuntur, sed manent simul omnes, sicut columbarum catervae, omnes nidificantes, omnes libertate gaudentes, et parientes libere in domiciliis suis^o.

5. Esca quoque corvorum et columbarum quam diversa sit, notum est. Et quod in carnibus carnalis vita, in leguminibus et frumento verba Dei designentur, quibus ignotum est? Redarguant autem nonnulli cistercienses, quia colores varios non devitant, tan-
5 quam si videatur dissonum et in tanta unitate diversum. Sed ista nequaquam dicerent, si attendissent colorem corvi semper et in omnibus uniformem, colorem autem columbe multiplicem. Haud dubium quod abstinentia mali, quam operatur timor una est, operatio vero boni, quam operatur caritas, multiplex: non enim unum est
10 Spiritus sancti donum, sed multa. Attende tibi, iam nunc, attende, sed humiliter, beata gens, populus quem elegit Dominus in hereditatem sibi, age viriliter et confortare, quia complacuit Patri tuo tradere tibi regnum. Cognosce diligenter que tibi a Domino sunt, ut non sis tantis ingratus muneribus, sed memento pharisei ruinam et
15 publicani hominis penitentiam, memento quam detestatur alta qui exaltat humilia. Si vero fratres illi, de quibus sermo habitus est, felicitati vestre invidendum existimant, transeant ad vos, et sint et ipsi pariter quod emulantur in vobis; nempe et de populo Iudeorum,

46 et non que I. Christi sunt querit] querunt non que Ihesu Christi V	4 autem om V
49 iste] ille V	5 sed or sed si] set V
52 relinquit] relinquit V statim] tamen V	7 Haud] aut V
53 libertate] libertatem V	10 sed multa] sed multiplex sive multa V
54 aut enim ... domiciliis suis om V	10-14 attende ... muneribus sed om V
5. 1 esca] secta V	14 memento phar. ruinam] memento iam nunc pha- riseorum ruinam V
3 quibus ign. est om V	16-20 Si ... Jacob om V

^o Alusión al régimen unitario de Cluny, que contrasta con la organización cisterciense mayormente descentralizada, y en la que los monasterios gozaban de más amplia autonomía.

qui pari modo designatus est in Esau, in quo secundum carnem
 20 natus est Christus, multi transierunt ad partem Jacob¹⁰. Transeant
 et nunc qui volunt, et efficiantur Jacob quibuscumque pars displicet
 Esau, si tamen velint vivere secundum Jacob, et non persequantur
 natos secundum spiritum, quia et nonnulli cum Esau benedictionem
 habere cupiunt, sed non se tales exhibent qui benedictionem ac-
 25 quirant.

6. Locus esset amodo a Jacob narratione transire, nisi pauca,
 sed non parva, superessent de Benedicto dicenda. Necesse est enim
 primo latitantem per tres annos requirere, donis nobis divinitus tra-
 ditis ipsius animum refocillare, ne forte ad rem pertineat quod et
 5 nobis, licet indignis, ad proprium commodum preparantibus escas,
 in nocte diei paschalis sermo hic factus est, ita ut ex eo usque ad
 presens, «per abrupta montium, per concava vallium, per de- [142 a
 fossa terrarum», transiremus universa, scilicet, veteris et novi Te-
 stamenti ora lustrantes, et necdum nobis apparuit qui latebat in
 10 antro per annos tres; nisi modo quippe, cum et Helias anno tercio
 apparuisse legatur. Utique et annus iste tercius est, quo taliter am-
 bulare cepimus, et in hac quippe sollempnitate paschali complebitur
 et diem, quem tercius sacra Scriptura cognominat. Denique et tem-
 pus istud, secundum quod alibi disputavimus, resurrectionis est, quia
 15 necesse est ut hoc tempore amoveatur lapis presolito, et spiritalis
 veritas de monumento ascendat¹¹. Quid ergo per Benedictum, qui
 tribus annis in specu latuit, nisi ordo inchoatus ab ipso, ut iam cla-
 rere incipiat per Spiritum sanctum, qui usque ad tempora ista, ve-

20-21 transeant et nunc]	annos V tercio] tertio V
transeant ergo V	11 tercius] tertius V
6. 1-9 Locus ... lustrantes et	12 et om V paschali] pa-
om V	scalesi V
9 necdum] nondum V	13 diem] die V scriptura]
10 per annos tres] per tres	scriptura sacra V

¹⁰ San Bernardo había proclamado abiertamente la superioridad de la reforma de Citeaux, favoreciendo por ende el tránsito, individual o colectivo, de los antiguos monjes a la nueva observancia, retenida como la interpretación auténtica de la Regla benedictina. Joaquín de Fiore aquí, como en muchas otras ocasiones, se muestra fiel discípulo del abad de Clairvaux.

¹¹ «Cum vero in quadraginta vel quinquaginta diebus temporis quod vocatur Paschale, tempus tertii status universaliter accipimus, sicut in diebus quadragésime, tempus secundi.» Ap. 23a. La resurrección de Cristo, como símbolo del tercer estado y de la plena manifestación de la inteligencia espiritual de las Escrituras, es una imagen cara a Joaquín. Cfr. *infra*, 16, 10 ss. «Ubi autem vita Christi resurrexit a mortuis, vitalis intellectus qui latebat, prodiit et quasi cuiusdam floris species, de Scripture monumento processit... Quia igitur in morte Christi, inveterata carnis infirmitas, ut ita dicam interiit, et antike vetustatis littere consumationem accepit, in resurrectione vero, novitas spiritus et fidei fortitudo surrexit.» Ap. 3d.

lut in sepulchro Dominus diebus tribus, absconditus mansit? Non
 20 defuit tamen pietas, caritas, que nutriret illum, qui et aliquid scri-
 berent quod ad eius pertineret proprietatem; sed hoc ipsum quasi
 furtim et parvo super hoc preconii tintinnabulo insonante, quia cum
 adhuc esset parvus et modicus ordo militans sub Benedicti Regula,
 irrisor putaretur et amens, qui eius preconia extulisset. Nunc ergo
 25 tempus est ut lucerna supra caldelabrum veniat, ut iam ita spirita-
 libus epulis refectus prodeat, et ut qui hunc esse aliquam bestiam
 aliquando et aliquandiu putaverunt, a bestiali per eum mente im-
 mutantur in hominem, et sciant «quam bonum est et quam iucun-
 dum habitare fratres in unum».

7. Quod autem Benedictus pater a quibusdam monachis vi ex-
 torquentibus in abbatem electus est, a quibus postea deliberatum
 est, ut eum veneno vino misto extinguerent, illos suprascriptos
 monachos fratres ipsi tam iniqui designant, qui in eius sancta Re-
 5 gula, que vinum est utentibus ea, venenum dispensationis sue
 audacter miscuerunt, quod spiritum Benedicti in successione ex-
 tingueret. Sed ad crucis signum fractum est vas, in quo venenum
 sub vino latebat; quia coram verbo crucis, in quo gloriantur omnes
 sancti, stare doctrina illa mortalis non potuit coram spiritalibus
 10 viris, et continue intellexerunt doctrinam esse mortalem, que sus-
 tinere non poterat signum vite, ieiunium scilicet, paupertatem et
 abiectionem, et his similia, pro quibus dicit Apostolus: «mihi autem
 absit gloriari, nisi in cruce domini nostri Jesu Christi, per quem
 mihi mundus crucifixus est et ego mundo». Reliquit ergo illos sanc-
 15 tus Benedictus, et abiit habitare secum¹². Quod tunc completum

19 sepulchro d.] sepulcro domini V	beati Benedicti V suc- cessionem] successionem V
19-27 non defuit ... in unum om V	10 doctrinam esse mort.] doctrinam illam morta- lem esse V
25 ut iam or ut iam iam	11 scilicet] silicet V pau- pertatem] pauperiem V
7. 1 vi] in V	12 his om V
2 quibus] quibusdam V	14 Reliquit] reliquid V
3 misto] mixto V	15 abiit] habiit V
4 ipsi tam iniqui] ipsa tam iniquie V	
6 quod] qui V Benedicti]	

¹² El principio básico de la reforma cisterciense lo constituía el retorno a la práctica integral de la Regla, con la consiguiente abolición de todas aquellas modificaciones que la tradición había introducido en la observancia de la misma. La legitimidad y el valor de tales interpretaciones era realmente la cuestión central que se debatía entre Cîteaux y Cluny. El fundador de Fiore ha consignado repetidamente en sus escritos la reprobación total que las dispensas y los privilegios cluniacenses le merecían, considerados como perniciosas desviaciones del puro ideal monástico. «Si non a seipso locutus est (Benedictus) sed a Spiritu Sancto qui loquebatur in ipso, quis nesciat temerarios et corruptores

est, quando grex ille fidelis sed modicus egressus est de Molismo, et venit habitare Cistercium. Queris quid deinceps? Construxit Benedictus duodecim monasteria, auctus et dilatatus in filiis, et grex ille, a principio modicus, quam in mundo dilatatus sit, liquet omnibus latinis, grecis et barbaris, et diversis nationibus terre. Est enim perfectissimus duodenarius numerus, propter quinarium et septenarium, quorum alter ad exercitia corporum, alter ad virtutes pertinet animorum; quia et sensus corporis quinque sunt, et septem dona sancti Spiritus, que animam letificant, quam adimplent. Inde est quod panum miracula in quinque ordeaceis et septem, ut putatur, triticeis, peracta sunt: inde quod tribus duodecim in quinque et septem divise sunt, similiter et ecclesie totidem. Primo namque Ruben et Gad, Manasses, Efraim et Iuda, deinde septem tribus reliquam hereditatem acceperunt. In ecclesiis quoque simile aliquid, dignitate magis tempore, completum est: Jerosolimitana namque et Antiochena, Alexandrina, Bizanza et Romana ecclesia, patriarchatus dicte sunt, post quas septem ecclesie asyaticae dignitatem plurimam accepisse noscuntur, in spiritu tamen potius quam in littera. Sed et hic abbatias quinque iam tenemus pre manibus, que aliarum capita facte sunt, de septem vero usque modo nulla est manifesta cognitio. Nec mirum. | Novissimae septem tribus | [142 b

16 Molismo] Malismo V

17-19 Queris quid ... modicus om V

19 quam ... liquet omnibus] qui quantum sit dilatatus patet omnibus V

20 latinis ... terre om V

20-21 Est enim perfectissimus d.numerus] Construxit Benedictus duodecim monasteria, est enim duodenarius per-

fectissimus numerus V

21 quinarium] quinnarium V

26 triticeis] triceis V

27 similiter] silicet V

27-34 Primo ... Sed et hic om V

35 que aliarum capite facte sunt om V

36-38 Nec mirum ... fundate sunt om V

veri, qui sub eadem Regula militantes arctiora precepta Regule fregerunt, decimantes, iuxta vocem Domini, mentham et anethum, et que graviora sunt legis derelinquentes?» Ap. 80c. «...quia eos deprehenderunt in hac parte fortiter obstinatos, compulsi sunt (Romani Pontifices) ad nimiam importunitatem, dare quam plurimis prelati cenobiorum, magis autem cluniacensibus, privilegia satis dura: si tamen intelligerent illam sententiam Salvatoris dicentis in Evangelio: cui magis committitur plus ab eo exigitur... qua in re consideret sollicite prudens lector quam parum prossint ad salutem, immo quam sepe obsint, extorta privilegia, et quam sit cunctis utilimum tenere fortiter legem comunem». Con. l. V, c. 63. Cfr. Ap. 80c-d; Ev. 238, 9-19. La crítica joaquimita adquire sin embargo aquí en el «Tractatus», a través de la comparación entre las interpretaciones cluniacenses de la Regla y el veneno, que según la versión gregoriana (II Dialog. III, 81, 2, 3), los desaprensivos monjes de Vicovaro vertieron en la copa de Benito para matarle, una dureza realmente inusitada. Cfr. infra, 11, 1 ss.

sedibus suis locate sunt, novissime septem ecclesie que in Asya ab apostolis fundate sunt. Oportet ergo precedere quinarium, ut septenarius oportune sequatur, ut in nomine Trinitatis deifice omne
 40 genu flectatur, celestium, terrestrium, et infernorum¹³. Quod autem abbatiarum quedam, a beato fundate Benedicto, descendere a montibus ad ima ob aque penuriam proposuerant, quas tamen Benedicti cratio a laboris dispendio liberavit suscitans fontem vivum in loco arido et inaquoso, futuri erat signum muneris, quod erat omnipo-
 45 tens deus in Benedicti ordine collaturus, ut videlicet, in eodem ordine nasceretur doctor precipuus, qui esset quasi alter [Moy]ses filius eius in populo Israel, quod in beato Bernardo Clarevallense abbate completum plene videmus. Et ne quis parvipendendam existimet auctoritatem, quanta illum dominus prerogativa dignitate
 50 extulerit, ex his que circa illum operatus est dominus coniiicere valemus. Si sicut precedens ordo designatur in Esau, qui gaudent in lucrandis nummis et letantur supra modum in pisca[ndis], ita iste in Jacob, quamvis et in illo peregrinentur aliqui filiorum lenis Jacob, et quam multi latitent filiorum yspidi Esau, libet diligen-

38 ergo] enim V
 40-51 Quod autem ... valemus om V
 50 coniiicere or conicere
 51 in Esau om V

53 quamvis or quam] quamvis V | lenis] levi V
 54 yspidi] ispidi V
 54-56 libet ... regni om V

¹³ «...perfectionem duodenarii numeri, in quinario et septenario... Quare in quinario et septenario? Quia quinque de tribus Israel primo, et septime ad extremum, receperunt hereditatem. Et in Testamento novo simile aliquid reperitur. Quinque sunt enim principales ecclesie de quibus propheta: Erunt quinque civitates in terra Egypti loquentes lingua Chanaan, et septem quibus inscribitur liber iste (Apocalipsis). Nam et panes quos benedixit Dominus, quinque primi ordeacei, septem vero extremi triticei, fuisse creduntur... Duodenarius, inter perfectos et solemnes numeros, perfectissimus est: quinque et septem, duodecim faciunt... Notum est enim in quinque corporis sensus, et septem virtutibus anime, perfectionem hominis contineri». Ap. 16d-17b. «Habemus ergo in veteri (Testamento) quinque principales tribus, habemus et in novo quinque principales ecclesie. Prima harum omnium Hierosolimitana est; secunda Antiochena, tertia Alexandrina, quarta Constantinopolitana, quinta Romana.» Ap. 28a. «Sicut quinque tribus maiores cum quinque principalibus ecclesiis convenire noscuntur, sic igitur septem relique tribus cum septem ecclesiis, que fuerunt in Asia.» Ap. 28d. «In anno vel in tempore quo venturi sunt, sicut tenet ecclesia, Henoch et Heliam, eligendi sunt duodecim viri simili patriarcharum et apostolorum... et erunt preclarissima monasteria similia duodecim tribuum et duodecim ecclesiarum. Quamvis pro eo quod quinque tribus prime acceperunt hereditatem, et quinque principales ecclesie, pertinentes ad Petrum, precesserunt alias septem quas edificavit Iohannes, nescio si quinque principales abbatie ordinis cisterciensis (Citeaux, La Ferté, Pontigny, Clairvaux, Morimon), que sunt matres aliarum, et tam clare in his temporibus nostris habite sunt in Ecclesia Dei, ut ad hoc magnum mysterium pertinere queat, licet ea que precedere oportet nondum precedere videmus.» Con. 57d. Más adelante en el «Tractatus» 11, 29 ss. Joaquín vuelve sobre estos cálculos, repitiendo los mismos pronósticos respecto a la misión reservada a Citeaux.

55 tius intueri filios et nepotes Jacob, ut ex eorum similitudine contemplari possimus quis fuerit vir iste inter filios regni¹⁴.

8. Jacob cum ... esset annorum, egressus de tabernaculo patris sui, venit in terram alienam, ut sibi acciperet uxorem nobilem, que non essent de stirpe Chanaan sicut uxores Esau, sed de genere suo, que esset grata coram patre et matris animus non offenderet 5 sicut ille fecerunt. Sed et cum venit, quantum ad hoc, plenitudo temporis quedam, egressus est venerabilis abbas Stephanus¹⁵ cum

8. 1-5 egressus ... fecerunt
om V

5 sed et] quia V
6 quedam om V

¹⁴ El ulterior estadio de perfección, que para el «ordo monasticus» representa la reforma cisterciense, está vinculado, como los anteriores, a un personaje histórico: San Bernardo. Joaquín recuerda con admiración la vida y la obra de este nuevo «dux» enviado por Dios a su pueblo. «Ut enim ostenderet Dominus vir ille (Bernardus) qualis et quantus esset futurus, et mirabiliter natus est matri secundum carnem, et mirabilius prescripte domus (Cistercii) factus est filius spiritualis, ut quasi alter Levi et alter Moyses esse, et in ortu et in doctrine gratia, videretur. Nam sicut Lia uxor Iacob, sex filios et filiam genuisse narratur, ita et mater beati Bernardi, sex filios et filiam Deo, non seculo, parituravit... ibi in filiis Lie, tertius Levi; hic in filiis pie matris, tertius Bernardus. Ut autem de minoribus veniamus ad maiora, cum benediceret Deus omnipotens cisterciensi cenobio, et in eo spirituales filii multiplicari cepissent, ita ut diversos per abbatias putares filios Israel in tribus et familiis distributos, suscitatis in eis prelati qui esset quasi principes tribuum et familiarum, factus est quidem Bernardus cisterciensis monachus quasi unus ex eis, sed tamen gratie prerrogativa quasi dux omnium et magister, eo quod esset doctus a Spiritu, et manus Domini esset cum eo. Factus est etiam quasi alter Moyses, qui non tam filios suos, quam fratres et filios fratrum suorum educeret de Egipto, eo quod magnificasset eum Dominus coram Pharaone et servis eius videntibus signa et prodigia que faciebat, nam et Egiptum percutiebat plaga magna quotiescumque ei dabatur occasio ut scriberet contra filios huius mundi, resistentibus ei hereticis operibus et verbis iniquis. Nec defuit illi socius qualiter alter Aaron, qui fuit summus pontifex Eugenius Papa romanus, cui alter quoque Leviticus traditus est ab ipso, liber de Consideratione, quem eius nomine dedicavit. Sed et sicut Moyses eduxit fratres de Egipto... ita et beatus Bernardus immensam multitudinem peregrinorum segregans ab illis, qui seculariter vivunt, monuit ire contra hostes fidei (alusión a la segunda Cruzada).» Con. I. IV, c. 38. Cfr. infra, 25, 3 ss.

¹⁵ San Esteban Harding, sucesor de San Alberico, ocupa el tercer lugar entre los abades de Cîteaux, pero no él sino San Roberto el fundador, fué quien abandonó la abadía de Molesmes, retirándose con algunos de sus monjes a la soledad de Cistercio. Joaquín conoce y le gusta evocar los orígenes de la reforma cistercienses. «Generatio vigesima tertia agebatur a sancto Benedicto, ipse est enim terminus tertie partis, addita tantum monade septuagenarii numeri, qui pertinet ad Spiritum Sanctum, quando vir quidam bonus et timens Deum egressus est a cenobio Molismensi, cuius erat abbas, cum hi qui inspirati secuti sunt eum, et pervenit in solitudinem Cistercii et edificato monasterio, cisterciensis ordinis fundamenta iactavit. Mansit autem sterilis et infecunda eadem quasi per annos quatuordecim, et tunc demum abbatis ipsius domus, qui erat tertius a primo, dati sunt filii desiderii sui, benedicente Domino eidem domui ab introitu sancti viri Bernardi, et fratrum eius, et aliorum qui relicto seculo intraverunt cum eo, adeo ut in ea tunc temporis videretur propheticum illud esse completum: letare sterilis que non parit; decanta laudem et hymnum que non

sociis suis, quasi de tabernaculo patris sui, de ordine illo perantiquo, et venit Cistercium, ibique finxit anchoram stabilitatis sue. In quo, ut extrema eius preveniam, nec illud vacare posse arbitror, 10 quod sicut Jacob rediit post annos aliquos ad patrem suum, ita et ipse ad domum de qua exierat reversus est, cum futurum esse sciamus reversuram esse fidem ad patres nostros filios Israel, quod et in monastico ordine oportere consumari existimo. Utique et ad 15 ad nos, et similiter ad Ytaliam, de qua derivata est ad Gallos, ut sint primi ultimi et ultimi primi, «ut non gloriatur omnis caro in conspectu domini», qui hunc humiliat et hunc exaltat, reddens unicuique iuxta opera sua, et eos quos deserit ad horam rursus consolatur et recipit¹⁶. Quantum ergo mihi videtur, tempus appro- 20 pinquat [142 c.

9. Et quoniam «iuniori» quandoque, iuxta latoris sententiam, «revelat dominus quod melius est», non erubuit sequi proficientes quos lacte nutrierat, sed quasi bona mater letata est videns suam prolem virtutum incrementis proficere¹⁷.

7 sociis] sotiis V	versuram fidem esse V
8 finxit] fixit V	15 Ytaliam] Italiam V Gallos] Gallas V
9 extrema eius] eius extrema V	17-19 reddens ... recipit om V
10 aliquos] aliquot V	
11 ipse] iste V	9. 1-4 Et quoniam ... proficere om V
12 reversuram e. fidem] re-	

pariebas, quia multi filii deserte magis quam eius que habet virum.» Con. l. IV, c. 38. Cfr. infra, 12a 29 ss.

¹⁶ «Esau autem odio habuit Iacob propter datam illi benedictionem: unde et compulsus est Iacob, monente matre, fugere in Aram, non solum autem, sed et propter filias Laban, ut acciperet inde sibi uxorem. Sed et ordo quiescentium, qui a principio claruit apud Grecos, propter invidiam eorum qui ambulant secundum carnem... fugiit ab eis quasi nudus et inops, et intravit Italiam, in qua et requievit quasi nocte una, paulo ante tempus sanctissimi viri Benedicti.» Con. l. V, c. 48. «Spiritualis fervor religionis, qui conceptus est per Spiritum Sanctum in primitiva Ecclesia, velut in itinere mox formatus manet in Ecclesia latina... et cum omnia erunt consummata que sunt consummanda in Ecclesia latina, revertetur iterum ad eam Ecclesiam unde sumpsit exordium.» Ev. 98, 1-7 ss. El abad de Fiore concibe la historia de la salvación como un círculo, del que Oriente es a la vez punto de partida y término final. «Sane facies angeli similis erat solis (Apoc. X, 1), quia opus in hoc sexto tempore splendescere oportet in modum solis contemplationem sapientie Dei, et pervenire ad notitiam eorum qui designantur in Petro et Iacobo et Iohanne, videlicet Hebreorum populi, Grecorum et Latinorum, quinimmo primo Latinorum, deinde Grecorum et Hebreorum, facti novissimi qui erant primi, et qui primi novissimi.» Ap. 137a. Con. 84a.

¹⁷ Al margen: «hoc interim vacat.» Comentaría aquí probablemente la huída de Benito a la Ciudad eterna (Dial. I, 75, 68).

10. Interim pia mulier «capisterium ad purgandum triticum a vicinis mulieribus» sibi mutuasse describitur, quia felix illa et ter felix Casinensis ecclesia, cui datum est tantum puerum per Benedictum, qui hac designatur nutrice, ad purganda grana virtutum a 5 quisquiliis viciorum, Regulam quasi mutuo accepisse cognoscitur, quia quod in ea scribit Pater sanctus, in aliis congregationibus, etsi non ita seriatim et integre, iam tamen observata fore noscuntur; et ideo non ab una muliere sed a quibusdam Benedicti nutrix capisterium accepisse describitur. Relictum est autem incaute supra 10 mensam, cadensque concontractum est atque in partibus divisum, quia, dum nimis accurate mensis intenditur, ut super eis relinquatur Regula, necesse est et exinde fractionis patiatur dampnum in reliquis, unde in uno negligitur; quia, dum una dispensatio in usum vertitur, sine culpa in multis aliis dispensari posse presumitur, ita ut, 15 dum singulis dispensatur capitulis, velut in duabus partibus videatur divisa. Hoc autem accidisse in Ytalia post obitum sancti viri, quedam epistole, misse cuidam regi francorum sciscitanti de Regula sancti Patris, a quodam abbate casinensium transmissae, testantur¹⁸. Quia vero non defuerunt viri integri, ex his qui a sancto patre 20 nutriti fuerant, qui tanto dampno nutricis sue et dolori quam maxime compaterentur, dampnum quod nutrici acciderat restituerunt, emulantes ipsi integritatem Regule et perfectionem virtutum. Quo facto, Benedictus nutricem fugiit, imitatus Helyam, qui primo quidem, relicto populo suo et loco in quo manere consueverat, venit 25 in torrente Carith, ac deinde, relicto torrente, abiit in Sareptam Sydoniorum. Constat nimirum, et iam liquide constat, quod perfectio illa religionis et plantatio fertilis, que quidem a Grecorum populo propagata est, sed tamen in Ytalia ab ecclesia Casinensi, ubi et Regula sancti Patris dictante Spiritu Domini scripta est, enu-

10.	1-2 a vicinis mulieribus sibi] vicinis sibi mulieribus V	9 supra] super V
	2-3 et ter felix om V	12 exinde] inde V
	3 casinensis] cassinensis V	15 videatur or viduatur
	4 designatur or designat] designat V	16-18 Hoc ... testantur om V
	5 viciorum] vitiorum V mutuo acc.] accepisse mutuo V	20 sue om V
	6 scribit] scripsit V	25 Carith] carhit V abiit] habiit V
	7 observata or observate] obsrevata V	26 sydoniorum] sidoniorum V
		26-44 Constat ... ipsum om V

¹⁸ Refiérese seguramente a la Epístola del abad Theodemaro († 797) a Carlomagno, MGH, *Epp.* IV, 510-514. Cfr. L. TRAUBE, *Textgeschichte der Regula Sancti Benedicti*, 2.^a edición, por H. PLENKERS (München, 1910), p. 31 ss.

- 30 trita, novissime relicta Ytalia in Galliarum heremum transmeavit, ubi tamen et per annos aliquot latitare, ac si in specu, compulsa est ¹⁰. Erant enim iam tunc in partibus illis, sicut in ceteris mundi partibus Christi scepro subiugatis, cenobia, sed que non agnoscerent Benedictum, eo quod vinum novum in utres veteres non apte recipitur, et videntes vetus non libenter novum aspiciunt. Qui ergo
- 35 furtim receptus est in partibus illis, et quasi furtim ut in specu nutritus, quia pauci admodum erant ibi discipuli, qui servantes disciplinam Benedicti suscipere, et qui eos, ut inter eos vivere possent, alimentis spiritualibus refoverent. Unde et tintinnabulum, quod
- 40 Romanus resti ligaverat, parvum fore describitur, quia non aperte illos laudare et quasi predicare publice presumebant, sed quasi furtim, ne forte non placeret his qui non cognoscerent illos. Sed et hoc ipsum tintinnabulum invidia diaboli fractum est, quia nunquam desunt, iuxta Apostolum, filii carnis, qui persequantur eos qui secundum spiritum nati sunt, et querant extinguere donum gratie quod a filiis spiritus confovetur. Tribus autem annis mansit occultus sicut Helias, hoc est, tribus temporibus annis totidem designatis, hoc est, triceniis annorum circiter decem et octo. Pro eo namque quod lunares menses solaribus iuncti sunt, senarius duplicatus ad
- 50 duodenarium consurgit. Inde est quod post tres annos fecundatur ficulnea, et post decem et octo annos mulier inclinata sanatur, nimirum quia hoc tres anni quod ter seni | significant. In eo | [142 d autem quod post annos tres lucerna que sub modio occultabatur illuxit, miro modo cum Helia Benedictus concordat, quia et ille
- 55 post tres annos revelatus est populo. Nec immerito in die paschali sacerdoti sibi delicias preparanti innotuit, quia tempus istud tertium, in quo spiritus resurrexit e littera, in die resurrectionis dominice designatum est. Sane sacerdos iste, cui Dominus hanc gloriam revelare dignatus est, illos venerabiles episcopos designat, quorum

43 placeret or placere

47 Helias] Helyas V | tribus] in tribus V

54 Helia] Helya V

56 delicias preparanti] deli-

tias preparari V | tertium] tertium V

57 littera] lictera V

59 episcopos des.] designat episcopos V

¹⁰ «Abiit (Iacob) in Aram accepturus ibi inde uxores de filiabus Laban fratris matris sue, quia ordo monasticus, qui tempore gotice persecutionis veluti sub una nocte mansit in Italia, faciente eo qui facit omnia secundum consilium voluntatis sue, in beato Mauro discipulo sancti viri (Benedicti) et sociis eius, repente inventus est in partibus Gallie, ubi erant quasi fratres Rebecce, reverendi scilicet satis episcopi qui, singulari quodam privilegio, iuncti semper fuerunt fide sancte Romane Ecclesie, habentes apud se quasi alias filias, Liam videlicet et Rachelem, aptas quidem matrimonio, sed sine viro et sine liberis tamen... abiit ergo idem ordo, et intravit quasi domum Laban, et mansit ibi usque ad presens, reversurus quandoque ad progenitores suos cum turba filiorum, quos ibi sollempniter acquisivit.» Con. l. V, c. 48.

60 primo oculi aperti sunt, ut quanta esset perfectionis gloria huius professionis agnoscerent. Et quidem sub eodem tempore bestialis quedam traditio regula monastica putabatur, sed tamen non longe post agnoverunt quid esset, et per eam iam multi ceperunt homines fieri, qui prius bestiarum mores et pecudum lasciviam sectabantur.

11. Surrexerunt interim Cluniacenses qui Benedictum praepererent, qui vellent sub ordine Benedicti cervices suppliciter inclinare. Quia vero «qui mollibus induuntur, in domibus regum sunt», visum est eis asperum quod inceperant, insoportabile et indiscretum quod 5 attemptare presumpserant, adeo ut penitudine ducti, ordinem tam Deo dignum conarentur extinguere. «Cumque sibi sub eo, ait, conspicerent illicita non licere, et se dolerent assueta relinquere, durumque esset quod in mente veteri cogebantur nova meditari, sicut pravis moribus semper gravis est vita bonorum, tractare de 10 eius aliquid morte conati sunt.» Et quid ibi sequitur: «inito», ait, «consilio, venenum vino miscuerunt». O nephandum consilium! Praecepta Regule vinum sunt, illicita dispensatio exciiale venenum. Miscuerunt autem vino venenum ut magistrum extinguerent, quia doctrinam Regule puram et spiritalem fedantes, veneno sue libidinis 15 velut dispensatorie perturbantes, eos qui amatores erant sinceritatis ipsius extinguere spiritum nisi sunt, sicut et Iudei quondam qui in Christo crediderant, apostolos, qui se docuerant, servare <iussa> legis cogebant. Quod vero potum ipsum pestiferum signum crucis portare non potuit, quid aliud designare dicamus, nisi id quod ex- 20 perti sumus et nisi illud quod Apostolus ait: «verbum crucis perentibus quidem stultitia est, his autem, qui salvi fiunt, id est nobis, virtus Dei est?» Que enim participatio abstinentie ad delicias, aut que conventio laboris ad otium? Expandit ergo signum vite poculum mortis, quia opera iusticie doctrinam lascivientium superavit. Quia vero sermo Benedicti non capiebat inter eos, quid erat 25 faciendum his quos Benedictus designat, nisi alibi migrare cum fructu, illos autem, ut vitiosos et indomabiles, desolatos relinquere, electuros sibi patres prurientes auribus, secundum desideria carnis

61 professionis] perfectionis
V
61-64 Et quidem ... sectabantur om V
11. 1-8 surrexerunt ... meditari om V
10 aliquid] aliqua V | Et quid ibi sequitur om V | ait om V
12 exciiale] exciiale V
13 magistrum] magistram V
14 Regule om V

15 perturbantes] pertrahentes V
16. spiritum] spiritu V
18 legis] iussa legis V | signum c. portare] portare signum crucis V
19 experti] ipsi experti V
20 nisi illud om V
22 delicias] delicias V
23 otium] ocium V
23-29 Expandit ... mores suos om V

et egrotos ac putridos mores suos? Completum est anno millesimo
 30 nonagesimo sexto Incarnationis dominice, quando novus ille ac pius
 grex, qui egressus est de Molismo, mansurus secum Domino, venit
 Cistercium, inchoaturus Cisterciensem ordinem in quo vivit et pro-
 ficat Benedictus. Denique quod ille tunc duodecim fundavit cenobia,
 magne erat signum perfectionis, quam Deus omnipotens in hoc
 35 ordine complere dignatus est, amplificans illum, tam in abbatiarum
 numero, quam in perfectione virtutum, ut tertiam in eo concordiam,
 post primam et secundam perficeret. Ut enim in primo statu, quin-
 que tribus principales fuerunt, Ruben, scilicet, et Gad, Juda, Efraim
 et Manasses, in secundo quinque ecclesie, quas aynodi prenotant,
 40 Jerosolimi | tana, Antiochena, Romana, Constantinopolitana, | [143 a
 Alexandrina, ita in ordine quinque cenobia ceteris prelata sunt,
 Cistercium, Firmitas, Morimons, Claravallis et Pontiniacum. Quia
 vero in primo statu, septem tribus novissime acceperunt heredita-
 tem, et non simul cum quinque, et septem ecclesie, non a principio
 45 notate sunt, sed quando sanctus Johannes Apocalipsim descripsit,
 nec a me in diebus istis exigendum existimo, sed quando fiet extre-
 ma mutatio, quia adhuc alia mutatio superest²⁰. Prima namque
 Benedicti mutatio assimilatur Israeli descendenti in Egyptum, se-
 cunda ascendenti de Egypto et venienti usque ad Jordanem, tertia
 50 transvadanti Jordanem et ascendenti de campestribus Moab ad
 montana Iudee. Nec igitur de tercio sermo est.

12. Cum in his que in brevi fundavarat monasteria, multas Deus
 per Benedictum operaretur virtutes, sive in producendo aquas in
 summitate rupis, sive educendo ferrum de lacu, sive producendo
 olei gurgitem in exausto vase, sive eripiendo puerum de profundis
 5 aquarum, sive alia atque alia faciendo miracula, novissime contra
 virum Dei sacerdos quidam, non Deo sed demoniaco plenus spiritu,
 concitatus est, qui eum infecto pane conaretur extinguere. Nec
 frustra monachi nequam vino, sacerdos impius pane, virus inmis-

30 ac] et V

31 qui om V | egressus]
 progressus V | secum]
 secus V

32 inchoaturus] inchoatus V

33-51 Denique ... sermo est
 om V

12. 1-48 Cum in his ... nolunt
 om V

²⁰ «...videtur mihi completam esse, secundum Concordiam, similitudinem quinque tribuum et quinque ecclesiarum, in ordine Cistercii». Con. 58b. Los signos son tan evidentes que el «profeta» calabrés cree poder anunciar como inminente la palingénesis universal, sin embargo es sumamente cauto, cuando se trata de fijar el momento preciso de la solemne manifestación del Espíritu. «Tempus autem quando hec erunt, dico manifeste quia prope est; diem autem et horam Dominus ipse novit». Con. 11c. «Si queris dierum numerum non est meum dicere neque scire.» Con. 124a. «Qualiter hec futura sint, non ad plenum capere possumus... et in quot annis vel diebus terminetur sicut futurum est, penetrare nequimus.» Con. 75a.

10 cuit, quia sicut in vino moralis doctrina, que propria monachorum
 est, ita tipica que ad fidem pertinet designatur in pane, que et ipsa
 sacerdotum propria est, quomodo que precripta in congregatione
 manentium. Quamobrem, et ab hoste fidei non minus quam ab
 hoste morum, cavendum est, ne non prodeat modeste vivere, si vita
 ipsa que in fide, dum nova doctrina incaute sumitur, erroris infec-
 15 tione necetur. Et de hoc quid dicendum? Non in clanculo factum
 est, ut nesciri queat, fuisse novos hereticos in diebus quibus ordo
 iste convaluit, qui libros suos, ac si amicitie gratia, eidem lectitan-
 dos offerrent, in quibus orthodoxe fidei videretur soliditas conti-
 neri. Sed quid dicit Scriptura? «Beatus homo, quem tu erudieris
 20 Domne: et de lege tua docueris eum.» Noverunt Patre qui erant
 de ordine infectionem et iusserunt corvo, ut a suis limitibus doc-
 trinam pestilentem secluderet. Corvus cum in bona parte accipitur,
 Cristum designat, sicut columba Spiritum sanctum. Ipse enim deni-
 gratus est propter nos, accipiendo similitudinem carnis peccati, ut
 25 ecclesie sue, in Spiritu sancto, columbe formositatem afferret. Huius
 summi magistri docentis et perhibentis omnibus humilitatis exempla,
 tipum in primo statu tenuit Moyses, in secundo Paulus, in tertio
 quis erit nondum manifeste cognoscitur. Tres sunt Egypti, et tria
 30 deserta, et tres sublimitates in hac vita, ad quas invitatus est Dei
 populus. Prima Egyptus regio est, secunda synagoga, tertia populus
 christianus qui carnaliter vivit: ab his tribus exeundum erat volen-
 tibus vitam castam et incoinquinatam servare. Prima enim coge-
 bat israelitas lutum paleasque componere, secunda legem carnis ser-
 vare, tertia opera carnis perficere. Igitur corvus iste aliquem docto-
 35 rem designat, qui, ad nutum patrum iubentium, doctrinam ipsam
 pestiferam mordebit et expellet, et ne hanc inveniat incautus hec
 diligenter abscondet. Quod autem invidus ille, ad extinguendas dis-
 cipulorum animas, nudas ante illorum oculos puellas saltare fecit,
 prope est in ianuis et iam prope ut compleatur, ut cogatur Bene-
 40 dictus affugere, et locum, non hostem mutare. Nudas denique sep-
 tem puellas | coram teneris Benedicti discipulis invidus et | [143 b
 impiissimus presbiter fecit saltare, quia carnales concupiscentias quas
 nutriunt coram religiosis pueris sacerdotes, non Christi sed diaboli,
 velut ludendo, sed illudendo, enarrare non metuunt, cupientes sal-
 45 tim de illorum discipulis in peccatis habere socios, in quorum per-
 fectionis gloria illorum vita perdita offensa tabescit, eo quod nomen
 sanctum hereditare cupiant, sed laboribus sanctorum participes esse
 nolunt. Si autem sola invidia tantorum facinorum auctrix est, quid
 restat melius quam fugere ad montem, et abscondere quemlibet

34 tertia or tertius
 48 Si autem] set quia V |
 tantorum ... est] auctrix

est facinorum V | quid]
 non V

50 perfectionem suam? Et quidem emulorum iudicium, heu, heu, miseris prope est, sed tamen, quia tempus exigit, bonum est Benedicto mutare locum, ut relicta Segor civitate parvula, ad montem cum diabolo bellaturus ascendat²¹. Est enim montis vertex artior quidem, sed altior, quia vita pauperior paucos tolerat, sed tamen ad
55 contemplandum opportunior est. Crescente etenim fratrum numero, crescat possessio necesse est, et crescente possessione crescant protinus curarum crines, crescant sollicitudinum pili, et negotiorum cesaries. Non igitur in arto montis manere potest qui inferius dilatatur et crescit, nec videre potest alta consilia qui circa rerum
60 minima occupatus tabescit²². Unde et in Apocalipsim per Johannem dicitur: «venit unus de septem angelis habentibus phialas plenas septem plagis novissimis, et locutus est mecum, dicens: veni, ostendam tibi sponsam, uxorem Agni». Quo dicto adiecit et ait: «et sustulit me in spiritu in montem magnum, et altum, et ostendit
65 mihi civitatem sanctam Jerusalem descendentem de celo a Deo, habentem claritatem Dei».

13. Hec claritas dei Benedicto quoque ostensa est cum <esset> in monte, quando vidit animam Germani, Capuani episcopi, in sphaera ignea ab angelis in celum deferri. Et hoc quando? «Intempeste noctis silentio». De hora quippe illa nemo scit, neque angeli, neque

50 perfectionem] perfectonem V | quidem] quidam V | heu heu] heu V
52 parvula om V
54 tolerat] colerat V | tamen] tandem V
55 oportunior est] apertimior V | etenim] enim V
58 igitur] ergo V | arto] alto V
60 et om V

61-66 venit ... Dei] venit unus de septem angelis usque uxorem agni et post. Et sustulit me usque habentem claritatem dei V
13. 2 sphaera or spera] spectata V
3 intempeste] intempestis V
4 scit] sit V

²¹ «Jacob autem, ut audivit murmur filiorum Laban, furtim arripuit iter et cepit reverti ad patriam suam... Sed et viri spirituales qui presunt his diebus collegiis monachorum, et magis debent cogitare qualiter cum suis omnibus revertantur ad suos, quo magis vident nonnullos clericorum invidere sibi super prosperitate donorum Dei, imitantes patrem suum sanctum Benedictum, qui declinans a facie sacerdotis nequam abiit ad montem, ut diabolus, qui sponte ei inferebat pugnam, occasione victoriae ministraret invitus.» Con. 84c-d.

²² «...quando pauci erant et pauperes qui degunt in ecclesiis atque cenobiis sub prelati, poterant absque magno labore a portantibus navibus in superioribus continere. Ubi autem coacervantur extra numerum, per occasionem infirmorum fratrum his qui se portare satagunt importabiles fiunt, et eis renitentibus fluctibus negotiorum secularium, et ipsos qui se portant et seipsos immergunt». Ev. 239, 1-8. «Exterge mentis oculos a pulveribus terre; relinque tumultuantes turbas strepitumque verborum; sequere angelum in desertum in spiritu; ascende cum eodem angelo in montem magnum et altum, et ita poteris videre alta consilia.» Con. 5b.

5 filius, hoc est populus fidelis adoptatus in filium, nisi sola Trinitas, unus deus. Denique sanctus iste episcopus, qui sic glorificatus est, ordinem significat clericorum, qui peracto in secundo statu feliciter cursu suo, ad regna celestia consumatus perveniet. Sequetur autem illum Benedicti soror, de qua in tipo matris domini et Rachelis
 10 supra tractavimus. Quod autem soror est et non mater, cum et mater domini mater Johannis dicta sit et Rachel mater Joseph, siquidem quod Joseph et Johannes hoc et Benedictus significat, illud cause est, quod Benedictus in hoc loco principalem gerit causam misterii, et a principio usque in finem universitatem prosequitur.
 15 Joseph autem et Joahannes non sic, sed tamquam si ex eo loco inciperent ubi tertiam Benedictus motionem fecit, relinquens turbam fratrum et ascendens in montem. Igitur in beata Scolastica cisterciensium unanimitas designatur, que licet sancta et innocens, ut imbecillis tamen femina, ardua montis scandere et tam arta ne-
 20 quivit²³. Non solum autem, sed et vir domini Benedictus ad eam descendere caritate compulsus est, quia hi qui possent in ordine in alto stare, et iam stare incipient, compellentur propter infirmos fratres aliquantulum a rigore suo flecti et ad eos qui infra sunt condescendere, et vincente caritate humilium etiam pernoctare cum
 25 illis compellentur inviti. Sit istud, si sic oportet, sed utinam sic oporteat, ut reficientes nos ad invicem spiritalibus epulis, totam noctem futurarum caliginum ducere contingat insomnem. Futurum est autem ut columba ista sanctum protinus sequatur Spiritum, quoniam mater illa felix Rachel ob difficultatem partus periclitata
 30 occubuit. Verumtamen gloriosior est pars illa que manet cum Jo-

6 episcopus *om V*
 8 autem *om V*
 9 tipo] cyppo *V*
 10-17 quod autem ... montem *om V*
 18 cisterciensium unam.] cisterciensis vel unanimitas *V*
 19 ardua montis] montis ardua *V*
 21-22 in ordine ... stare] in alto stare in ordine *V*

22 et iam stare incipient *om V*
 25 illis] ipsis *V* | compellentur inviti] compellentur cum ipsis inviti *V*
 25-27 sit istud ... insomnem *om V*
 28 Spiritum] episcopum *V*
 29 difficultatem] difficultatem *V*
 30 gloriosior] gloriosior *V*

²³ «Oportet consumari vitam illam, que designatur in matre Dei, manere vero illam, que significata est in Iohanne. Consumari vitam illam, que designata est in beata Scolastica non valente pervenire ad summitatem montis; manere autem illam, quam beatus significat Benedictus, qui sibi in montis verticem mansionem locavit.» Ap. 20a. Escolástica simboliza el periodo de transición que media entre el segundo y el tercer estado, como María, la madre de Jesús, el que hubo entre el primero y el segundo. Ambos provisionales estaban destinados a desaparecer.

soph, cum Johanne, cum Benedicto, quia sexus masculinus opus consumatum designat²⁴. Quia vero duo sunt qui transeunt, unus qui relinquitur ad iusticiam, libet hoc ipsum | in initio | [143 c secundi status considerare persimile, ut apertius quod dicitur inte-
 35 lligatur. Sicut enim tunc ad videndum Dominum relictus est de veteri Symeon, non ut videret Christum resuscitatum sed natum, Maria vero mater Ihesu, tunc puerpera, perseveravit ut videret regnum Christi novum afflatum primitiis Spiritus sancti, nec tamen ut videret regnum Christi plantatum, radicatam, et radicatam in
 40 gentibus, Johannes vero perseveravit et vidit, sicut de eo a Domino dictum fuerat «sic cum volo manere donec veniam»; ita nunc quoque, Germanus, perit, assimilatus Symeoni, sequetur Scolastica assimilata matri Ihesu, relinquetur Benedictus, assimilatus Johanni. Denique in Symeone iusto totus ille antiquus populus, quantum spectat ad
 45 iustos, designatus est, qui sub lege et prophetis salvatus est; in matre domini, ecclesia primitiva; in Johanne evangelista, ecclesia propagata in gentibus. Eodem modo a principio in Abraam, in Sara et Ysaac tria ista designata sunt. Sed et nunc simili modo in Germano, Scolastica et Benedicto, pertinens ad finem status secundi
 50 et initium et perfectionem tertii, significatio facta est. Etenim in Germano episcopo sanctorum ordo episcoporum designatus est, cuius clarificatio est in statu secundo, quem non incongrue religio talis sequetur designata in Scolastica, que sit mediatrix inter utrumque, habens cum primo ordine consumptionis defectum, cum tertio, de-
 55 signato in Benedicto, dona spiritalia degustando proficere, sicut Ecclesie primitive contigisse cognovimus, que habuit cum primis patribus circumcisionem servare, cum filiis sacrum baptisma et oleum spiritale percipere. Quia vero in Petro seniore aliquando

33 iustitiam] iusticiam V
 37 Maria] de Maria V | ma-
 ter] matre V
 39 radicatam om V
 42 Germanus ... Symeoni]
 Johannes prout assimila-
 tus Symoni V | seque-
 tur] sequitur V
 43 relinquetur] relinquitur
 V

45 designatus est] designant
 V | qui] quia V
 48 et Ysaac om V | sunt or
 est | sed om V
 50 initium et perf. tertii]
 initium tertii et perfec-
 tionem V
 53 sequetur] sequitur V
 58-63 Quia ... Israel om V

²⁴ «Quod autem verno tempore periclitata est Rachel in partu et pre difficultate occubuit, significat difficultatem quam patitur ecclesia contemplantium in tribulatione Antichristi. Et quidem, quod creatus filius de predicatione ipsius relinquetur vivus, ipsa autem deficiet propter imperfectionem suam, ut statatur illa perfectio, que significata est in Ioseph. Scriptum est enim: cum venerit quod perfectum est, evacuabitur quod ex parte est». Con. 85c. «(Spiritus) oportet operari opera sua in ordine isto novissimo (monachorum), sicut in duobus precedentibus (coniugatorum et clericorum) operati sunt sua Pater et Filius.» Con. 82d.

vetus ille populus et senior tempore designatur, sicut loco illo ubi
 60 dicit Paulus: «qui operatus est Petro in apostolatu circumcisionis,
 operatus est et mihi inter gentes», sive etiam in quo Petrus ordinem
 significat clericorum, monachorum Johannes, Maria mater domini
 circumcisionis, possumus eodem modo quo et scriptum est, in primo
 loco accipere Scolasticam cum matre domini, in secundo Germanum
 65 cum Petro, in tertio Johannem cum Benedicto, sive, ut repetamus
 antiqua, Scolastica cum Maria sorore Moysi, Germanum episco-
 pum cum Aaron, Benedictum legislatorem monachorum cum Moysse
 legislatore populi Israel.

14. Nec immerito Scolastice anima in specie columbe visa est,
 cum columbe similitudinem in hac spiritali ecclesia et spiritui con-
 consecrata divino tam lucide teneamus, seu quia fellis amaritudinem
 vitare studuit, seu quia unitatis bonum summopere servare curavit.
 5 Nec frustra ignis, et columba, et chorusce lampades seu, viro sancto
 Benedicto, seu pro ipso discipulis eius in eius felici obitu ostense
 sunt, quia tria sunt opera precipua Spiritus que operantur in nobis,
 quorum primum in igne, secundum in columba, tertium in lampa-
 10 dibus designatum est. Cum enim se subiectorum mentibus Spiritus
 sanctus infundit, aut facit eos calefacere in amore proximi, quod
 designatur in columba, aut in Dei amore exardescere, quod designa-
 tur in igne, aut divisionibus gratiarum illuminat, quod designatur in
 choruscis lampadibus. Sane inter amorem dei et proximi hoc inte-
 rest, quod mandatum amoris dei primum dignitate est, mandatum
 15 amoris proximi secundum, donatione vero, quod secundum est pri-
 mum et quod primum secundum. Primum itaque datum designatum
 est in sphaera ignea, secundum in columba, tertium, quod est in gra-
 tiarum divisionibus, in choruscis lampadibus. Primum pertinet ad
 Petrum, cui dictum est a domino, «diligis me plus his?», secundum
 20 ad matrem domini, que erat vera columba cuius Petrus est filius,

60 circumscisionis] hoc est clericorum Iohannes *add A quae verba postea expunxit*
 64 Scolasticam *or* Scolastica | Germanum *or* Germano
 14. 1 in specie c.] in columbe specie V
 2 similitudinem] similitudine V
 3 lucide] lucidus V
 4 summopere] summo opere V | servare] vitare V
 5 chorusce] corusce V
 7 que operantur] qui operatur V

9 designatum est] designatur V | Spiritus sanctus] sanctus Spiritus V
 10 aut f. eos] aut eos facit V | amore] amorem V
 13 choruscis] coruscis V *ita quoties occurrit*
 14 primum dign. est] dignitate primum est V
 15 donatione vero quod] donationem nam V
 15-18 est primum ... lampadibus *om* V
 19 est *om* V
 20 erat] est V

- tertium ad Johannem, qui septem edificavit ecclesias. Eo modo primum ad Germanum, cuius anima visa est in sphaera ignea ab angelis in celum deferri, secundum ad Scolasticam, cuius anima visa est in columbe specie celi secreta penetrare, tertium ad Benedictum, cuius
- 25 via choruscis lampadibus lucere visa est. Scriptum est enim de septem | donis Spiritus in libro Apocalipsi: «et septem lampa- | [143 d des ardentes ante thronum, qui sunt septem spiritus Dei». Has igitur lampades designabant lampades ille, de quibus alio loco in Apocalipsi dicitur: «et locuta sunt septem tonitrua voces suas». Sed hoc
- 30 quando? Quando sextus angelus tuba cecinit, quando angelus qui de celo librum ferebat apertum. Verumtamen, quod designat Germanus, inchoatum quidem est a die pentecostes quando Spiritus descendit in specie ignis super apostolos, in sexto autem hoc tempore consumari oportet; quod designat Scolastica, cum sexto hoc tempore
- 35 inchoavit et cum ipso consumatum deficient; quod designat proprie Benedictus, cum in relatione horum ponitur, a sexto hoc tempore inchoari oportebat, sed eius clarificatio tota erit in septimo, quando «qui docti fuerint erunt sicut splendor firmamenti, et quasi stelle in perpetuas eternitates»²⁵. Erit quoque in tempore illo «iusticia

21 edificavit] hedificavit V |
 eo modo] eodem modo V
 22-23 in sphaera ... deferri
 om V
 23-24 cuius ... penetrare om
 V
 24-25 cuius ... visa est om
 V

25-31 Scriptum est ... ve-
 rumtamen om V
 32 quidem om V
 32-33 descendit in sp. ignis]
 in specie ignis descendit
 V
 35 proprie] prope V
 38 erunt om V
 39 illo] isto V

²⁵ La acostumbrada concatenación de las sucesivas economías divinas en el mundo, cuyo punto culminante representa invariablemente la Iglesia libre, espiritual y contemplativa del tercer estado. «Designat Petrus id quod spectat ad Christum, vitam videlicet laboriosam, quam pro nobis subire dignatus est: Iohannes vero vitam quietam, que pertinent ad Spiritum Sanctum. Si ergo abeunte Petro succederet in fide Iohannes, hoc est, si eo tempore vocaretur Iohannes quo pateretur Petrus, daretur manifeste intelligi, ita absolute, secundum statum pertinere ad Filium, quomodo tertium ad Spiritum Sanctum. Quia vero pene simul et fortassis uno die et una hora, a Domino forte vocati sunt Petrus scilicet et Iohannes, nec tamen simul transierunt de hoc mundo ad Deum, sed primo quidem Petrus, longe autem post ipsum Iohannes liquet quod ad secundum statum, qui designatus est in cursu Petri, non solum vita Petri, sed et vita Iohannis. Ad tertium vero statum, tantum vita Iohannis.» Ap. 22b-c. «Necesse est enim ut transeat significatum Petri et maneat significatum Iohannis... Ancilla significat sinagogam, cum ea parte Ecclesie secundi status que pertinet ad Petrum. Libera eam partem que pertinent ad Iohannem, cum tota Ecclesia tertii status. Ut enim in primo statu sola fuit Ecclesia laborantium, in tertio sola erit Ecclesia quiescentium, in secundo pars una laborantium altera vero quiescentium.» Ps. 265a-d. «Tertius status erit circa finem seculi, iam non sub velamine littere sed in plena spiritus libertate quando... hi qui ad iustitiam erundient multos erunt sicut splendor firmamenti.» Ap. 5d.

40 et abundantia pacis», eruntque, ut ait propheta, «prava in directa, et aspera in vias planas, et videbit omnis caro pariter salutare Dei». Inde est quod transeunte Domino vestimenta prosternuntur in via, inde quod via qua Benedictus ascendit in celum strata palliis ostensa est, quia hoc ibi per seipsum dominus, quod hic famulus eius Bene-
 45 dictus, designat, sicut iam superius intimare curavimus. Pro eo namque quod status secundus martyrio dedicatus est in sanguine Christi, status tertius castitatis sanctimonia in libertate Spiritus sancti, oportet quidem liliorum tempore, que post rosas secuntur, transire gelu et hymbres ne tenera offendatur virginitas, sicut Ecclesie ipsius
 50 temporis per sponsum dicitur: «iam enim hyemps transiit, humber abiit, et recessit. Flores apparuerunt in terra nostra, tempus putationis advenit; vox turturis audita est in terra nostra, ficus protulit grosso succo. Surge, amica mea, speciosa mea, et veni: columba mea, in foraminibus petre, in caverna macerie, ostende mihi faciem tuam,
 55 sonet vox tua in auribus meis: vox enim tua dulcis, et facies tua decora».

15. Cum igitur quod designat Germanus totum statum secundum possedisse monstretur, quod designat Benedictus totum et integrum statum tertium, quid putandum est quod designat Scolastica, nisi quodam vinculum pacis quod duo diversa, ac si confederando
 5 et ligando, consociat, sicut illud quod figurat mater Domini, duos quodam populos sociasse monstratur? Fuit enim primus populus, ut iam dixi, sub lege, secundus sub gratia, alter designatus in Simeone, alter in Johanne evangelista, datusque est primo populo primus status, et secundo secundus. Ecclesia vero primitiva, quam designat
 10 Maria, ita mediatrix inter utrumque cum unigenito Dei Filio facta est, ut simul et sub lege esset et sub gratia, et ideo diu stare non potuit, quia lex omnimodo abolenda erat, ut gratia statui potuisset. Eodem modo secundus populus, quem Germanus designat, in ea vita principaliter electus est quam designat Lya, tertius, quem significat
 15 Benedictus, in ea vita quam designat Rachel, alter, videlicet, in pre-

39-40 iusticia et abundantia] iustitia et habundantia V
 40 eruntque] erunt V | ut ait propheta om V
 42-44 Inde ... curavimus om V
 46 martyrio] martirio V
 48 quod] quidem V | secuntur] sequentur V
 49 hymbres] imbres V
 50 hyemps transiit] hiemps habiit V

15. 1-9 Cum igitur ... secundus om V
 9 quam] ita quam V
 10-11 ita mediatrix ... sub gratia] ita mediatrix est inter populum qui sub lege et illum qui sub gratia ut simul cum unigenito suo sub lege esset et sub gratia V
 13-56 Eodem modo ... exlinguat om V

dicatione et actione, alter in silentio et quiete, «ut vacet et videat
 quam suavis est Dominus»; horum primus habuit secundum statum,
 secundus habiturus est tertium²⁶. Congregatio Cisterciensis desi-
 gnata in Scolastica, sicut, ut iam prediximus, in Maria, ita mediatrix
 20 facta est inter utrumque, ut et verbo predicationis, cui si necessitate
 et precepto ecclesie et salute maxime animarum incumbere presen-
 sit, in quibusdam insisteret, et silentio in reliquis supra omnes reli-
 giosos studeret, sciens illud quod scriptum est, «cultus iustitie silen-
 25 tium»; et in quibusdam, pro augendis et acquirendis atque custo-
 diendis possessionibus, accioni de|servit, et in reliquis pro | [144 a
 tempore a curis huius seculi conquiescit. Non solum autem in his,
 verum et in universis moribus et constitutionibus suis sic ecclesia-
 stici ordinis formam retinet, ut quasi altera esset canonica, et nichil-
 ominus heremitice vite parsimoniam et solitudinem emulari nititur,
 30 ita ut apud quosdam non cenobium sed heremum esse videatur. Sed
 quamdiu simul esse poterunt, cum omnino non sibi convenient, duo
 ista? Sicut enim qui librare quereret aquam et ignem, ut nec aqua
 ignem extingueret, nec ignis aque copiam desiccaret, sed et ignis
 arderet iugiter et aqua semper in sua quantitate persisteret, sic qui
 35 querit temporalibus affluere et spiritalia non minuere, verbo predi-
 cationis insistere et silentio vacare, actionibus servire et contem-
 plationi quiescere, frustra laborat: cedat enim alterum necesse est. Si
 autem sic necesse, et servare diu simul ambo non possunt, nonne
 melius est perfectionem querentibus ei parti valedicere que deor-
 40 sum trahit, et illam totis viribus amplecti que tibi plenam exhibet
 et servat exhibitam libertatem? Mentiorego, si opus non testatur
 quod assero. Statutum est in ordine isto a Patribus²⁷, qui in eo spi-
 ritales et divina repleti gratia reperti sunt, ut villas et villanos, se-
 pulchras, altaria, census furnorum et molendinorum, et his similia
 45 monastice puritati adversantia haberi non liceat, sed quot sunt abba-
 tie que ista custodiunt? Dum enim in augmento abbatiarum supra
 modum gaudent, minusque circumspecti essent in eligendis locis,
 utrumne semota essent a publicis et secularium hominum habita-
 tione, utrumne ex ordinariis redditibus sufficere posse videretur vi-

²⁶ «Sicut enim Lia et Rachel sub eodem iuncte sunt in matrimonio Iacob. Et tamen precessit tempus parturitionis Lie, secutus est autem circa finem, Rachelis, ita etsi ordo monasticus, simul cum clericali, sub secundo statu seculi claruisse videtur, propterea tamen secundus status proprie ascribitur Filio tertius Spiritui Sancto. Quia in secundo statu fructificavit ordo clericorum inchoatus a Christo et sanctis apostolis per actionem predicationis contemplativa interim perfectione usque scilicet ad hec tempora nostra in sterilitate manente. Nimirum quia ad sextam etatem labor, ita ad septimam pertinent contemplatio, quorum autem quidem usquemodo processit, alterum et iam incepit et perfectius in perfectis manebit.» Con. 57c.

²⁷ Alusión a las disposiciones de la «Charta Charitatis» estatuto fundamental de la Orden, promulgado por el abad Esteban Harding en 1110.

50 ctus, utrumne personarum collectioni concordaret possessio, ne se quisquam extenderet in augendo grege supra id quod posse locus atque substantia probaretur, nec parvus unquam conventus maiorem numero emulari presumeret, non sine quadam religionis nostre iniuria, omnes negotiosi et cupidi, sed et supra modum solliciti facti
 55 sunt, ita ut violentia unda actionum totam contemplationis gratiam, ac si ignem permodicum et nimis debilitatum, extinguat. Sicque factum est ut, sicut hebreorum ecclesia paulatim defluens ad iudaismum defluxit, sic et ista ad consuetudinem monachorum priorum a quibus translata est pedetentim decurrat, ita ut eidem cum Paulo si
 60 liceat exclamare: «cum deberetis esse magistri propter tempus, rursus indigetis ut doceamini que sint elementa exordii sermonum Dei». Et illud quod quibusdam per eundem dicitur: «sic stulti facti estis, ut cum spiritu ceperitis, nunc carne consummemini?». Verum hoc contra illos qui gloriantur in ordine, et contra indictum ordinis cupiditatibus deserviunt, et contra magistri Regulam modo prodigi sunt, modo, ut prodigi esse possint, malo avaritie student²⁸.

56 sicque] sic V

58 defluxit] defluixit V ;
 consuetudinem] consuetudine V

59 pedetentim] petentibus V

61 Et illud ... dicitur] et alibi V

66 malo om V

²⁸ Podría uno preguntarse si no apuntan ya en este pasaje los motivos que posteriormente provocaron la crisis que condujo al abandono de la propia abadía de Santa María de Corazzo y a la fundación de San Juan de Fiore en la solitud de la Sila. El ideal monástico del reformador florentino no coincidía ciertamente con las tendencias y preocupaciones económicas que empezaban a manifestarse en el seno de la Orden de Cîteaux. «...illis (monjes antiguos) nulla erat possessio aut possessionum anxietas, sicut in temporibus istis, sed summa et una paupertatis voluntas». Con. 67a. «Disparuit in orbe perfectio illa heremitice vite, incipientibus monachis habere villas et villanos, et de gloria monachorum nihil habentes nisi nomen.» Con. 101b. «Sicut quinque maiores tribus tanquam priores ceteris et multarum matres familiarum, prime acceperunt hereditatem, ita quinque prime domus Cisterciensis ordinis in omnibus aliis primatum tenent, et quasi patriarchatus aliarum omnium facte sunt. Sed sicut patriarche illius populi gaudebant in propagatione familiarum, et isti nec minus in possessione ovium et armentorum. Que tamen omnia, quia non tam pertinent ad sublimitatem libere quam ad abiectioem ancille, in eodem diu statu sicut sunt manere non possunt. Necessè est enim ut succedat similitudo vera spostolice vite, in qua non acquirebatur possessio terrene hereditatis, sed vendebatur potius sicut scriptum est: Quotquot enim possessionem domorum et agrorum erant vendentes afferebant pretia eorum que vendabant ante pedes apostolorum; dividebatur autem singulis prout unicuique opus erat... Quia non omnes qui acceperunt legem in monte Synai permissi sunt intrare terram promissionis propter duritiam cordis sui. Nec omnes qui separati fuerunt a synagoga Iudeorum perseveraverunt in gratia habentes quidem celum Dei sed non secundum scientiam. Unde et quibusdam eorum qui crediderant et prolapsi fuerant ob celum legis, per apostolum dicitur: cum deberetis esse magistri propter tempus rursus indigetis ut vos doceamini, que sunt elementa exordii sermonum Dei, et facti estis quibus lacte opus sit, non solido cibo. Si igitur delectat illud quod superius diximus, deterreat istud, ne deterius aliquid contingat.» Con. 59c-60b.

Ceteri autem, qui ad alta conscendere cupiunt nec possunt, et ideo velut ad radicem montis cum Scolastica veniunt, ut fruuntur saltem raro consortio Benedicti qui de monte ad sororem descendit, hoc
 70 est, eorum qui in alta, aspera et arta vita consistunt, quod est pauperem esse et contemplationi vacare, fiducialiter agant, quoniam illorum sancta simplicitas accepta est et fertilis apud Deum, propter quod et Scolastica Benedictum caritate superasse describitur. Semper enim solitudinem expetunt qui volunt in iusticie culmine
 75 templando manere. Sed quid facient infirmiores, quorum vota equalia sunt, possibilitas inequalis, qui licet ad montem ascendere nequeunt, ascendentibus tamen adherere et illorum frui colloquiis vel ad horam peroptant? Profecto condescendendum est illis quandiu in hac vita supersunt, donec reveletur gratia Dei et collium supernorum, ut qui debilis est «dicat, | fortis sum», et qui infirmus, | [144 b optime valeo: «omnia», inquit, «possum in eo, qui me confortat», Christus. Interim autem qui infirmus est solus manducet, maneat ad radicem, nec iudicet ascendentem in montem, imitans hanc sanctam
 80 feminam, que eum quem viribus superare non poterat caritate superavit, ita ut extra cellam, que in montis erat sita cacumine, eum supra radicem montis pernoctare compelleret. Denique et Moyses solus cum senioribus in montem ascendit, et reliqua autem plebs transire positos limites ausa non est, sed is qui erat mediator ad eam illuc ubi erat descendit, ut ei qui vocem Domini audire non
 85 poterat, precepta que mandaverat aperiret. Non enim cum infirmis fratribus de perfectione agendum est, sed de conflictu vitiorum, non tam ut coronam percipiant, quam ut culpam evadant²⁹.

16. Sunt enim in ordine monachorum nonnulli qui, serviliter in claustro manentes, tamdiu ibi religati manent, quamdiu exeundi foris et vagandi occasio opportuna negatur. Ubi enim opus bonum

68-73 ut fruuntur ... describitur *om V*

74 iusticie] iustitie *V*

76-99 qui licet ... aperiret *om V*

92 ut *om V* | evadant] qui

infirmus est olus manducet *add V*

16. 2 manent] permanent *V*

3 opportuna] oportuna *V* | enim] autem *V*

²⁹ «Vita contemplantium proponenda est spiritualibus et perfectis, et vita bene operantium animalibus et infirmis.» Con. 63a. «Illis enim qui animales sunt in monasteriis imponendum est opus manuum, illi mediū studium doctrine, illis qui spirituales sunt, requies contemplationis.» Con. 85a-b. Con. 83d-84a. La sublime perspectiva de un futuro monaquismo purificado y exclusivamente contemplativo, no impide al abad de Fiore adaptarse a las condiciones de la hora presente. «...temperanda esta tamen amaritudo belli melle pacis... quoadusque veniat tempus ocii, ad quod iustorum anime indefesse suspirant». Con. 94d. Hasta tanto no llegue el momento de la suspirada transformación, la imperfección propia e inseparable del segundo estado debe ser tolerada; únicamente «cum venerit quod perfectum est evacuabitur quod ex parte est, quatenus transeunte minori bono, statuatur illico quod maius est». Ps. 265b.

non ex Regule debito sed ex devotione occurrit, mox demonem qui
 5 se trahit sequentes, sequestrantur a fratribus, et circa res inutiles
 otiosi consistunt. Ut autem sciretur quod ita est, demon ipse vagus
 sed parvus Benedicto apparuit, qui in tipo eorum quos taliter deci-
 pit monachum viri sancti trahebat. Parvus est demon statura et non
 magnus visus est, quia magnarum comparatione, parva est admodum
 10 ista temptatio. Quod autem regulari disciplina morbus iste curari
 possit, docet tacite spiritalis Magister, qui virge percussione mona-
 chum qui ista paciebatur curavit. Et sunt nonnulli, sensibus impa-
 res, qui bene se in intimis habent, sed cum eis aliquid precipitur
 negligunt protinus salutem suam, ita ut non tam de occupatione
 15 active vite modicum quid percipiant, ut vissum est, quam ipsi ab
 actionis flumine in profundum sollicitudinum pertrahuntur, ita ut
 non solum portum claustrum deseruisse videantur, sed illius nec re-
 cordari iam valeant, quicquid mali paciantur obstupefacti ignorant.
 Designatum est et istud in Placido qui missus est haurire de flumi-
 20 ne, quique per incautelam secutus est ydriam, iam eum unda lon-
 gius rapiebat. Misit autem vir sanctus qui eum eriperet seniore
 Maurum, quia mox ut tale quid in monasteriis accidit, perfectiores
 discipuli qui contemplationi invigilant citandi sunt, ut tante neces-
 sitati succurrant, et nullatenus eis honerosum videri debet si illorum
 25 quies ad modicum perturbatur si, ut animam fratris eripiant, suas
 in periculum ponant fiducialiter. Quid enim aliud videtur occupatio
 temporalium, his qui sibi propter dominum quiete vivere elegerunt,
 nisi quoddam periculum, etsi his qui illam diligunt, segura et nimis
 utilis et omnimodis appetenda videatur? Quia vero hanc perfecti
 30 discipuli, voluntate numquam, obedientie vero virtute et necessitatis
 gratia, si quando ita expedit, fiducialiter subeunt, seu pro caritatis
 bono, quia infirmos de mortis laqueis eruunt, seu pro virtute obe-
 dientie quam magister commendat, seu, quod magis verum est, dono
 Sancti Spiritus, quod indumentum Benedicti designat, miro modo
 35 iter liquidum uti solidum convertitur, quatenus et is qui periclitatur

4 occurrit] occurrit V
 5 trahit] trahit V
 6 consistunt] existunt V |
 ipse] iste V
 7 apparuit] aparuit V
 8-10 Parvus ... temptatio
 om V
 11 tacite] et tacite V
 12 paciebatur] patiebatur V
 12-21 Et sunt nonnulli ...
 rapiebat om V
 14 negligunt or negligit
 19 Placido or placito
 21 autem om V | eum] Pla-

cidum fluctuantem V
 22 ut] ubi V | quid om V
 25 suas] suas ut V
 26 ponant fiducialiter] fide-
 liter ponant V
 26-29 Quid ... videatur om
 V
 31 fiducialiter] fiducialiter V
 32 laqueis] laqueo V
 33 commendat] comendat V
 34 Benedicti] sancti Ben. V
 35 solidum] solum V | qua-
 tenus] quatinus V | is]
 hiis V

salvetur, et is qui preceptum accipit sine dampno servetur. Restat ergo ut qui in monasterio sunt sic vivant ut non sibi vivant, nec cordis sui voluntatem sequantur sed eius qui sibi preest, ne forte coactus pater illos cogat in profundo perire qui nec sibi sufficiunt, dum hi qui possunt, parcentes sibi, animas pro fratribus ponere, quod mandatum est maximum, parvipendunt⁸⁰. Verum hoc illis imminet qui infra sunt, qui ascendere ad montem pro tempore vel etate non possunt. Sane in paupertatis arce necessitudo ista esse non poterit, nec omnino huic legi subiacet beata paupertas. Quid si multitudinem et numerositatem aborret? Nonne «unus persequitur mille et duo fugabunt decem milia?». Quinimmo et hoc ipsum possibile erit Deo, etsi impossibile videatur hominibus, ut plures emulatores habeat beata paupertas, ut plures natos possideat paupertatis libertas. Quid enim hac vita beatius, | que sollicitudine | [144 c
50 caret, que fines non metuit nec suspectos habet, que sobrium possessorem faciens, presentibus absentem reddit et presentem futuris? Verumtamen et contra illam habet diabolus bellum situm, quinimmo tanto fortius quanto maioris invidie perurgetur incendiis. Primo denique cum amore parentum eos qui paupertatis arcem retinent vehementer impugnat, eosque a proposito obfuscare saltim vel in corde consentit. Unusquisque enim multum delinquit, si contra suum propositum, retro respiciendo, relabitur. Qui vero perfectionis normam, quod est spiritaliter amare, consequitur, quomodo, si propinquos carnaliter diligit, non perniciose offendit? Designat hoc, puerulus ille
60 sancti Benedicti monachus, qui sine Benedicti gratia ad parentes

36 salvetur *om* V | is] hiis
V | accipit] recipit V
37 qui in mon. sunt] qui
sunt in monasterio V |
nec] non V
41-46 Verum ... hoc ipsum]
om V
50 fines] fares V

52 situm] suum V
53 tanto] multo V
54 parentum eos] partim
cum eos V
55 impugnat] impugnant V
56 delinquit] delinquit V
60 qui] si V

⁸⁰ «Sunt enim plerique (monachi) contemplationis gratiam habentes qui ita, faciente Deo, debiles sunt in sustinendo laborem... ut si velit eis pastor imponere active vite pondus, exercere non possint. Hii plerumque, quia Dominum timent, si eis tale aliquid precipitur, cum omni suscipiunt devotione, quia, et si tristantur quod eis aufertur ad horam quod diligunt, letantur tamen quia habent occasionem proximis in aliquo ministrandi... cumque eos et obedientie virtus et amor proximorum incitant ad subeundum laborem... Certerum disidiosi quique qui inercia sua obedire refugiunt, sub specie perfectionis palliant inerciam suam, dicentes se nolle perfecta defraudari iusticia, qui necdum ad minimam pervenerunt. Quicumque probati, mandato maiorum, et pro virtute obedientie intermittentes quam diligunt vitam contemplativam, vel potius quod in eis est, non ipsam, sed ocium quo ea frui consueverant... non modo non minuuntur illorum merita, sed augentur, quia caritas non querit que sua sunt, set que alterius.» Ev. 122, 1 ss.

perrexit. Quid est autem sine Benedicti gratia ad propinquos ire, nisi preter donum Spiritus, quod est amor et gratia Dei, ex affectu carnis et sanguinis aliquid seorsum et deorsum <amare>? Quia tamen naturale est amare propinquos, nec possibile alicui non amare aliquem affectu sanguinis absque dono gratie et virtute Spiritus sancti, etsi quidem dignus non est in consortium dormientium in pace, aut certe morientium seculo velut in sepulchro quiscere, «eo quod pertrahat sua unumquemque voluptas», possibile tamen sit per donum Spiritus, dum corpus Christi reverentissimum suo corpori intelligit sociatum, ut qui non potest de facili ad amorem spiritalem consurgere, per carnem Filii Dei reconcilietur et vivat. «Omne quippe animal rem diligit similem sibi.» Homo autem quia caro est facilius potest hominem Christum contemplando amplecti, quam Deum purum et Spiritum eius; et ideo Filius Dei homo fieri ex tempore voluit, ut dum visibiliter Deum agnoscimus per hunc invisibilem amore rapiamur.

17. Exit et alius monachus vagationi obnoxius, qui dum se carcerali paupertatis custodia coartatum respicit, tanto magis viarum mortis latitudinem cogitat, quanto minus mandatum latum quante sit dulcedinis et suavitatis agnoscit. Cumque abbatiarum multarum affluentiam cogitat, miserum se esse putat, quia pauperem se vitam ducere in squalore solitudinis deprehendit. Quid plurà? Dracho iste sevus et lubricus, qui tandem Benedicti monacho licentiam extorquenti apparuit, talia cogitantem instigat, ut extortis ab abbate suo litteris, devorandus ab eo ipso qui sibi tantum malum suggerit et ruinam bonorum iugiter machinatur, discedat³¹. Sed et istud electis Dei metuendum non est, nec propter hoc salvandi in monte cum iusto Loth ascendere his diebus dissimiliter, quia Is, qui illius oculos monachi ut hostem suum videret aperuit, ipse illuminabit et istos ut insidias videant, et quantotius ad fratrum auxilium, ut non a seva bestia devorentur, recurrant. «Erunt quippe homines isti docibiles Dei», eo quod voluntati Spiritus assentiendo subicientur, ut nequaquam sequantur propriam sed Domini per omnia voluntatem

62 preter] propter V
 63 carnis et om V | <amare> V
 63-68 Quia ... voluptas om
 V

68 tamen om V
 75 agnoscimus] cognoscimus V
 17. 1-25 Exit ... pacis om V

³¹ «...quocienscumque est monachus in gravi temptatione, suggeritur ei ab eodem diabolo proprium dimittere monasterium, dicente ei illud ad aurem et callide inmiscente venenum cogitationibus eius: quare hic sustines tantam difficultatem? Numquid Deus non est ubique? Numquid non custodit electos in omnibus viis suis? Numquid si te vellet manere in hoc loco, tantam permetteret pati temptationem? Recede ergo hinc, ut probes quid de te velit Deus. Et hec quidem diabolus». «Ev. 159, 15-22.

adimpleant. Quocirca etsi temptare permittentur, sed non occidere, etsi decipere ad monentum, non tamen effectum suas deceptiones 20 producere. Erit enim, ut dixi, recta via orientem respiciens, strata palliis ut non aspera sit, per quam opera pietatis intelligenda sunt, illustrata lampadibus ut lucida sit, per quas dona Spiritus accipienda sunt eo quod «visitaverit nos, oriens ex alto; illuminare his, qui in tenebris et in umbra mortis sedent; ad dirigendos pedes nostros 25 in viam pacis».

18. His de vita sancti Benedicti quam breviter prelibatis libet, iam nunc de eius doctrina aliquid spiritaliter dicere, ut quantus fuerit apud Deum, tam ipse quam et hi omnes qui significantur per ipsum, noster iste propheta, operibus eius et doctrina in unum con- 5 sonantibus, agnoscatur, et agat de cetero fiducialius quicumque eius monitis acquiescit. Tempus est enim ut detegatur lux, peractis, ut iam dixi, tribus annis, «ut lucerna que erat sub modio, reponatur ammmodo supra candelabrum et luceat omnibus, qui in domo sunt». Et hoc quidem fieri cepit, ex eo quo Benedicti Regula, in Galliarum 10 partibus magnificata est, secundum ea que dicta sunt de monachis primis, qui eum occidere voluerunt, et de duodecim monasteriis que ipse fundavit, sed multo clarius et manifestius cum in montem ascendet, ubi prophetie spiritu | replendus est ordo ipse, | [144 d quem Benedictus designat, quia in monte prophetie spiritu illustra- 15 tus est, ubi et archana consilia eidem detecta sunt, et mundatis mentis oculis, celestem et deificam lucem vidit³².

19. Constituit in Regula sua, inter cetera, Pater sanctus, ut omnibus privatis diebus, psalmi duodecim qui dicendi sunt a fratribus, dividantur in duo, et ut primum nocturnum habens senos psalmos, persolvatur cum antiphonis, secundum habens psalmos totidem, 5 cum alleluia. Brevis traditio, sed non breve misterium. Hec psalmorum distinctio per sex ut arbitrator etates seculi iteranda est, quia de singulis dictum est in Genesi: «factum est vespere et mane».

18. 1 quam] tam V | libet om
V
2-6 aliquid ... acquiescit
om V
9 et hoc quidem] quod V |
ex eo] a tempore V |

Benedicti Regula] beati
Benedicti Regulam V
10 secundum ... vidit om V
19. 1 inter cetera om V | Pa-
ter sanctus] beatus Be-
neditus V

³² La vocación profética reconocida al «ordo monasticus» está en íntima conexión con el misterioso futuro del tercer estado. A los «viri spirituales» compete observar las señales precursoras e interpretar su significado. «Qui dedit quondam prophetis dona sua, ut prescirent que complenda erant in adventu Salvatoris venientis in mundum, ipse mittet nunc spirituales viros qui per spiritualem intellectum patefaciant archana mysteria, et ostendant que oportet fieri cito.» Ap. 222b.; Ap. c. II, v. 8.

Habuit enim unaqueque proportiones suas. Inchoata namque prima etate creatus est primus homo, et expulsus protinus de paradiso; unde tam ipse quam et filii eius intermiserunt cantare alleluia, magisque pro alleluia, antiphonis uti ceperunt. Ubi autem Deus iustus et pius, cuius «omnes vie misericordia, et veritas», placari cepit, et septimus Henoc ambulavit cum Domino, versus est timor in spe, et antiphona in alleluia, eo quod se confiderent redire posse ad patriam unde expulsi fuerant. Et nichilominus, addiderunt cantare laudes Domino in die prosperitatis sue cum timore, ne forte elati caderent sicut primus homo, confortantes seipsos in nocte miseriarum ad cantandum alleluia, et comprimentes se in die prosperitatis ad cantandas antiphonas, experimento noscentes et in corde iugiter conferentes, quod et adversitas vite huius convertatur in gaudium et prosperitas quam celerius in merore. Reputabant ergo in corde suo illud quod cantatur in psalmis: «servite Domino in timore, et exultate ei cum tremore». Septies autem cantant laudes in die qui de tenebris erepti sunt, quia septem sunt munera Spiritus sancti que illuminant animam, et septem nichilominus tenebrarum caliginis que a luce fugantur.

20. Sex autem psalmi, qui cantantur in tenebris, per sex bella spiritalia distinguuntur, cum singulis prosternitur hostis, sive vitium gule quod designatur in Egyptiis, sive passio iracundie que designatur in Philisteis, sive appetitus inanis glorie qui designatur in Siris, sive spiritus superbie qui designatur in Assiriis, sive spiritus luxurie qui designatur in Chaldeis, sive spiritus invidie qui designatur in Grecis³³. Verumtamen, in primo nocturno, agitur prelium contra opera vitiorum istorum, cum desistimus facere quod precipiunt, resistentes illis omni conamine et cohortantes nos invicem ad pugnam, quod est cantare antiphonas. Deinde instruitur fides nostra, ut credamus Deum Trinum, quod designant tres lecciones hyemales, et unum quod significat una simplex leccio estualis. Qui ergo legunt illas, predicatorum sunt, qui cantant responsoria, fideles qui bene cre-

8 inchoata] inchoana V
 10 filii eius] eius filii V |
 intermiserunt] dimiserunt V
 12 vie] me V
 13 Henoc] Enoc V | cum
 domino] cum deo suo V
 21 merore] merorem V |
 Reputabant ... tremore]
 Unde psalmus: servite
 domino in timore et

exultate et cetera V
 23 laudes] laudem V
 20. 2 vitium] vicium V
 3 qui] que V
 6 chaldeis] caldeis V
 9 cohort.] coartantes V
 11 lecciones] lectiones V ita
 passim
 12 significat] designat V |
 leccio estualis] lectio es-
 tualis V

³³ Cfr. infra, nota 38.

dunt quod legitur. Versus autem qui lectiones precedit, illos specialiter predicatorum respicit, a quibus alii quod predicant acceperunt. Bene autem, qui cantat tertium responsorium dicit Gloriam, quia tunc fides nostra plena est, cum ad noticiam summe Trinitatis pervenimus. Si autem in tribus leccionibus, predicatio fidei, spei et caritatis accipienda decernitur, in una, cultus unius Dei non minus congruit veritati, presertim cum in veteri Testamento omnium iustorum fuerit scire ista, fidem autem Trinitatis non nisi perfectorum fuit. Secuntur post lecciones et responsoria alii sex psalmi cum alleluia, quia cum iam per Dei adiutorium ab operibus malis obstinet homo, quod est comessatio, iracundia, inanis gloria, superbia, luxuria, invidia, incipit habere gaudium de acquisitione virtutum. Sex psalmi primi nocturni sex tempora significant secundi status, in quibus doctores missi sunt veluti per tres stationes hoc est, in diebus apostolorum, in diebus doctorum, et in diebus monachorum, annuntiantes dies gaudii et tempora vite. Sub prima denique antiphona apostolorum et martirum; sub secunda confessorum, conversorum et virginum; sub tertia, monachorum et continentium sacra agmina continentur, veluti psalmi totidem cum antiphonis tribus³⁴. Deinde, inter duo nocturna, leguntur in hyeme tres lecciones cum responsoriis suis, in estate una tamen cum responsorio suo, quia sicut iam alibi scripsisse me recolo, in hoc comuni tempore, quod agitur inter duo nocturna, oportet aperiri occulta et archana misteria, ut qualiter credendus sit Deus omnipotens trinus et unus, per ea que in tribus statibus scripta sunt et scribi oportet, non iam in enigmate ut in preteritis seculis, sed veluti facie ad faciem intelligatur, abolita

14 speciales] spetiales V	24 comess.] comessatio V
15 alii quod] quod alii V	27 stationes] statones V
16 Gloriam] gloria V	in diebus om V
17 noticiam] notitiam V	28 monachorum] monachorum V
19 accipienda dec.] discernitur adcienda V	33 hyeme] hieme V
21 fidem] fides V	34-35 sicut ... recolo om V
22 Secuntur] sequitur autem V	36 occulta et archana] archana et occulta V
23 quia cum iam] quia iam cum V	39 abolita primo impietate] oblita prius impietate V

³⁴ La acostumbrada repartición de la Historia de la Iglesia que Joaquín repite en todos sus escritos. «Mense, «ait», sexto missus est Gabriel angelus ad Mariam (Luc. I, 26). Primus mensis concepticnis Helisabeth tempus significat apostolorum; secundus, tempus martyrum; tertius, tempus doctorum; quartus, tempus virginum; quintus, tempus occidentalium monachorum. Porro sextus mensis in quo missus est ad Virginem Gabriel, designat sextum tempus Ecclesie.» Ev. 35, 1-6. «Quinque sunt (ordines) qui pertinent proprie ad secundum statum: apostolorum, martyrum, doctorum, virginum et eorum qui pro vita comuni regulares vocantur.» Ap. 17; Ev. 184, 13-15.

40 primo impietate Sabellii, qui personas negavit, secundo pravitate Arrii, qui unitatem scidit, tertio blasphemia Petri, qui unitatem a Trinitate dividens, quaternitatem inducit³⁵. Quod autem leccionem responsorium insequitur, illud nobis insinuatur quod Jacobus dicit: «fides sine operibus mortua est». Oportet ergo nos singulis leccio-

45 nibus respondere operando, legendo et psallendo; quorum primum proprie laycorum est, secundum clericorum, tertium monachorum. In primo intelligitur Pater, in secundo Filius, in tertio Spiritus sanctus. Ergo qui cantat tertium <dicit Gloriam>, propter sacratissime noticiam Trinitatis, cuius misterium in primo statu omnino mansit

50 occultum, in secundo revelatum quidem, sed ab hereticis impugnatum, in tertio confusis hostibus, quasi splendor solis illuxit³⁶. Quia ergo futurum est, ut compleatur quod scriptum est per prophetam,

40 Sabellii] Sabelli V	des ergo] enim V lec-
41 blasphemia] blasfemia V	cionibus corr pro noc-
Petri corr illorum in	tur
<i>marginem</i> hoc iuxta latera-	48 qui om V dicit gloriam
nsem concilium corri-	V
gendum] illorum V	49 noticiam] notitiam V
42 dividens corr dividentes]	50 revelatum] revelatur V
dividens V inducit corr	quidem om V impu-
inducunt] inducunt V	gnatum] impugnatur V
43 insequitur] sequitur V	52 ergo om V prophetam]
44 fides] fideles V corr fi-	prophetas V

³⁵ El libro polémico de Joaquín *Contra Petrum Lombardum*, citado y condenado por el Concilio IV Lateranense del 1215 (MANSI, XXII, 282) parece haberse irremediabilmente perdido. La posición antilombardiana del abad de Fiore en la controversia trinitaria del siglo XII, se refleja también en los restantes escritos, especialmente en el Psalterium. Quizás el siguiente pasaje, encierre asimismo una alusión velada al Maestro de las Sentencias: «Non igitur divinam substantiam aut unum Deum, quem trinum esse audis, sic in tres personas divisam putes, ut tria divisa arbitraris sicut oliva, mirtum et palmam, que diverse sunt natura et genere: sed nec ut tres olivas, que unius sunt nature, sed tamen corporea proprietate disiuncte, neque ut tres ramos uni radici infixos, ut substantiam, radicem et tres ramos, hypostases, arbitraris, iuxta aliquorum perfidiam, quod est inducere quaternitatem.» Ps. 229b.

³⁶ La revelación progresiva del misterio trinitario y la sucesión ascendente de los tres estados, son dos líneas que corren paralelas, interdependientes una de otra. «Scimus enim quod in primo statu preceserunt significantia; in secundo successerunt significantia et significata; in tertio, amotis significantibus, sequuntur tantummodo significata. Quare hoc? Quia significantia pertinent ad Patrem et Filium, significata vero ad Spiritum Sanctum. Et quia Pater solus a nullo est, oportebat in primo statu precedere significantia; quia Filius et Spiritus Sanctus simul ambo ab uno Patre, oportebat succedere in secundo statu significantia pariter et significata; quia solus Spiritus Sanctus a Patre et Filio est, oportebat in tertio statu sequi tantum significata. Con. l. IV, c. 3. «Nobis autem, ut senioribus aevo, archanum Trinitatis mysterium patefactum est, non scilicet a principio, sed in hac senile plenitudine temporum.» Ps. 239c.

«post dies illos, dicit Dominus, dabo legem meam, in visceribus populi mei, et in corde eorum scribam eam; et ero eis in Deum et ipsi
 55 erunt mihi in populum, et non docebit ultra quis proximum suum, et vir fratrem suum, dicens: cognosce Dominum, omnes enim cognoscent me, a minimo usque ad maximum, ait Dominus: quia propitius ero peccatis eorum et peccati eorum non ero memor amplius», restat ut in sequenti nocturno, in quo conversus erit Israel, ab utro-
 60 que populo cantetur alleluia, pro omnibus bonis que facturus est Dominus in diebus illis, propter omni consolatione, qua consolabitur electos suos expleto primo nocturno, in quo transeunt et «pertranseunt omnes bestie silve».

21. Porro in diebus dominicis, in tribus vigiliis distinguitur divinum Officium, secundum quod omnibus notum est. Sex primi psalmi qui precedunt sex tempora primi status, in quibus sex signacula peracta sunt, immo, ipsa sex signacula libri qui in
 5 enigmatice scripta sunt prenotant, in quibus quedam verba notoria, velut antiphone quedam, a prophetis prolatae sunt, ut est: «non auferetur sceptrum de Iuda» et; «sedes tua Deus in seculum seculi: virga Dei virga regni tui Dilexisti iustitiam et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus Deus tuus», et; «ecce virgo concipiet», et his similia. Licet enim diversa et obscura sint que dicuntur in psalmis, is tamen qui antiphonam inchoat, id quod in eis lucidius est proferre nititur, ut quo tendat in toto impetus spiritus, per brevem et apertam antiphonam, enodatus intelligi possit. Sic et sancti prophete verba quedam manifesta dederunt
 15 de his que complenda erant in temporibus istis, in quibus esset innitendum, ut per pauca que tam lucide prolata sunt, etiam obscura queque intelligi potuissent. Quia vero sedes Dei, que est civitas Ierusalem, ab illo rege edificata est, qui composuit psalmos referens laudes Domino per evasiones suas, iuxta illud quod
 20 scriptum est in libro Iob, «in sex tribulationibus liberabit te», merito ille ystorie, que proprie pertinent ad Ierusalem, in sex psalmis, qui cantantur cum antiphonis, designate sunt, quia in illis sex laboribus Iudeorum, sex labores Ecclesie figurantur in quibus semper caveri oportebat ruinam³⁷. Versus, qui psalmos
 25 sequitur, ipsa est tuba septimi mensis, hoc est, predicatio Johannis

53 dicit] ait V

61 propter ... silve om V

21. 3 primi] prioris V

5 in quibus quedam] in quibusdam V

11 is] hiis V | inchoat] inchoant V

12 in toto] in toto in toto V

13 apertam] opertam V

20 liberabit] liberavit V

21 ystorie] hystorie V

³⁷ «Quia vero sabbatum labores preeunt certamina, notanda sunt inde israelitica prelia, hinc ecclesiastica bella.» Ap. 6a. Cfr. infra, 22, 4 ss.

Babstise, quia lex et prophete usque ad Johannem Babstistam. Quatuor lecciones, quatuor sunt speciales ystorie, Job, Tobie, Judith et Hester. Lecciones autem in Ecclesia, | ad hoc | [145 b leguntur, ut intelligi possint; si enim qui audit non intelligit, 30 quomodo respondebit sermoni occulto? Etenim qui legit, librum aperit ut legere possit, psalmi autem, a monachis, cordetenus proferuntur.

22. Sunt autem psalmi, aut orationes in necessitatibus, aut confessiones in prosperitatibus. Hoc autem optime intellexerunt Iudei, et fecerunt quotiescumque se occasio prebuit, etiam adhuc clauso libro. Denique ut tangamus aliqua, clamaverunt filii Israel 5 ad Dominum, quoniam opprimebantur ab Egyptiis, et clamantes liberati sunt, liberati autem laudaverunt Dominum. Clamaverunt in terra Chanaan, quoniam opprimebantur a gentibus, et clamantes exauditi sunt, et post victorias retulerunt gratias, et laudes Domino cantaverunt. Et ita per singulas calamitates, usque 10 ad tempora Machabeorum, Iudeorum populus fecis legitur, zelans pro libertate sua et pro tabernaculo Domini, quod positum est in Silo, et ad ultimum pro templo Domini, quod erat in Ierusalem³⁸. Quatuor vero speciales ystorie privatum aliquid portendebant, Iob, scilicet, et Tobie, Judith et Hester, pro eo scilicet quod 15 non in corpore illius populi peracte sunt, sed quasi seorsum: etenim ystoria Iob in terra Hus scripta fuisse legitur, Tobie ystoria in Ninive, Judith in terra Israel acta est, sed populi multitudo, et ipsa, ut iam diximus, Ierusalem in captivitate manebat, Hester quoque ystoria in Susis gesta est. Erant igitur iste populo Iudeo- 20 rum non quasi psalmi, sed quasi lecciones, quia non id quod continebant in eis experta et percussa fuerat multitudo Iudeorum, sed

26	Babstise] Baptiste V ita quoties occ	14	debant] pertendebant V scilicet] silicet V
27	ystorie] hystorie V	16	ystoria] hystoria V Hus] hiis V
31	aperit] aperte V profe- runtur] proferantur V	17	in terra] intra V
22. 3	etiam] et V	18	iam diximus Ierusalem] ita dixi in Ierusalem V
6	dominum] deum V	19	Susis] siriis V
10	zelans] zelans V	20	continebant in eis] in eis continebantur V
11-12	quod ... domini om V	21	et om V
13	speciales ystorie] hysto- rie speciales V porten-		

³⁸ «Sex itaque sigilla (Apocalipsis), sex sunt generalia bella a tempore Moysi usque ad obitum Esdre... Horum bellorum primum fuit egyptiorum, secundum cananeorum, tertium syrorum, quartum assyriorum, quintum chaldeorum, sextum, quod duplex fore diximus, item assyriorum et macedonum... Fuit autem Holofernes assyrius, Aman, qui et agagita, natione macedo... Septima (concertatio) continetur in hystoria Hester». Ap. 4a-b; Cfr. c. 3. *De septem sigillis*.

auditu tantummodo didicerat. Verumtamen, clauso manente libro,
 legi non poterant; venit tempus ut aperiretur liber, et legi cepe-
 runt. Legerunt autem illas, in Spiritu sancto, evangeliste Ma-
 25 theus, Marcus, Lucas et Johannes, et cum eis pariter omnes sancti
 apostoli, quorum primus est Petrus, diacones qui et evangeliste,
 quorum primus est Stephanus, apostoli novi, Paulus et Barnabas,
 et ad ultimum, Iohannes cum coadiutoribus suis. Verumque in
 hoc loco primo Paulus accipendus est, qui primus ex apostolis
 30 predicavit in gentibus, excepto quod Petrus missus est ad Cor-
 nelium. Talia enim predicat in principio qualia acciderunt Iob,
 quia completis generationibus quadraginta duabus, hoc est septies
 sexies, deficit generatio illa, que reputata est in spiritu in prio-
 ribus filiis Iob, pro quibus secuntur in Ecclesia alie quadraginta
 35 due. Designat enim Iob Ihesum Christum, qui Iudeos quidem per-
 didit, sed pro eis recuperavit Gentiles, sive patriarchas, qui defe-
 cerunt in germine et percussi sunt, sed tamen ad extremum cu-
 rati novos pro eis filios recepturi sunt. Quod ergo in ystoria Iob
 et primo et posteriori de filiis agitur, ad Christi nativitatem, a
 40 qua Matheus incepit, refertur. Talia et Lucas scribit accidisse
 Zacharie, a quo exorsus est, qualia acciderunt Tobie, quia et ille
 cum esset iustus cecatus est, sed in fine curatus, et iste cum esset
 iustus loquelam perdidit, sed in fine recepit. Marchus inchoat a
 Johanne Bapista, et Johannes a Verbo vite, sicut Matheus ab
 45 Abraam, Lucas vero a Zacharia³⁹. Abstinencia itaque Iudith cor-
 porali congruit abstinentie Johannis, et icirco per feminam desig-
 nata est, quia virtus abstinentie in carne perficitur. Porro Assue-
 rus rex Christum designat, quem scribit Johannes venisse ad nup-
 tias, et in utraque ystoria de vino mentio facta est. Congruit
 50 quoque Iudith resurrectioni dominice, quia et illa tribus diebus
 mansit intacta in cubiculo Holofernus, et caro dominica in sepul-
 chro. Illa sero abiit, et ad horam matutinam regressa est cum

22 didicerat] didicerentur V
 23 aperir.] apperiretur V
 24 legerunt om V | sancto]
 sancti V
 26 evangel.] auvangeliste V
 28 verumque] verumtamen
 V
 34 secuntur] sequentur V
 38 ystoria] hystoria V
 39 et om V

40 M. incepit] incepit Ma-
 theus V
 41 Zacharie] Çacharie V ita
 quoties occ
 46 icirco] idcirco V
 49 vino] uno V
 50 quoque] ergo V | resur-
 rectioni] resurrectio V
 51 sepulchro] sepulcro V
 52 matutinam] mactutinam
 V

³⁹ «Quatuor vero hystoriarum spiritualium, prima est que intitulatur Iob, secunda Tobie, tertia Iudith, quarta Hester... Pro quatuor autem historiis, quatuor evangelia data sunt, non sine ostensione concordie et spiritualis munimine intellectus.» Ap. 3a-b; Cfr. infra, 23, 8 ss.

victoria, et Christus post cenam tradidit seipsum, quantum ad
 55 carnis mirabiliter de inimicis. Non ergo videatur absurdum quod
 caro dominica per feminam designata est, quia pro simili causa
 misterii, per vaccam rufam in lege designata est. Icirco autem,
 non ipsum Nabuchodonosor, sed principem exercitus sui, Iudith
 sancta percussit, quia in eo tempore, quod significat dies ille in
 60 quo passus est Christus, et rex ille undecimus percuciendus est,
 qui princeps est patris mendatii, ipse autem pater mendatii des-
 truetur | in fine. Hester vero regina Ecclesiam significat | [145 c
 contemplantium, pertinentem ad ascensionem domini et ad evan-
 gelium Johannis, cuius felicitas magna est⁴⁰. Si quis ergo sane
 65 intelligit harum ystoriarum virtutem, videbit quod tunc in Eccle-
 sia legi et exponi ceperunt, quando secundum ipsas apostoli, evan-
 geliste, doctores et contemplatores, propter quatuor insignes vir-
 tutes, predicare populis missi sunt. Surrexerunt ergo de gentibus,
 70 qui cantarent responsoria, quatuor ordines similis supra scriptis,
 hoc est, doctores, qui responderent Paulo et Barnabe, martires
 evangelizantes Christum, qui responderent Stephano et ceteris dia-
 conibus primis, episcopi, qui responderent Petro et Andree et
 ceteris apostolis passis pro Christo, heremite et virgines, qui res-
 ponderent Johanni et matri Domini et reliquis contemplatoribus
 75 primis. Quare autem isti pre ceteris cantaverunt Gloriam, nisi
 sicut Johannes plenius fidem Trinitatis describit, ita et quod viri
 spiritales et contemplativi intellexerunt de fide sancte et individue
 Trinitatis, alii, et si credere tamen intelligere nequiverunt, et icir-
 80 co illi referunt Trinitati gloriam, qui intelligunt, quam equalis sit
 gloria Patris et Filii et Spiritus sancti. Quia enim totidem res-
 ponsorica singula respondentia singulis istorum fides et opera sanc-
 tis evangelistis data sunt, quorum quidem tria de Patre et Filio
 et Spiritu sancto, secundum quod semper erant et sunt in gloria
 85 in quarto autem evangelio quod scribit Johannes, ab ipso princi-
 pio, de gloria Patris et Filii plena et luce clarior descriptio facta

57 rufam] rupham V | icir-
 co] idcirco V
 60 et om V | percuciendus]
 percussiendus V
 61 mendatii] mendacii V |
 destruetur] percutietur
 V
 63 contemplantium] con-
 templativam V

64 ergo] enim V
 67 insignes] insignos V
 71 evangelizantes] evange-
 lizantes V | qui] qui et V
 75 quare autem isti] qui V
 75-98 nisi ... in vobis erit
 om V
 86 descriptio corr pro dis-
 cretio.

⁴⁰ «...primus locus datus Matheo, cui natiuitas; secundus Lucas, cui passio; tertius Marci, cui resurrectio; quartus Iohanni, cui ascensio data est». Ev. 5, 1-3; Cfr. infra, 45, 1 ss.

est, loquente in eo Spiritu sancto ac dicente: «in principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum», et in fine, subsequente Filio de gloria Spiritus sancti, ac dicente: 90 «nisi ego abiero, paraclitus non veniet ad vos, si autem abiero, mit- tam eum ad vos»; et post aliqua: «multa habeo vobis dicere; sed non potestis portare modo. Cum autem venerit ille Spiritus veri- tatis, docebit vos omnem veritatem». De quo nimirum Spiritu iam superius dixerat: «si diligitis me, mandata mea servate. Et ego 95 rogabo patrem, et alium paraclitum dabit vobis, ut maneat vo- biscum in eternum, Spiritum veritatis, quem mundus non potest accipere, quia non vidit eum, nec scit eum. Vos autem cognos- cetis; quia apud vos manebit et in vobis erit».

23. Ecce quam apertum est quod precipit Pater sanctus, can- tari, videlicet, in diebus dominicis Gloriam, ab eo qui quartum diceret responsorium. Quia enim quartum responsorium cantat contemplator qui intelligit quod scripsit beatus Johannes, et ideo 5 pro notitia Trinitatis refert gratias et dat gloriam deo, non solum Patri, a quo omnia, sed Filio, per quem omnia, et Spiritui sancto, in quo omnia sunt, qui est benedictus Deus in secula seculorum, Amen. Et notandum, quod tria evangelia, tribus statibus congruunt qui in temporibus huius seculi peraguntur; quartum vero, illam 10 vitam misterialiter tangit que post tertium statum futura est, in qua nos oportet et scire omnem veritatem, multo solempnius et gloriosius quam in tertio statu, qui erit in sabbatum, sicut sol- lempnior est sabbato et beatior dominicus dies⁴¹. Unde et non incongrue quod privatum est de notitia diei, sex diebus feriali-

23. 1-3 Ecce ... cantat <i>om V</i>	6 sed <i>om V</i> et <i>om V</i>
4 contemplator ... scripsit]	7 deus <i>om V</i>
qui intelligens ipse con-	11 et <i>om V</i> multo <i>om V</i>
templator quid dicit <i>V</i>	et gloriosius <i>om V</i>
beatus <i>om V</i> et ideo	13 et beatior <i>om V</i> et <i>om</i>
<i>om V</i>	<i>V</i>
5 refert] referre <i>V</i> non	14 noticia] notitia <i>V</i>
solum <i>om V</i>	

⁴¹ «Secundum vero spiritalem intellectum possumus ipsa quatuor evangelia, quatuor temporibus assignare: quatinus in evangelio Mathei, quod incepit ab Abraam, accipiamus totam divinam paginam prioris Testamenti, que annuntiabat Salvatorem mundi nasciturum ex semine David et Abrahe, secundum carnem. In evangelio Luce, quod agit de pueritia et profectu Christi usque ad annos duodecim, doctrinam latentis Ecclesie, que incipiens a Iohanne Baptista, velut per intervalla temporum, pervenit ad incrementum usque ad hec tempora nos- tra... In evangelio Marci, in quo agitur de perfecta Christi etate, hoc est de tempore predicationis sue, doctrinam spiritalem... que videlicet doctrina spiri- talis, incipiens a tempore in quo venturus est Helias, perseveratura est usque ad finem seculi. In evangelio Iohannis, sapientiam illam ineffabilem que erit in futuro quando videbimus eum sicuti est, dicente Paulo: videmus nunc per speculum in enigmate: tunc autem facie ad faciem.» Ev. 6, 29 ss.

15 bus iteratur, quod vero sollempne est, semel in epdomada, sed
hoc tertio, quia hoc quod in hac vita in tribus statibus compleri
oportet, in singulis sex etatibus designatur. Quod vero in quarto
statu consumandum est, nequaquam sub comuni regula coarta-
tum est, sed in Christi operibus designatum, qui nascendo, mo-
20 riendo et resurgendo, atque ad ultimum ascendendo in celum,
statum primum, qui fuit in propagine carnis, et secundum, qui
secutus est in passione, et tertium, qui erit in resurrectione ius-
torum, utique in hoc mundo perficiendum erit iudicium, et quar-
tum, qui erit in celis, ascendentibus iustis omnibus in altum cum
25 Christo, per se ipsum designare dignatus est: eritque designatio
ista iterum atque iterum, ante quam veniat regnum dei, propter
resurrectionem Christi, que omnibus supereminet, et eorum de
quibus dicit Apostolus: «et mortui, qui in Christo sunt, resurgent
primi», et eorum de quibus ipse dicit: «deinde et nos, qui vivimus,
30 et relinquimur, simul rapiemur cum illis» et cetera. Omnium quip-
pe iustorum resurrectio die dominico asscribenda est, in quo re-
suscitatus est Dominus, sive Christi et | eorum qui cum | [145 d
ipso vixerunt, sive eorum de quibus dicit Apostolus, «et mortui
qui in Christo sunt resurgent primi», sive eorum qui relinquendi
35 sunt, rapiendi obviam Christo in aera, de quibus opiniones varie,
intellectus autem modicus aut quasi nullus.

24. Igitur post psalmos sex, cum leccionibus et responsoriis
suis, secuntur alii sex psalmi, eodem modo cum antiphonis, ordine
quo supra. Habemus in secundo statu novam Ierusalem, que est
Petri navicula, Ecclesia Christi, que et ipsa, non immerito, sex
5 psalmos canit Domino vice sua, quia et ipsa totiens afflicta est
quotiens et populus Israel, et totiens de pressuris suis liberanda,
donec perveniat ad etatem septimam in qua non tangetur malo,
sicut et per Apostolum dicitur: «qui ingressus est in requiem eius,
etiam ipse requievit ab operibus suis, sicut a suis Deus». Quod
10 pertinet ad corpus libri de sex tribulationibus, in aliis opusculis
sepe scripsimus, videlicet, quod pro bellis Egyptianorum, bella Iudeo-
rum ecclesie orta sunt, a quibus liberatus novus Israel cecinit

15 epdomada] ebdomada V
17 designatur] designatum
est V
19 designatum] designant V
20 et] ac V | ascendendo in
celum] ascendit in ce-
lum V
22 secutus] assecutus V |
qui] quod V
23 mundo] in mundum V

23-36 et quartum ... nullus
om V
24. 1-3 igitur post ... quo su-
pra om V
6 liberanda] liberanda est
V
8-86 sicut ... cessabit om
V et add ita quod per
liberationem primi belli
cantavit primum psalm-
um et sic de aliis.

psalmum primum sui nocturni Domino, sicut et vetus nocturni sui, iste scilicet secundi, ille primi. Pro bellis Channaneorum, orta sunt
 15 ecclesie paganorum, pro quibus secundum psalmum cantavit domino, quando sub imperio Constantini tranquillitas procellam secuta est. Pro bellis Philistinorum et Syrorum, bella Persarum et Gothorum, a quibus liberata ecclesia, tertium psalmum cantavit Domino, qui se de tantis malis eripuit. Pro bellis Assyriorum, Sarraceno-
 20 racenorum prelia secuta sunt, qui venerant aliquando deglutire Ecclesiam, sed qui exercitum Sennacheriph prostrabit et perdidit in diebus Ezechie regis Iuda, ipse in manibus Francorum conclusit exercitus Sarraceno-
 rum, et protexit Ecclesiam, que pro omnibus beneficiis Domini, quartum psalmum laudibus superioribus
 25 addidit. Pro preliis Chaldeorum, Alamanorum bella secuta sunt, a quibus in proximo eripietur Ecclesia, ut quintum psalmum personet Domino, qui «percutit et sanat, ducit ad inferos et re-
 ducit». Pro bellis quoque Macedonum sequetur tribulatio maxima, que erit in tempore Antichristi, a quibus doloribus liberata Eccle-
 30 sia, psalmum sextum in iubilo et exultatione cantabit⁴². Veruntamen in hoc misterio, non ita accipienda sunt bella sex, sed in tribus bestiis assignanda quas scribit Daniel, quarum tertia quatuor capita habere describitur, videlicet, quod trina tribulatio quadripartita sit, et quatuor persecutiones a quatuor plagis mundi
 35 produxit, per Gothos et Guandalos, et Longobardos et Persas⁴³. Fuerunt igitur sex persecutiones speciales, a Christo usque ad Heraclium, de quibus liberata est nova Ierusalem, que est romana Ecclesia, et ideo per singulas psalmum deo cantavit. Quamvis pro eo quod gens Persarum, his qui dicuntur Sarraceni adhesit et
 40 unus populus facti sunt, sicut fecit rex Assiriorum et transtulit Syros in Assirios, visum fuit multo tempore, caput illud sextum, in Sarracenis durasse, usque videlicet ad ea tempora, quo genus istud Sarraceno-
 rum ascendit, qui cognominati sunt Thurchi⁴⁴, et

⁴² «Ita ecclesiastica prelia summam et seriatim prosequitur, ita per curricula temporum ordines et bella distinguit (Apocalipsis), ut tamen a veteribus non discordet, ostendens oportere compleri in Ecclesia Christi quecumque in Hebreorum populo in figura precesserant.» Ap. 3d; 196a-d.

⁴³ Compárese este otro comentario al mismo pasaje (Dan. VII, 6): «Tertia bestia similis pardo, arrianorum multitudinem designat. Que scilicet bestia idcirco quatuor capita habuisse describitur, quia quatuor tunc temporis gentes in manu heresim convenerunt, Greci, Gothi, Vandali et Longobardi.» Ap. 163b.

⁴⁴ «Ut autem in tempore sexti signaculi percussa est vetus Babylon, ita et nunc percutietur nova. Et sicut tunc Assyrii et Macedones deterruerunt Iudeos, ita et nunc Sarraceni et post eos venturi pseudoprophete, facient mala multa in terra.» Ap. 9d; Con. I, III, c. 3. «Alius rex surget post eos, et ipse potentior erit prioribus, quamvis initium sexti capitis a rege isto turchorum Saladino nomine sumptum putem, qui nuper calcare cepit sanctam Civitatem.» Ap. 10b. «In Ecclesia incipit generatio quadragesima prima anno Domini 1201 incarnationis dominice... que generatio inchoata est sub rege Turchorum... expectandum est cum ingenti timore.» Con. I, IV, c. 30.

confines eorum, de quibus dictum sit a Daniele: «quarta bestia,
 45 quartum regnum erit in terra, quod maius erit omnibus regnis et
 devorabit universam terram, et conculcabit et comminuet eam». Concordat hoc satis cum testo priori, in quo regnum Assiriorum renovatum ostenditur sub Nabuchodonosor rege Assiriorum, qui scribitur in ystoria Iudith. Visum est autem hoc caput bestie
 50 quasi mortuum, quando de manibus eorum erepta est civitas Ierusalem, et ipsi humiliati sunt vehementer⁴⁵. Ad quod, satis apte, convenire videtur illud, quod per angelum Iohanni dicitur: «bestia, quam vidisti, fuit, et non est; et ipsa octava est, et ascensura est de abyssu, et in interitum ibit». Ac si aperte doceret, eo tem-
 55 pore, inchoanda esse hec misteria, quo in illa erat paganorum persecutio contra Ecclesiam, quando primus ille populus Sarracenorum, regnantibus Francorum atque... regibus, ad defectum devenit. Tunc et illud recte dici potuit: «et reges septem sunt, quinque | ceciderunt et unus est», sub auditur, qui prope | [146 a
 60 nichil potest, et ideo «bestia quam vidisti, fuit et non est». Quia vero sequitur de regibus, «et unus nondum venit, et cum venerit oportet et illum breve tempus manere», sequitur et de bestia, «et ascensura est de abyssu». Et hoc quare? Ut in interitum vadat. Tanto enim ruet profundius, quanto altius elevatur. Caput itaque
 65 istud septimum, ad novum genus Sarracenorum, quod plagam orientalem inhabitat, referendum est, quod aliquando quidem visum est quasi occisum, cum videlicet in diebus Urbani pape, ex omni parte occidentalis Ecclesie christianorum commotio facta est euntium ultra mare liberare sanctam Ierusalem. Nunc vero ex-
 70 higentibus culpis, caput quod apparuerat occisum revixit, et velut in octavo loco, excitatum a mortuis apparet factorum quod Deus illud facere permittit, et iturum in interitum sempiternum⁴⁶. Etenim duo bella caput istud commissurum legitur, unum contra Babilonem, et alterum contra Christum et Ecclesiam eius, sed in uno
 75 istorum superare permittetur, in altero vero superabitur. Sic enim dicit de eo angelus Iohanni: «decem reges quos vidisti, et bestia, hi odient fornicariam, et desolatam constituent illam, et nudam, et et carnes eius manducabunt, et ipsam igni concremabunt». Et de bello, quod cum Agno habituri sunt, paulo antea iam dixerat: «hi

⁴⁵ Alusión a la toma de Jerusalén por los cruzados, en 1099. Cfr. infra, 24, 65.

⁴⁶ «Sarracenorum vero ex tot annis semel inchoata perfidia, perseverat in malo, et ubique christianorum nomen impugnare pro viribus non desistit. Quot millia christianorum in eorum manibus data sunt et quam multos et quam variis tormentis cruciant in odium Crucifixi. Caput istud mori non potuit usque ad presens: vivit usque adhuc, ut operetur adhuc mortem multorum, ut perficiat, dummodo vivit, opera Regis sui. Sed cur se illud Iohannes (Apoc. XIII, 3) quasi mortuum vidisse perhibuit? Forte futurum est, ut apud illud christiani prevaliant predicando magis quam preliando, usque fere ad defectum et interitionem perducant.» Ap. 164c.

80 cum Agno pugnabunt, et Agnus vicet illos». Quia vero de Babilonis percussione letabitur valde ecclesia, et ab omnibus sanctis alleluia cantabitur, et iterum prelium Christi cum bestia scribitur, quod eo tempore quo percutietur Babilon, aliquod pacis intervallum erit Ecclesie, sed paulo post, sequetur prelium bestie adversus fideles, 85 et cum illa erit omnis propheta et reges terre, drachone presente, et ita omne prelium, Domino adversus hostes preliante, cessabit.

25. Igitur terminatis sex preliis pro quibus sex psalmi decursi sunt, oportebat sequi secundum versiculum qui preiret lecciones, quod et factum est. Missus est sanctus Bernardus in spiritu Moysi, sicut Iohannes Baptista in spiritu et virtute Helie, quamvis illud 5 aliter accipiendum sit, qui multos quidem aggregavit discipulos potentia quadam virtute verborum⁴⁷, sed veniet fortior se, quem mittet Pater in nomine Filii, ut doceat iste credentes omnem plenitudinem veritatis, utpote qui creator est hominum, et humano, ut erudiat quos ipse vult, non eguit unquam nec unquam egere potest, 10 auxilio. Precedit ergo homo, sed non in viribus suis, sequitur creator hominis, ut perficiat quod homo cepit et explere non potuit. Secuntur autem et hunc versum lecciones quatuor, cum responsoriis suis. Ipsa sunt quatuor evangelia, que et ipsa, secundum hunc intellectum, hactenus clausa fuerunt et involuta voluminibus suis, 15 que oportuit suo tempore aperire, ut ad lumen veniant «et luceant omnibus qui in domo sunt». Quando autem aperiuntur, nisi quando incipit consumari quod latebat in ipsis? Dico autem illa consumata esse in spiritu in statu secundo, sed multo dignius et perfectius in statu tertio consumanda sunt. Sicut enim gesta status prioris in secundo statu in spiritu elucidata sunt, ita gesta status secun-

25. 2 qui] quod V
3 et *om* V
4 Iohannes Babtista] sanctus Iohannes Baptista V
| Helia] Helye V
4-11 quamvis ... potuit *om* V
12 autem *om* V | cum responsoriis suis *om* V
13 ipsa sunt] id est V | evangelia] cum responsoriis suis *add* V
13-15 que ... aperire] que acthenus secundum hunc

intellectum clausa suo tempore aperientur V
16 quando autem aperientur] aperientur quando V | nisi quando *om* V
17 incipit] incipiet V
17-18 dico ... in statu secundo] que licet consumanda esse dicam in spiritu ea in statu secundo V
18 sed multo dignius et *om* V | elucidata] elucidata V

⁴⁷ En los albores del reino del Espíritu Santo corresponde a Bernardo, el más insigne representante de la reforma de Citeaux, una posición semejante a la que ocupó Juan el Bautista como precursor del Mesías en los comienzos del tiempo propio del Hijo.

di elucidantur in tertio, quamvis et illa tres intellectus speciales habeant, pertinentes ad tres status, et ista duos, pertinentes ad duos. Igitur evangelium primum, hoc est, Mathei, qui Christi generatione describit incipiens a parte digniori status primi, hoc est, ab

25 Abraam, cum beati Benedicti concordat ystoria, qui missus et premissus est a parte status secundi, et completum est in eo quod dictum est Abrae: «exi de terra tua et de cognatione tua et de domo patris tui et veni in terram quam monstrabo tibi, faciamque te in gentem magnam, et magnificabo nomen tuum erisque benedictus». Dinumerat autem generationes quadraginta duas usque ad

30 Christum, et distinguit illas in quatuordecim, dicens sic: «omnes generationes ergo ab Abraam, usque ad David quatuordecim, et a David ad transmigrationem Babilonis, generationes | qua- | [146 b tuordecim, et a transmigracione Babilonis usque ad Christum, ge-

35 nerationes quatuordecim»⁴⁸. Perfectio numeri huius magna est, et ideo in ipso maxima sacramenta ligantur. Designat enim perfectionem laboris, propter sex epdomadas que perficiuntur ex ipso, in quibus totus vite huius labor, dolor, gemitusque persolvitur, et sive propter sex etates in quibus exercitatur ecclesia, sive propter sex

40 tempora, huius laboriosissime etatis sexte, sive pro labore cuiuslibet qui usque ad sexagesimum annum protendi solet, quoniam quidem quod superest etatis hominis apta et idonea ad operandum non est. A tempore autem sancti Benedicti usque ad beati Bernardi anni circiter sexcenti decursi sunt, qui si dividuntur per quindecim,

45 quadragesies quindecim reperiuntur. Nec immerito forsitan per annos quindecim generationes monachorum terminande sunt, cum usque ad quintumdecimum annum, decernat legislator ipse, servari pueris monachis disciplinam. Quid enim intelligendum dicimus per disciplinam quindecim annorum, nisi quod is qui relicto seculo puer in

50 monasterio incipit, cunctis diebus vite sue parvulus esse debet?

21 elucidantur in tertio] in tertio elucidantur V
 22 duos] duo V
 25 premissus om V
 31 distinguit] distingit V | generationes ergo] ergo generationes V
 32 usque ... quatuordecim om V
 35 Perfectio] qui perfectio V

35-56 huius magna ... ligantur om V
 36 enim om V
 37 propter] per V | epdomada] ebdomadas V
 38-43 et sive ... operandum non est om V
 48 per om V
 49 quod is] qui hiis V

⁴⁸ El cálculo de las generaciones es uno de los favoritos del abad de Fiore. Cfr. Con. I. V, c. 118; Ev. 13, 24 ss. «...inde est quod evangelista Matheus quadraginta duas generations esse dicit ab Habraam usque ad Christum: quia in sex videlicet hebdomadis generationum perfectio quedam temporis et operum designatur». Con. I. II, c. 4.

Nec immerito tamen, cum quindecim fore gradus templi feratur, et quindecim, inter psalmos et cantica, cantari diebus dominicis sanctus ipse decrevit; nimirum, quia finitis tot dolorum afflictionibus, requiem et sabbatum habebit populus dei, ut cesset et ipse a laboribus suis. De duabus vero generationibus que supresse sunt in Matheo in numero, et tamen expresse in voce, quid aliud sentire possumus nisi hoc fortassis quod in operibus quidem sunt, sed non in annorum supputatione, sicut illi duo seniores, qui spiritu quidem Dei repleti sunt, ut ceteri, sed tamen in monte cum ceteris non ascenderunt, et iccirco non septuaginta duo seniores fore dicuntur, sed tantummodo septuaginta, licet et ipsi scripti fuisse sed non ascendisse cum ceteris describantur⁴⁰. Hucusque Matheus precedit Lucam, dicens solus quod alii non dixerunt, in sequentibus incipit autem concordare cum Luca, qui non ab exordio generationis Christi, sed a Iohannis et Christi conceptionibus exorsus est, dicens: «fuit in diebus Herodis, regis Iudae, sacerdos quidam nomine Zacharias de vice Abia, et uxor illius de filiabus Aaron, et nomen eius Helisabeth».

26. Expeditus a leccionibus secundi nocturni, ad contemplanda misteria nocturni tertii, ac si ad sacri olei unctionem, invitatur. Tollitur hic labor senarii, ubi fulget misterium Trinitatis. Qui Patrem vult habere propitium, servare cogitur quia Dominus est, qui Filium 5 invenire et habere propitium, studere cogitur quia Patris sapientia

51 tamen *om V* | fore *om V*

54 dei *om V*

53 dolorum] doloribus *V* | cesset] cessent *V*

55-68 De duabus ... Helisabeth *om V*, *A add in marg* usque in senectute sua et infra sexto autem

mense. Zacharias cui apparuit et cetera

26. 1 Expeditus ... nocturni *om V*

2 ac *or ad*] ac *V*

3 Qui *or quia*] quia qui *V*

4 servare] servare *V* | est *om V*

⁴⁰ «Generaciones in veteri Testamento varie fuerunt et inequales, quia alie sub longiori annorum spatio successerunt aliis, alie autem breviori... Oportebat generationes prioris Testamenti ad modum lune crescentis et decrescentis, varios et dissimiles accipere cursus: in novo autem manere stabiles, sicut sol... Igitur in Testamento novo, non secundum carnem accipienda est generatio, sed secundum spiritum.» Con. I, II, c. 1. «Quod si dicis: quare ergo scripte fuerunt in veteri Testamento si locum non habebant in misterio decadarum, dicimus eas fore scriptas alia quam magna exigente causa misterii. Hec est enim libertas Spiritus cui licet omne quod libet, ut quod una ratione statuitur altera deleatur, et quod alibi tenetur ad aliquid, alibi pro aliquo omittatur... Ut videlicet ab Abraam usque ad Ioseph quadraginta due generationes colligantur in summa, et tamen non exprimantur nomine nisi .xxxx. quemadmodum .xxxx. duos dies servamus pro sollempni ieiunio et tamen tempus ipsius ieiuniorum quadragessimam placuit nominari, et sicut septuaginta duo seniores scripsit Moyses, et tamen ut perfectus numerus permaneret in summa, duo qui cum ceteris descripti fuerunt, remanserunt in castris.» Ev. 14, 1 ss., 15, 5 cc. Cfr. infra, 32, 18 ss.

est⁶⁰. Quid enim laboriosius quam apprehendere sapientiam? Utique nec labor ipse corporeus ita difficillimus est. In primo statu, labor fuit pueris apprehendere litteram ad instructionem exterioris hominis, et in secundo, spiritalem intellectum agnoscere ad instructionem interioris; scire utique peccatum illuc esse mechiam corporis, homicidium et similia, hic autem interioris hominis mechiam, veluti homicidium, et his similia, et servare vel ea tunc que Moyses famulus Domini custodienda mandavit, vel ea in secundo statu, que Dominus Moysi mandavit dicens, «nisi habundaverit iusticia vestra» et cetera. Porro in tertio statu labor huiuscemodi non imponitur, quia mundato vase intus et extra, restat ut repleatur frumento, vino et oleo, sicut scriptum est in psalmo quarto: «signatum est super nos lumen vultus tui Domine: dedisti letitiam in corde meo. A fructu frumenti, vini, et olei sui multiplicati sunt in pace in idipsum dormiam et requiescam». Tale etenim Ecclesia diceret: quia lumen vultus tui signatum est super nos, et dedisti leticiam in corde nostro multiplicans filios meos fidei, spei et caritatis muneribus, quid mihi resta laboris, et non potius ut ipsa dormiam et requiescam? | [146 c Bene ergo cantat alleluia, que dicere potest, dedisti leticiam in corde meo, bene tria cantica personat, que secure iam dicit, «manent autem fides, spes, caritas, tria hec». Propter hec enim tria, Dominus Ihesus Christus resurrexit a mortuis fidem faciens, ascendit in ce-

6 apprehendere] apprehendere V | Utique ... difficillimus est *om V*
 8 apprehendere] apprehendere V
 10 pecc. illuc] illuc peccatum V
 11 et similia] et hiis similia V
 11-12 hic autem ... similia *om V* | et] vel V
 14 habund. iusticia] habundaverit iusticia V

20 tale etenim ecclesia diceret] tale enim est ac si etiam diceret V
 21 leticiam] letitiam V | nostro] meo V
 24 alleluia *om V* | que d. potest] que potest dicere V | leticiam in corde meo] letitiam alleluia V
 26 enim *om V*
 27 Christus *om V* | resurrexit] surrexit V | fidem fac.] faciens fidem V

⁶⁰ «...jubilationem psalmorum proprie pertinent ad Spiritum Sanctum sicut studium lectionis ad Verbum, et opus manuum ad Patrem... licet ergo tria ista tribus pariter sint communia, videtur tamen secundum aliquid opus pertinere ad Patrem, lectio ad Filium, iubilatio ad Spiritum Sanctum, quia et timor Dei veram sibi exigit servitutem, et Christi magisterium subiectionem doctrine, et gaudium Spiritus Sancti iubilatonis tripudium... In primo siquidem seculi statu studium fuit patribus enarrare magna opera Domini, inchoata ab origine mundi. In secundo studium fuit filiis querere sapientiam mysticarum rerum, et mysteria occulta generationibus seculorum. Quia vero in utroque Testamento fecisse Deus omnia in sapientia didicerunt, quid restat ammodo, nisi ut spallamus et iubilemus ei, laudantes eum, cuius opera magna sunt, cuius sapientia multiplex est et misericordia multa?» Ap. v. 7, c. III.

lum faciens spem, missit discipulis Spiritum sanctum, ut eos illustraret igne celesti et accenderet lumine caritatis. In omni autem
 30 tempore festivitatum istarum indifferenter canimus alleluia. Est enim Spiritus Domini libertas, gaudium et bonitas Dei, et iccirco laboriosos non diligit et timidos corde, sed fideles et sperantes, et de laboribus ad requiem festinantes. Verumtamen hec omnia ad sabbatum pertinent, illud utique sabbatum quod erit in tertio statu, ubi iam
 35 non erit labor et gemitus, sed requies et otium «et habundantia pacis». Ideoque labor eius in hoc secundo statu persolvendus est, in hac sexta utique etate seculi, ut duo simul gomor colligantur hac die, ut nulla sit de cetero operandi licentia⁵¹. Licet ergo nox sit adhuc, etsi vicina luci, oportet nos tamen persolvere tria cantica
 40 cum alleluia, non quod iam tempus illud habeatur pre manibus, sed quia vicinum est et in eo aliquid operari non licet. Nobis autem, pro leticia illa, tempora laboriosa incumbunt, a quibus liberati cantabimus tria cantica in nocturno, ut et ipsi cum labore percipiamus in tenebris, quod sequentes nos sine labore possidebunt in die. Igitur et cantica ista sequi oportet versiculum, predicatio videlicet Helie,
 45 sive in persona sua, sive in spiritu nescio, Deus scit, quem huic quoque nocturno tertio daturus est finem.

27. De termino quoque istorum temporum, certum quid exprimere nequeo, quod tamen existimem non tacebo⁵². Quare autem tria cantica? Quia oportet impleri in corpore Christi, quod in capite completum est: «sicut fuit Ionas in ventre ceti tribus diebus et tribus noctibus; ita erit et filius hominis in corde terre». Quando erit istud? In tempore regis undecimi, qui regnaturus est per «tempus,

29 autem *om V*

31 iccirco] ideo *V*

34 illud u. sabbatum *om V*

| iam *om V*

35 non erit l.] labor non

erit *V* | et gemitus ... et

otium *om V* | et] set *V*

36 ideoque ... persolvendus

est] qui labor persolven-

duus est in hoc secundo

statu *V*

37 gomor] gemor *V*

41 et *om V* | aliquid *om V*

41-44 nobis ... Igitur *om V*

45 et cantica ... versiculum]

hec cantica precedet ver-

siculum *V* | pred. vide-

licet Helie] silicet predi-

catio Elye *V*

46 deus scit ... finem *om V*

27. 1-2 De termino ... tacebo

om V

⁵¹ «Sedere in throno, quiescere est a labore. Quod enim septem diebus perfecit Deus opera sua, et septimo requievit, signum erat quod in septimo tempore quiesceret ipse, et quiescere faceret electos suos a laboribus huius mundi.» Ap. 99a. Cfr. infra, 34, 1 ss.

⁵² «De exhibendo vero mysterio huius numeri nemo mihi molestus sit; nemo me ultra statutum limitem transire compellat; potens est enim Deus clariora adhuc facere mysteria sua.» Con. 134b. «Si aliqui audire nolunt, non ideo tamen tacere debeo, ne loquar quod loquendum accepi. Quin potius quo surdiores sunt aliqui, eo altius clamare compellor.» Con. l. V, c. 118.

et tempora, et dimidium temporis». Undecimus autem dictus est in Daniele, propter decem contemporaneos reges, qui erant pressuri in regno quarto; ab angelo autem, qui locutus est Iohanni, dictus 10 est septimus, propter sex capita bestie que preceserunt. Quantum autem datur intelligi, Ecclesiam orientalem occupaturus est et civitatem sanctam calcaturus, propter illud quod scriptum est in Apocalipsi: «surge et metire templum dei, et altare, et adorantes in eo. Atrium vero, quod est foris templum, eiice foras, et ne metiaris 15 illud: quoniam datum est gentibus, et civitatem sanctam calcabant mensibus quadraginta duos». Hoc ad litteram intelligi puto de sancta civitate Ierusalem que hactenus Latinorum fuit, ibique occidendos arbitror duos prophetas, qui occidendi sunt⁵³. Quod postquam gesta erunt, et sancti, ut locus ipse velle videtur, excitabuntur a mortuis, surget rex alius ab occidente, secundum quod videtur dicere 20 Daniel, designatus in cornu illo parvulo qui processit de hirco caprarum, hoc est, in Antiocho rege, cuius seva impugnatio tota erit contra occidentalem Ecclesiam, quomodo persecutio Antiochi regis, contra Iudeorum populum et urbem Ierusalem, directa est⁵⁴. Ho-

8 erant *om V* | pressuri] precessuri *V*
 10-11 Quantum ... intelligi] quod et *V* | est *om V* | civitatem] ecclesiam *V*
 12 illud] id *V* | scriptum est] scribitur *V*
 16-17 Hoc ... civitate] sanitatem sanctam Ierusalem ad litteram *V*

17 hactenus] actenus *V* | occidendos] occidendas *V*
 18 Quod] qui *V* | gesta ... videtur *om V*
 20 dicere] velle *V*
 21 designatus] signatus *V* | parvulo] parvo *V* | hirco] yrcho *V*
 22 Antiocho] Antioquo *V*

⁵³ Al margen la siguiente nota del copista: Quicquid super hoc articulo aliter dictum est, in concordia et apocalipsi, emenda.

⁵⁴ «In Iherusalem latina Ecclesia intelligenda est, quomodo in Samaria ecclesia Grecorum. Et quia, sicut illis impropert Ezechiel propheta: utraque peccavit Domino Deo suo, iustum erat ut utraque in manu gentium daretur, licet dissimili modo. Altera enim, exigentibus culpis, tradita est oblivioni perpetue: altera castigata et non mortificata, quasi misericordiam cosecuta est. Et illa quidem hoc est Grecorum ecclesia in typo atrii, quod est foris templum, sine interpositione termini danda fore gentibus denuntiatur. Hec, que quoad fidem sancta et virgo est, non esse quod absit, danda gentibus, sed calcanda perhibetur ab iis mensibus quadraginta duobus... ipsum est tempus illius regis undecimi, qui scriptus est in Daniele: sub quo et alium quoque regem regnaturum esse puto, qui scriptus est protinus in sequenti visione, de quo inter cetera scriptum est: surget rex impudens facie et nitelligens propositiones et roborabitur fortitudo eius, sed non in viribus suis et supra quam credi potest, universa vastabit.» Ap. 145d. «...profecto hebdomada illa que de Passione intitulatur respectu illius hebdomade (Quinquagesime), sexta est, ea vero que precedit Pascha ex alio genere sexta esse istiusmodi respectu, iam non erit sexta sed septima, vel ut melius dicamus non septima sed item sexta propter duas ecclesias Grecorum videlicet et Latinorum quarum prima primo percutienda erat, secunda secundo». Cfr. Ap. c. 4. *De duabus persecutionibus temporis sexti*, 4d-5a.

25 rum autem primum pre manibus est, de sequenti certitudinem non habemus, pro eo quod in Apocalipsis libro post percussione[m] bestie regnum traditur sanctis, incarcerato dracone in aby[ss]o, qui iterum solvendus est, «ut seducat gentes, que sunt super quatuor angulos terre, Gog et Magog». Videtur ergo, hoc ipsum intellexisse Daniel, 30 qui postquam ait, docente se angelo, «et vidi quod occisa esset bestia...», rursus repetit alium prelium quod erit in novissimo maledictionis, quando rex ille, quem designat Antiochus, «supra quam credi potest universa vastabit». Eodem modo loquitur Jezechiel propheta, qui postquam agit, occulto quodam misterio de resurrectione 35 mortuorum, in fine temporum et annorum introducit venturum Gog de terra Magog, principe capitis Musoch et Tubal. | Ut hanc | [146 d autem opinionem omnibus aliis preferendam monstremus, qualiter in eam convenient omnes auctoritates, discutiendum est.

28. Quod ait Iohannes de capite bestie: «vidi unum de capitibus bestie...», in regno isto Sarracenorum orientalium complendum est, sive factum sit, ut iam dixi, sive adhuc forsitan faciendum. Quocumque autem modo id fiat, in ipso capite, aut modo est aut in pro- 5 ximo erit rex ille undecimus, qui «putabit quod possit mutare tempora et leges, et tradentur in manu eius tempus, et tempora, et dimidium temporis». Primo autem percuciet Babilonem, hoc est populum christianum versum in Babilonem, et ita faciet prelium adversus sanctos, et de primo quidem exultabit, de secundo lugebit. 10 Quod autem ait Daniel: «videbam donec venit antiquus dierum, et iudicium sedit, et regnum obtinuerunt sancti» et cetera, ea ipsa verba sunt, que ponit Iohannes: «vidi celum apertum et ecce equus albus et qui sedebat...» Ex utroque vero aperte colligitur, quod rex ille undecimus sit vicarius draconis, et quod illo divinitus interfecto 15 draco retrudatur in aby[ss]o, et regnum detur sanctis excelsi. In Apocalipsi autem habetur amplius, quod cum bestia erit pseudoprophe-

26 Apocalipsis l.] libro apocalipsis V | percussione[m] persecutionem V
 27 aby[ss]o] abisso V | qui] quod V
 29 hoc om V
 31 alium] aliud V | maledictionis] maledictionis V
 33 Jezechiel] Ezechiel V ita quoties occ
 35 annorum] annos V
 36 Musoc et Tubal] in desoch et tabal (!) V | hanc autem] autem hanc V

37 monstremus] mostremus V
 28. 1 unum] unam V
 2 Sarracenorum] saracenorum V
 6 tempus] per tempus V
 7 autem percuciet] enim percutiet V
 9 exultabit] exaltabitur ecclesia V
 11 iudicium] iudicium V
 15 draco] drago V | aby[ss]o] abisso V

ta, hoc est, secta paterinorum⁵⁵, et reges terre, videlicet, omnium paganorum. Et supra dictum est de regibus, Dominus dabit «in corda ipsorum, ut dent regnum suum bestie, donec consumentur opera dei»: iam videmus compleri cotidie. Utique reges paganorum videmus conglobari in unum, sicut e contrario reges nostros scissure detrimenta incurrere. Deinde circa tempus illud, surrectorum arbitrator alium quemdam a partibus occidentis, utrum in specie pontificis, prophete, apostoli, an regis, nescio, Deus scit⁵⁶, quem significat Aman Agagita qui erat natione Macedo, hoc est, de illo populo, quem in specie hirci vidit surgere Daniel. Hunc autem habiturum arbitrator conflictum cum summo pontifice, ipsumque esse illum, de quo dicit Apostolus, «ita ut in templo dei sedeat, ostendens se tanquam sit deus», et de quo dicit Dominus, per Zachariam prophetam:

30 «tolle tibi vas a pastoris stulti...» Et fortassis ille orientalis, erit quasi pater, eo quod draco ipse habitet in eo, iste autem, quasi filium draconis, eo quod se nomet filium Dei, ut quomodo Deus Pater operatus est in Oriente, Filius vero eius in Occidente, hoc est, ille proprie in populo Ebreorum, ille proprie in populo Romano, licet in utroque uterque, ita draco per seipsum, ingressus cornu illud undecimum, persequatur orientalem plagam, et mox subsequatur filius eius, operans opera patris eius in occidente in signis et prodigiis, et principetur ipse in pseudopropheta quomodo draco in bestia, et hoc

17 paterinorum] patarenorum V

20-22 iam videmus ... incurrere *om* V

22 surrectorum] surrectorum V

23-24 pontificis proph. apostoli] apostoli pontificis prophete V

26 hirci] hirci V | surgere] consurgere V

29 prophetam *om* V

30 fortassis] fortasis V

31 ipse] ille V

33 vero *om* V

34 ebreorum] hebreorum V

35 per seipsum ... undecimum] undecimum illud cornu per seipsum ingressus V

36 persequatur] persequatur V | subsequatur] subsequatur V

⁵⁵ Los Patarenos son mencionados varias veces en los escritos de Joaquín. «Quis nesciat temporis huius hereticos, qui Patareni vocantur, quorum nefandissima secta in diversis partibus orbis supra modum invaluisse narratur... Huic errori nephandissimo quondam evacuato in Christo, novum quoddam genus hereticorum, nescio quo docente, adhesisse videmus, dicentium omnia corpora creata a dyabolo, ac per hoc nec venisse Christum in carne confitentur, ut aperte se pertinere indicent ad eum, qui venturus est, Antichristum... Hi sunt illi heretici qui vulgo dicuntur Patareni, licet apud alios diversis vocabulis nominentur; qui ut se esse demonstrent quid sunt, filios scilicet tenebrarum...» Ap. 130d ss. Ev. 157, 17 ss. Cfr. infra, 28, 55.

⁵⁶ «Sicut enim Christus Ihesus dictus est rex et pontifex et propheta, ita et ipse nunc prophetam, nunc pontificem, nunc regem Christum simulabit et dicet.» Ap. 10d.

sit quod ait Iohannes, «et capta est bestia et cum illa pseudoprophe-
 40 ta, qui fecit signa magna coram ipsa». Quapropter cavendum est, ne
 ipse Antichristus latitet modo apud Latinos, presertim cum dixerit
 quidam per os cuiusdam obsesse apud Amanteam, «magister meus
 venturus est in proximo, et nominabit se Helyam, et multos auferet
 45 de populo Dei vestri, ita ut pauci illi remaneant»⁵⁷. Sed et hic ca-
 vendum est vigilanter propter illud quod scriptum est, «si fieri pos-
 set, in errorem ducentur etiam electi». Videtur ergo, quod rex ille
 undecimus veniet manifestus in furore draconis, sicut Nabuchodonosor
 rex Assiriorum, qui se nominabat deum terre, iste autem,
 occultus, ut se simulet esse Christum subiectum Deo, sicut Aman,
 50 qui interpretatur iniquitas, videbatur esse subiectus Assuero, qui
 significat Deum Patrem omnipotentem, creatorem et dominatorem
 omnium provinciarum. Unde bene dicitur de secta pseudopropheta-
 rum, cuius princeps erit Antichristus, «potestatem prioris bestie
 omnem faciebant», quia ita persequetur ista, sicut et illa. [147 a
 55 Hec secta Paterenorum est, nisi forte alia deterior de ventre eius
 consurgat. Huiusmodi nempe filios diaboli, designabat populus
 Aman, qui querebat delere de terra omne genus Iudeorum. Nempe
 Iudith ystoriā, mox ut templum combustum est fuisse peracta,
 testatur nomen sacerdotis Ioachim, qui venit in Bethuliam videre
 60 Iudith; de quo scilicet Ioachim, Baruch aperte describit, dicens quod
 ipse remansit ibi summus pontifex quando successo templo et urbe,
 chaldei cum preda populi, a Iudee finibus egressi, in terram suam
 regressi sunt. De Hester quoque tradunt Iudei, quod mater Ciri
 fuerit, quod si verum est, aperte datur intelligi quod Iudith contem-
 65 poranea fuerit, licet ystoria ante inceperit. Hi autem quod aliud
 sentiunt, ultra centum ferme annos illam transponunt, videant quam
 aperte veritati obsistit, quum quidem manifeste scriptum sit in ea-
 dem ystoria, fuisse Mardocheum ex eo numero captivorum, qui
 translati fuerant de Ierusalem cum Iechonia rege Iuda. Nisi forte
 70 quis absurdissime contendere velit, fuisse eum centenarium ad mi-

39 illa] illo V

40 fecit] facit V

42 Amanteam or Amantee]
 Amaceam V | meus om
 V

43 auferet] auferret V

44-46 Sed et ... electi om V

46 Nabuchodonosor] Nabu-
 codonosor V

47 nominabat] nominat V

48 simulet] simuliet V

50 esse om V | Patrem om
 V | creatorem om V

52-83 unde ... poterit om V

⁵⁷ Al margen: «Notet hoc item Raynerius propter illum Heliam quem vidit». Entre los primeros discípulos de Joaquín, juntamente con él declarado fugitivo por el Capítulo General del Císter del 1192, figura un monje con este nombre. «Pro evocando Ioachim dudum abbas et Raynerio monacho.» J. M. CANIVEZ, *Statuta Capitulorum Generalium Ordinis Cisterciensis*, I, a. 1116-1220 (Louvain, 1933), p. 154; MARTENE, *Thesaurus Nov. Anecdotorum*, IV, 1274.

nus, quando sedebat ad ianuam regis et nolebat inclinare Aman. Sed quid super his laborandum, cum teneamus Mardocheum de prima transmigracione fuisse? Restat enim omnimodis, quod aut omnino contemporanee fuerint iste due ystorie, aut quasi contemporanee, 75 designantes, quod regnum illud quod dicitur bestia et secta pseudo prophetarum contemporanee erunt. Terminatis autem laboribus istis erit Ierusalem nova in pace, quam interim edificari oportet in angustia temporum. Diabolus autem erit incarceratus, et regnum obtinebunt sancti⁵⁸. In fine autem temporum et annorum solvetur sata- 80 nas de carcere suo, et educet Gog cum exercitu suo, sicut Jezechiel propheta et Iohannes circa fidem librorum suorum, ante quam tractent de superna Ierusalem, aperte describunt. Et hoc quidem tali consumari ordine poterit.

29. Manente Ecclesia Christi in pace, adversus reges quosdam, qui erunt similes regum Persarum et Medorum, regnum aliud consurget, quod dictum est in spiritu hircus caprarum, designatum in regno Alexandri regis, atque ex hoc in nichilo ledetur Ecclesia, si- 5 cut nec Alexander lesit Ierusalem, sed magis, etsi in falsa fide, hostias tamen Domino in templo obtulit, et pacem illi stabilem firmamque servavit. De quo videlicet hircus caprarum, etiam Merlinus britanicus videtur facere mentionem, qui postquam locutus est de quodam rege, quem et satis commendat, adiecit et ait: «sequetur 10 hircus venerei casti»⁵⁹.

29. 1-10 manente Ecclesia .. casti om V

⁵⁸ Cfr. Ap. 4a-b; c. 8, *De antichristo et dracone, et capitibus et membris eius*.

«Sub quo videlicet sexto signaculo, preter hoc quod percussa est a medis Babylon, que fuit metropolis Chaldeorum, due quam maxime tribulationes orte sunt contra filios Israel: in quibus et timore insolito concussa sunt corda filiorum Israel, et magna post timorem consolatione firmata. Fuit autem harum prima que legitur in libro Iudith, Nabuchodonosor regis, altera que legitur in Ester, sub Assuero rege magno. Secundum hec, oportere accidere sub sexta apertione non solum de concordie serenitate manifeste colligimus, verum etiam de sexta parte libri Apocalipsis, in quo percutienda traditur nova Babylon, et regnare oportere duos reges impios: quorum unus sextus esse dicitur, septimus alius. De quorum videlicet primo dicitur: unus est: de altero: nondum venit: et cum venerit, oportet illum breve tempus manere. Et quidem horum primus similis erit Nabuchodonosor regi Assyriorum. Alius similis Aman qui erat secundus a rege Assuero.» Con. l. III, c. 6. «...relinquetur populus ille spiritualis qui erit in fine seculi, de quo scriptum et in Daniele propheta: regnum autem et potestas et magnitudo regni que est subter omne celum detur populo sanctorum Altissimi». Con. 85c.

⁵⁹ Al margen: testus de Merlino. La cita completa del pasaje aducido de la famosa «Prophetia Merlini» (primera mitad del siglo XII) de Godofredo de Monmouth, sería: «Succedet hircus Venerii castri, aurea habens cornua et argenteam barbam, qui ex naribus suis tantam efflavit nebulam, quanta tota superficies insulae obumbrabitur. Pax erit in tempore suo et ubertate glebae multiplicabuntur segetes. Mulieres incessu serpentes fient et omnis gressus earum superbia replebitur. Renovabuntur castra Veneris, nec cessabunt sagittae Cupi-

30. Propter hec peccata irabitur Dominus, et iccirco in fine temporum et annorum quando «solvetur satanas de carcere suo», exurget de regno illo, ut puto quadripartito, «rex impudens facie et intelligens propositiones, qui supra quam credi potest, universa 5 vastabit», et tunc veniet consumatio. Ipse ergo, qui vocatur Gog in Jezechiele et Apocalipsi, ipse, cornu illud quod ortum est de hirco caprarum. De sola autem ultima visione Danielis, que incipit eodem modo ab Alexandro rege, sicut et ista quam prius scripsimus, utrum illius extremitas bella superioris regis contineant, qui terminabit se- 10 cundum statum, an illius ultimi, qui terminabit tertium, propter quedam verba que videntur facere cum secundo, quedam que facere videntur cum tertio, aliqua scrupolositas remanet. Quod autem in promptu est dicere de tertio nocturno, in quo tria cantica cantanda sunt cum alleluia, propter tres erumpnas, quas 15 Ecclesia ex parte passa est et ex parte passura, a quibus liberata mirabiliter letabitur. Primum, videlicet, per novos Chaldeos, secundum, per regem illum undecimum, tertium, per | pseu- | [147 b doprophetam; de quibus mirabiliter erepta, per singulas fugationes tenebrarum, trium alleluia cantabit⁶⁰. Nam et illa magna offi- 20 cia, que tribus noctibus ante pasca romana Ecclesia annuatim persolvit, hoc ipsum, quod tria cantica Benedicti, designant. Sequetur autem et illa versus, qui eis finem imponent, aliquis alius predicator, aut forte ipse Helias, qui venturus est, gloriam sequentis seculi, altius pre ceteris, nuntiabit⁶¹. Iccirco autem tria cantica, et non sex

30.	1-5 Propter ... consuma- tio om V	16 chaldeos] caldeos V
	5 ipse] nota V	17 tertium] tertio V
	6 hirco] hircos V	19 officia] offitia V
	7-12 De sola ... remanet om V	21 designant] designat V
	13 tria om V	22 et illa om V imponent] imponit V
	15 liberata mir.] mirabiliter liberata V	23 Helias] Helyas V
		24 nuntiabit] nuntiare V iccirco] idcirco V

dinis vulnerare. Fons Amne in sanguinem et duo reges duellum propter leenam de Vado Baculico mittent. Omnis humus luxuriabit et humanitas fornicari non desinet». L. ALLEN PATON, *Les prophécies de Merlin edited from Ms. 593 in the Bibl. Munic. of Rennes* (New York, 1926); E. FARAL, *La Légende Arthurienne. Les plus anciennes textes* (Paris, 1929), t. III, p. 194, 18-27.

⁶⁰ «...completis quadraginta generationibus ab incarnatione Domini oportet dari fidelibus plenioram libertatem in Spiritu Sancto, ita ut tunc veraciter liceat et libeat canere alleluia, fortis esse describitur, quia robustus erit in fide. De celo descendet, quia de vita contemplativa descendet ad activam. Amictus erit nube, quia indutus erit Scriptura prophetarum. Sed et yrim gerit in capite, quia

⁶¹ «Et vidi alium angelum fortem descendentem de celo amictum nube, et yris in capite eius, et facies eius erat sicut sol (Apoc. X, 1). Quicumque erit iste predicatur veritatis, fortis esse describitur, quia robustus erit in fide. De celo descendet, quia de vita contemplativa descendet ad activam. Amictus erit nube, quia indutus erit Scriptura prophetarum. Sed et yrim gerit in capite, quia

25 sicut superius, cantare iubemur, quia senarius numerus laboris est, ternarius contemplationis. Unde et labor ipse qui pertinet ad sabbatum, in tempore secundi status consumandus est, quia sabbato operari non licet, quod designant filii Israel ascendentes ex Egypto, qui singulis diebus colligebant singula gomor, in die autem sexto, colligebant duplicia. Quinque etenim dies quinque etates mundi designant, sextus autem sextam etatem, sabbatum septimam. Et primus quidem status ad quinque etates seculi pertinet, secundus ad sextam, tertius ad septimam. Oportebat ergo sub sexta etate, que pertinet ad secundum statum, in ea parte que iungitur etati septime peragi
30
35 secundum nocturnum, et opus quod pertinet ad etatem septimam: septimam dico multis modis, et etiam propter requiem, quam habiture sunt anime iustorum que crediderunt ex gentibus, donec compleatur numerus Israelis, qui in hoc tertio statu crediturus est⁶². Igitur premissa versu, sequentur quatuor lecciones de novo Testamento, ordine quo supra. Si prime lecciones fuerunt quatuor evangelia secundum litteram...

31. Ab exordio Cisterciensis ordinis usque ad paucos annos, qui post presentem futuri sunt, tres annorum tricenarii complendi sunt, videlicet, circa annum millesimum centesimum et nonagesimum, in quibus ordo tertius confortatus et auctus, tria cantica superscripta
5 cum alleluia cantabit; quia illi soli tria illa cantica cantare nequeunt, qui adhuc occasione aliqua secularibus implicantur negotiis, sive laici sint, sive clerici, quia et plerique non minus clericos negotiosos videmus. Oportet autem et hec cantica sequi versiculum, et versicu-

31-33 Et primus ... ad septimam *om V* | oportebat] oportet *V* | que] quod *V*
34 ad sec. statum] ad statum secundum *V*

39 Igitur premissa ... sequentur *om V*
31. 5 cantabit *or* cantavit] cantabit *V*
7 plerique] plerumque *V*

donum Sancti Spiritus habebit in mente. Ut enim yris, idest, archus celestis, apparet iunctus nubibus celi, sic ad convincendos adversarios, Scripture sanctorum prophetarum iungendus est mysticus intellectus... unum dico pro certo: quod huius angeli significatum magnum aliquem predicatorem personaliter tangit, quamvis spiritualiter ad multos viros spirituales, qui in ipso tempore futuri sunt, competenter valeat retorqueri.» Ap. 137a. Cfr. infra, 43, 1 ss.

⁶² La reintegración de los cismáticos griegos a la unidad de la Iglesia y la conversión de Israel preceden inmediatamente, en la visión escatológica joaquimita, el advenimiento de la edad del Espíritu. «...Homo quidam nobilis abiit in regionem longinquam (Luc. XIX, 12) etcetera. Quid aliud designat, quam quod collecto prius in parte populo Grecorum ad unitatem Ecclesie, et Iudaico iterum vocato ad fidem, prope faciet Dominus visionem pacis et erumpentibus tam apertis signis, vicina esse credetur manifestatio regni Dei?» Ev. 140, 9-13. «Igitur et nunc, antequam veniat tribulatio Antichristi, incipient converti reliquie Iudeorum et gentium in adventu Helie, et erit ex hoc sollempnitas magna in oculis electorum.» Ev. 143, 7-10.

lum lecciones, ipsa dico evangelia nova, que a quatuor ystoriis pri-
 10 mis et a totidem evangeliiis indifferenter procedunt, quia et ipsa
 oportet habere intelligentias suas⁶³. Sancti denique Benedicti ysto-
 riam fuisse spiritalem sermo iste probat, qui pre manibus est. De
 ortu quoque Cisterciensis ordinis nonnulla fore mistica perpendun-
 tur, que tamen, quia vicina sunt, minus sufficimus aperire; erit
 15 quoque in diebus belli permaximi, erit et post bellum, cum pax et
 regnum sanctis donabitur⁶⁴. Nec deesse poterunt viri iusti qui res-
 ponsoria cantent, ordine qua supra; insuper et ymnum Te deum
 laudamus omnes pariter cantaturi sunt, propter completionem ope-
 rarum Domini et sanctorum eius, et propter noticiam veritatis, sicut
 20 in Apocalipsi luculenter ostenditur in sexta parte libri, in loco illo
 ubi alleluia cantatur⁶⁵, cum dicitur: «laudem dicite Deo nostro
 omnes servi eius, et qui timetis eum pusilli et magni. Et audivi
 quasi vocem turbe magne et sicut vocem aquarum multarum et si-
 cut vocem tonitruum magnorum dicentium alleluia: quoniam et re-
 25 gnavit Dominus Deus noster omnipotens. Gaudeamus, et exultemus,
 et demus gloriam ei: quia venerunt nuptie agni et uxor eius prepa-
 ravit se. Et datum est illi ut cooperiat se bissino splendenti candido». Illud vero inter cetera memcrandum existimo, quod in Laudibus
 apparente iam luce, leccionem quidem de Apostolo dicendam pre-

9 ipsa dico] ipsa quidem V
 | ystoriis] istoriis V
 10 a om V
 11-17 Sancti ... insuper et
 om V
 18 completionem operarum]
 completonem operum V

19 noticiam] plenam noti-
 tiam V
 20 luculenter om V
 21-27 cum dicitur ... candi-
 do om V
 28 vero] autem V
 29 dicendam or dicenda] le-
 gendam V

⁶³ Al nuevo «status mundi» corresponderá un Evangelio nuevo, espiritual, procedente del Antiguo y del Nuevo Testamento, como el Espíritu Santo procede del Padre y del Hijo. «Agnosce itaque in littera veteri Testamenti ymaginem Patris, in littera novi... ymaginem Filii, in spirituali intelligentia que ex utraque procedit, ymaginem Spiritus Sancti. Con. 28a. «Et quod est Evangelium eius (Spiritus Sancti)? Illud, de quo dicit Iohanes in Apocalipsi: vidi angelum Dei volantem per medium celi, et datum est illi evangelium eternum. Quid est evangelium eius? Illud, quod procedit de evangelio Christi; littera enim occidit, spiritus autem vivificat.» Ap. 299d.

⁶⁴ «Certum est iam venisse in lumine sub Testamento novo, que olim paliata iacebant. Similiter et in futuro multa erunt aperta que hactenus et usque in finem, aut ex parte sunt cognita, aut omino nescita.» Ap. 167a. Con. I. III, c. 9.

⁶⁵ «...in exordio tertii sabbati, in quo oportet quam cito destrui Babylonem novam, et reedificare novam Iherusalem de lapidibus novis a filiis transmigracionis nove, qui non obliviscuntur Iherusalem, magna erit letitia diligentibus Deum... ubi cantatur ab omnibus alleluia». Ap. 14c. «...tribulatio sexta, magna salvandorum sollemnitate interpolanda est, secundum quod in sexta parte libri (Apocalipsis) manifeste ostenditur, in eo videlicet quod exultatum voces et alleluia cantantium». Ap. 5a.

30 cipit, dominicis vero diebus de Apocalipsi; nimirum quia lecciones epistolarum Pauli, que aperte sunt, cotidie utiliter legi poterant, de libro autem Apocalipsis, non nisi in tertio statu quando servabatur intelligendus⁶⁶, quia qui legit quod non intelligit, aut omnino steriliter, aut non multum utiliter legit. Sequitur autem post ymnum
 35 leccio de evangelio, quam debet legere abbas, qui tenet locum [147 c Christi, nimirum quia post verba trium amicorum Iob et ipsius Iob, qui quartam quodammodo leccionem legit, et Deum pre omnibus glorificavit, locutus est et Dominus per seipsum, ostendens veritatem <et> iudicium. Erit autem istud in illo pentecoste affuturo, quod
 40 erit peractis leccionibus quatuor, cum veniens manifeste «ille Spiritus veritatis, docebit nos omnem veritatem». Nobis ergo respondentibus, amen, attestantibus quod vera et iusta sunt iudicia eius, docebit nos ipse, laudare Patrem et Filium et Spiritum sanctum, quod significat Te decet laus, et illud quod dicit Apostolus: «o altitudo
 45 sapientie et scientie Dei: quam incomprehensibilia sunt vie eius, et investigabiles vie eius, quoniam ab ipso et per ipsum et in ipso sunt omnia: ipsi», et cetera. Erit autem quod reliquum erit temporis in gaudio, donec sex vicibus alleluia cantetur. Sex etenim vicibus alleluia cantanda est in statu tertio multiplicata psalmodum modulatione, hoc est, a nocturno tertio usque ad nonam. Quod autem vespertinam laudem cum antiphona persolvendam mandavit, quid aliud intelligere possumus, nisi id quod Jezechiel et Johannes describunt, venturum, scilicet, Gog prope finem seculi et castra sanctorum circumdaturum, per quem draco rufus, ac si verbere caude, desperatius pre solito persequetur electos? Sed et post completorium directaneos et sine antiphona, quia finito iam mundi cursu, doctor non erit qui exhortetur ecclesiam, sed quasi navis deposito velo impetus

32 quando servabatur intelligendus] quod revelatur intellectus V
 34 autem om V
 36 nimirum om V
 38 et] etiam V | veritatem <et> iudicium] virtutem iudiciorum V
 39 affuturo] afuturo V
 41 ergo] autem V
 42 vera et ius. iudicia] ve-

ra sunt et iusta iudicia V
 44 Te decet laus] Te deum laudamus V
 48 sex etenim] que sex V | alleluia om V
 49 cantanda est] cantande sunt V
 52 id] illud V
 54-55 per quem ... electos? om V
 57 exhortetur] exortetur V

⁶⁶ «...sicut nobis in hystoria Testamenti prioris, in fine primi status et exordio secundi, operante Christo, aditus patuit, ita in fine secundi status et initio tertii, in littera Testamenti novi, et maxima huius libri (Apocalipsis), aperiente eo quem misit Pater in nomine Christi, oportet septem tonitrua loqui sublimius voces suas, ut compleatur adhuc, in spiritu, promissio illa Christi dicentis: cum venerit ille Spiritus veritatis, docebit vos omnem veritatem». Ap. 132b.

sui nisibus dirigetur. Invitus enim cantat qui naufragium metuit, qui et lapidem suspicatur in litore, et lucernam ammittit. Et hec quidem 60 de diebus dominicis.

32. De temporibus autem continuis quibus vel omnino non dicitur, vel sine intermissione dicitur alleluia, quid dicam? «Venit inquit Dominus, Iohannes Bap-
tista non manducans, neque bibens, venit filius hominis manducans et bibens.» Quasi ergo quadragesime
5 tempus, secundum hoc, Iohanni ascribitur, tempus pascale, unigenito dei Filio, deo et homini Christo Iesu, quia ut iam sepe dixi, quod desigat Iohannes, in hac sexta etate seculi que pertinet ad Christum, consumari oportuit, quod autem significat Christus Ihesus, in septima que pertinet ad Spiritum sanctum⁶⁷; nimirum, quod gaudere
10 non posset illuc christianus populus cum Spiritu sancto, nisi hic fleret cum Christo, quia ipse dicit: «beati qui nunc fletis, quia consolabimini». A dominica ergo prima quadragesime usque ad pasca tempus secundi status designatur, quod generationibus quadraginta protenditur. De duobus autem diebus qui remanent, quid dicam
15 nescio, quid scribam aut quid exprimam ignoro. Ego enim credebam illos aliquando sexaginta annos significare iuxta cursum aliorum, sed arbitror me nunc fore deceptum, propter numerum quadragesime, quem ubi comperior esse finitum. Duo vero illi dies vel menses, qui superadditi sunt, ita fore accipiendos quomodo illi duo senes, qui
20 superadditi fuerunt septuaginta, nec tamen cum eis ascenderunt in montem. Si autem due generationes ultime omnino aliarum quantitatem habiture sunt, profecto prima istarum sub terminio annorum triginta in afflictione consumabitur, quod nimis videretur honero-

58 nisibus] viribus V	sto V
59 amittit] amictat V	9 quod] quia V
59-60 Et hec ... dominicis om V	12 pasca] pascha V
32. 2 inquit] inquit V	15 aut quid exprimam om V enim] autem V
3 Bap- tista om V neque bibens om V	17 me nunc] nunc me V
4 quadragesime t. secun- dum hoc or secundo hoc] secundum hoc quadrage- sime tempus V	18 ubi] ubique V vero] ergo V
6 Christo Ih.] Ihesu Chri-	19-20 superadditi] additi V
	22 habiture] habitare V prima] prime V
	23 afflictione] afflictione V

⁶⁷ «...quo mundus iste appropinquat ad finem, eo displicabilius esse incipit quod significatur in Iohanne, clarius vero et sublimius quod significatur in Christo». Ev. 271, 13 ss. «Quia homo Christus Ihesus Spiritus Sancti typum gerit, sicut Iohannes Baptista ipsius Christi, universa que de Iohanne Baptista scripta sunt ad litteram infra limitem secundi status in spiritu assignare debemus, que autem de Christo scripta sunt, in secundo et in tertio, licet in tertio magis proprie.» Ap. 23c. Cfr. infra, 43, 5 ss.

sum et importabile et supra vires humane miserie, et maxime tem-
 25 poris huius. Unde per his triginta annis, forte anni tres, menses, vi-
 delicet, triginta sex, accipiendi sunt, et pro aliis triginta sex menses,
 et hoc sit quod ait Dominus: «propter electos breviabuntur dies illi». Non solum autem propter hoc, verum etiam, ut accidat sicut in die-
 bus Noe et Loth, «ut cum dixerint homines pax et securitas, tunc
 30 illis, iuxta Apostolum, repentinus superveniat interitus». Quia vero
 quadraginta tricenarii designati in diebus quadraginta in consuma-
 tione sunt, quocumque modo due iste generationes consumande sint,
 restat omni modo, ut post ipsas, pascalis quedam sequatur solemp-
 nitas, et in omni tempore, quod sequetur usque ad vigiliam pente-
 35 costes, alleluia cantetur⁶⁸. Designat enim hec vigilia laborem ulti-
 mum Ecclesie, quod erit in diebus Gog. Quod autem post erumpnas
 illas daturus sit Dominus Spiritum sanctum electis, Jerechiel propheta
 luculenter edisserit, qui postquam scribit Gog et mala que
 facturus est domui | Israel que conversa erit, non iam in- | [147 d
 40 credule sed fideli, sed tamen precanti Domino sicut et nos facimus
 hodie, necnon et ruinam ipsius Gog et exercitus eius, loquitur ad
 extremum, non ipse sed per eum Dominus, et dicit: «hec dicit Do-
 minus: reducam captivitatem Iacob, et miserebor omni domui Is-
 rael, et assumam zelum pro nomine sancto meo. Et portabunt con-
 45 fusionem suam, et omnem prevaricationem, qua prevaricati sunt in

25 menses] et menses V
 28 verum etiam] et V
 30 superveniat *corr pro su-*
perveniat] superveniat V
 31 consumatione] consuma-
 tone V

39-42 que ... dominus et *om*
 V
 42 hec d. dominus *om* V
 44-45 fusionem suam et
 A *add non derelinquetur*
quemquam quae verba
postea expunxit

⁶⁸ «Sacrum illud tempus, quod paschale vocatur, a sancto scilicet die Pasche usque ad Pentecosten, septimam totius anni portionem complectitur, quindecim tamen diebus exceptis, qui velut in supplementum quinquagesime et superabundantiam dati sunt, secundum quod septuaginta seniores Scriptura sacra fuisse commemorat, et tamen duo alii ad aliquid superadditi sunt, qui usus est divine Scripture ut minima queque in mysteriis potioribus cadant. Quod enim in sexta portione anni tempus reputatur ieiunii, in septima paschali epularum, liquet quod sicut tempus ieiunii sextam mundi designat etatem, ita tempus epularum, quod paschale vocatur, sabbatum illud tertium respicit, quod duobus preteritis clarius est, utpote cui illa duo in mysteriis servierunt. Nam quomodo quinque quinquagesime precedunt sextam que ieiuniis est pre ceteris deputata, ita quinque etates mundi sextam velut in carnis epulis preceserunt etatem. Ipsa vero sexta etas sacris ieiuniis deputata est. Sequitur autem septima quinquagesima a sacro die Pasche usque ad Pentecosten, et ipsa venerabiliorum ceteris, septima huius seculi designat etatem, qua oportet consumari benedictionem illam de qua in Genesi scriptum est: Benedixit Deus diei sabbati, et sanctificavit illum, quia in ipso cessaverat ab omni opere suo quod patrarat.» Ap. 15c-d.

me, cum habitaverint in terram suam confidenter, neminem formidantes: et reduxero eos de populis, et congregavero de terris inimicorum suorum, et sanctificatus fuero in eis, in oculis gentium plurimarum. Et scient quia ego dominus deus eorum, eo quod transtulerim eos in nationes; et congregavero eos super terram suam, et non dereliquetur quemquam ex eis ibi. Et non abscondam ultra faciem meam ab eis, eo quod effunderim spiritum meum super omnem domum Israel, ait Dominus». Quod autem hec effusio Spiritus in die novissimo futura sit, in sua Iohannis Apocalipsi dilucidat, qui mox ubi iudicium Gog et exercitus eius describit, de extremo iudicio tractare incipit et resurrectione mortuorum, quando et impii rapiuntur in supplicium eternum et iusti ibunt in vitam eternam. Tempus ergo istud pacis, quod designat tempus pascale a pasca usque ad pentecostem, ipsum est quod describit Iohannes finitis preliis bestie et draconis, in fine, videlicet, status secundi, ita dicens: «vidi angelum descendantem de celo, habentem clavem abyssi, et catenam magnam in manu sua. Et apprehendit draconem, serpentem antiquum, qui est diabolus, et sathanas, et ligavit eum per annos mille: et missit eum in abyssum, et clausit, et signavit super illum, ut non seducat amplius gentes, donec consumentur mille anni: et post hoc oportet solvi modico tempore». Ecce quam aperte locutus est de tempore pacis, etsi obscurum videatur quod ait per mille annos⁶⁹. Verumtamen quanticumque sint anni isti, pro mille reputandi sunt propter fructus copiam et ubertatem, quam daturi sunt, et pro eo quod electorum numerus ad summam perfectionem perveniet. Inde est quod scriptura divina, cum loquitur de aliquo viro sancto, plenum illum dierum obisse testatur, tamquam si soli ipsi, et non etiam viri impii, in hac vita sepe senescant. Videtur autem

46 neminem *corr* pro neminen
 57 rapiuntur] tradentur V |
 supplicium] supplitium
 V
 58 tempus ... pacis] hoc
 tempus pacis V | quod
 ... est quod *om* V
 49 finitis ... draconis *om* V
 60 videlicet *om* V | ita *om* V

66-67 Ecce ... verumtamen
om V
 68 quanticumque] et quantumcumque V | anni
 isti] illi anni V
 70 perfectionem] perfectonem V
 71-73 Inde ... senescant *om*
 V
 73 autem *om* V

⁶⁹ «Nunc autem, audito quod alligatus sit Satanas, et iterum solvendus, eo hebetatur multorem sensus, quo longe hoc esse videtur ab opinione multorum. Verum hoc magis urgeret si numerus mille annorum non per recapitulationem ad totum tempus Ecclesie esset referendus. Qua nimirum opinione e medio sublata, eorum dico qui putant istos mille annos referendos esse ad sabbatum et non potius secundum significatum ad totum tempus Ecclesie; etsi huius rei certitudo dari nequeat, presto tamen esse potest rationabilis opinio, que non sit contra fidem.» Ap. 210c-d ss.

mihī ad primum statum pertinere denarium, ad secundum cente-
 75 narium, ad tertium millenarium, propter quod deus omnipotens, in
 primo statu bonum, in secundo melius, in tertio optimum, in primo
 opus perfectum, in secundo perfectius, in tertio perfectissimum,
 ostendere dignatus est, ut a minoribus incipientes ad maiora et di-
 gniora ferremur. Propter hoc igitur tempus illud ad mille annorum
 80 numerum protelari promittitur, quia omnis plenitudo iustitiae in illa
 sabbati requie consumanda, et totius perfectionis summa certis li-
 mitibus assignanda. Quod autem usque ad pentecosten, et non etiam
 usque ad octavum diem, cantari iugiter alleluia Pater et dux noster
 constituit, non habere terminum diem illum nec alicuius noctis te-
 85 nebris obfuscandum, edocuit; ipsum diem esse de quo scriptum est:
 «melior est dies una in atriis tuis super millia».

33. Hec de spiritalis doctrina sancti Patris breviter dicta sint,
 ut sciamus illum, sicut verbis, ita quoque operibus et institutioni-
 bus propretasse, propter eos qui in statu tertio sub disciplina eius
 erudiendi erant, habituri et ipsi proprium tempus, sicut et ceteri
 5 electorum ordines, qui illos in temporibus precesserunt. De reli-
 quo mihi nemo molestus sit in exponendis aliquibus capitulis eius,
 que absque dubio spiritaliter intelligi possunt, ut ea que scripta
 sunt emendare et ordinare sufficiam. Illud autem de tertio statu
 pretermittendum non est, quod nullus mihi adhuc occurrit locus
 10 in Scripturis autenticis, qui in hoc tertio statu spiritaliter solvi
 nequeat, et qui mystice in hoc articulo interpretari non possit.
 Ut autem hoc melius pateat, a radice incipiamus⁷⁰.

34. | Legimus in Pentateuco Moysi, perfecisse Dominum | [148 a
 in sex diebus opera sua, et septimo die requievisse ab operibus
 suis⁷¹. Tipice sextus dies tempus istud sextum designat, in quo
 «pertransire sunt omnes bestie silve», quas, inchoato illo sab-
 5 bato quod in tertio statu affuturum est, collocari oportet «in cu-

75 omnipotens *om V*
 76-77 in primo statu ...
 perfectissimum] in pri-
 mo statu bonum et per-
 fectum, in secundo me-
 lius et perfectius, in ter-
 tio optimum et perfectis-
 simum *V*

79-86 propter ... millia *om*
V
 33. 1-9 Hec ... quod *om V*
 9 adhuc *om V*
 34. 2 ab operibus] ab omni-
 bus operibus *V*
 3 tipice] typice *V*
 5 affuturum] affaturum *V*

⁷⁰ Los testimonios escriturísticos aducidos a continuación el abad de Fiore los ha comentado más o menos ampliamente en sus restantes escritos, algunos varias veces, con el mismo propósito.

⁷¹ «Patris Deus omnipotens celis et terra, omnique ornatu eorum, requievit die septimo ab omnibus operibus suis, quia consummatis omnibus mysteriis que designata sunt in operibus sex dierum, dabit Deus pacem et ocium electis suis, et requiescet revera ab omni opere suo.» Con. I. V, c. 19.

biculis suis, ut exeat homo ad opus suum et ad operationem suam usque ad vesperam».

35. Sexcentesimo quoque anno Noe, inundavit diluvium et perdidit omnem carnem; inchoato septimo centenario, reddita est pax cunctis viventibus, que archa servaverat, et pollicitus est Dominus servare de cetero pacem, nec tale quid unquam facere cunctis 5 diebus vite hominis super terram. Sextus centenarius sextam etatem significat, que presens est, in cuius fine erumpet de gentili feritate abyssi populorum ad deglucindas animas hominum, qui extra spiritalem archam Noe reperientur; et iterum post dies illos, inchoata etate septima, dabitur reliquiis que impleture sunt terram, sicut quondam reliquie filiorum Noe, et usque ad adventu 10 Gog, quem designat Nemroth qui auctor fuit, ut dicitur, edificantium turrim et civitatem Babel, pax, et securitas magna erit in terra.

36. Si agitur de angelis qui venerunt vespere Sodomam, nil obstat intelligere in hora vespertina, quod in anno sexcentesimo vite Noe designatum⁷². Perit tunc Sodoma, quia nunc nova Babilon ruitura est. Loth vero salvatus est in urbe parvula, que 5 idipsum significat quod et archa Noe. Quod autem post modicum ascendit in montem, statum tertium designabat, sub quo oportet electos dei in montem contemplative vite ascendere, in qua perfecta iustitia est, quam designat ebrietas vini qua debriatus est Loth a filiabus suis, amore, scilicet, dei et proximi, per quem con- 10 cepture sunt anime fideles et filios masculos pariture; et quasi neciente patre, quia vis amoris tacite propagatur in subditis, et magis ipse operatur, quam mille parabole nescientis amorem.

37. Quid dixerim de Abraam, Isaac et Iacob, quorum primus antiquos patres qui sub priori statu senuerunt et in tempore se-

35. 1 inundavit] inuncdaviv V
 3 archa] arca V
 4 unquam] inquam V
 5 vite om V
 6 erumpet] erumpent V
 7 abyssi] abissi V | deglu-
 ciendas] deglutiendas V
 8 archam] arcam V
 9 impleture] implete V |
 terram] terra V
 10 Noe] Israel V
 11 edificantium] edifican-
 tium V
 36. 1 si agitur] legitur V |
 qui] quod V

2 sexcentesimo] sexcentes-
 simo V | designatum]
 designatum est V
 4 salvatus] salvus V
 5 et archa] arca V
 6 designabat] designat V
 7 qua] quem V
 8 iusticia] iustitia V | de-
 briatus] inebriatus V
 9 concepture] consepture
 V
 12 ipse] tempore V | ope-
 rat.] operatur silentio V

⁷² Con. I V, c. 38.

nectutis sue genuerunt designat, secundus filios secundi status baptizatos in Christo, tertius, eos qui futuri sunt tertio statu a 5 tempore plenitudinis gentium? Sed et fuga Iacob a facie Esau fugam christiani populi designat, qua fugiit a facie Iudeorum et pervenit ad Gentes. Quod autem nato Ioseph preparavit se ad patriam redire, designat electos sollicitari oportere de salute Iudeorum, tempore quo consumatus fuerit ordo quem designat Ioseph. 10 *seph.* Transitus ergo Iacob, transitum secundi status ad tertium, laboriosi, videlicet, ad tranquillum, designat, in quo et viso angelo Domini percusus est in sinistro femore, atque ex uno protinus pede claudicare cepit, quia, videlicet, in eodem transitu visuri sunt pre solito deum suum hi quorum corda munda sunt, iuxta 15 in quod Dominus ait, «beati mundo corde quoniam ipsi deum videbunt»; atque ex hoc marcescent in femore lingue, ut magis student silere quam loqui, et ex pede active vite claudicare incipient, ut vite contemplative, cuius maior est gloria, initantur⁷³.

38. Dicendum est aliquid de semine Abrae, quod vocatum est Israel. Descendit utique Iacob in Egyptum, mansitque in illa, quadringentis annis, quibus completis, in brachio forti et extento egressi sunt de Egypto, erraveruntque per desertum quadraginta 5 annis, percuso pharaone et exercitu eius. Quibus completis, item et eisdem qui de Egypto egressi fuerant deficientibus in deserto, novissime, transmisso Iordane, pervenerunt in terram fluentem lac et mel. In his intelligentie | multe sunt, sed nos e multis | [148 b unam suscipere in hoc loco sat est, ut ad alia festinare possimus.

39. Descensus Israelis in Egyptum humiliationem designat eiusdem populi qui a fidei libertate pertinentis, a montana Ierusalem descendere ad servitutem legis, ingruente ubique fame, compulsi sunt, ut saltim sub legis honore substentarentur scripturarum cibariis, quia nusquam scriptum aliquid de verbo Dei in gentibus reperiebatur, eo quod validissima fames universum genus humanum invaserat, ut discerent non alta sapere, sed humilibus consentire.

37. 4 baptizatos] baptizatos V
6 iudeorum] iudorum V
7-8 ad p. redire] redire ad patriam V
12 sinistro] sinistri V
18 initantur] inictantur V
38. 2 in illa] illuc V | quadringentis] quadringentis V
3 completis idem] idem completis V

6 de E. egressi fuerant] egressi fuerant de Egypto V
7 transmisso] transmeato V
8 e om V
9 sat] lac (!) V
39. 2 qui] quia V | pertinentis a] pertinentes ad V
3 ubique] ibique V

⁷³ Con. 85b ss.

40. Exitus de Egypto et ingressus ad heremum, tempus respicit visitationis nostre, quoniam visitans «visitavit nos oriens ex alto; illuminare his, qui in tenebris et in umbra mortis sedebant, ad dirigendos pedes nostros in viam pacis»: «quoniam missit Deus 5 Filium suum in mundum, ut eos qui sub lege erant redimeret». Erant enim usque ad tempus illud servientes in conficiendis lateribus, quia in operibus carnis gloriari didicerant, que non possunt perfectum facere operantorem, «quia neminem», ut ait Apostolus, «ad perfectum adduxit lex». Erat ergo sacrificium legis, quasi lutum, gloriatio eius, «quasi stipula que dum»... Quod autem patres defecerunt in heremo, filii vero, qui exorti sunt eis, ambulaverunt vagi in deserto donec completeretur numerus quadraginta annorum, et consumarentur cadavera patrum suorum, manifesta est, luce clarius, causa misterii. Ut enim medium fuit desertum inter 15 Egyptum et terram Chanaan, et tempus illud quadraginta annorum inter tempus filiorum Israel obeuntium in terra Egypti, et tempus eorum qui obierunt in terra Chanaan, ita tempus secundi status medium est, inter primum et tertium. Et illi quidem qui mortui sunt in Egypto designaverunt illum populum, qui sub lege 20 mortuus est ante quam veniret tempus gratie; illi vero, qui egressi sunt de Egypto et mortui sunt in solitudine, illos carnales christianos designant qui nequaquam voluerunt apprehendere fortitudinem et fidei et celsitudinis contemplationis, sed enervati et emolliiti ad modum plumbi devicti sunt a lege carnis, in qua carnalis 25 ille populus aliquandiu conversatus est, carnalis et terreni parentis imitator effectus. Inde serpentes igniti, contra illos in heremo missi sunt, inde actum est, ut exaltaret Moises serpentem in deserto, ad designandum verbum crucis, quod constitutum est a Domino statu secundo, ad mortificandas passiones et desideria carnis, 30 ad interitionem veteris nostri hominis qui corrumpitur secundum desideria mundi huius, ad consumationem cadaverum patrum, hoc

40. 1 respicit] respiciat V
 2-4 illuminare ... viam pacis om V
 7 carnis] legis V | didicerant] didicerant V
 9 sacrificium] sacrificium V | lutum] lutum V
 10 que dum om V
 12 numerus] terminus V
 15 illud] istud quod dicitur V
 16 inter] et inter V
 17 eorum] illorum V

18 quidem om V
 22 nequaquam] nusquam V
 23 et om V | celsitudinis] celsitudinem V | enervati] exterminati V
 25 ille] ipse V
 26 imitator] imitator V | illos] eos V
 27 actum om V | ut] quod V | serpentem in d.] serpentem eneum in desertum V
 30 intericiones] interitionem V

est, carnalium operum, in peccatis eorum, qui primi patris et matris imitatores in criminibus effecti sunt. Completis vero quadraginta annis, filii qui remanserunt ex illis terram promisionis in-
 35 gressi sunt, quia completa quadragesima generatione Ecclesie, deficiente secundo statu, renovabitur tertius, in quo visuri sunt illi qui ad tempus illud pervenient, quid sibi voluerit in spiritu terra illa, que dicta est fluere lac et mel, sive illud quod per prophetam dicitur: «letare Ierusalem et diem festum agite omnes qui diligitis
 40 illam. Gaudete gaudio omnes qui lugebatis super eam ut potemini a lacte, et satiemini ab ubere consolationis eius», et cetera que ibi secuntur. Sed quid est quod gaudium Ierusalem luctus preire dicitur, nisi intelligatur illud, quod per seipsam Veritas dicit; «mulier cum parit, tristitiam habet, quia venit hora eius, cum autem pe-
 45 pererit, presuram iam nom meminit propter gaudium, quia natus est homo in mundo?» Que est autem hora hec, nisi magnum illud prelium, quod habiture sunt cum Ecclesia gentes, memoratum in sexta parte Apocalipsis ubi dicitur, «vidi bestiam et reges terre congregatos ad faciendum prelium, cum illo qui sedebat in equo,
 50 et cum exercitu eius», designatum vero in prelio gentium, quod habuerunt cum Iosue et exercitu eius? Hac in re, vigilanter pensandum quod filii Israel occidendo vicerunt, isti, non occidendo, sed moriendo victuri sunt. Sed neque illud | pretereundum | [148 c existimo, quod patres in introitu heremi, Mare Rubrum, filii vero
 55 in introitu terre, Iordanem, pari modo transire concessi sunt; quia et ibi per sacramentum baptismatis, quod visibili elemento celebratur, separatio quedam facta est inter infideles et fideles, et hic, per spiritale baptismum, quo sola inundatio Spiritus invisibiliter emundat corda electorum suorum, inter carnales et spiritales, lac-
 60 tis tamen participes et utentes solido cibo, parvulos in Christo et perfectos, distinguitur, ut compleatur prophetia Pauli qua dicitur: «videmus nunc per speculum in enigmate, tunc autem, facie ad

33 imitatores] imictatores V
 35 completa] completa quasi V
 36 renovabitur] revelabitur V
 37 illud] istud V
 41 que ibi secuntur om V
 43 nisi] nisi ut V
 46 hec] ista V | illud] id V
 53 victuri sunt] victi sunt V | neque] nec V

54 in introitu] introhitu V | vero om V
 55 concessi] permissi V
 57 sep. quedam facta est] separatio facta est quedam V
 58 quo] quod V
 63-65 Nam ... disentimus om V

¹¹ «In nostris temporibus compleri oportebat per mysterium, transitum Iordanis et transitum Iudaismi ad gratiam, completa hac quadragesima generatione, quatenus ut populus qui egressus est de Egypto transitu Iordanis flumine intravit

faciem»⁷⁴. Nam etsi in futura vita complenda esse hec omnia aliqui putant, nec nos ab illorum intellectu, pro eo quod ista dicimus, 65 disentimus. Erit utique ista perfectio tota et integra in futuro, cuius comparatione adhuc semel dici oportet, «cum venerit quod perfectum est, evacuabitur quod ex parte est», sed hoc profecto completum erit comparatione preteriti. Ut enim comparatione eorum qui in adventu Domini crediderunt, populus Israel, qui sub 70 littera deguit, parvulus estimatus est, iste autem populus vir comparatione illius, ita populus ipse qui in adventu domini fidem recepit, comparatione eius qui modo crediturus est, parvulus et lactens reputatus est, sicut e contrario iste vir comparatione illius. Inde est, quod in prima piscatione Petri, que facta est in principio 75 vocationis eius, rumpebatur rete ipsius et sociorum eius; de ultima vero, que facta est ad extremum, postquam Dominus Ihesus resurrexit a mortuis, dicit evangelista Iohannes, quod «cum multi essent pisces et magni non est scissum», quia, videlicet, predicationem Petri et sociorum eius qua gentes ad fidem vocate sunt, 80 multi hereticorum scinderent, qui ex eo tempore usque ad presens, «alienati sunt a vulva et locuti sunt falsa», eam vero, qua Iudei ad fidem, quod erit in proximo, vocandi sunt, nulla irruptio hereticorum sequetur, sub auditur, ex defectu intelligentie, alioquin Antichristi irruptio, que paulo post secutura est, multos Iudeorum qui iam credent in Christum, ut ait beatus papa Grego-

65 erit ... perfectio] licet
hec perfectio V | et om
V

66-67 cuius comp. ... prete-
riti om V

68 ut enim] tamen ut V

70 estimatus] extimatus V

71 ipse] ille V

72 eius] eorum V

74 in prima ... vocationis
eius] in prima piscatione
que facta est in prima
vocatione Petri V

75 ipsius] eius V

77 evangelista I.] Iohannes
evangelista V

78 predicationem] predica-
tione V

80 scinderent or sciderent

82 irruptio] ruptio V

83 sequetur] sequitur V |
defectu] defectu V

84 irruptio] ruptio V

85 beatus papa om V

terram illam fertilem, que postea vocata est terra Iuda. Et ut populus fidelis qui egressus est de synagoga transiens per doctrinam et verbum Christi, quod est aqua munda abluens peccata mundi, receptus est in sinu matris Ecclesie que fundata est ratione, ita nunc quoque amatores Christi transeant per doctrinam spiritalem, recipiendi quandoque et ipsi in sinu spiritualis ecclesie.» Con. 58b-c. «...etsi respectu precedentium seculorum dicendum est his, quos claritas ipsius splendor illustrat: nox precessit, dies autem appropinquavit, respectu tamen futuri splendoris, dicendum est nobis, gravi adhuc ignorantie involutis caligine: videmus nunc per speculum in enigmate, tunc autem facie ad faciem». Ev. 73, 13-17.

rius supra Jezechiel prophetam, vehementius affliget, associatis eidem Antichristo cetera Iudeorum multitudine, que adhuc in perfidia relinquetur, in qua et illum complendum est, quod Dominus ait: «ego veni in nomine Patris mei et non accepistis me, si
90 alius venerit in nomine suo, illum accipietis».

41. Transeam ad Hely sacerdotem qui moratur in Sylo, cuius filii non recte incedebant in conspectu Domini, propter quod commisso prelio cum Philistiim, et ipsi pariter mortui sunt et archa Domini capta est, cesa multitudine filiorum Israel, nato iam et
5 confortato Samuel, cui certa super tanta ruina, et per ipsum eidem Hely, revelatio a Domino facta est. Et de his quid dicendum? Ve nobis qui ista videmus et absque fructu intelligentie ita iam manifeste perpendimus. Hely magnus sacerdos, magnos sacerdotes Ecclesie, ut sunt magni patriarche et primates, designat, qui qua-
10 dam prerrogativa honoris, quasi universarum tribuum Israel, omnium ecclesiarum prelati sunt. Horum, pre senectute, oculi, pro dolor, caligare ceperunt, quia dum facile ad consueta recurrunt, que ex negligentia veterum male acta fuerunt, non se ad intuen-
15 dam veritatem innovant ut videre valeant quod iustum est, sed veluti quodam pondere vetustatis et teppitudine exemplorum veterum vehementer gravati, lucernam gratie inutiliter sibi date, quamdiu cum illis manet, contemplari non possunt. Venient, venient dies, quando extinguetur lucerna, quando erit tempus reptilium et potestas tenebrarum, et tunc amittendo percipient, quam
20 modo possidendo contemplari non possunt. Et hoc quare? Pro culpis duorum iudicum filiorum Hely, pro nequitia sacerdotum Domini Grecorum | et Latinorum, qui coinquant fideles animas | [148 d
verbis immundis, «qui querunt primo que sua sunt, et non que Ihesu Christi», qui sunt «filii belia] nescientes Dominum», et pro
25 nichilo habentes iustificationes ipsius. «Sacerdotes», ait propheta,

86 supra Jezechiel prophe-
tam *om V* | vehemen-
tius] vehementer *V*

88 illum complendum] id
completum *V*

90 accepistis] recepistis *V*

41. 2 incedebant] insedebant
V | domini] dei *V*

5 certa] carta *V*

7 nobis] vobis *V* | ista] ita
V | absque] et aliosque
V | ita iam *om V*

8 magnos sacerdotes *om V*

9 designat] designant *V*

11 pre senectute] pretene-
scunt *V*

13 acta] acti *V*

15 teppitudine] limpidine (!)
V

16 gravati] gravari *V*

17 illis] ipsis *V*

19 amittendum] amictendo
V

24 et *om V*

26 dixerunt] didicerunt *V* |
legem nescierunt] cum
lege nescierunt eum *V*

«non dixerunt, ubi est Dominus, et tenentes legem nescierunt»⁷⁵. Putas est in nobis aliquis, qui ista consideret? Putas est, qui intelligat et requirat Deum? Putas natum esse in mundo Samuel, cui una est causa misterii cum Ioseph, cuius revelat Deus auriculo
 30 lam, ut scire possimus in hac die pacis nostre, si tamen pacis, mala que imminent, ut levius cum venerint ferre possimus? Sed hec, que modo imminent, non defuerunt qui predicerent, etsi correctio subsequuta non sit, et ideo necesse est fieri quod Dominus cogitavit. Capienda est denique archa Domini preliantibus Philis-
 35 tiin, civitas sancta calcabitur a gentibus, mensibus quadraginta duobus. Erit et plaga populi Israel, ruina videlicet populi qui dicitur christianus, et eorum qui dicuntur sacerdotes Domini et non sunt, sed sunt falsi prophete et sacerdotes belial. «Hi sunt nebule sine aqua, et fluctus feri maris, spumantes», non irrigantes corda
 40 populi, et predicantes pacem, ut possint transire ex hac vita pacifice, et in bonum ducere dies suos. «Ducunt», inquit Iob «in bonum dies suos et ad momentum ad inferna descendent». De his prophetis loquitur propheta Ecclesie in persona Ierusalem, deflens desolationem et contritionem ipsius, et impropere illi deceptio-
 45 nem prophetarum suorum, quibus se temporaliter committit, eligens «sibi magistros, prurientes auribus, avertentes auditum a veritate et ad fabulas convertentes». «Prophete», inquit, «tui viderunt tibi falsa et stulta, nec aperiebant ignominiam tuam, ut te ad penitentiam provocarent». Corruent ergo, corruent, qui eiusmodi sunt, corruent persequente hoste, et non erit qui liberet eos. Archa vero federis Domini, Ecclesia videlicet electorum, que erit in reliquiis Domini, faciet iudicium in Dagon, et faciet stragem

27-28 putas ... deum om V
 29 deus] dominus V
 30 possimus] possemus V
 31 venerint] venerit V
 33 subsequuta] subsequuta V
 36 populi Isr.] qui dicitur
 populus Israel V
 37 eorum] heorum V
 38 sed] set tamen V | be-
 lial] baal V | nebule]
 nebric V
 41 inquit] inquit V | in bo-
 num] in bonis V
 42-47 De his ... converten-

tes] loquitur propheta
 ecclesie de talibus pro-
 phetis convertentibus ad
 fabulas V
 47 prophete inquit] propu-
 le (!) inquit V
 48 tibi] te V
 49 penitentiam] penitentiam
 V | eiusmodi] huiusce-
 modo V
 50 et non erit ... eos om V
 51 domini] domino V
 52 iudicium] iudicium V |
 stragem] stagem V

⁷⁵ No son raras en las obras de Joaquín las ásperas invectivas contra los vicios del clero mundanizado. «Ubi lis, ubi fraus nisi inter filios Iuda? Nisi inter clericos Domini? Ubi zelus, ubi ambitio, nisi inter clericos Domini?» Con. l. IV, c. 24. Cfr. especialmente, Ap. 200d ss.

magnam populorum multorum, nimirum quia multitudo maxima
 convertetur ad Dominum. Quem autem alium significare creditur
 55 deus Dagon, nisi vicarium Moammech, qui fuit pseudopropheta Sa-
 rracenorum, et a tanta multitudine deceptorum hominum, tam
 magna veneratione et honore, ab his quos in sua perfidia religavit,
 habetur, ut ab extremis mundi finibus vadant invisere, honorare
 et extollere? Quasi autem iuxta Dagon, statuatur Ecclesia, tam-
 60 quam ad honorem dei Israel et dei Dagon, quasi similis causa
 honoris, utique volentes utrumque esse divinum opus: quod nobis
 missus est Christus, et quod illis missus est Moammech. Sed que
 conventio Christi ad belial, et que participatio luci ad tenebras?
 Procidit ergo nocte Dagon et prostratus est coram archa, quia illis
 65 nescientibus, humiliabitur superbia sacrilegorum sacerdotus suo-
 rum, et non esse sibi digna causa honoris humillimis indiciis inno-
 tesceret. Quia vero brutus populus in sua adhuc pertinacia perdu-
 rabit, confirmare idolum suum, et restituere in statu suo diligenter
 studebunt, sed non solum in loco suo stare non poterit, verum
 70 etiam truncatus capite et manibus iacebit, quia non modo coequari
 se non posse fidei nostre fatebunt, verum etiam scisma erit inter
 caput et corpus, per quod aperte datur intelligi, quod hi qui prin-
 cipes erunt et maiores in sacerdotibus demoniorum illorum fugam
 arripere cogitabunt, sed quasi in limite domus corruent, quod in
 75 ipso egressu operis consilium illorum deficiet. Et ex hoc iam osten-
 surus est Dominus maiestatem suam, ut gentes que usque modo
 rebelles sunt suo sceptro subiciat. Quotquot enim visuri sunt, mun-
 ditiam et fidem, pietatem, constantiam, innocem | tiam, et | [149 a
 simplicitatem Ecclesie, percutientur in turpi loco, hoc est, in se-
 80 cretiori parte unde stercora digeruntur, in intimis scilicet cordium
 suorum, unde exeunt cogitationes male et universe sordes crimi-
 num que coinquant hominem. Quasi autem anos aureos facere
 est, et Domino pro peccato offerre, pro pollutis et immundis cons-
 cientiis, mundas per contritionem cordis et confesionem offerre,
 85 quod tunc digne fit, cum cogitamus assidue pro peccatis nostris,
 cum lavamus per singulas noctes, lectum nostrum, cum pro illis
 cogitationibus, que nos fedare consueverant, similes cogitationes
 nobis creamus, ut affigamur in illis. Aliud est enim cogitare ali-
 quid ut delecteris, aliud cogitare illud iddem ut crucieris; ideoque,
 90 etsi in cogitationibus similitudo est, sed tamen in affectu et effectu
 diversitas. Sed et mures extra venientes, imaginationes sunt crimi-
 num, que publice vel occulte in corporibus gesta sunt, que quidem
 priusquam mala esse noscuntur, quasi abscondita sunt ab illis et

53 nimirum *om V*
 54 ad dominum] et in da-
 gon id est in vitarium
 maometh *V*

54-107 Quem ... scientium
 me *om V*

quasi mortua, cum vero ex comparatione iustorum semetipsos con-
 95 siderant, catervatim oculis mentis occurrunt, et quasi bona grana,
 que ibi nata sunt, comedunt, quia bonas cogitationes expellunt.
 Dum enim ex memoria criminum in quibus delectabiliter vixit,
 modo mens delectatur et quasi rapitur, modo confunditur et ter-
 retur, desperare cogitur, ita ut semen verbi, quod proficere deberet
 100 ad vitam, ab eisdem imaginationibus consumatur et pereat, nisi
 piam confessionem satisfactio condigna sequatur, ut pro illis, mures
 aurei offerantur Domino condigne, videlicet, passiones et satis-
 factiones pro singulis. Ponuntur autem hec iuxta archam, ut ha-
 beantur in memoriam coram Domino, quia memor est eorum Do-
 105 minus qui memorantur ipsius, et eorum qui confusi sunt valde,
 Scriptura atestante que dicit: «memor ero Raab et Babilonis scien-
 tium me». Et bene septem mensibus fuisse archa Domini in terra
 Philistinorum perhibetur, quia tribus annis et dimidio creditur
 durare tribulatio ista, hoc est, in septem senis mensibus qui in
 110 septenario numero designantur. At gentiles homines, qui nescie-
 bant causam, experiri voluerunt utrum casu acciderit plaga illa,
 an ex visione arche Domini hec acciderit illis, quia valde admi-
 rantur peccatores homines cum se in statum alium vident commu-
 tatos, ut his quibus libebat fornicari et edere, libeat penam agere
 115 de perpetratis commissis, et an casu accidat et fortuito, an sit
 vere mutatio dextere excelsi ignorant, quod ut scire et percipere
 valeant, experimentis utuntur. Junguntur ad plaustrum novum
 vacce rudes habentes vitulos, imponitur archa super plaustrum, et
 an rectu cursu locum sanctuarii petant attendunt, quia numquam
 120 melius agnoscitur opus gratie, quam cum «ex ore infantium et
 lactentium, Deus perficit laudem», quam cum illis imponitur iugum
 Domini sub disciplina spiritalis Ecclesie, et pacienter sustinent,
 qui esse indomiti consueverant, ita ut contempto mundo et que-
 cumque in mundo magis dilexerant, sub artisima disciplina Domini
 125 recto cursu Deum petant, et ad locum sanctuarii eius festinanter
 incedant. Et quia non solum de Iudeorum reliquiis, verum et de
 reliquiis Gentium, convertentur ad Dominum, recte non una vac-
 ca, sed due, ad ferendum plaustrum novum, nove utique religio-
 nis et institutionis, iunguntur. Et quia adhuc supererit tribulatio,
 130 que erit gravior precedenti, recte, peracto spatio illo festinantis
 itineris, plaustrum succiditur et vacce in sacrificium offeruntur,
 quia in maxima illa tempestatis procella, multi electorum corona-
 buntur martirio, et illi precipue, qui ut noviter vocati ad pre-

107 archa] archam V

109-126 At gentiles ... incedant *om* V

126 et] etiam et V

127 dominum] christum V

128 nove] nomen V

129 institutionis] institutonis none V

131 sacrificium] sacrificium V

135 lium fer | ventiores erunt. Ex inde autem claruit Samuel, | [149 b
et facta est pax magna in populo, quia ordo spiritalis et nuper
editus, quem significat Samuel usque ad senectutem suam, clarus
erit in mundo.

42. De Saule, David et Salomone quorum magna sunt gesta,
comunis est et non infirma causa dicendi. Saul quippe, Iudeorum
regnum usque ad exitum Ierusalem, David, christianorum usque
ad tempora Antichristi, Salomon, illius populi regnum prenotat,
5 qui tertium statum seculi intraturus, et possessurus est⁷⁶.

43. ... precessuri sunt gratia, tamquam hi, qui in igne bap-
tizandi sunt, ut quomodo Moyses liberatis filiis Israel, demersit
Egyptios in mari rubro, et Iosue vero viventes, Iordanis alveum
siccio vestigio, pueros Ebreorum transire fecit, aut certe sicut He-
5 lias, in eodem misterio, peccatores homines non aqua interfecit sed
igne, aut quomodo Iohannes in aqua baptizare missus est, Chris-
tus vero Ihesus in Spiritu sancto et igne, illo utique, qui ostensus
est in die pentecostes, ita et nunc quoque, aliquid precedere videat-
10 tur, quod quasi unda fluminis quisqualias peccatorum emundet,
aliquid videatur subsequi, quod quasi ignis paleas aut aurum in
camino emundet. Doctrina denique moralis aqua est, que prata
rigat et quasi sordes exteriores, hoc est, vicia carnis, que magis
percipiuntur emundat, etsi prestantior est illa contemplativa cla-
ritas, que vicia interioris hominis ac si flamma consumit. Ibi enim
15 doctrine rivulus, ac si a terre latebris, manat, hic spiritalis ignis,
ac si de celestibus, venit. Inde est vox illa Iohannis veritati testi-
monium perhibentis: «qui de terra est, de terra est et de terra
loquitur. Qui autem de celo venit, super omnes est». «Illum», in-

42. 1 sunt *om* V | gesta] in
gesta V
3 chistianorum] christia-
nos V
4 illius] ipse V
43. 1 baptizandi] baptizandi V
2 ut] set V
3 et *om* V | viventes] in-
trantes V
4 certe] terre V | Helias]
Helyas V
7 Ihesus] Ihesu V

- 9 unda] undas V
10 aut] ut V | denique] ita-
que V
12 vicia] vitia V
14 vicia] vitia V
15 spiritalis] spiritualis V
16 veritati t. perhibentis]
perhibentis testimonium
veritati V
17 de terra est *om* V
18 inquit] inquit V

⁷⁶ «Non quia consumatis generationibus secundi status designatis in quadra-
ginta annis statim finiatur mundus, sed quia transibit quod designatum est in
David, et succedet quod significat Salomon.» Con. 91b. «In Salomone filio David
populus tertii status qui erit spiritalis et sapiens, pacificus et amabilis, contem-
plativus et dominator totius terre designatus est, et in ipso complenda sunt in
spiritu omnia illa magnifica que scripta sunt in ipso Salomone et etiam super
Christo Ihesu.» Con. 96b.

quit Iohannes, «oportet crescere, me autem minui», quia ait Do-
 20 minus, «nisi ego abiero, qui loquor vobis verba humana, paraclit-
 tus non veniet ad vos locuturus celestia». Altera enim in vocibus,
 altera in silentio sunt. Sicut autem baptismus Iohannis, recessit
 penitus, baptismus autem Christi, qui apparuit in die pentecostes,
 etsi quidem in primitiva Ecclesia infirmatus est, in gentibus autem
 25 per apostolos et omnes sanctos predicatores ex circumcissione pro-
 gressos, profecisse cognoscitur, ita et nunc, «deficiet enim quod
 ex parte est, cum apparuerit quod perfectum est». Et quando erit
 istud? Arbitror primo oportere pati quasi Moysen et Heliam, quasi
 Iohannem Bapstam et Christum Ihesum. Hoc est, illos prophetas,
 30 vel potius ordines significatos per ipsos, qui predicaturi sunt tanto
 tempore, quanto predicaverunt Iohannes et Christus, et post dies
 duos et dimidium, prophete ipsi excitabuntur a mortuis et ascen-
 dent in altum: tunc mirum misterium consumari incipiet. Si quis
 autem putat statim subsequi finem seculi, videat scriptum esse
 35 verba ista: «et septimus angelus tuba cecinit»⁷⁷. De his autem
 prophetis quid dicam, certum non habeo, nisi quod universa pene
 doctorum tenet opinio, esse illos Enoch et Heliam. Mihi tamen
 videtur in spiritu ista consumari posse, sive sint illi duo qui ista
 patiantur, sive alii, duos tamen ordines inchoatos esse in quibus
 40 ista complenda sint, post quorum passionem, ignis iste divinus in
 corda electorum descendet, ut per eos quos ignis iste repleverit,
 tam Iudei quam et Gentes convertantur ad fidem⁷⁸. Sicut igitur

19-20 quia ... abiero] quia
 nisi abiero ait dominus V
 21 enim] erit V
 22 baptismus] baptissimus
 V | recessit] decessit V
 23 autem] aut V
 25 circumcissione] circumsi-
 tione V
 28 Heliam] Helyam V
 29 illos] illos duos V
 31-2 dies duos] duos dies V

33 misterium] istud miste-
 rium V
 34 putat] putans V
 35 verba] post verba V
 36 universa ... illos] uni-
 versi pene doctores tenet
 eos esse V
 37 Heliam] Helyam V
 38 illi] isti V | ista pacian-
 tur] ita paciantur V
 42 igitur] enim V

⁷⁷ «Si autem queris a me illud quod quesivit Daniel ab eo qui sibi hec ostendebat: Domine mi, quid erit post hec?, unum dico securus, quod hiis completis mysteriis, septimus angelus tuba canet, sub quo universa que scripta sunt complebuntur sacra myteria, et erit tempus pacis in universa terra.» Con. I. V, c. 118.

⁷⁸ «Arbitror quod in viris illis quos venturos expectat mundus, addito ut puto alio de quo non est sermo manifestus, consummabitur similitudo Zacharie, Iohannis Baptiste et hominis Christi Ihesu... et predicabitur evangelium Regni in universum orbem et perveniet spiritualis intellectus usque ad Iudeos et confringent quasi quidam tonitruus duritiam cordis eorum... hoc totum consummandum est in fine secundi status et principio tertii.» Con. I. IV, c. 40. «Sicut enim Zacharias processit solus, Iohannes autem Baptista et homo Christus Ihesus

predicatio Iohannis et Christi quasi tribus annis et dimidio perseverasse legitur, regnante Tiberio, ita predicatio prophetarum istorum et discipulorum eorundem mensibus quadraginta duobus perseveratura describitur, propter similitudinem duorum statuum, excepto quod ibi Christus erat visibiliter, qui deus est, hic Spiritus sanctus, in subiectis personis, invisibiliter operatur, et ideo ibi Dominus ipse cum servo, licet ipse et in natura servi non Domini, hic ambo servi | mittuntur ut supleant servi locum Domini, | [149 c sicut quondam duo angeli, qui Sodomam missi ⁷⁹. Sed et ideo in principio secundi status duo missi sunt, quorum primus, qui precedit Christum significat, hoc est, Iohannes Bapista, homo vero Christus Ihesus, qui secutus est, Spiritum sanctum; et duo simili modo prophete mittendi sunt in principio tertii, quorum primus tipum gerit Christi Ihesu, secundus Spiritus sancti, quia nec in secundo statu missus est a Patre Filius sine Spiritu sancto, neque in tertio Spiritus sanctus sine Filio, sed ambo simul, sicut lucidissimis auctoritatibus, si cui vacaret, ostendi posset.

44. In eo vero intellectu, qui comunis est Filio et Spiritu sancto, Iohannes clericorum ordinem, a beato Petro apostolorum principe inchoatum, designat, cuius passio erit sub Antichristo; Christus Ihesus spiritaes monachos, quorum consumatio erit in fine, quando regnaturus est Gog, de quo scribit et Iezechiel in libro suo et sanctus Iohannes evangelista in libro Apocalipsis. Quod autem Iohannes mittit Ihesu dicens, «tu es, qui venturus es, an alium expectamus», illeque respondit, «ceci vident, surdi audiunt, mortui resurgunt, pauperes evangelizantur; et beatus qui

50 ambo] autem ambo V |
mittuntur] mictuntur V
51 missi] missi sunt V
54 Christus Ih.] Christus
Christus V
55 mittendi] mictendi V
56 tipum] typum V | nec]
neque V

44. 4 Ihesus] Ihesus Ihesus V
| spiritaem] spirituales V
5 quando] quia V
6 libro om V
7 mittit Ihesu] mictit ad
Ihesum V
8 illeque] et ille V

sequuti sunt simul, ita et hic unus trium preire videtur, sequi vero pariter duo, qui etiam ambo simul occidendi sunt, ab infidelibus, sicut Iohannes et Christus Ihesus, aut sicut Petrus et Paulus... a Nerone impio occisi sunt.» Ap. 147d. «...in anno vel in tempore quo venturi sunt, sicut tenet Ecclesia, Enoch et Helias». Con. l. IV, c. 36. «Duo vero filii qui orti sunt ex eis (Gen. XIX, 30 ss) duos novissimos ordines designare puto: quorum unus erit laicorum; alius clericorum.» Con. l. V, c. 43. Sobre la supuesta verificación de estos vaticinios joaquinistas en las órdenes Franciscana y Dominicana, opinión largamente difundida durante el s. XIII, cfr. G. BONDATTI, *Gioachinismo e Francescanesimo nel Dugento*, S. Maria degli Angeli, 1924.

⁷⁹ «Duo vero angeli mittuntur Sodomam, quasi Moyses et Elias, quia duo sunt genera spiritualium virorum qui mittuntur a Domino predicare in mundum, unum, quod sicut Moyses populo spirituali preest in deserto, aliud, quod quasi Elias vitam solitariam seorsum a conventibus ducit.» Con. 76b.

- 10 non fuerit scandalizatus in me», indicat spiritalem intellectum, qui in ordine monachorum revelabitur, venturum ad aures piorum clericorum, quibus et loquitur Spritus ipse ac dicit: qui in tenebris fuerunt, me presente, ad lucem redibunt, qui non audierunt audituri sunt, quos occidebat quondam littera, excitandi sunt, quos
- 15 fedabat error, mundandi sunt, qui alieni sunt a fide, vocandi sunt. Beatus ergo qui cognoverit manna celeste, panem succinericium, panem mundum, carnem Christi azimam, que processit de monumento, quam quidam aborrentes scandalizati sunt, et dixerunt: «durus est hic sermo et quis poterit eum audire?» Non enim intel-
- 20 ligunt multi, quod ait Dominus; «spiritus est qui vivificat», nam «caro non prodest quidquam». Nec quod ait Apostolus in eodem sensu: «littera occidit, spiritus autem vivificat»; et ideo scandalizati, vadunt retrorsum. Et remanebit Spiritus, quem designat Iesus, cum paucis, atque utinam ex eis, non aliquis diabolus sit.
- 25 Talia enim oportet nunc consumari inchoatis tenebris, qualia in exordio primi status consumata sunt. Oportet enim, Herodem in ecclesia et Pilatum alienigenas regnare, quando tradendi sunt, qui ista loquantur, multi enim erunt non unus, in manus peccatorum⁸⁰.

45. Ostensis sacris misteriis passionis et resurrectionis dominice⁸¹ pertinentibus specialius ad evangelium Marci, veniendum est quandoque ad evangelium Iohannis, cuius inter quatuor animalia similitudo aquile visa est, eo quod ad ipsum spectet ascensionis 5 misterium⁸². Diximus autem Iesum Christum, spiritualium virorum

16 succinericium] subcineritium V

17 azinum] açimam V

18 scandalizati] scandaliçati V

19 intelligunt] intelligant V

22 littera] lictera V | scandalizati] scandaliçati V

24 eis] hiis V

27 alienigenas] alienigenam V

45. 1 resurrectionis] resurrectionis V

3 animalia] evangelia V

4 ascensionis] assensionis V

5 Ih. Christum] Chr. Ihesum V

⁸⁰ «...sic, inquam, covenient in unum gentes et pseudo prophete cum duobus regibus suis, quorum unus qui erit gentium, designatus est in Pylato; alius qui erit hereticorum, in Herode, qui et Iohannem Baptistam occidit gladio et Christum a se missum, non eripuit, sed derisit». Ap. 145d.

⁸¹ Nota marginal de la que igualmente una parte ha desaparecido por mutilación del folio.

...hoc opusculo de resurrectionis dominice
...ctatum est, si ad tertiam intellectum
refertur post finem regni
...c vero sic loqui accipiatur
...c quomodo loquebatur
ipse ante quam pateretur
cum adhuc esset in
carne mortali. Nota diligenter.

- ordinem mundum et ea que sunt mundi relinquendum, designare, cuius progenies inchoavit a Benedicto, prout illam in spiritu describit Matheus, nativitas, a cisterciensi ordine, prout illam in spiritu prosequitur Lucas, predicatio a principio regni regis undecimi, qui regnaturus est «in tempus, et tempora, et dimidium temporis», prout illam in spiritu prosequitur Marcus, contemplatio, a ruina ipsius regis, prout illam in spiritu comprehendit Iohannes. Sicut ergo Christus Ihesus, de patriarchis nasciturus, primo, glorificavit matrem ex ea carnem assumens, ad extremum baptizatus, 15 Spiritu sancto unctus est ut baptizaret in Spiritu, quique collectis discipulis, mori et resurgere dignatus est, suscitatus autem, in celum ascendit, ibique accepta plenitudine Spiritus, his quos aggregaverat et reliquerat misit, ita Spiritus sanctus, qui spiritalibus patribus velut in semine promissus erat, Cisterciensi ordini adveniens, promissa Patris et Filii completurus advenit, faciens uterum eius intumescere, dando se mentibus filiorum suorum, inter, quos Bernardus primatum tenuit, servans tempora patientie Christi, quibus oportet alios succedere, quibus visibiliter columba et quasi corporali specie descendere videatur, quos oportet predicare 25 annis tribus et dimidio, regnante | cornu illo undecimo et | [149 d ita duci ad passionem et pervenire ad gloriam. Qui autem erunt residui, pennas contemplationis accipere et scrutari cum Iohanne etiam profunda Dei, et post hec descendere super illos plenitudinem Spiritus, et predicari evangelium in universum orbem, et 30 sic veniet consumatio⁸³.

46. Igitur lecciones quatuor, que sequuntur versiculum, iste sunt quatuor scilicet evangelia, que quantum ad hoc misterium, clauso hactenus libro, siluerunt, nunc autem ut legantur, aperiri oportet. Legunt autem has lecciones, qui Regulam Benedicti et 5 ordinem predicant, quoniam et in singulis stationibus quatuor isti tropi continentur, et etiam per singulos monachos ad perfectionem tendentes. Semper enim quatuor istiusmodi iustorum genera in

14 baptizatus] baptizatus V

15 baptizaret] baptizaret V

17 agregaverat] aggregaverat V

18 reliquerat] relinquerat V

22 patientie] pueritie V

46. 1 sequuntur] sequuntur V

2 quatuor sc. evangelia] scilicet quat. evangelia V

3 hactenus] actenus V

7 tendentes] recedentes V

| quatuor om V

⁸³ «Illud autem non est pretermittendum, quod cum dicat propheta de quatuor animalibus: facies hominis et facies leonis a dextris ipsorum quatuor; facies vituli a sinistris ipsorum quatuor; facies vero aquile desuper ipsorum quatuor, nequaquam causaliter actum esse putandum est, ut Matheus et Marcus maiori concordia ostendantur annexi et quodammodo pergentes intra terram ad celum; Lucas quasi vitulus in rectoribus sulcis persequatur hystoriam; Iohannes autem quasi aquila, penetrat alta celi.» Ev. 143, 22-29; 5, 1 ss.

- monasteriis reperiuntur, si tamen in eis veri monachi sunt: homines, vituli, leones, et aquile. Unumquoque autem istorum audit
- 10 leccionem suam, sive moralitatem in Matheo, sive ystoricum intellectum in Luca, sive tipicum in Marco, sive anagogicum in Iohanne⁸⁴. Qui ergo ista predicant, lectores sunt, qui audiunt et faciunt, responsoria cantant. Qui enim studet corporali exercicio, post Luce evangelium, responsorium cantat; qui virtutem humilitatis am-
- 15 plectitur et seipsum intus exercet, post Mathei leccionem, responsorium cantat; qui fidei fortitudinem apprehendere nititur et omnem a se desidiam dubietatis excludere, audito Marci evangelio, responsorium cantat; cui datus est secreta Dei penetrare per spiritum, hi audita Iohannis voce, non solum responsorium, sed et
- 20 gloriam cantat. Verumtamen, versus cantant singuli qui responsoria inchoant, ipsa vero responsoria simul omnes, quia sic singula singulis singularia sunt, ut alio modo, omnibus comunia sint. <Amen>.

11 tipicum in Marco] thipicum in Marcho V
 13 exercicio] exercitio V
 14 cantat] cantant V | amplectitur] ampletitur V
 15 Mathei] Macthei V |

leccionem] lectionem V
 16 cantat] cantant V
 17 desidiam] desideria V | Marci] Marchi V
 19 audita] audito V
 <Amen> V

⁸⁸ «...si principia et facies evangeliorum subtilius sufficimus perscrutari, videtur proprietate quadam evangelium Mathei tangere tempus prioris Testamenti; evangelium Luce ab ortu nascentis Ecclesie usque ad adventum Helie; evangelium Marci ab adventu Helie ad consumationem seculi... evangelium Iohannis, seculum illud beatum, quod nullo unquam claudetur fine». El contenido literal de los cuatro evangelios y la vida [misma de Cristo se transforman a los ojos de Joaquín en figura y símbolo de la historia de la Iglesia, su cuerpo místico, y en especial de la «ecclesia spiritualis» del tercer estado, cúspide y plenitud de su existencia terrena. Es la idea fundamental que inspira el gran comentario «Super Quatuor Evangelia», la postrera obra del abad de Fiore.

⁸⁴ «Quatuor venti celi, quatuor sunt intelligentie speciales secundum quod et quatuor evangelia. Harum prima dicitur typica, secunda hystorica, tertia moralis, quarta contemplativa... Prima docet... veram esse et fidelem confessionem fidei christiane. Secunda quos fideles recipit quasi parvulos in Christo, propositis et exemplis veterum lacte nutrit Tertia... mores instruit, componit actus... calcatis vitiis virtutibus insudare. Quarta... assumens sibi pennas quasi aquila in figura terrenarum rerum de celestibus agit.» Ap. 162-b-c.; Cfr. Ps. 265a; Ap. 26b ss.; 115b.

CITAS Y REFERENCIAS

1.

2-3: Gn. 21, 1-7
 3-5: Gn. 25, 25-26
 5-6: Gn. 29, 30
 25-26: Gn. 39, 7-20
 29-30: Gal. 1, 15
 32-33: Gn. 41

2.

2-3: Gn. 16
 8-9: Gn. 16
 19: Gn. 26, 7
 23: Dial. 34 [127, 23-24]¹

3.

1-3: Gn. 25, 27
 13: Gn. 25, 28
 17: Mt. 10, 8
 20: II Cor. 3, 17
 20-22: Róm. 8, 15
 24-25: I Jo. 4, 18
 32-34: Mt. 15, 14
 38: Gn. 27
 46: Gn. 25, 29-34
 47: Gn. 27, 11

4.

7-8: Gn. 8, 6-11
 10-12: III Re. 17, 2, 12
 13-14: Lc. 3, 21-22
 14-15: Lc. 4, 19
 18-19: Dial. 34 [127, 25]
 29-30: Gn. 27
 30-31: Dial. 33
 46-47: Phil. 2, 21

5.

11-12: Ps. 32, 12
 12: Ps. 30, 25; Dt. 31, 6
 12-13: Lc. 12, 32
 14-15: Lc. 18, 9-14
 22-23: Gal. 4, 29

6.

2-3: Dial. 1 [76, 9-10]
 7-8: Dial. 1 [77, 14-23]
 10-11: III Re. 18, 1
 22: Dial. 1 [77, 4-5]
 26-28: Dial. 1 [78, 9-13]
 28-29: Ps. 132, 1

7.

1-3: Dial. 3 [80, 4-20; 81, 1-2]
 7-8: Dial. 3 [81, 4-6]
 12-14: Gal. 6, 14
 14-15: Dial. 3 [81, 14-16]
 17-18: Dial. 3 [84, 9-10]
 25-26: Jo. 6, 8-13; Mt. 15, 34-39
 28-29: Jos. 13 ss.
 39-40: Phil. 2, 10
 40-44: Dial. 5 [88, 3-25]

8.

1-5: Gn. 27, 46; 28, 1-2
 16-17: I Cor. 1, 29

9.

1-2: Regula, 3

10.

1-2: Dial. 1 [74, 2-3]
 9-10: Dial. 1 [74, 4-5]
 22-23: Dial. 1 [75, 6-7]
 23-26: III Re. 17
 31: Dial. 1 [76, 8-11]
 34-35: Lc. 5, 37
 36-37: Dial. 1 [76, 12-13; 77, 11]
 39-40: Dial. 1 [77, 5]
 44-45: Gal. 4, 29
 50-51: Lc. 13, 7-9
 51: Lc. 13, 11-13
 53-54: Dial. 1; Mt. 5, 15
 55-56: Dial. 1 [77, 14 ss.]
 61-64: Dial. 1 [78, 10-13]

11.

3: Mt. 11, 8
 6-10: Dial. 3 [80, 18-21; 81, 11]
 10-11: Dial. 3 [81, 2]
 18-19: Dial. 3 [81, 7-8]
 20-22: I Cor. 1, 18
 28: II Tim. 4, 3
 33: Dial. 3 [84, 9-10]

12.

2-3: Dial. 5
 3: Dial. 6
 3-4: Dial. 29
 4-5: Dial. 7
 5-7: Dial. 8
 7: Dial. 3; 8

¹ Los números entre claudátors corresponden a la ed. de MORICCA.

19-20: Ps. 93, 12
 24: Rom. 8, 3
 34: Dial. 8 [91, 16 ss.]
 37-42: Dial. 8 [92, 14-19]
 51-52: Dial. 8 [92, 24]
 52: Gn. 19, 30
 61-63: Ap. 21, 9
 63-66: Ap. 21, 10-11

13.

1-3: Dial. 35 [129, 11-13]
 3-4: III Re. 3, 20
 4-5: Mc. 13, 32
 20-21: Dial. 33 [125, 17-21]
 24-25: Dial. 33 [127, 7-8]
 26-27: Dial. 33 [127, 8-10]
 29-30: Gn. 35, 16-19
 41: Jo. 21, 22
 60-61: Gal. 2, 8

14.

1: Dial. 34 [127, 24]
 5-7: Dial. 35 [129, 11-13]; 34 [127, 24];
 37 [132, 19-21]
 19: Jo. 21, 15
 22-23: Dial. 35 [129, 12]
 23-24: Dial. 34 [127, 24]
 24-25: Dial. 37 [132, 19-20]
 26-27: Ap. 4, 5
 29: Ap. 10, 3
 30-31: Ap. 10, 7-8
 38-39: Dn. 12, 3
 39-40: Ps. 71, 7
 40-41: Is. 40, 4-5
 42: Lc. 19, 36
 43-44: Dial. 37 [132, 19]
 50-56: Ct. 2, 11-14.

15.

16-17: Ps. 33, 9
 23-24: Is. 32, 17
 60-62: Heb. 5, 12
 62-63: Gal. 3, 3
 72-73: Dial. 33
 80: Jl. 3, 10
 81: Phil. 4, 13
 85-86: Dial. 33
 89-90: Gn. 24

16.

6-7: Dial. 4
 11-12: Dial. 4 [87, 18-19]
 19-22: Dial. 7
 34-35: Dial. 7 [90, 9-21]
 45-46: Dt. 32, 30
 46-47: Lc. 18, 27
 59-60: Dial. 24
 67-68: Virgilius, Eglo. 2, 65
 71-72: Eccli. 13, 19

75-76: Praef. Nativitatis

17.

1: Dial. 25
 6-8: Dial. 25 [117, 10-12]
 11-12: Gn. 19, 30
 15-16: Jo. 6, 45
 20-21: Dial. 37 [132, 19]
 22: Dial. 37 [132, 20]
 23-25: Lc. 1, 78-79

18.

7-8: Mt. 5, 15
 10-11: Dial. 3
 11-12: Dial. 3 [84, 9-10]
 14-16: Dial. 35

19.

1-5: Regula, 9
 7: Gn. 1, 5
 12: Tob. 3, 2
 12-13: Gn. 5, 24
 20-21: Jc. 4, 9
 22-23: Ps. 2, 11
 23: Ps. 118, 164

20.

11: Regula, 9
 12: Reg. 10
 16: Reg. 9
 22-23: Reg. 9
 33-34: Reg. 9; 10
 42-43: Reg. 10
 44: Jc. 2, 26
 48: Regula, 9
 53-58: Ier. 31, 33-34
 62-63: Ps. 103, 20

21.

1-2: Regula, 11
 6-7: Gn. 49, 10
 7-9: Ps. 44, 7
 9-10: Is. 7, 14
 20: Jb. 5, 19
 24-25: Regula, 11
 27: Reg. 11

22.

41-42: Tob. 2, 10-11; 11, 13-15
 42-43: Lc. 1, 20
 48-49: Jo. 2, 1-2
 50-51: Jdt. 12, 6-9
 53-54: Mt. 26, 45
 57: Num. 19, 2
 68-69: Regula, 11
 75: Reg. 11
 87-88: Jo. 1, 1
 90-91: Jo. 16, 7
 91-93: Jo. 16, 12-13
 94-98: Jo. 14, 15-17

23.

1-3: Regula, 11
 6-8: Rom. 11, 36
 28-30: I Thes. 4, 16-17
 33-34: I Thes. 4, 16

24.

8-9: Heb. 4, 10
 27-28: I Sam. 2, 6
 32-33: Dn. 7, 6
 44-46: Dn. 7, 23
 49-50: Ap. 13, 3
 52-54: Ap. 17, 8-11
 58-59: Ap. 17, 10
 60: Ap. 17, 8
 61-62: Ap. 17, 10
 62-63: Ap. 17, 8
 76-78: Ap. 17, 16
 79-80: Ap. 17, 14
 82-86: Ap. 19, 20

25.

6-8: Jo. 16, 13
 15-16: Mt. 5, 15
 27-30: Gn. 12, 1-2
 31-35: Mt. 1, 17
 46-48: Regula, 70
 52-53: Reg. 11
 58-62: Ex. 24
 66-68: Lc. 1, 5

26.

14: Mt. 5, 20
 17-20: Ps. 4, 7-9
 25-26: I Cor. 13, 13
 30-31: II Cor. 3, 17
 35-36: Ps. 71, 7
 37-38: Ex. 16, 22-23

27.

4-5: Mt. 12, 40
 6-7: Dn. 7, 24-25
 9-10: Ap. 17, 9-10
 13-16: Ap. 11, 1-2
 21-22: Dn. 8, 9
 26-29: Ap. 20, 1-7
 30-31: Dn. 7, 11
 32-33: Dn. 8, 24
 33-36: Ez. 38

28.

1-2: Ap. 13, 3
 5-7: Dn. 7, 25
 10-11: Dn. 7, 22
 12-13: Ap. 19, 11
 16-17: Ap. 19, 19-20
 18-20: Ap. 17, 17
 25-26: Dn. 8, 21
 28-29: II Thes. 2, 4

30: Zac. 11, 15

39-40: Ap. 19, 20

45-46: Mt. 24, 24

53-54: Ap. 13, 12

57-60: Est. 3

60-63: Bar. 1, 7-9

71: Est. 3

78-79: Ap. 20, 1-6; Dn. 7, 22

80: Ez. 38

81: Ap. 20, 7

29.

3: Dn. 8, 20-21

5-7: I Mac. 10

9-10: Prophetia Merlini

30.

2: Ap. 20, 7

3-5: Dn. 8, 23-24

6-7: Dn. 8, 9

13-14: Regula, 11

24-25: Reg. 11

28-30: Ex. 16, 22-23

39-40: Regula, 11

31.

15-16: Dn. 7, 27

17-18: Regula, 11

21-27: Ap. 19, 5-18

28-30: Regula, 13; 12

34-35: Reg. 11

40-41: Jo. 16, 13

44: Regula, 11

44-47: Rom. 11, 33, 36

48-51: Regula, 15

54-55: Ez. 38; Ap. 12, 3-4

55-56: Regula, 17

32.

2-4: Mt. 11, 18-19

11-12: Lc. 6, 21

19-21: Ex. 24

27: Mt. 24, 22

29-30: I Thes. 5, 3

34-35: Regula, 15

42-53: Ez. 39, 25-29

54-58: Ap. 20

61-66: Ap. 20, 1-3

82-84: Regula, 15

86: Ps. 83, 11

34.

1-3: Gn. 2, 2

4: Ps. 103, 20

5-8: Ps. 103, 23

35.

1-2: Gn. 7, 11

3-5: Gn. 8, 21

11-12: Gn. 11

36.

1: Gn. 19, 1
 4: Gn. 19, 20
 5-6: Gn. 19, 30
 8-9: Gn. 19, 32
 10-11: Gn. 19, 33-35

37.

5: Gn. 28
 7-8: Gn. 30, 25
 11-12: Gn. 32, 25-31
 15-16: Mt. 5, 3

39.

1: Gn. 46
 6-7: Gn. 43, 1; 47, 13
 7-8: Rom. 12, 16

40.

1: Ex. 12; 15, 22
 2-4: Lc. 1, 78-79
 4-5: Gal. 4, 4-5
 6-7: Ex. 1, 14
 7-8: Heb. 7, 19
 10: Ier. 13, 24
 12-13: Num. 14, 33
 23-24: Regula, 1
 27-28: Num. 21, 8-9
 31: Num. 14, 33
 39-41: Is. 66, 10-11
 43-46: Jo. 16, 21
 48-50: Ap. 19, 19
 59-61: Heb. 5, 13-14
 62-63: I Cor. 13, 12
 66-67: I Cor. 13, 10
 70-71: I Cor. 13, 11
 75: Lc. 5, 6
 77-78: Jo. 21, 11
 81: Ps. 57, 4
 89-90: Jo. 5, 43

41.

1-6: I Sam. 1; 2
 11-12: I Sam. 3, 2
 20-21: I Sam. 2
 23-24: Phil. 2, 21
 24: I Sam. 2, 11
 25-26: Ier. 2, 8
 27-28: Ps. 13, 2; 52, 3
 34-35: I Sam. 4, 11
 35-36: Ap. 11, 2
 36: I Sam. 4, 10
 38-39: Iud. 1, 12-13
 41-42: Iob. 21, 13

46-47: II Tim. 4, 3-4

47-49: Ier. 2, 14
 52-53: I Sam. 5
 59-60: I Sam. 5, 2
 63: II Cor. 6, 14-15
 64: I Sam. 5, 3
 69-70: I Sam. 5, 4
 74: I Sam. 4, 18
 79: I Sam. 5, 6
 80-82: Mt. 15, 19
 82-83: I Sam. 6, 5
 86: Ps. 6, 7
 91: I Sam. 5, 6
 101-102: I Sam. 6, 5
 103: I Sam. 6, 8, 11
 106-107: Ps. 86, 3
 107-108: I Sam. 6, 1
 111-112: I Sam. 6, 9
 115-116: Ps. 76, 10
 117-119: I Sam. 6, 10-12
 120-121: Ps. 8, 3; Mt. 21, 16
 127-128: I Sam. 6, 10
 130-131: I Sam. 6, 14
 134-135: I Sam. 7

43.

2-3: Ex. 14
 3-4: Jos. 3, 14-17
 4-6: IV Re. 1, 9-12
 6-7: Jo. 1, 26
 17-18: Jo. 3, 31
 18-19: Jo. 3, 30
 20-21: Jo. 16, 7
 26-27: I Cor. 13, 10
 33: Ap. 10, 7
 35: Ap. 11, 15
 51: Gn. 19

44.

4-6: Ez. 38-39; Ap. 20, 7
 7-8: Mt. 11, 3
 8-10: Mt. 11, 5-6
 19: Jo. 6, 61
 20-21: Jo. 6, 64
 22: II Cor. 3, 6
 28: Mt. 26, 45

45.

10-11: Dn. 7, 25
 23-24: Lc. 3, 23

46.

1: Regula, 11
 19-20: Reg. 11

NOTAS SOBRE DOS BIBLIOTECARIOS DE ALFONSO EL MAGNÁNIMO

Mazzatinti¹ se dedicó a recoger noticias de la Biblioteca de los Reyes Aragoneses de Nápoles, buscando los volúmenes impresos y manuscritos dispersos en todas las bibliotecas de Europa, para trazar la historia de esta Biblioteca Real.

Entre los custodes o bibliotecarios de Alfonso el Magnánimo cita Mazzatinti (p. xxii):

- a. 1437: Juan Serra.
- a. 1441: Sestases (= Sescases).
- a. 1443: Tomás Aulesa (= Olesa).
- a. 1453: Juan Torres, canónigo de Valencia y Jaime de Gasp.
- a. 1455: Francisco Scales y Gaspar Peiró.

No nos explicamos la equivocación de Mazzatinti de atribuir a Jaime Torres el nombre de Juan. Quizá fué debido a que algunas veces halla J. Torres, interpretando la inicial como propia de Juan.

I. JAIME TORRES

1416, diciembre 7

El Rey, desde San Boy, escribe al Sr. Obispo de Vich que si vaca alguna dignidad o canonicato en dicha Iglesia, la confiera a Jaime Torres «bachiller en Decrets, capellá nostre y degá de Cervera, flacament beneficiat, segons sa condició». (ACA. Reg. 2560 f. LXXIII.)

1451, agosto 12

El rey pide al Papa que provea la abadía de la villa de Barbastro y la Rectoría de Albalate y otras prebendas, que poseía el difunto Berenguer Ferrer, al Librero Mayor de dicho rey, D. Jaime Torres (Torre Octavo, 12 agosto 1451).

¹ G. MAZZATINTI, *La Bib. dei Re d'Aragona in Napoli, Rocca s. Cassiano, Licinio Cappelli, editor, 1897.*

El mismo día escribe al Cardenal Morinense y al Secretario apostólico y regio, Pedro de Noxeto, recomendándole a dicho Torres: «nam tot et tanta eiusdem Iacobi in Nos servitia extant».

En la misma fecha escribe al Cardenal y obispo de Lérida que no haga nada a favor de un servidor de dicho cardenal, porque ha pedido la gracia para su librero Jaime Torres.

Y al mismo tiempo lo hace a su Consejero y Legado Juan «Ferdinandi, in sacra theologia magistro» participándole que a la concesión de la gracia que ha pedido para Torres se opone el Cardenal de Lérida, rogándole que visite personalmente al Papa y le participe su deseo de que el beneficio sea para Jaime Torres. (ACA. Reg. Commun. Alphonsi IV n. 95 ff. 8-9.)

1452, junio 3

El rey Alfonso escribe al Papa que, hallándose vacante un beneficio con el título de Spina Iesu Christi, en Valencia, por la promoción de su posesor Martín de la Piña, recomienda se confiera «dilecto custodi Bibliothecae et familiari nostro Iacobo Torres, canonico Valentin». y, que inhiba a Bernardo Rovira, canónigo de Valencia, que se opone al deseo del Rey (Nápoles 1452, junio 3).

El mismo día comunica al secretario del Papa, Pedro de Noxeto, que manda a Roma al canónigo de Barcelona Pedro de Vilarrasa, para apoyar la pretensión real a favor de Torres.

Sendas recomendaciones del mismo Rey fueron dirigidas al cardenal de Valencia — Alfonso de Borja — futuro papa que tomó el nombre de Calixto III — rogándole evite se moleste a su librero mayor a causa del beneficio de la espina sobredicho.

Y con igual fecha se dirige a Bernardo Rovira, canónigo de Valencia, haciéndole la misma recomendación. (ACA. Reg. 2550, ff. 33-5.)

1452, julio 24

En esta fecha el Rey agradece a Nicolás V la promesa que este papa hizo a Pedro de Vilarrasa de interesarse por D. Jaime Torres. (ACA. Reg. 2250, f. 49v.)

Tres años después el rey dirige una reclamación en favor del mismo Torres a Calixto III, sucesor de Nicolás V.

1455, julio 1.

Sanctissime Pater ... Non latere credimus Beatitudinem Vestram olim, dum fe. re. Nicolaus pp. V. vitam viveret, Petrum Guillelmum Roca, canonicum Barchinonen., intrusum in Rectoria de Bitulona, quia mandatis apostolicis non paruerat, penam excommunicationis necnon privationis beneficiorum incurrisse ... Et quia intelleximus Petrum ipsum in presentiarum Roman petivisse, ut beneficium absolutionis ... obtineat: Propterea ... supplicamus ut domino maiori Bibliothecario nostro Iacobo Torres, canonico Valentino ac rectori prefate ecclesie de Bitulona ... fructus ... restituat ... Significavit insuper Jacobus Torres ... possessionem cuiusdam simplicis in ecclesia Barchinonen. sub invocatione sancte Quiterie obtinuisse, eumque nuper Capitulum ... spoliasset et cuidam adolescentulo Perpinyá, ... tradidisse ... supplicamus, ut S. V. pensionem restitui facere ... dignetur ... Dabit igitur ei fidem in dicendis ceu nobis ...

Dat. 1455, juli. 1.

Otras recomendaciones a:

Al conseller majordom e ambaxador nostre Don Johan Ferrandiz, Senyor de Ixar.

y al Conseller nostre Mossén Guillem Guillem Lulli canonge de Barcelona e cubiculari de nostre Senyor lo Papa

y al Conseller nostre Mossén Barthomeu Regás, cubiculari secret de nostre sant Pare.

(ACA, Reg. 2556, f. 146.)

1457, agosto 10

La cuestión de la parroquia de Badalona dió motivo a algunos incidentes ocasionados por un litigio que los herederos del párroco difunto movieron a Torres acerca de los muebles.

El Rey interviene a favor de su Librero:

Lo Rey. Amat nostre. Entès havem com vos, arbitre, ensemps ab Micer Ramon Ferrer, del compromís firmat per l'amat Librer major nostre Mossèn Jaume Torres ... y los marmessors de Mn. Antoni Caplana, quondam Rector de Badalona ... sobre la vaxella de la dita Rectoria ... habeu ... condemnat lo dit nostre Librer en CXX lliures, de lo que som marvellats ... Farem cometre la dita causa per nostre sant Pare ... y al nostre Consell.

A Mn. Johan March, Rector de l'iglésia de S. Miguel de Barcelona. ACA. Reg. 2558, f. 42.

1457, agosto 10-20

El mismo día el Rey escribe al Procurador del Fisco, García

de Bora, que haga presentar a Mn. Ramón Ferrer, y el 17 de igual mes ordena al Gobernador, Mn. Galcerán de Requeséns, que llame al sobredicho Ferrer «y torni les coses al lloch».

Tres días después (Torre d'Octau, 20 agost 1457): «al amat Johan Ramón Ferrer, doctor en Lleys... que... sots pena de mil florins, que torni enrera la sentencia».

Y al gobernador comunica la misma orden. (ACA. Reg. 2558, ff. 42 y 51.)

Sin fecha tenemos otro documento, quizá del 1457, referente a Torres ya en posesión de un canonicato de Valencia que quería dejar para obtener otro de Barcelona.

Venerabilis ac integerrime vir, amice noster carissime, salutem plurimam. Rettulit nobis generosus v. d. Ioannes Ribes quemadmodum ad se scripsistis quod d. Iacobus Torres omnino vult resignare et permutare canonicatum Valentin., et id iam fecisset nisi vestra persuassione inductus esset, ut expectaret si nos pro aliquo nostro dictum canonicatum vellemus. Agimus itaque humanitati vestre gratias et fecistis quod nobis vehementer placuit. Nam cum dictus canonicatus sit in Ecclesia nostra, pergratum nobis erit ut de illo alicui nobis caro provideatur. Quocirca rogamus ut offeratis dicto Iacobo de Torres canonicatum Barchinonensem, quem habet dom. Iacobus Prats, familiaris noster, et dimittat canonicatum Valentin et cui deputavimus.

(Madrid, Bib. Nac. Mss. 4026, f. 131.)

1458 enero 6

El canónigo de Valencia Jaime Torres, se hallaba en la Curia Romana, cuando se dió la orden de cancelar la bula concedida a Pedro Guillermo Roca, canónigo de Barcelona, fechada en Roma el 1.º de agosto de 1457. (Arch. Vat., Reg. Vat.465, f. 276.)

Nápoles, 1458 marzo 15.

Alfonsus ... venerabili electo episcopo Barchinonen ... Vacante ... canonicatu et prebenda in predicta ecclesia Barchinonen. per obitum Bartholomei de Nauell ... Sanctitas Sua ... sub dat. VIII Kalend. novembris a. 1457, pont. sui a. III, de eisdem canonicatu et prebenda ... dilecto Bibliothecario maiori nostro, canonico Valentino, providit ...

El Rey le ruega que ejecute dicha Bula, «amoto quolibet detentore et signanter Ioanne Andrea Sorts, preposito mensis maii in eadem ecclesia Barchinonen».

(ACA. Reg. 2558, f. 107.)

1458 febr. 21.

Iacobo Torres, canonico Valentin. ac Ildefonsi regis Aragonum librario flor. auri 32
 pro totidem per eum expositis in emptione panni veluti de cremosino ac auri et argenti ac aliis rebus necessariis pro munitione et ornamentis duorum librorum, necnon pro factura unius scrignii, sive caxie ad reponendum unum retabulum, quos idem S. D. N. ad prefatum Ildefonsum Aragonum regem dono mittit, quosque etc. XXXII.
 (Roma, Arch. di Stato, 832, f. 78' bulletarum Calixti.)

Eugenio Muntz en: *La Renaissance a la Cour des Papes: L'héritage de Nicolas V*, Garette des Beaux-Arts, a. XIX, 2.º período, tomo xv (1877), p. 424, al tratar de los manuscritos enajenados por Calixto III alude seguramente a estos dos cuando dice: 1438, 21 febrero, Iacobo Torres, librario, pro expensis, etc.

Según G. Mazzatinti: *La Biblioteca*, etc., p. XXII, Bertolotti lo publicó en *Bibliófilo*, a. iv, 186, igual que nosotros, añadiendo que estos 32 florines eran «Auri de Camcra». La fuente, aunque Bertolotti diga que eran los libros de cuentas privadas, ciertamente era el mismo libro *bulletarum Calixti*.

II. GASPAR PEYRÓ

14554, julio

El rey Alfonso el Magnánimo pide a Nicolás V confiera algún canonicato al Bibliotecario Real, Gaspar Peyró. Hablará a Su Santidad sobre este asunto el arzobispo de Montreal. Torre Octavio, 1 julio 1454. (ACA. Reg. 2552, f. 178.)

Con la misma fecha hay otra recomendación para el mismo Peyró dirigida al Card. de Valencia, Alfonso Borja. (ACA. Reg. 2552, f. 178v.)

1455, enero 24

El rey Alfonso V pide al Papa Nicolás V (y al Cardenal de Valencia Alfonso de Borja para que apoye la petición algún beneficio para Gaspar Peyró, canónigo de Vich y «librero del mismo Rey». Nápoles, 20 de enero de 1455. (ACA. Reg. 2554, f. 6.)

1455, marzo 8

El mismo rey pide una canonjía que vacaba en Elna para el mismo Peyró. Puzol, 8 marzo 1455. (ACA. Reg. 2554, f. 76.)

Nápoles, 1456 octubre 4.

Sanctissime: A Sanctitatis vestre memoria non credimus decidisse quantum nobis cordi sit dilecto familiari nostro Gaspari Peyró, nostre Bibliotece custodi, de beneficiis in regnis nostris occiduis, deque canonicatu et prebenda Barchinonen. ... provideri ... Interpellamus sepe numero Rm. Cardinalem Firmanum ...

Nunc autem intelleximus Sanctitatem vestram eidem Rmo. Cardinali obtulisse velle super reservatione predicta bullas apostolicas expedire, breve autem ipsum quod tanto tempore petimus, nobis dirigere recusasse. Ob id igitur decrevimus ... S. V. instantissime supplicare ut breve prefatum ... dignetur nobis ... remittere.

Y el mismo día recomienda al Card. Firmano, que ha sabido «do, fam. nostro Gaspari Peyró, admodum fuisse propitius», y que por lo mismo espera el Rey que active la expedición del Breve. (ACA. Reg. 2558, f. 3v.)

1456, sept. 3.

Sanctissime Pater ... Superioribus diebus diversis nostris litteris V. Beat. significavimus quod nobis cordi fuisset ut de beneficiis primo vacaturis dilecto nostro Gaspari Peyró, nostre Bibliotece custodi, provideretur, et ... supplicavimus beneficia ... primo vacatura ac presertim canonicatum et prebendam Barchinonen. ac cetera beneficia que quondam Guillelmus Masons ... obtinebat ... reservari ... petebamus. Cum autem ... aliter de beneficiis ipsis disposueremus prout ... eidem Vestre Sanctitati significavimus; nunc nobis iure est eidem Gaspari totis viribus providere ... Vestre igitur Beatitudini supplicamus ut canonicatum et prebendam primo vacaturos, necnon primo vacatura beneficia in nostris regnis Hispanie, illa presertim ... que Narcisius de sancto Dionisio tenet ... dignetur eadem Sanctitas ... reservare ...

Neapolis 3 sept. 1456.

ACA. Reg. 2558, ff. 2 v. - 3.

Torre Ottavo, 1456 nov. 2.

Sanctissime P. Legimus nudius tertius cuiusdam brevis particulam sub his verbis: Gasparem Peyró, tuum librarium, in canonicatu et prebenda Barchinonen., quantum cum Deo poterimus, habebimus recommissum. Unde cogimur admirari apud Sanctitatem vestram preces nostras effectum ullum nullatenus consecutas ... Y se extraña de ello y «Sanctitati vestre eidem nos instantissime supplicasse breve unum a S. V. prefata expediri nobis dirigi ...». Y para obtener breve escribirá el Rey al card. Firmano, que recomiende la real petición.

(ACA. Reg. 2558, f. 4.)

Al Cardenal Firmano le explica que no ha quedado satisfecho de la gracia otorgada a Peyró, porque debe de tratarse de un beneficio pequeño: «Rme. Nudius tertius accepimus a S. dom. nostro Pape breve quoddam ... Cum autem nostre voluntati minime ... fuerit satisfactum; non enim ea ad utilitatem dicti Gasparis conferre videntur. Duximus idcirco Vestre Paternitati notissima facere ... nihil nos fuisse iuxta intentum nostrum consecutus ... (ACA. Reg. 2558, f. 5.)

En el fol. 9 del mismo Registro, y con la misma fecha, el mismo Rey escribe a Miguel FFerrer, secretario de Calixto III, expresando el mismo descontento.

1458, marzo 10.

Sanctissime Pater. Credimus Sanctitatem vestram habuisse compertos affectus nostros erga dilectum nostrum Gasparem Peyró, nostre Bibliotece custodem ... et ob id ... superioribus diebus Vestre Beatitudini litteras dedimus supplicantes ut si contingeret dilectum quondam nostrum Narcisum de sancto Dionisio, Barchinonen. canonicum ... ab hoc luce migrare ... beneficia [sua] prefato Gaspari conferre ... dignaretur. Cum igitur [dictus Dionisius obiit] eidem Vestre Beatitudini ... supplicamus ut canonicatum et beneficia predicta ... eidem G. Peyró conferre dignetur.

Neapolis, 10 martii 1458.

En los mismos términos escribió «al conseller Barthomeu Regás y a Miquel Ferrer, secretari del Papa». (ACA. Reg. 2558, ff. 104-5.

1458, mayo 30.

Al capítol y canonges de Barchinona.

Amats nostres ... Sabeu que no volem s'executin Butlles que no siguin avalades per Nos. Y també sabeu que N. de s. Dionís está greu, y hem dit al Papa que provehexi a G. Peyró. *Rogando a los capitulares que dicha vacante no sea conferida mas que a Peyró.*

Nápoles, 30 mayo 1458.

Una carta igual fué dirigida: «Al G. de Requesens, portant veus del governador general de Catalunya. Lo Rey. Gobernador ... (ACA. Reg. 2558, f. 137.

JOSÉ RIUS SERRA

ANTIGUAS ERMITAÑAS EN MALLORCA

Eremi amor Dei amor.
(S. Euquerio)

La simiente evangélica, sembrada en el archipiélago balear en los mismos tiempos apostólicos, fué creciendo y desarrollándose a modo de árbol frondoso, al correr de las centurias, como lo prueba claramente el hallazgo de restos de basílicas cristianas que se habían construído en épocas sucesivas, sobre todo en Mallorca. Naturalmente que la Religión hubo de atravesar difíciles circunstancias que conspiraban a hacerla desaparecer. Sin embargo la Fe de Cristo contrastó el poderío de los Césares; levantóse triunfante sobre las ruinas de la dominación romana; suavizó la aspereza de los vándalos invasores; ciñó los lomos de varios obispos¹ con el cingulo de la fortaleza; salvóse del feroz arrianismo de Hunnerico y del insolente fanatismo de Mahoma. Mas al conquistar la isla — *yła de Maylorques* —, en 1229, el invicto Don Jaime I de Aragón ya no encontró en ella otros cristianos que los que gemían encadenados en las mazmorras.

En tan largo tiempo la religión sacrosanta no dejó de producir coros de sacerdotes y de vírgenes; hasta debió de tener sus mártires. ¿Por qué no había de contar también, Mallorca, con sus ascetas penitentes? Vestidos de cilicios, armados de disciplinas, enamorados del silencio y de la soledad, buscarían alguna cueva solitaria, donde vacar a la oración, en la paz campestre, lejos de las miradas humanas, solos a la presencia de Dios².

¹ Menéndez y Pelayo en su obra *Heterodoxos españoles*, t. I; el dominico P. Jaime Villanueva en su *Viaje literario a las iglesias de España*, t. XXI; el Sr. A. Furió en su *Discurso preliminar al Episcopologio Mayoricense*; y el capuchino P. Luis de Villafranca en *Boletín de la Soc. Arq. Luliana*, t. VI, hablan de un Elías, obispo de Mallorca, que, con Macario y Opilio, obispos de Menorca e Ibiza, respectivamente, y buen número de obispos de otras diócesis, el año 484 fueron llamados a la presencia del perseguidor Hunnerico para dar razón de su fe: «Helias de Majorica, Macarius de Minorica, Opilio de Evuso, Carthaginem ex praecepto regali venerunt pro reddenda ratione fidei die kalend. februarii anno VI regis Humnerici».

² El actual prelado de Menorca Dr. Bartolomé Pascual demuestra que en su diócesis hubo seguramente ermitaños en los siglos de su primitiva historia eclesiástica (Cfr. *Bcl. Ofic. del Obispado de Menorca*, 25 junio de 1941, p. 46).

Sea como fuere, lo cierto es que luego de arrebatada la isla al señorío sarraceno, ya aparece alguno que otro ermitaño, según declaran verísimos documentos. La gloriosa gesta de 1229 fué un movimiento popular³, en el que tomaron parte, con los fieros almogávares, grandes magnates, obispos y frailes. Los conquistadores recibieron tierras en la isla redimida, por cuyo motivo vemos que en breve fundaban conventos, en la ciudad, dominicos, franciscanos y mercedarios; y, en la parte foránea, cistercienses y premostratenses. No sabemos si con aquellos guerreros que venían de Cataluña se juntaron algunos ermitaños, cosa no improbable, puesto que el eremitismo florecía en Montserrat y en otros puntos del principado⁴. Si así no fué, brotarían presto, entre los nuevos pobladores, vocaciones eremíticas gracias a la fe que les animaba.

Uno de los primeros enamorados del sosiego campestre llamábase fray Diego Spañol, quien se procuró celda y oratorio en una llanura cercana a Alcudia⁵. Otro, por nombre fray Romeo de Burguera, moró, ya antes de agonizar el siglo XIII, en una hirsuta montaña de Felanitx, cuya cúspide en breve sería consagrada al culto de Nuestra Señora de San Salvador⁶. En la misma época destácase con marcadísimo relieve el bienaventurado Ramón Llull, insigne teólogo y más profundo filósofo, ex senescal del rey Don Jaime II, quien después de su conversión — de su trueque de mal en bien, como él mismo decía —, antes de lanzarse sobre las alas de los grandes vientos en ansias de apostolado, y cuando frisaba en los cuarenta años de edad, vistióse de burdo ropón de penitente, retirándose en el silencio de Randa y Miramar sucesivamente. En la montaña randinense erigió una capillita a «nostra Dona Santa Maria», y en el bosque de Miramar «l'esgleya ermitana de la Trinitat», donde tampoco faltaba una imagen de la Madre de Dios, vacando por unos tres años al recogimiento lejos del mundanal ruido.

Aunque nuestro Beato no iniciara el eremitismo mallorquín, fué el que mejor lo comprendió y practicó, dándole a la vez soberano impulso con su altísimo ejemplo y con su *Libre de Contem-*

³ Cfr. *El ciudadano Berenguer Girard representante del pueblo catalán* (1928), por Juan Mulet y Roig, abogado.

⁴ Cfr. Cualquier historia del santuario montserratense, p. e. las de los PP. Cruselles y Albareda, O. S. B., Solá Moreta y Tarín Iglesias. También *Monasterio de Poblet. Tesoro de fe y arte* (1945), por F. BLASI Y VALLESPINOSA.

⁵ Cfr. *Historia de Alcudia* por PEDRO VENTAYOL SUAU, t. II, p. 98.

⁶ *Historia de Felanitx* por COSME BAUZÁ, Pbro., t. II, p. 29.

*plació*⁷, resultando además ser el gran asceta de aquella centuria. No sembró ciertamente él la mística planta, pero la hizo crecer y robustecer a manera de árbol poderoso que extendió sus ramas por toda la isla. No es de extrañar, por ende, que en el siglo XIV su pequeña patria contase con unos veinte eremitorios salpicando la bella y variadísima campiña. Entre los nombres de aquellos penitentes, que sería largo reproducir, figuraban los apellidos Desbrull, Torrella, Dezcallar y de Bernet, todos de sangre noble como los meritados Spanyol y Burguera⁸, descendientes de conquistadores que habían acompañado a Don Jaime I y recibido alquerías y rahales. Ellos hacen recordar que en los escritos del Doctor Iluminado, R. Llull, aparecen con frecuencia caballeros y

⁷ Nuestros antiguos anacoretas leían alguna de las obras ascéticas y místicas del Doctor Iluminado. Así fray Nicolás Torrella, que practicaba la vida eremítica en Pollensa; sábese que en 1372 le fueron robados «de la sua casa que té dins la vila de Pollensa per sa posada, dos libres fort bons, dels quals es lo un de *Contmeplació* e l'altre es *Saltiri* fort bell ab capletres d'or inluminat». El documento empieza así: «Lo darrer jorn de Mars lany de la nativitat de nre. Senyor MCCCXXXII. Denunciat fo al honrat batle royal de Pollença per lo devot religios frara Nicholau Torela ermita, que V setmanes son passades que li foren emblats de la sua casa que te dins la vila de Pollença per sa posada dos libres, etc.» (Arch. mun. de Pollensa: *Lib. Inquis. Curie reg. Poll.*)

⁸ Algunos datos: *Desbrull*. «(Nobilis et antiquae familiae), como exactamente se leía en el epitafio del sepulcro que tenían los Desbrulls en la capilla de Santa Rosa del convento de Dominicos. Esteban Desbrull vino a la Conquista, y en el reparto general de tierras le tocó la alquería Abenbunal, de extensión de seis jugadas en el término de Inca.» (Joaquín M.^a Bover en su *Nobiliario Mallorquín* edit. en 1848.)

Dezcallar: «Ilustre familia de enaltecido origen. Ponce Dezcallar, privado íntimo del rey don Pedro de Aragón, a quien siguió en todas sus guerras como igualmente a su hijo don Alfonso III. Acompañóle en 1285 en la injusta toma de esta isla y en 1286 en la de Menorca. Vuelto a Mallorca, adquirió ricas heredades y fundó en esta capital el ilustre solar de su apellido...» (Ibidem.)

Spanyol: «Dos de este apellido vinieron a Mallorca con la Conquista y ambos quedaron premiados en el reparto general de las tierras. A Berenguer Español le tocó el rahal Benicadell de tres jovadas en el término de Inca, y la alquería Benigotmar Almohen, de cinco jovadas en Pollensa. Y a Bernardo Español se le asignó el molino Ascefeg en la acequia Canet, por indiviso con el rey, y unos campos en las mismas inmediaciones». (Ibid.)

Torrella (o Turricella, como se lee en los documentos antiguos de esta familia): «Bernardo de Torrella, Barón de Santa Eugenia y de Montgrí, fué uno de los principales magnates que acompañaron a don Jaime I en la conquista de Mallorca; cuyo Monarca le nombró gobernador de esta isla. El Rdo. Ramón de Torrella fué el primer Obispo de esta Diócesis y murió en 11 de junio de 1266. Guillermo de Torrella se halló con su hermano Bernardo en la conquista de Mallorca, y en 1279 fué Síndico de este reino al Rey de Aragón». (Ibid.)

Burguera: «Apellido de uno de los primeros pobladores de Santanyí después de la Conquista. En Felanitx existe en el día una casa solar de este apellido conocida con el nombre de Son Burguera». (Ibid.)

Bernet: «Raimundo de Bernet era caballero y se le asignaron en el repartimiento diez y ocho caballerías y medias. (J. M.^a Bover en *Pobladores de Mallorca*.)

nobles que, tomando la escondida senda, iban a hacer penitencia y terminar sus días en alguna selva áspera y salvaje, cabe el fluir de una bella y pudorosa fuentequilla.

Igualmente nuestro eximio polígrafo nos ofrece el caso de una ermitaña que, no obstante su ficción literaria, tuvo también imitadoras. Finge el sabio autor que Blanquerna⁹, elegido abad, se propuso reformar su monasterio distribuyendo diversos oficios entre sus monjes. Cuando el monje *Ora pro nobis*, que tenía el oficio de «preycador en les selves», iba por montes y valles enalteciendo las virtudes de nuestra Señora, llegó hasta una cueva donde escondían su adulterio un pastor y una mujer que abandonó a su marido. El monje, a imitación de Jesucristo, comió y bebió con los pecadores; luego rompió el lazo pecaminoso que les unía y restituye al hogar del otro pastor afrentado a la adúltera que, en vez del temido castigo y reproche, encuentra en brazos de su marido magnanimidad y perdón a los requerimientos del monje *Ora pro nobis*.

La escena tiene una segunda parte. Después de llorar de consuelo el monje, el pastor y la mujer, ésta, besando las manos y los pies a su marido, díjole: — Señor, yo no soy digna de habitar en vuestra compañía; y así, no solamente os conviene perdonarme, pero aun os conviene que me deis permiso por el cual pueda yo estar sola y vivir pobremente en vida ermitaña, comiendo de las hierbas crudas y bebiendo agua fría y haciendo penitencia por mis pecados y defectos, que he cometido contra Dios y contra vos: «estar sola e viure pobrement en vida ermitana, menjant de les herbes crues e faent penitencia del tors e dels falliments que he fets contra vos». Después de este razonamiento fué ordenado entre los tres que la buena mujer hiciese penitencia en una alta montaña, dentro de una cueva que había allí junto a una fuente: «ordenament fo fet entre tots III que la bona fembra feés penitencia en una cova qui era en una alta muntanya prés de una font». Y ciertamente fué muy grande su devoción y su santa vida en aquel apartamiento¹⁰.

Esta sugestiva página lulliana quizá fuera escrita para enca-

⁹ El protagonista y a la vez el nombre vulgar de una de las más interesantes obras de R. Llull, titulada propiamente *Libre de Evast e de Blanquerna*. En 1948 la Biblioteca de Autores Cristianos publicó su traducción al castellano en la sección VIII: *Obras Literarias*.

¹⁰ Cfr. *Obres Originals* del Il·luminat Doctor Mestre RAMÓN LLULL, *Libre de Blanquerna* (edic. 1914), segon llibre, cap. 65; o B. A. C.; RAIMUNDO LULLIO: *Obras Literarias*, ya cit. pp. 351-353.

recer el eremitismo entre el sexo débil y realmente, contemporáneas de aquellos humildes héroes de la soledad, hubo también en Mallorca mujeres que se entregaban a la libertad espiritual del desierto. Comencemos por recordar a Flor Ricomá, viuda de Bernardo Oltzina, su hija Simona y Dulcia Blanck, doncella como la segunda, naturales de Pollensa, que, «drapades de burell amb mantellina negra», antes del año 1348, residían en un monte vecino de su villa, apartadas de todo bullicio humano¹¹. El vecindario las llamaba «les dones del desert», «les ermitanes de Ca'n Sales». El excelso vate pollensín M. Costa y Llobera recogió el perfume de su espíritu en unos exquisitos versos¹².

Cuando en tiempo de estas beatas aconteció el prodigioso hallazgo de una imagen mariana entre la maleza de otro monte llamado por antonomasia «Puig de Pollensa», donde levantóse presto un templo, allá se trasladaron las ermitañas para hacer la corte a la Madre de Dios, fundando un monasterio de monjas de clausura, que se hizo famoso bajo la regla de San Agustín. Por cierto, en un inventario de aquella comunidad primitiva figuraba esta obra de tan bello significado: «Item hun libre de pregamí de Evast e Blanquerna»¹³.

Dos más, de apellido Pastor y Nadal respectivamente, que solía feminizarse (Pastora y Nadala), habíanse refugiado «ducentes vitam heremitaneam» en cierta altura rocosa de Mancor, a la sombra del oratorio de Sta. Lucía, que arrancaba de principios del siglo xiv. Nos da certeza de su existencia una carta circular del obispo D. Luis de Prades a los rectores de iglesia en su diócesis, interesándoles por la construcción de una cisterna que ellas ya tenían empezada en el lugar de su habitación¹⁴.

Otras disfrutaban cobijo junto a la Virgen de San Salvador entre los pinos de la montaña felanigense, en donde hemos visto antes al anacoreta fray Romeo de Burguera. En sitio altivo y tan distante no era lo propio que residiera una mujer sola; por lo menos serían dos o tres. A la muerte de una de ellas, por nombre Sibilia, «deodata capelle Sancti Salvatoris», la autoridad eclesiástica se preocupa por la inversión de sus bienes, legados a favor del mismo oratorio¹⁵, «capelle heremitanee», que, según documento que no insertamos, amenazaba ruina.

¹¹ *Hist. de Pollensa*, ya cit., por M. ROTGER, t. II, p. 119.

¹² *Poesies: La llegenda del Puig de Pollensa* (Edit. *Il·lustració Catalana*, p. 141).

¹³ *Historia de Pollensa* por M. ROTGER, t. II, Apéndice xxiv.

¹⁴ ARCH. CURIA ECLESIASTICA de Mallorca: *Collacions*, 1394 a 1395, folio 97 v.

¹⁵ ARCH. CURIA ECLESIASTICA: *Collacions*, 1394-1395, f. 116 v; 1396-1398, f. 34.

Finalmente una carta del Gobernador Real a los jurados in-quenses asegura que en una cima agreste de su distrito, la del conocido «Puig de Inca», a fines de la susodicha centuria, varias mujeres «havien comensat contemplar e servir nostro Senyor Deus e tenir vida eremitana». Desamparado por ellas aquel punto geográfico, donde existía un Oratorio del siglo XIII, dedicado a Santa María Magdalena, por segunda vez determinaron establecerse allí con otras compañeras, a cuyo objeto mandarían construir nuevas celdas y otras dependencias. De esta guisa era el contenido de la carta:

Lo Gobernador del Regne de Mallorca = Prohomens: Segons relació de alcunes persones dignes de fe, havem entés en lo puig de Sancta Maria Magdalena, situat en lo terme de Incha, havia alcunes dones religiosas de vida honesta, conversació e fama, les quals havien comensat contemplar e servir nostro Senyor Deus e tenir vida eremitana en lo dit puig. E entervinent cas inopinat e fortuit, assats notori a vosaltres, ha convengut a les dites donas del tot desemparar lo dit puig e lexar lo dit lur sant propòsit. E ara zelants, axí com aquellas qui són dedicades al servey de Deu ensemps ab altres dones de privada vida, si a vosaltres es plasent, de portar a fi daguda lo dit lur sant propòsit, han deliberat de tornar al dit puig e aquí fer cases e altres domicilis a lur servey e contemplar nostre senyor Deus, a loor e gloria sia, entervinents en assó algunes devotes e notables persones han a nos supplicat vos daguéssem scriure de les dites coses. E nos desijants que lo dit lur sant propòsit vingua a daguda perfecció, pregam vos que us placia donar loch que les dites dones religioses e de honesta vida puxen star en lo dit puig contemplant e loant nostre Senyor Deus endressant e dafanent aquelles de costre poder tant com possible sia en aquelles coses quels sia necessari. E d'assó servirets nostre Senyor Deus e nos qui us ho haurem a singular e agradable servey. Dat en Mallorca a XXIII dies de noembre en lany de la nativitat de nostre Senyor MCCCC e dos. Lo Governador¹⁶.

No tenemos más constancia de ermitañas en Mallorca, ni creemos fuera de muy larga duración su forma de vivir. ¡Mujeres solas, en pequeño número, tan alejadas de poblados y expuestas a algún susto por parte de bandoleros que no faltaron en ninguna época! Es verdad que sus residencias eran lugares de devoción visitados con más o menos frecuencia por peregrinos; pero... De todas formas el hecho es digno de remarcar por ser quizás único en el historial eremítico de España. Ni el eremitismo cordobés

¹⁶ Arch. Hist. del Reino de Mall.: *Liber litterarum comunium* o *Lletres Comunes*, 1402, sin foliar.

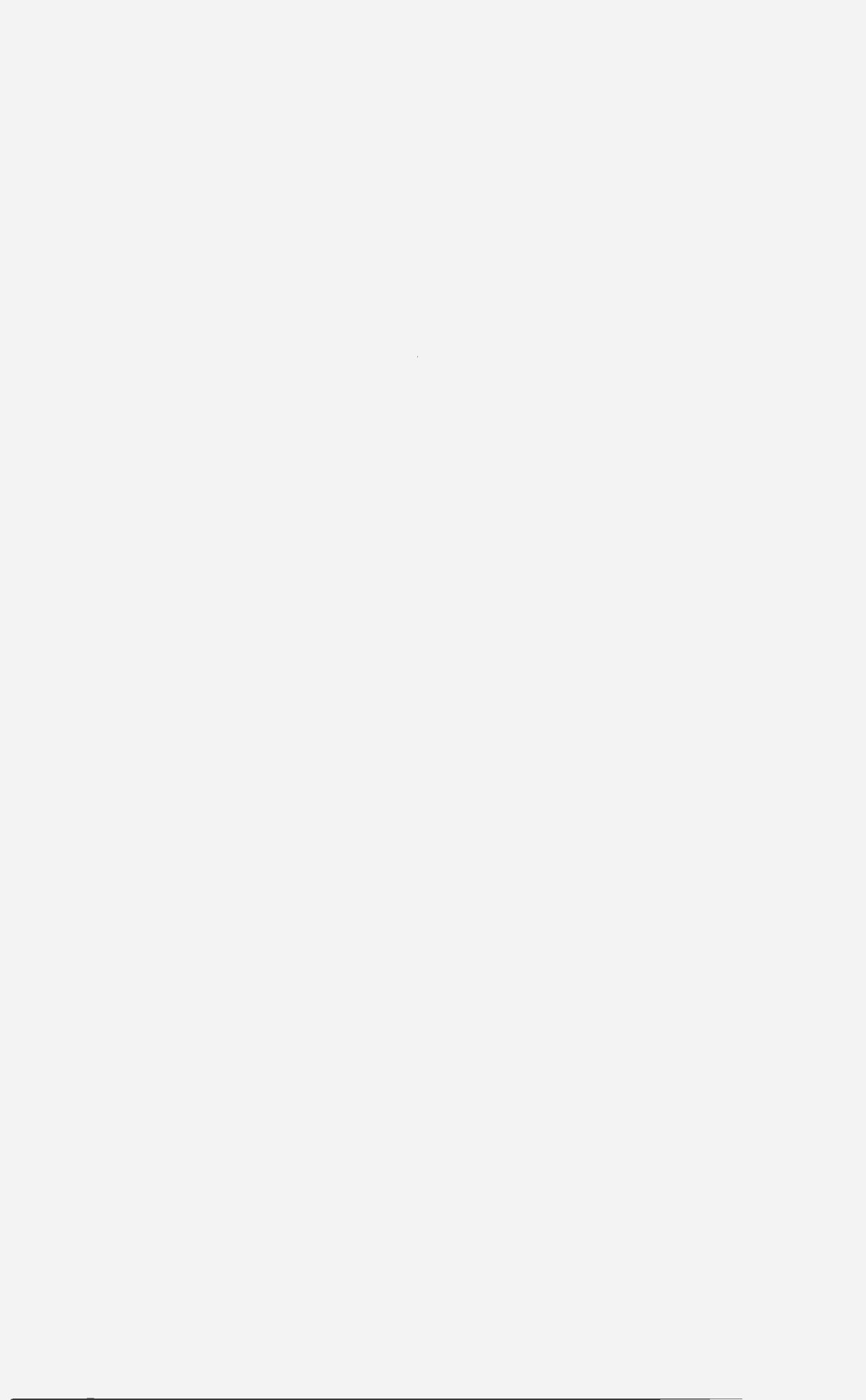
que, iniciado en el siglo iv, se ha mantenido sin solución de continuidad hasta el presente¹⁷, cuenta con una gloria de esta índole. Aquellas ermitañas «de vida honesta, conversació e fama», entregadas a «contemplar e servir nostro Senyor Deus», con sus rezos y penitencias, con sus lágrimas y austeridades, con sus ayunos y alegrías, con el buen olor de sus virtudes, dejaron para siempre embalsamados los referidos montes de Pollensa, Mancor, Felanitx e Inca, montes, por otros motivos aún, cargados de historia religiosa, y parece que en aquellas cimas venerandas las piedras, arbustos, flores y ruinas van preguntando: ¿qué se hizo del celestial rocío del Hermón?

En cambio la profesión eremítica en la rama masculina atravesó pujante todo el siglo xv y gran parte del siguiente; y, si bien es verdad que, al quebrar la aurora del siglo xvii, sufría visible decadencia, transcurridos cinco decenios, cobró nueva vida transformándose nuestro antiguo anacoretismo en cenobitismo por arte del venerable fray Juan de la Concepción de María Santísima, natural de Alaró, obra que cristalizaba en la actual Congregación de S. Pablo y S. Antonio de tan bello honor para Mallorca.

BARTOLOMÉ GUASP GELABERT, Pbro.

¹⁷ Cfr. *Memorias de... Ermitaños... en la sierra de Córdoba e Historia de la actual Congregación de Nra. Señora de Belén*, por el MARQUÉS DE LAS ESCALONÍAS, 1911.

Exceptuado el caso de Mallorca siete veccs secular, y el de Córdoba, no conocemos en la península más que la «Ermita de Nuestra Señora de la Luz», extramuros de Murcia; que cuenta cinco centurias de existencia.



DOS ARTISTAS CUATROCENTISTAS DESCONOCIDOS

(PABLO DE SENIS Y FR. FRANCISCO DOMÉNECH)

Publicamos hoy con gusto estas notas que consideramos de verdadero interés para nuestra historia artística de la segunda mitad del Cuatrocientos sobre dos artistas catalanes — catalanes en el amplio sentido de la palabra — de los cuales, el primero, ni siquiera es mencionado por Salvador Sampere y Miquel en su obra ¹ y del otro no se sabe más que su nombre gracias al famoso grabado del Rosario del que consta que es autor; ellas contribuirán sin duda al mejor conocimiento de nuestra cultura artística de la segunda mitad del siglo xv.

Estudiando hace ya algún tiempo en el libro manuscrito, procedente del antiguo convento de Santa Catalina v. y m. de Barcelona y actualmente existente en la biblioteca de nuestra Universidad, titulado *Receptiones Novitiorum* ², encontramos esta acta de toma de hábito, firmada por el Prior del convento, Maestro fr. Francisco Vidal, que dice así: «Ego recepi ad ordinem fr. Paulum de Senis in clericum et erat iam 24 annorum expertissimum in artificio imaginario, nam ipse operatus est tabulas Nativitatis et Resurrectionis et multa alia. Collocatus est in choro dextro». Después sigue una nota marginal que dice así: «Recessit ab ordine».

El acta de toma de hábito es del 7 de julio de 1476. El original del libro «Receptiones Novitiorum» desapareció en la excomunión de 1835, pero se conserva una copia auténtica mandada hacer en el siglo xviii por el sabio profesor de teología de la Universidad de Cervera P. fr. Sebastián Prats, del convento de Santa Catalina v. y m. y Prior de dicho convento; original y copia se conservaron juntos durante un siglo.

¹ «*Los Cuatrocentistas Catalanes: Historia de la pintura en Cataluña en el siglo xv*». (Barcelona, 1906.)

² Sobre este manuscrito, mejor diré, volumen titulado en el dorso: «*Varia de Ordine, de Provincia, de hoc conventu et de aliis rebus*»; véase el trabajo de Francisco Miguel, Pbro., publicado en ésta misma, titulado: «*Manuscritos de la Orden de Predicadores conservados en la Biblioteca de la Universidad de Barcelona*», vol. 15 (1942), pp. 325-59.

El Maestro fr. Francisco Vidal firmante del acta era un insigne religioso de su tiempo. Cuatro años más tarde (1480) era elegido Provincial de su Provincia dominicana llamada de Aragón; fué también inquisidor de toda Cataluña. El *Lumen Domus* o crónica del convento de Santa Catalina dedica a dicho Maestro todo un folio del primer volumen³.

Al tomar el hábito dominicano en Santa Catalina de Barcelona indudablemente que Pablo de Senis hacía meses, tal vez años, que estaba pintando en dicho convento, enriqueciendo de esta manera el tesoro artístico del famoso monasterio con una serie de tablas entre las que descollaban las del Nacimiento y Resurrección del Señor. Evidentemente que antes de profesar Pablo de Senis, como se desprende de la expresada nota arriba mencionada, dejó el hábito dominicano por no hallarse con suficiente vocación para perseverar en la austera Orden de Predicadores. Tengo para mí que las tablas de Pablo de Senis se conservaron en Santa Catalina hasta la exclaustación de 1835, en cuya fecha fueron pasto de las llamas o fueron a parar a algún museo extranjero. Con todo, en los tres gruesos volúmenes manuscritos de *Lumen* nada hemos podido encontrar referente a Pablo de Senis y a su obra; es posible, sin embargo, que repasándolos con alguna detención se halle alguna noticia de ellas.

Ningún otro dato hemos podido hallar sobre nuestro pintor hasta la fecha.

¿Pablo de Senis era pintor catalán o uno de tantos extranjeros que en aquella época venían a aprender en Barcelona cuando la pintura catalana rayaba a envidiable altura con los Vergós, Huguet, Dalmau, Martorell, Cabrera, Borrassá y otros? El nombre de Senis corresponde geográficamente a una población de Cerdeña, isla incorporada hacía siglo y medio a la Corona de Aragón. En otros términos: ¿el apellido Senis es patronímico o toponímico? Es probable que la ascendencia de Pablo de Senis fuera isleña, pero nosotros nos inclinamos a creer que él había nacido en Cataluña; de no ser así, como en casos semejantes, se hubiera dejado constancia en la expresada acta de toma de hábito.

³ Manuscritos núms. 1005-1007 de nuestra Universidad.

FR. FRANCISCO DOMÉNECH O. P.

Aunque parece paradoja tratar de fr. Doménech como autor desconocido no lo es; todo lo que se sabía de este artista y todo lo que se había escrito acerca de su vida eran meras suposiciones y vaguedades; todos los comentarios giraban alrededor de su conocido y hasta famoso grabado, pero concretamente de su vida no se tenían más que los poquísimos datos expresados al pie de su mencionado grabado. Hace ya algunos años yendo a consultar sobre este particular al erudito barcelonés Ramón Miquel y Planas, nos dió como probable que se trataba de un lego dominico valenciano. Como verá el lector más abajo, es completamente erróneo que fuera hermano lego o de la Obediencia; de que fuera valenciano, no nos atrevemos a afirmarlo ni a negarlo; tenemos mucha confianza en que con el tiempo podremos hacer nueva luz sobre este punto. El que esto escribe había realizado anteriormente algunas búsquedas sobre este particular que resultaron infructuosas, por fin, estudiando no hace mucho en las Actas de los Capítulos Provinciales de la Provincia dominicana llamada de Aragón ⁴ hemos hallado algunos datos de positivo interés histórico que nos darán mucha luz sobre la vida de fr. Doménech y servirán de base para futuras investigaciones. Se trata de lo siguiente: En las Actas del Capítulo Provincial celebrado por los Predicadores en Játiva por el verano de 1487 se asigna a fr. Francisco Doménech al Estudio General dominicano de Santa Catalina v. y m. de Barcelona como estudiante de teología. Suponiendo que hubiese empezado sus estudios de Lógica, como era lo corriente, a los diecisiete años, vendría a tener por entonces, más que menos, unos veinticinco años. Fué precisamente, como luego veremos, en el curso académico de 1487 al 1488 o, lo más probable, al finalizar las vacaciones estivales de este último año cuando dió a luz su famoso grabado sobre el Rosario en el citado convento de Barcelona. Con mucho fundamento podemos afirmar que nació hacia el año 1460. Anote el lector las fechas siguientes: 1487, 1488 y 1489. Por septiembre de 1487 fr. Francisco es asignado al Estudio General de Santa Catalina; en 1488 rubrica su grabado: «A(nno) d(ivinae) g(ratiae) — 1488 F. Franciscus Doménech».

⁴ «Acta Capitulum Provinciarum Provinciae Aragoniae O. P.», n.º 180, de la Biblioteca Provincial y Universitaria de Zaragoza.

Fr. Francisco Doménech no fué, por consiguiente, lego dominicano sino aventajado alumno de teología del mejor y más importante Estudio general de la Provincia dominicana de Aragón que comprendía entonces no sólo los territorios de la antigua Corona sí que también la isla de Cerdeña; más aún, seguramente que al dar a luz su grabado era ya sacerdote.

Otra conclusión se deduce del expresado documento: que el grabado tantas veces mencionado no sólo lo realizó para la Cofradía del Rosario de Santa Catalina — y en esto están de acuerdo todos los autores que lo han estudiado —, sino que lo verificó estando en Barcelona, a gusto, seguramente, del Prior del convento y del director de la mencionada Cofradía del Rosario.

Como el grabado en cuestión con sus quince misterios del Rosario, tal como los conocemos actualmente, ha sido fielmente estudiado por varios autores del siglo pasado y también del actual ⁵, no nos detendremos en su descripción. Se nos permitirá, sin embargo, hacer un breve comentario sobre uno de los cinco santos conocidos que por entonces tenía la Orden dominicana: Santo Domingo de Guzmán, fundador de la Orden y del Rosario, san Pedro M. de Verona, santo Tomás de Aquino, santa Catalina de Sena, recién canonizada, y san Vicente Ferrer, todos los cuales figuran en el expresado grabado. ¿Por qué san Vicente Ferrer está representado en lugar destacado a los pies de la Virgen? El motivo, a nuestro entender, es por la mucha relación que dicho santo tuvo con el convento de Barcelona y por sus largas estancias en él; su recuerdo perduraba aún vivo en Santa Catalina, y nada tendría de extraño que existiera todavía algún religioso que lo hubiese tratado en vida.

La Cofradía del Rosario estaba por aquellas fechas muy pujante en Barcelona. Por suerte se conserva el original del II libro de la expresada Cofradía, comenzado precisamente en 1489 ⁶. Plácenos copiar su encabezamiento: «En nom de nostre Senyor Deu Jhesucrist e de la nostra sagrada Verge Maria advocada nostra. Vuy dia de la Circumcisió del Fill de Deu e que contam de la sua Nativitat mil quatrecents vuitanta nou comença aquest segon libre de la santa Confraria del Psaltiri o Roser de la sagrada Verge Maria».

⁵ Véase *Museo Español de Antigüedades*, t. II, pp. 445-464, por ISIDRO ROSSELL Y TORRES, y *Llibre d'or del Roser*, por VALERIO SERRA Y BOLDÚ, pp. 456-9.

⁶ Está actualmente en el Archivo Provincial del convento de Predicadores, de Valencia.

Después vienen en columna un gran número de cofrades, varios centenares. «Primo Mossèn Joan Fàbrega, cap de govern del Senyor Rey.»

A continuación figura su esposa e hijos. Más arriba hemos expresado nuestra opinión de que el famoso grabado al bronce fué terminado en las vacaciones de verano de 1488; esta opinión se funda en motivos de estudio y en el rigor con que éste era practicado en la Orden de Predicadores durante el curso escolar que no permitía a los estudiantes poderse dedicar a otras tareas que les distrajeran del estudio y vida de oración.

Coetáneo de fr. Francisco Doménech era el Maestro en teología fr. Jerónimo Taix, que profesó en el convento de Santa Catalina el 15 de enero de 1520 «et eram, dice el mismo en su acta de profesión, iam 17 annorum». El Maestro Taix fué un gran propagador del Rosario y del grabado de fr. Doménech por medio de su libro sobre el Rosario, que fué, sin duda, el primero que se publicó en España, cuya primera edición es del año 1540⁷. Durante el siglo XVI se publicaron varias ediciones, en la de 1597 figura una estampa de los misterios del Rosario, que reproduce Serra y Boldú en su mencionado «Llibre d'or» (p. 262) inspirado en el gravado de fr. Doménech. De este grabado existen varias copias también al bronce, una de las cuales obra en la Biblioteca Nacional de Madrid. El original del mismo, que debió conservarse en su convento de origen hasta la exclaustación de 1835, se cree que está actualmente en poder de un coleccionista de Bruselas. Fray Doménech es también autor de un grabado de san Antonio Abad.

Tanto f. Doménech como el Maestro Taix fueron los continuadores de la cruzada de restauración del Rosario que empezaron hacia la mitad del siglo XV aquellos insignes varones, hoy injustamente olvidados, que se llamaron fr. Pedro Queralt, Juan Agustí, Juan Amat y otros que el pueblo llama a boca llena santos.

Fr. JOSÉ M.^A COLL, O. P.

Post scriptum

Escrito y entregado ya el presente trabajo, hemos hallado otros datos de fr. Francisco Doménech, el artista grabador dominico; son de la misma fuente que los que hemos publicado en el adjunto trabajo, esto es, procedentes de «Acta Cap. Prov.» ya mencionadas.

⁷ *Llibre dels Miracles del Roser*, libro ampliamente difundido en todas los países de lengua catalana.

En efecto, en las del Cap. celebrado al siguiente año, 1488, en Calatayud, por el mes de septiembre, figura nuevamente asignado al mismo Estudio general dominicano barcelonés. Estuvo, por lo tanto, dos años seguidos en el principal Estudio de la Provincia.

En las Actas del Capítulo siguiente, 1489, celebrado en Estella, el nombre de fr. Francisco no figura en absoluto; sin duda que al terminar el curso 1488-9 acabó los estudios. Nuevamente vuelve a aparecer su nombre en las siguientes Actas: Cap. de 1491, en Colliure (Rosellón), 1493 (Huesca) y 1494 (Balaguer); estas tres veces figura asignado al convento de Valencia, que creemos que era el suyo, sin cargo ninguno especial. Es muy probable además que fuera valenciano.

Llama la atención el que no le hubieran dedicado los superiores a la enseñanza, aunque fuera sólo unos años, según costumbre general de los Predicadores. No nos cabe la menor duda que la Orden quiso que se empleara en el noble oficio de grabador, por cuyo arte mostró no poca habilidad y talento; no hay que olvidar que por entonces brillaban en Italia insignes artistas dominicos, tales como Fra Angélico, Fra Bartolomeo della Porta y otros.

Es muy posible que fr. Doménech fuera de complexión muy débil y que muriera bastante joven, pues su nombre, después de 1494, no vuelve a figurar más en las Actas. De haber producido buen número más de obras que las conocidas hasta la fecha y haber vivido largos años, sin duda que su fama y su recuerdo hubieran perdurado mucho más vivos en la posteridad.

También tenemos que hacer constar, referente a fr. Pablo de Senis, que llegó a profesar, según se desprende del libro de Santa Catalina v. y m. titulado «Professiones Navitiorum», consultado últimamente.

EL OBISPO DE VICH FRANCISCO ROBUSTER Y LAS BANDOSIDADES DE «NYERROS» Y «CADELLS»

La relevante personalidad del prelado vicense Francisco Robuster y Sala, miembro de una antigua, ilustre y linajuda familia, dada a conocer en parte por su biógrafo, el religioso y cronista carmelitano fray Juan de San José (doc. 1), bien merece le dediquemos algunos breves comentarios.

En cuanto a su proceso biográfico, debemos referir que dos ciudades de Cataluña, Igualada y Reus, se han disputado la maternidad del que fué obispo de Vich, cuya disyuntiva, ha pretendido definitivamente dilucidar el doctor don Amadeo Amenós, al declarar que Igualada fué la patria indiscutible de este prelado¹.

Nuestro biografiado, una vez alcanzada la mayoría de edad, pasó a cursar sus estudios en Tarragona y, más tarde, reconocidos sus singulares talentos y virtudes, le fué dado granjear el primer escalón de sus ascensos en cargos eclesiásticos, al ocupar la prebenda de arcediano de la parroquial iglesia barcelonesa de Santa María del Mar, de cuya dignidad tomó posesión en mayo de 1579, pasando a ostentar, tres años después, el título de canónigo de nuestro templo catedralicio.

Por espacio de unos doce años sirvió en ambos oficios, hasta que el agosto monarca Felipe II se dirigió conferirle el obispado de Elna, del que, en 1597, tomó posesión canónica y cuya sede ocupó hasta 1598, en que pasó a regir la diócesis de Vich en virtud del nombramiento otorgado a su favor por razón del patronato real.

Entre sus múltiples actividades, recordemos su eficaz intervención en la causa incoada para la canonización de san Raimundo de Penyafort, y aun como fundador del Colegio de los religiosos carmelitas de la villa de Reus (doc. 1).

¹ AMENÓS, Amadeu, *Igualada pàtria indiscutible de l'Il·lm. i Rdm. Bisbe Francesc Robuster i Sala*. «Miscellanea Aqualatensia» (Igualada, 1949), p. 1.

El amigo José Iglésies, ha trazado una semblanza de este ilustre prelado en una interesante obra dedicada a reusenses ilustres, IGLÉSIES, Josep. *La gerra d'ossos* (Barcelona, 1949), pp. 79-93.

No obstante, entre las variadas actuaciones de nuestro prelado, sobresalen, principalmente, aquellas relacionadas con las luchas inherentes a las bandosidades entre los partidarios de los «Nyerros» y «Cadells», que ensangrentaron a Cataluña, por lo que fué reputado como jefe del bando llamado dels «Cadells», afecto a la nobleza.

Como lógica consecuencia, esta última actividad del prelado vicense Francisco Robuster y Sala dió motivo a innumerables acusaciones, las cuales originaron la instrucción de un proceso eclesiástico, de cuyo expediente, encontramos constancia, además del Archivo diocesano de Vich², en el Histórico de Protocolos de Barcelona, en unos autos procesales testificados por el notario Gaspar Montserrate Xemallau³.

Observamos que el referido ejemplar se nos muestra incompleto, ya que tan sólo tiene 206 hojas. Afecta la forma de folio y mide 215 × 230 milímetros.

Al dar comienzo a la relación sumaria de su contenido, diremos que el primer folio se encabeza con la transcripción del acta calendarada a 8 de marzo de 1603, testificada por el antedicho notario, especialmente requerido para el caso, ante la presencia del clérigo barcelonés Benito Cucurella y del que lo era de la villa de Oliana de la diócesis de Urgel, Pedro Arola, los cuales actuaron en calidad de testigos instrumentales.

Por medio de aquella pública escritura, nos enteramos de cómo el ilustre señor Francisco Vilaseca, doncel y doctor en derechos domiciliado en Barcelona, en funciones de procurador fiscal general, en lugar, nombre y representación de Pompeyo Molelli, procurador general del Papa y de la Cámara Apostólica, y aun como representante autorizado del procurador fiscal de la Cámara de la seo vicense, en virtud de las letras apostólicas, a las que más tarde aludiremos, solicitó la apertura de una amplia y severa información de los actos censurables de los que se acusaba al obispo de Vich.

² Archivo Capitular de Vich. 3 II. SOLER TEROL, Lluís Maria, *Perot Roca Guinarda. Historia d'aquest bandoler* (Manresa, 1909).

³ El aludido códice, en la ficha del catálogo del mencionado Archivo, aparece intitulado así: «Proceso eclesiástico incoado por razón de las bandosidades de «Gnerros» y «Cadells», 1601-1603».

AHPB. Gaspar Montserrate Xemallau, leg. 15.

Hay que observar que el vocablo popularizado bajo la grafía de «Nyerros», aparece transcrito en el proceso con los variantes «Gnerros», con la consonante ene sin acento o con él, cuya última forma fonéticamente se pronunciaría «Nyerros».

Por lo que concierne al nombramiento de procurador fiscal general a favor del referido Francisco Vilaseca, en lugar y sustitución del procurador fiscal de la Cámara Apostólica, nos lo certifica una acta notarial autorizada por el notario Juan Vinyes, fechada en Vich, a 3 de febrero de 1603, la cual, por otra parte, nos ofrece un fehaciente testimonio de la reunión celebrada por el Cabildo catedralicio vicense, especialmente convocada para el caso ⁴, en la que se deliberó sobre el cumplimiento de lo dispuesto en la carta apostólica refrendada por el prenotario apostólico Padre Marcelo Lantes ⁵, calendada a 12 de diciembre de 1602 ⁶.

Por la lectura de la antedicha escritura de mandato claramente comprobamos que la instrucción del proceso directo contra el obispo Francisco Robuster y Sala fué encomendada a los obispos de Barcelona, Gerona y Elna, o a sus vicarios generales, tal como es de ver en la referida carta apostólica, expedida por el susodicho Pompeyo Molelle ⁷, de la que luego daremos noticia.

Registramos, que con miras a facilitar la labor informativa y fiscalizadora, los tres antedichos prelados comisionados para tales efectos, fueron especialmente investidos de amplios poderes, para personarse en la ciudad de Vich y demás lugares que juzgasen oportuno a fin de dar cumplimiento a su cometido, dejando a su propio arbitrio la elección de notario, así como la asistencia o intervención de una persona, que revestida de los pertinentes poderes, en su nombre y representación, hiciese las veces de procurador fiscal, aparte de otras varias facultades ampliamente especificadas en aquella misma escritura (f. 1) ⁸.

⁴ La nómina de los canónigos asistentes, aparece descrita así: «Illustres et admodum reverendi domini Iacobus Bergada, canonicus antiquior et presidens in dicto Capitulo; Francisco Tudela, sacrista; Gabriel Rexach, dechanus; Paulus Ledo, Iacobus Oriola, Petrus Perpinya, Gaspar de Prato, Galcerandus de Podiolo, Andreas Santmarti, Iacobus Rexach, Valentinus Comolada et Balthesar Bergada, omnes canonici dicte ecclesie vicensi» (f. 2v^o).

⁵ «...ab illustrisimo et reverendisimo in Christo Patre et domino domno Marcello Lantes, prothonotario apostolico, utriusque signature sanctissimi domini nostri Pape, refferendario curieque causarum Camere Apostolice generali auditore et Romane Curie iudice ordinario...» (f. 2v^o).

⁶ En el año 11^o del pontificado del papa Clemente VIII, sellado con el sello del auditor general, impreso en cera encarnada, guardado en una caja redonda de estaño provisto de cordones de seda también encarnada (ff. 2v^o, 3).

⁷ «...Illustris et excelentisimis domini Pompey Molelle, serenissimi domini nostri Pape et reverendisime Camere Apostolice generalis procuratoris fiscalis ac reverendisimorum dominorum canonicorum et Capituli cathedralis ecclesie Vicensis...» (f. 3).

⁸ La indicación de los folios, puesta entre paréntesis en el lugar oportuno de cada apartado, corresponde a la del manuscrito que motiva la redacción de las presentes notas.

Tal como ya antes hemos indicado, fueron delegadas funciones especiales en el referido doctor en derechos Francisco Vilaseca, a fin de que actuase como procurador fiscal de la Cámara Apostólica.

Así los susodichos poderes fueron otorgados ante el notario apostólico y real de la ciudad de Vich, Juan Vinyes, a presencia de dos testigos, el presbítero Juan Folch, portero del Cabildo catedralicio de Antonio Masip, beneficiado de la seo de Vich, a favor del notario de Barcelona Andrés Colell, el cual actuaría en calidad de síndico ⁹.

Otras varias facultades fueron también concedidas, en aquella misma fecha, por parte de los aludidos canónigos poderdantes, ante la presencia del aludido fedatario vicense, simultáneamente a favor del notario de Barcelona Andrés Colell y Espinzell y del guantero vicense Francisco Comella, para que cuidasen de proceder contra el reverendo Antonio Vila (f. 4).

En sus respectivos nombres los aludidos Francisco Vilaseca y Andrés Coll, se personaron en la calle de Mercaders, en la casa o residencia habitual del reverendo Jerónimo Vilana, doctor en derechos, arcediano y canónigo de la Seo de Barcelona, el cual, en aquel entonces ejercía las funciones de vicario general y oficial, regente y administrador apostólico de la diócesis de Barcelona, sede vacante.

Así, ante la presencia de aquella alta personalidad eclesiástica, los referidos comisionados hicieron formal entrega de los originales de las dos cartas patentes expedidas por la Cámara Apostólica, escritas en pergamino, y convenientemente selladas, respectivamente dirigidas al vicario general de Barcelona, sede vacante, y a los prelados de las diócesis de Barcelona, Gerona y Elna (f. 7v).

En el código manuscrito del referido proceso eclesiástico encontramos constancia de que el jueves día 13 de dicho mes y año fué registrada una acta notarial ante la presencia de dos testigos, Francisco Solá, clérigo vicense y de Pablo Vilar, familiar del referido Francisco Vilaseca.

Así por medio de aquel público instrumento, nos enteramos de cómo el procurador fiscal de la causa que ahora noticiamos, Francisco Vilaseca, en nombre y representación del procurador general de la Cámara Apostólica, conjuntamente con el síndico de la Ca-

⁹ «Potestas domini Andree Coll, sibi attributa per admodum reverendum Capitulum Canonicorum ecclesie vicensi» (f. 4).

nónica vicense Andrés Colell, se constituyeron ante la presencia del arcedianio Jerónimo Vilana, hallado en su casa habitación, para instar el cumplimiento de lo dispuesto en las antedichas letras apostólicas. Como lógica consecuencia de la referida solitud, las citadas cartas, por orden del vicario general fueron transcritas y registradas en el proceso objeto de los presentes comentarios (f. 8v).

Consignemos que las dos letras romanas de comisión del papa Clemente VIII, tal como ya hemos indicado iban dirigidas al vicario general del obispado de Barcelona, sede vacante y a los obispos de Gerona y Elna, fechados en Roma a 12 de diciembre de 1602 (doc. 2) y 9 enero 1603 (doc. 3), los cuales cuidarían de abrir una amplia y severa información de los actos censurables de los que se acusaba al obispo de Vich.

Uno de los requisitos previos e indispensables, para proceder a la referida información procesal, era la creación o elección de un notario que actuase en la referida causa, tomando testimonio fehaciente de la práctica de muy diversos procedimientos judiciales. El nombramiento de la persona que ejercería el citado cargo recayó sobre el fedatario barcelonés Gaspar Montserrate Xemallau (f. 14), el cual aceptó el susodicho empleo, previa la práctica del consabido y protocolario juramento.

Procedióse luego a la formularia elección de nuncios de la curia eclesiástica, «nuncios, cursores seu viatores», cuyos cargos fueran conferidos a los ciudadanos Pedro Blay y Pedro Sollar (f. 14v).

Este último, casi simultáneamente con el nombramiento, entró en funciones de su nuevo cargo, previa la prestación del indispensable juramento, procediendo luego a la práctica de varios requerimientos, todos ellos realizados a instancia del procurador fiscal de la causa (f. 15), mediante la entrega de los artículos pertinentes para la regulación de los imprescindibles interrogatorios, sobre las públicas acusaciones lanzadas contra el aludido prelado vicense, antes de proceder a las informaciones testificales (f. 16).

Los precitados artículos que comprendían 39 apartados hacían referencia al inicio de las bandosidades entre «Gnerros y «Cadells», experimentadas desde diez años ha, considerablemente aumentadas y agravadas a partir de la época en que el reverendísimo Francisco Robuster y Sala, pasó a ocupar la sede episcopal de Vich, actuando como adherido a la facción de los «Cadells», principalmente, con la admisión de facinerosos en su propio palacio, promovedores de grandes excesos y tumultos, aparte de la

ficción de un asalto a su propia mansión episcopal, ampliamente descrita en el presente proceso.

Entre las acusaciones de parcialidad hacia uno de los bandos contendientes, se señala la imposibilidad en que se hallaban las personas no afectas a los «Cadells», de acudir a la curia eclesiástica para la tramitación de diferentes negocios, aparte de otras graves anormalidades, insertas en los artículos o interrogatorios del proceso que ahora estudiamos, los cuales por su notorio interés íntegramente publicamos en apéndice (doc. 4) al final de las presentes notas, que ponen claramente de manifiesto la animosidad del aludido prelado hacia el Cabildo de la Canónica vicense.

Dispúsose luego un mandamiento o citación a Antonio de Vila y de Savasona, domiciliado en las ciudades de Barcelona y Vich, el cual cuidó de cursarlo el nuncio de la curia eclesiástica Pedro Sollar (f. 20v).

Hechos ya tales preparativos, las primeras declaraciones del proceso directo incoado contra el obispo vicense Francisco Robuster y Sala comenzaron el jueves día 13 de marzo de 1603, en la casa del vicario general y arcediano Jerónimo Vilana, para continuar luego en la ciudad de Vich.

La información testifical realizada a base de las declaraciones auténticas de los testigos expresamente citados e interrogados, previas las prácticas de los protocolarios trámites y diligencias, desarrollóse tal como aparece registrada en el referido proceso bajo el siguiente orden:

1. *13 marzo 1603*: Declaración del noble don Antonio de Vila y de Savasona, señor de la Baronía de Savasona, en Ausona, en las ciudades de Barcelona y Vich domiciliado (f. 21).

2. *23 marzo 1603*: Declaración de Salvio Bigues, notario de Vich (f. 31).

3. *24 marzo 1603*: Declaración de Guillermo Pou, negociante de Vich (f. 42).

4. Declaración de Antonio Bronsal, conseller de Vich (f. 54v).

5. *25 marzo 1603*: Declaración de Francisco Comella, guantero de Vich (f. 62v).

6. *26 marzo 1603*: Declaración de Pablo Vila, escribano, natural de la parroquia de San Cristófol de Vespella, de la diócesis de Vich (f. 70).

7. Declaración de Guillermo Aulanes, pedreñalero, de Vich (f. 72v).

8. Declaración de Pablo Feu Vilanova, candelero de cera, de Vich (f. 74v).

9. Declaración de Baltasar Plá, carpintero de Vich (f. 78v).

10. Declaración de Juan Riquer, notario público de Vich (f. 82).

11. Declaración de Jaime Badía, pelaire de lana de Vich (f. 84).

12. Declaración de Antonio Illa, escribano habitante en Vich (f. 85v).

13. Declaración de Antonio Vila, notario público de Vich (f. 90).

14. Declaración de Jaime Alboques, agricultor de la parroquia de santa Eulalia de Riuprimer (f. 95).

15. Declaración de Jaime Onofre Calvet, notario público de Vich (f. 96v).

16. Declaración de Segismundo Ribot, calcetero de Vich (f. 101v).

17. Declaración del noble Gaspar Graell, domiciliado en Vich (f. 105).

18. Declaración de Bernardino Vives, pedreñalero de Vich (f. 106v).

19. *1 abril 1603*: Declaración de Juan Francisco Brossa, ciudadano honrado de Vich (f. 108).

20. Declaración de Pedro Sabatés, presbítero, monje menor de la seo de Vich (f. 113v).

21. *3 abril 1603*: Declaración del noble Francisco Vila, domiciliado en Vich (f. 116).

22. Declaración de Pedro Juanó, agricultor, natural del reino de Francia, habitante en la parroquia de Caldes de Montbui (f. 117v).

23. Declaración de Juan Folch, presbítero, beneficiado de la seo de Vich (f. 119v).

24. *4 abril 1603*: Declaración de Jaime Font, cintero de Vich (f. 132).

Siguen luego otras series de declaraciones prestadas en el transcurso del bienio 1601-1603, mediante los correspondientes

testimonios notariales, cuyas relaciones testimoniales las encontramos ordenadas de la siguiente manera:

1. *27 junio 1601*: Declaración de Segimón Plantalamor, pelaire de paños de lana y alguacil extraordinario, ciudadano de Barcelona, postrado en cama a causa de sus heridas, tomada en casa de Pedro Pujolar, pelaire de lana y habitante de Vich (f. 140).

2. *5 julio 1601*: Declaración de Baltasar Torrent, curtidor de Vich (f. 141v).

3. *6 julio 1601*: Declaración de Juan Vinyes, notario público de Vich (f. 142).

4. *15 septiembre 1601*: Declaración de Esteban Riera, cirujano de Vich (f. 143v).

5. *10 octubre 1601*: Declaración de Juan Petit, correo de pie, natural del lugar de «Caudes de la Bescha, regui Francie, nunc vero famulus illustris et nobilis domini dompni Caroli de Cruylles et de Vilademany», domiciliado en Vich (f. 148).

6. *11 octubre 1601*: Declaración de Jaime Pontí, zapatero de Vich (f. 149).

7. Declaración de Gabriel Fado, bracero de Vich (f. 149v).

8. Declaración de Francisco Vila, hijo natural del noble Antonio de Vila de Savasona domiciliado en Vich (f. 160v).

9. Declaración de Pablo Gallmes, curtidor de Vich (f. 161v).

10. Declaración de Jaime Parareda, bracero de Vich (f. 162).

11. Declaración de Pedro Juan Reixach, pelaire de paños de lana y hostelero de Vich (f. 163v).

12. Declaración de Eulalia, esposa de Berenguer Puigvert, bracero de Vich (f. 164).

13. Declaración de María, viuda de Bernardo Maciá, mozo de mulas de Vich (f. 164v).

14. Declaración de Juana, viuda de José Navarro, sastre de Barcelona (f. 165).

15. Declaración de Antonio Benito Vila, negociante de Vich (f. 165v).

16. Declaración de Baltasar Plá, comisario real de Vich (f. 166v).

17. Declaración de Pablo Feu Vilanova, candelero de cera de Vich (f. 167v).

18. Declaración de Juan Arau, zapatero de Vich (f. 169v).

19. *14 octubre 1601*: Declaración de Jaime Sala, oriundo de la parroquia de Santa María de Seva (f. 170v).
20. *15 octubre 1601*: Declaración de Antonio Mitjavila, cerrajero, natural de Bellver, del territorio de Cerdaña domiciliado en Vich (f. 172v).
21. Declaración de Pedro Armadans, trabajador, oriundo de la parroquia de san Andreu de Tona (f. 174).
22. Declaración de Bernardo Colat, tintorero, natural del Valle de Andorra (f. 175v).
23. *16 octubre 1601*: Declaración de Salvador Pujolar, doctor en Artes y Medicina de Vich (f. 177).
24. Declaración de Eulalia, viuda de Baltasar Carrera, carpintero de Vich (f. 177v).
25. *17 octubre 1601*: Declaración de Miguel Martí, sastre y calcetero de Vich (f. 178).
26. Declaración de Pedro Brunya, maestro de obras de Vich (f. 178v).
27. Declaración de Bernardo Comella, boticario de Vich (f. 179).
28. *3 octubre 1602*: Declaración de Celedonia Cases, alias Barjaneta, esposa del bracero vicense Luis Cases (f. 182).
29. *7 octubre 1602*: Declaración de María Grayda, doncella, hija del zapatero vicense Francisco Grayt (f. 185).
30. *8 octubre 1602*: Declaración de José Plá, tejedor de lino de Vich (f. 186).
31. Declaración de Juan Coniller, agricultor, de la parroquia de san Genís de Taradell (f. 187).
32. *9 octubre 1602*: Declaración de Pedro Pelegrí, hornero de Vich (f. 188).
33. Declaración de Pedro Durán, tejedor de lino de Vich (f. 188v).
34. *12 octubre 1602*: Declaración de Juan Vergés, cirujano de Vich (f. 189).
35. *4 noviembre 1602*: Declaración de Pablo Feu Vilanova, candelero de cera de Vich (f. 192).
36. Declaración de Baltasar Pla, carpintero de Vich (f. 193).
37. Declaración de Damián Vivet, pasamanero de Vich (f. 194).

38. 6 noviembre 1602: Declaración de Jaime Alboques, agricultor de la parroquia de sant Jaume de Alboques, sufragánea de la de santa Eulalia de Riuprimer (f. 197v).

39. Declaración del noble Francisco Vila, doncel domiciliado en Vich (f. 198).

40. Declaración de Onofre Moragull, bracero de Vich (f. 198v).

41. 27 noviembre 1602: Declaración de Esteban Riera, cirujano de Vich (f. 199).

42. 5 abril 1603: Declaración de Pablo Guiteres, beneficiado de la seo de Vich (f. 200).

43. 8 abril 1603: Declaración de Juan Tapies, calcetero de Vich (f. 202).

44. Declaración de Esteban Riera, cirujano de Vich (f. 203v).

45. 9 abril 1603: Declaración de Antonio Sans, cirujano de Vich (f. 204v).

El proceso aparece inacabado, a partir del folio 206, en que encontramos encabezada una carta certificada, cuyo contenido no nos ha sido posible determinar.

Aunque la referida información testifical aparece inacabada, en una hoja suelta conservada en la bolsa de la cubierta del manuscrito se encuentra una referencia sobre la conclusión y el cierre de dicho proceso, el cual, según se declara, fué remitido al protonotario apostólico Marcelo Lantes, residente en Roma.

De las antedichas declaraciones testimoniales, solamente publicamos el texto íntegro de la primera de ellas, muy breve, por cierto, y la transcripción parcial de otras tres más largas, a nuestro juicio las más importantes, tales como las prestadas por el noble don Antonio de Vila y de Savasona (doc. 5), el notario vicense Salvio Bigues (doc. 6), el negociante ausetano Guillermo Pou (doc. 7), y el conseller de Vich Antonio Bronsal (doc. 8), las cuales por sí solas, nos dan una cabal idea de la extremada violencia experimentada durante las susodichas bandosidades. Todas setas deposiciones testificales, quieren confirmar las acusaciones que encontramos resumidas en los 39 artículos anteriormente aludidos, pero con una gran variedad de detalles y gráficas descripciones, no exentas de interés.

El noble don Antonio de Vila y de Savasona, en su declaración, corrobora la existencia de tales bandosidades y la adhesión del

prelado vicense a la facción de los «Cadells», que motivó que tales parcialidades se denominasen de «Gnerros y Robusters», y pone luego de manifiesto el progresivo aumento de las enemistades entre los canónigos y beneficiados del templo catedralicio ausonense (doc. 5).

La declaración prestada por el fedatario de Vich Salvio Bigues, fué más explícita, añadiendo nuevos pormenores y diversas circunstancias que patentizan la gravedad de tales parcialidades. Señala el testigo que desde dicha época, se observa la presencia de gente armada en la urbe vicense; relata después la ocurrencia de graves sucesos caracterizados por atentados y asesinatos contra determinadas personas, y la pasividad del prelado ante tales excesos. Añade luego que en el palacio episcopal pernoctaba gente armada de la parcialidad de los «Cadells», a quienes daba hospitalidad el propio obispo Robuster y Sala; amparando asimismo los hermanos Cuxarts, inculpados de homicidios y del robo sacrílego perpetrado en la iglesia de Torelló, y calificados como fabricantes de moneda falsa. Acto seguido da un sinnúmero de pormenores que eludimos reseñar para remitir al curioso lector a la transcripción fragmentaria del texto que publicamos en apéndice, sin olvidar por ello, el interdicto promulgado por dicho prelado decretando el cierre de la seo y demás iglesias, cuya disposición originó grandes perjuicios y daños espirituales y temporales, no obstante las infructuosas tentativas de concordia hechas por mediación de los consellers de la ciudad de Vich (doc. 6).

El tercer testigo, el negociante vicense Guillermo Pou, ratifica algunas de las manifestaciones de los anteriores declarantes, añadiendo que el obispo Robuster por haberse adherido a la parcialidad de los «Cadells», era públicamente llamado «Cadell gros», con estas gráficas y expresivas palabras: «En lloch de dits Gnerros y Cadells, deyen i diuen Gnerros y Robusters, perquè lo reverendíssim senyor bisbe de Vich se diu Robuster, y s'es adherit a n' aquexa parcialitat dels Cadells, en tant que li diuen públicament lo Cadell gros. Y quant dit reverendíssim bisbe ve a Vich, se diu públicament per la ciutat, los cadells xichs se alegren, perquè ja ve lo Cadell gros».

Pone luego de manifiesto el declarante, el aumento de la parcialidad de los «Cadells», con la adhesión a la misma, ya por amor o por temor de todos los monasterios, capellanes, estudiantes y otras personas sujetas a la jurisdicción del aludido prelado. Relata después la agresión perpetrada contra el canónigo Esteban Prada,

y minuciosamente explica el supuesto asedio al palacio episcopal, del que ya tenemos conocimiento, alegando que todo ello fué una pura ficción, poniendo de manifiesto la imposibilidad de realizar el referido ataque, ofreciendo además una serie de observaciones personales sobre la génesis y desarrollo de tales sucesos, resaltando entre otras ocurrencias la agresión perpetrada contra el famoso Roca Guinarda y contra doña Jerónima, esposa de don Carlos de Vilademany y de Blanes, que tuvo que refugiarse en la capilla de santa María de la Rodona. Expone asimismo, que los canónigos vicenses eran bien considerados, y alude el interdicto mandado publicar por el obispo Robuster sobre la prohibición de entrar con armas en las iglesias, orden incumplida por parte de los enviados y partidarios de dicho prelado.

La agresión contra el comisario real Pablo Feu, es minuciosamente explicada por nuestro testigo, consignando la inhibición del prelado vicense para castigar dicho delito, y su parcialidad al proteger a sus favoritos, o sean los mismos que perpetraran el citado delito, valiéndose para ello de la publicación de unos interdictos, que originaron graves perturbaciones y molestias para los entierros de los ciudadanos vicenses, los cuales en aquel entonces se vieron precisados a practicar en Gurb y otras parroquias foráneas de Vich, y también en sensible perjuicio de los capellanes obligados a celebrar misas fuera de dicha ciudad.

Muy explícito nuestro declarante, pone de manifiesto el carácter colérico del obispo Robuster con estas breves palabras: «Que ha hoyt dir públicament, que dit senyor bisbe es un home molt colèrich, y que se acostuma molt fàcilment de anujar y encoleritzar, y en aquella opinió es tingut y reputat contra los qui'l co-nexen».

Corrobora luego tales apreciaciones con el mal trato que daba a sus criados y dice así: «Que 's veritat que dit senyor bisbe algunes voltes se acostuma de anujar de tal manera, que algunas vegadas pega a sos criats. Y en particular ha hoyt a dir ell testimoni que un allà anava fora casa ab lo cotxo, y que hisqué de dit cotxo y corregué de derrera un patge i l'asotà molt fort dalt en lo palau; y que és de tant mala condició que mude de criats molt sovint, que ell testimoni ne ha vistos anar molts, y ara sols té en son servey rectors y altres personas que per força an de estar ab ell y l'an de servir».

Por último, emite su juicio de que el obispo Robuster fué adherido de los Cadells, tan sólo por la rivalidad que sostenía contra

los canónigos vicenses y no por otra causa: «Que 's mol veritat lo que diu dit article que dit senyor bisbe s'és adherit y afflicionat a dita parcialitat y facció dels Cadells, perquè de aquexa manera pugue millor haver la rahó dels canonges y no per altre respecte».

En forma similar a los anteriores testigos, depuso el conseller (doc. 7) de la ciudad de Vich, Antonio Bronsal, reafirmando el recrudecimiento de las bandosidades a partir de la toma de posesión del obispo Robuster de la diócesis de Vich, de quien dice de paso, que era el jefe y amparo de los Cadells, y por eso de algún tiempo las facciones de los «Gnerros y Cadells», eran llamadas de «Gnerros y Robusters», cuyo cambio de denominación lo justifica con estas palabras: «Y aço se diu perquè lo reverendíssim senyor bisbe de Vich se diu Robuster y s'és adherit a dita parcialitat dels Cadells, en tant que es lo cap y emparo de aquells, y li diuen lo Cadell gros»

Observa el declarante que el prelado vicense cobijaba y sustentaba en su palacio, a gentes de mala condición; refiere la existencia de llaves falsas del pequeño portal llamado «d'en Texidor», sito detrás de dicha mansión episcopal, de la que eran poseedores tanto los «Gnerros» como los «Cadells», lo cual dió motivo para que los consellers ordenasen el cierre de todos los portales de la ciudad previo cambio de sus correspondientes cerraduras, añadiendo luego y aclarando algunos aspectos relativos a la ficción del complot o revuelta nocturna del mes de noviembre para el asedio del palacio episcopal vicense, anteriormente aludido.

Relata luego diferentes agresiones contra varias personas, entre ellas la perpetrada al famoso Roca Guinarda, «...y a un tal Rocha Guinarda travessaren tambe per la cuxa»; y el frustrado intento de agredir a la noble dama doña Jerónima de Cruilles y de Vilademany, la cual al verse perseguida pudo refugiarse en la capilla de santa María de la Rodona, próxima al palacio episcopal, y estrechamente cercada por los facinerosos, por lo que los consellers de dicha ciudad fueron requeridos para libertarla de tal asedio, logrando felizmente su intento, precedidos del alguacil del doctor del Real Consejo don Luis de Paguera.

Expone luego la zozobra en que vivían los canónigos, los cuales viéronse obligados a cambiar la hora del rezo de Maitines: «Que's molta veritat lo que diu dit article, so és, que los dits canonges de Vich an viscut ab gran temor de ser morts o damnificats, en tant que no gosaven anar com de abans. Y per aquex temor an mudada la hora de Matines, que les diuen més tart del que feyen

abans, so és, que aguardaban fos de dia. Y també se fan acompanyar ab més criats que no feyen de abans. Y axí eran y són tinguts, y en opinió de que viuen ab perill de llurs vides. Y axí és la fama pública».

El edicto episcopal prohibiendo la entrada en las iglesias a gentes provistas de armas, fué objeto de atención por parte de nuestro declarante, al referir cómo aquella disposición era infringida por los propios criados y partidarios del obispo Robuster. Pone de manifiesto también, algunos conceptos sobre las cuestiones planteadas entre el Cabildo catedralicio vicense y su prelado.

Finalmente, corrobora el carácter irascible del obispo Robuster y dice: «Que lo que ell testimoni sap, és que ha sentit a dir a molts criats del senyor bisbe, que quant està felló dit senyor bisbe, no li gosen anar devant, perquè los pega y diu molts fàstics». Enjuicia después la finalidad de la adhesión del prelado a los «Cadells», la cual según refiere no era otra que la de perjudicar a los canónigos vicenses: «Que ja té dit que s'és fet cap dels Cadells y que'ls deffensa y sustenta. Y que també vol molt de mal als dits canonges. Y que ell testimoni, bé creu que s'és adherit a dita facció dels Cadells para poder millor perceguir dits canonges. Y açó dix saber perquè veu lo que passa entra ells. Y també fouch y és axí públich y notori y fama pública en dita ciutat de Vich» (doc. 8).

Téngase presente al querer enjuiciar estas declaraciones que todas proceden de testimonios presentados por los enemigos del señor obispo Robuster.

Contrastan tan graves acusaciones con las breves referencias que de dichas luchas intestinas nos ofrece fray Juan de San José, el apasionado biógrafo del obispo Robuster, al señalar el celo, gran prudencia, magnanimidad y tolerancia de este insigne prelado, el cual procuró la unión pacífica con su Cabildo catedralicio y lo alcanzó con aplauso y edificación de todos (doc. 1, n. 668).

Por último, como nota complementaria, diremos que días después de acaecida la muerte del prelado vicense Francisco Robuster y Sala, en 2 de junio de 1607, el notario barcelonés Juan Soler Ferrán, levantó acta correspondiente a la pública subasta de los bienes relictos por el aludido obispo.

JOSÉ M.^A MADURELL MARIMÓN

DOCUMENTOS

I

Capítulo LV: Habla del illustrissimo don Francisco Robuster y Sala, Obispo de Elna, y después de Vique, Fundador de nuestro Colegio de Reus.

662. En el año sinco nos recibe con los principios muy felizes de la fundación del Collegio de la Villa de Reus, en el Campo de Tarragona. Para cuya intelligencia y agradecida correspondencia, devemos primero dar noticia de su venerable e illustrissimo Fundador Don Francisco de Robuster y Sala, cuyas virtudes, y claros méritos serán siempre el primer esmalte y fundamental gloria de este Colegio.

663. Nació Don Francisco en la dicha Villa de Reus, de la antigua e illustre Familia de los Robusteres, cantera de tan insignes varones, que pudieran enriquecer los annales ecclesiásticos.

Uno d'ellos, fué otro Don Francisco Robuster, tío del nuestro, que siendo canónigo y dignidad de Tarragona, mereció por sus grandes méritos, que Carlos Quinto le ocupara en el oficio de regente suyo en la Corte Romana. Y después de la muerte de Carlos Quinto, le continuó en el oficio Felipe Segundo, su hijo, hasta que murió en el oficio.

Otro fué Don Gabriel Robuster, deán y canónigo también de Tarragona, que le sucedió en el oficio de agente de Felipe Segundo. Y con él se hallava en Roma el año 1580, quando los negocios de nuestra Reforma ivan fraguando sus principios; y quando en orden a esto, y en materia muy grave e importante, nuestro venerable Roca tratava ya desauciado despedirse de Roma, porque el Papa avía cerrado la puerta a su pretensión. En esta dificultad, tan inaccessible, abrió puerta Don Gabriel, y hallanó el camino, porque aviendo casualmente entendido Roca, que el cardenal Esforça, por sus grandes partes y parentesco que tenía con el Papa, podría ser fuesse atendido de Su Santidad; y sabiendo que su amigo Don Gabriel podía mucho con Esforça, hizo que le empeñasse en la materia. Hízolo también, que hablando Esforça al Pontífice, le mudó el dictamen, y le ganó todo en favor de la pretención de Roca, tanto que en breves días le despachó un Breve con todas las gracias que pedía. Eran éstas importantísimas a la Orden. Y haviendo don Grabriel concurrido trato a ellos, y en ocasión tan desesperada, siempre le deveremos agradecidas memorias.

664. Dexando otros, por no alargar, sólo añadiré al illustrissimo Don Christóval Samant y Robuster, el qual aviendo subido por sus prendas al gravíssimo Tribunal de la Sagrada Rota, se hizo tanto lugar en Roma, que su autoridad era de las primeras en aquella grande Curia, siendo muy estimado y honrrado de Gregorio XIII y de Sixto V.

Queriendo premiar el Rey Cathólico tan gran ministro, le dió la mitra de Origuela, que después de cinco años, renunció y se volvió a Roma (dízese que por ciertos pleytos), de lo qual se disgustó el Rey, de manera que aviéndolo ya nombrado cardenal Sixto V, procuró impedir la creación. Y aunque Sixto persistía en mantener su nombramiento, no le efectuó, porque vino la muerte, y quitando a Sixto la Tiara, dexó a Christóval sin capelo, pero no sin la honrra de averlo merecido.

665. Pero digamos ya de nuestro Fundador, que corriendo las mismas líneas que sus tíos, no sólo no de género de tanta caridad y virtudes, sino que adelantó no poco la gloria de sus mayores.

Passó sus estudios en Tarragona, tan atento siempre a su conciencia y a Dios, que siendo mucho la que adquiría en el estudio, era más lo que aprovechava en la virtud, adelantándose a todos sus condiscípulos en el exemplo.

Era modesto, grave, callado, circunspecto, y de tan maduro sesso, que más parecía maestro, que estudiante. Y no dexava de serlo, pues de sus virtudes, y sazoadas costumbres, podían aprender muchos a corregir las proprias.

El claro ingenio y el zelo de la virtud, acabados los estudios, se inclinaron a emplear en el púlpito los aventajados recibos que de la Theologia y Sagrada Escritura avía grangeado.

Empeçó por donde otras acaban, pues la gracia y suavidad en el dezir, la viveza en el discurso, el peso y gravedad en la doctrina, le ganaron tanto crédito, que nadie faltava a sus sermones, y toda Tarragona, pasando de la alabança a la admiración lo oya y celebrava gustosa.

Presto hizieron eco por toda Cathaluña sus voces, y publicandoo tan singulares talentos y virtudes, le negociaron el primer escalón de sus ascensos en el Arçedianato de Santa María de la Mar, en Barcelona. Tomó la possession de la Dignidad, en Mayo de 1579. Y dentro de tres años, se le agregó un Canonicato de la Cathedral.

666. Doze años sirvió estos officios con tanta vigilancia, exemplaridad y satisfacción de ambas Iglesias, que llegaron sus méritos a la noticia de Felipe Segundo. Y como este prudentíssimo Monarca, con cathólico zelo, se preciasse de favorecer más los méritos que las ~~per-~~sonas, luego se marcó para mayores empleos.

Vacó el Obispado de Elna, y se lo dió el año 89, aunque por la peste, que entonces empeçó en Cataluña, tardaron dos años a venir las Bulas de Roma, conque no tomó la possession hasta el Abril de 1591.

En los siete años, que ocupó esta Mitra, llenó verdaderamente todas las partes de un vigilante y santo Obispo, porque por todas partes procurava el bien espiritual de sus ovejas.

En el púlpito era frequente en exortar fervoroso, en corregir, entero; en el reformar, zeloso; en las necessidades, compasivo, y en las limosnas, copioso.

Halló harto estragadas las costumbres del pueblo, y por eso trató de aplicar todo su conato a la reformatión.

Y para poder más presto arrancar tanta zizaña, determinó como prudente y humilde, buscar operarios dignos, que le pudiesen ayudar a tan santa empresa. Hallólos en los Carmelitas Descalços, que poco antes, avian fundado en Perpiñán. De ellos hechó mano, ocupándoles con mucha satisfacción suya, y conocido fruto, en púlpito, confessorario, exámenes y visitas, llevándoles a su lado siempre que salia por el Obispado. De esta manera acudiendo a todas partes, como vigilante Pastor, fueron grandes los frutos de reformatión.

Avía en Perpiñán un Convento de Religiosos de cierta Orden, que con el tiempo avía descaecido en sus observaciones, y obligaciones, y el buen Prelado, con santo zelo, y mucha prudencia, los reduxo a su ser, quitándoles algunos abusos y dexando establecidas otras cosas de mucha perfección, especialmente la oración mental por la mañana y tarde, a imitación de nuestros conventos.

667. El año 98 murió el grande Felipe Segundo, y entró a reynar su hijo Felipe Tercero. Y aviendo vacado en el mismo año el obispado de Vique, quiso lo ocupasse el Obispo de Elna, por tener tanta satisfacción de sus méritos, como lo significa en la carta que sobre esto escribió al Duque de Sessa, su embaxador en Roma, en la qual se dize:

Illustre Duque, etc.

Vacando la Iglesia y Obispado de Vique, en mi Principado de Cataluña, por fallecimiento del Dotor Juan Vila, cuya nominación y presentación, me toca y pertenece, por ser de mi Patronazgo real.

Y aviendo pensado en la persona, que podría ser más idónea y suficiente para tal dignidad, y de quien con razón, podamos confiar que Dios Nuestro Señor será d'ello servido, y la dicha Iglesia bien regida y administrada, con descargo de mi conciencia, he nombrado y presentado a ella el Dotor Don Francisco Robuster y Sala, Obispo de Elna, por la mucha satisfacción que tengo de su buena y exemplar vida, y por las letras y sufficiencia y otras buenas partes que en su persona concurren, y por lo bien que se ha governado en dicha Iglesia que ha tenido, sin cargarle de nuevo ninguna pensión.

Por ende hos encargo y mando, que vos en mi nombre, como de Patrón que soy, nombréis y presentéys al dicho Obispo de Elna, por la dicha Iglesia de Vique, y procuréys que se le despachen las Bulas, y otros recaudos necesarios, con todo el favor y gratificación que huviere lugar.

Data en Madrid, a último de março 1598.

668. Presto vinieron todos estos despachos con las calidades que el Rey pedía y merecían las partes del promovido.

A siete de octubre del mismo año tomó possession de la nueva mitra. Y revistiéndose con ella de nuevos alientos y nuevos fervores (porque el zelo de la Casa de Dios, le comía las entrañas), presto le

ofrecieron materia de acompañar el zelo, con su grande prudencia, magnimidad y tolerancia, porque advirtiendo en la Iglesia ciertos passadissos, acusados y oscuros, dispuestos a indecencias de gente licenciosa, y poco proporcionados a la santidad que se deve a la Casa de Dios, los mandó cerrar.

Opúsosele el Cabildo, pareciéndole que al Obispo le usurpava aquella jurisdicción. Empeñóse la materia con tan reñidos debates que resultaron graves pesadumbres.

No se sabe que se resolvió de los passadissos, pero sí, que viendo el prudente Prelado que por ellos se entrava a toda prisa la discensión y falta de paz de la Iglesia, procuró con tantas veras la unión pacífica con su Cabildo, que la alcanço con aplauso y edificación de todos, y la conservó toda su vida amado y venerado de toda su Iglesia.

Unos ocho años la gobernó santísimamente. Y llegando el plazo de sus días, se fué a recibir la corona de sus méritos, que podemos creer aver sido mayores en los ojos de Dios, pues passados 60 años de su muerte, se halló su venerable cadáver, con todas sus vestiduras, perfectamente incorrupto.

En esos pocos años que gobernó esta Iglesia, no cessó de trabajar en su ministerio, adelantando en el culto divino, reformando las costumbres, remediando necessidades, y edificando a todos con el exemplo de su santa vida y benignidad de su humilde y amable trato.

El año 1601, con el Arçobispo de Tarragona, y otros quatro Obispos sufragáneos, celebró en Barcelona la Canonización de san Raymundo de Peñafort.

Y finalmente, entre otras acciones y obras memorables, que hizo en estos últimos años, no fué la menor, el fundar en su patria, para su bien espiritual, un Colegio de Carmelitas Descalsos, que es el de Reus, en la forma y manera que dirán los capítulos siguientes.

Biblioteca Provincial Universitaria de Barcelona.

Manuscrito 991. «Annales de los Carmelitas Descalços de la Provincia de san Josef en el Principado de Cathaluña, dedicados al mismo Santísimo Patriarca, Padre y Único Patrón suyo san Joseph, escritos por el Padre Fray Juan de Sant Joseph, historiador de la misma Provincia.» Tomo Primero. Capítulo LV, números 662-668.

2

Roma, 12 diciembre 1602.

Littere apostolice sive commissio de capiendis iudiciis directe admodum illustribus et reverendisimis dominis Barcinonensi, Gerunden-si, et Elnensi episcopis, et eorum officiliabus ac vicariis generalibus.

Marcellus Lantes, prothonotarius apostolicus, utriusque signature Sanctissimi Domini Nostri Pape referendarius, Curie Causarum Camere Apostolice Generalis Auditor, et Romane Curie iudex ordinarius

sententiarum quodque et censurarum ac litterarum apostolicarum quarumcunque universalis et merus exequutor ab eodem Sanctissimo Domino Nostro Papa specialiter deputatus, admodum illustribus et reverendis dominis episcopis Barcinonensi, Gerundensi et Elnensi, eorumque reverendis dominis officialibus et vicariis generalibus et eorum cuilibet insolidum, Salutem in Domino et presentibus nostris immo verius apostolicis firmiter obedire mandatis.

Noveritis nuper coram nobis pro parte illustris et excellentis domini Pompei Molelle, Sanctissimi Domini nostri Pape et reverendissime Camere Apostolice generalis procuratoris fiscalis, ac reverendorum dominorum canonicorum et Capituli cathedralis ecclesie Vicensis, pro omni suo et ecclesie Vicensis tam generali quam particulari interesse, omnique alio meliori modo adherentes principalium non sine maxima animi nostri molestia et perturbacione querelantes, expositum fuisse quod reverendissimus dominus Franciscus Robuster et Sala, episcopus Vicensis, qui oves suas pacificare et a recta via deviantes ad veram tranquillitatis, amenitatis viam reducere illisque bonum exemplum prebere debebat, sui pastoralis muneris oblitus in suo palacio episcopali bannitos et facinorosos homines de variis criminibus, excessibus et delictis eciam atrocissimis sacrilegiis per eos perpetratis, procesatos, delatos et inquisitos et alios delinquentes, et mali exempli malisque fame et vite homines archibuseys ad rotam, et aliis armorum generibus onustos, et signanter tres sicarios, qui de mense augusti, proxime preterito, et seu alio veriori mense, reverendum dominum Stephanum Prada, presbiterum, Teologie doctorem, canonicum ecclesie Vicensis, in sua propria domo stantem, baculo percusserint et N. Clot de la Mora, bannitorum caput et alia capita bannitorum, quorum nomina, ex causis racionalibus tacentur, non obstantibus constitutionibus apostolicis sub gravibus sentenciis, censuris et penis talia fieri prohibentibus admittit et in die admittit eosdemque omnes supradictos eodem palacio dissimulat, fovet suisque expensis sustentat, et auxilium et favorem suum prestat et offert, eciam postquam dicti facinorosi homines ex dicto palacio episcopali ad diversa crimina et delicta perpetranda egressi fuerunt ad illud que post delicta huiusmodi eciam atrocissima perpetranda sedicionesque, rixas et contenciones in civitate Vicensi excitatas tumultusque factis, tanquam ad asylum ut inmunitate ecclesiastica gaudeant vel opperantur, confugerunt, et postquam predicti homines eos qui ante palacium episcopale transeunt ictibus archibusionum insultant et vulnerant, ac interficere conati fuerunt et archibussia parata manibus tenentes eosdem transeuntes temeraverunt canonicisque Vicensibus et eorum procuratoribus syndicis et notarius, timores maximos incusserunt et ne protestaciones et alie scripture et expediciones a Romana Curia emanatas ipsi episcopo presententur suis minis et aliis impedimentis defendit (?). Nechnon istis facinerosis hominibus et aliis, quos armatos archibusiis eciam dum

cursu suo deambulat secum ducit sediciones, inimicias, et odia immortalia in dicta civitate conservat et auget et contra dictos canonicos concitat.

Idemque episcopus de mense novembris proxime preterito ad suum palacium episcopalem multos homines armatos et numerum centum et ultra excedentes introduxit et convocavit, et quadam nocte in suo palacio per istos maximum tumultum ictibus archibuciorum, et sono campæne emisso, vociferantibusque maximi quasi ab extrinsec[...] palacio, cum suis complicibus, abscessus esset excistavit et per multas horas perdurare fecit universamque civitatem comovit et perturbavit, in quo tumultu et strepitu ipsemet episcopus ense et alabarda armatus, incedere, et simul eum aliis vociferare et strepitum ac tumultum facere visus fuit, et postmodum se et suum palacium ab hominibus per canonicos in claustrum sedis Vicensis et in alia loca, ut asserebat, introductis tunch obscessum fuisse falso, calumpniose et per iniuriam confixit et divulgari fecit de eodemque mense novembris, interdictum specialem cum omnimoda cessacione a divinis in dicta cathedrali et aliis ecclesiis civitatis et parrochiis vicensis, nulliter et de facto, in gravem iniuriam ipsarum ecclesiarum et Capituli, dampnumque et interesse spirituale et temporale, ac [...] scandalum ... et non alia racione [...] nisi quia multi ex dicta civitate usque ad palacium episcopalem insecuti fuerunt tres sicarios et facinorosos homines, qui paulo post meridiem publice et palam ictibus archibusiorum insultaverant quendam Paulum Feu, et scelere perpetrato ad palacium episcopalem, ut ibi defenderentur et salvarentur confugreabant prout confugerunt.

Nechnon dictus episcopus, post legitimam sibi factam intimacionem quarundum litterarum Sacrarum Congregacionum Concilii Tridentini tentum, et [...] monitorialium et inhibitorialium pro illarum observacione, et in earundem exequacionem, sub certis sentenciis, censuris et penis decretarum et relaxatarum eisdem litteris contraveniendo, et in eadem contemptum et vilipendium multa attentavit et innovavit taxatque negociorum spiritualium que in Curia Episcopali expediri consueverant et alias a dicta Sacra Congregacione Concilii Tridentini, iuxta decreta eiusdem Concilii et aliarum Constitucionum Apostolicarum, sub variis penis et censuris etiam symoniacorum reprobatis, dampnatis et prohibitis, et a nobis inhibitis diversimode extorsit, et per suos ministros et alios exhigere et extorquere fecit, inhibicionibusque rotalibus similiter contemptis in variis causis inter ipsum episcopum et dictos canonicos et Capitulum pendentibus multa attentavit et innovavit iurisdictionemque Sedi Apostolice reservatam, et propriam in variis casibus sibi appropriavit et usurpavit aliaque diversa crimina, delictaque, commisit et in die committit in grave civitatis Vicensis et tocius diocesis universque Provincie Cathalonie scandalum et malum exemplum, quare pro eorundem illustris domini Camere

Apostolice generalis procuratoris fiscalis et illi adherentis in [...] parte fuimus instanter requisiti ne dilecta huiusmodi remaneant impunita, quatenus pro fabricando in partibus super premissis processu informativo, contra et adversus dictum reverendum dominum episcopum eiusque complices, fautores, auxiliares, consultores et quomodolibet participes aliquos probos viros non suspectos in eisdem partibus Hispaniarum existentes et degentes in commissarios, et ad testes pro eadem informacione examinandos, aliaque et infrascripta ad huiusmodi causam necessaria, et quomodo hec oportunas facientes cum facultatibus et auctoritatibus necessariis et opportunis, et in similibus requisitis deputare et subdelegare designaremur.

Nos igitur Marcellus, auditor et iudex predictus habitis per supradictum illustrem dominum Camere Apostolice procuratorem fiscalem, super premissis et infrascriptis peragendis, verbo cum Sanctissimo Domino Nostro Pape ac de eius expresso ordine et mandato, prout idem dominus procuratori fiscalis, nobis retulit sibi oretenus dato.

Attendentes requisicionem huiusmodi fore iustam et rationi consonam, et pro facilius et commodius de premissis in eisdem partibus ubi et huiusmodi delicta perpetrata et tractata fuerunt, perpetratumque et tractantur veritas reperiri poterit cupientis que ad eorum verificacionem devenire. Ideo vos admodum illustrisimos et reverendisimos dominos episcopos Barchinonensem, Gerundensem et Elnensem vestrosque reverendus dominos officiales et vicarios generales, et unumquemque insolidum, itaque in his peragendis et exequendis unus vestrum aliud non expectet neque unus pro alio se excuset sed quod unus inceperit alius finire, et idem si oportet negocium reassumere valeat, de quorum doctrina, fide, integritate, prudentia factisque zelo [et in] similibus peragendis experientia plurimum in Deo confidimus in nostram et dicte Reverendissime Camere Apostolice commissarium cum omnibus et singulis potestatibus, facultatibus et auctoritatibus necessariis et opportunis, honoribus et oneribus, ac promissionibus, solitis et consuetis ad premissa infrascripta peragenda, per presentes facimus, constituimus et deputamus vobisque, causam et causas huiusmodi, tam coniunctim quam divisim, et cum omnibus suis incidentibus, dependentibus, emergentibus, annexis et connexis insolidum subdelegamus.

Mandantes propterea, et in virtute sancte obediencie districte precipientes vobis reverendisimis dominis episcopis, vestrisque dominis officialibus et vicariis generalibus predictis, et vestrum cuilibet insolidum, ut vos seu alter vestrum, si et postquam ab eisdem [fisice] et adherens requisiti fueritis seu requisitus fuerit sumptibus tamen et expensis eorundem adherens ad dictam civitatem Vicensem et alia loca necessaria et opportuna propterea accedentes ... in vestris civitatibus seu aliis locis earundemstrarum seu aliarum diocesum assumpto notario publico fidedigno, arbitrio vestro eligendo, et cum assistencia

et intervenientu persone, vice et nomine dicti domini procuratoris fiscalis interveniens et per Capitulum predictum, quatenus illius assistentia uti velit nominans dummodo de gremio dicti Capituli non sit, non obstantibus quacumque suspicione forçam allegans, et recusacione fieri cum firme suae partis, agens de iure recusari non possit eadem que per [...] et assumpta, ad omnes et singulos actus, per vos in huiusmodi causa fiens, agens et pertractans, et non aliis aliter, nec alio modo super premissis, omnibus et singulis criminibus, delictis et excessibus, ab eisque dependentibus et emergentibus illisque annexis et connexis, universis aut articulis sive capitulis, coram vobis, seu altero vestrum, dandis, et exhibent predicto domino episcopo et aliis, predictis nomine, citatis neque vocatis sed secrete diligenter, et tam coniunctim quam divisim, inquiratis, investigetis, ac quascumque querelas, denunciaciones et accusaciones per quoscumque contra dictum dominum episcopum et alios predictos super premissis, omnibus et singulis, tam coniunctim quam divisim, recipiatis et admittatis, omnesque et singulos testes, pro informacione ad verificacionem premisorum, inducendos seu nominandos, de eisdem informatos mediis eorum iuramentis, examinatis et diligenter interrogetis testesque examini se subicere recusantes seu veritatem occultantes, vel falsum quoquomodo testificantes, seu eciam de falso suspectos, nechnon eiusdem episcopi, in premissis complices, fautores, auxiliatores et consultores suos, in posse vestri habere poteritis, arbitrio vestro carceretis, carcerarique detineri et arrestari faciatis, curetis, demandetis eosque examini et rigoroso [...] per torturam semel et pluries subyciatis seu huc ad Romanam Curiam, in posse nostrum, sub caucionibus sufficientibus per personas ecclesiasticas fide et facultatibus idoneas facientes prout magis expedire iudicaveritis transmitatis.

Si autem in posse vestro, predictos habere nequiveritis eosdem ad coram vobis, seu coram nobis hic in Romana Curia personaliter comparantes sub confessatorum criminum et delictorum, de quibus inquirunt et inquirentur, privacionesque omnium beneficiorum et officiorum ac dignitatum feudorum ecclesiasticorum suorum, sique obtinent inhabilitatisque, ad illa et alia in posterum obtinens perpetue infamie, ac bonorum suorum confisciacionis, nechnon aliis sentenciis, censuris et penis ecclesiasticis, et eciam peccuniariis et corporalibus, arbitrio vestro, inflegentes moderantes et aplicantes, et per affectionem vel lecturam, locis vobis bene visis, in illorum ausencia seu latitancia citetis, moneatis et requiratis, citarique, monere et requiri faciatis et mandetis, nechnon quascumque personas, ad tradendum et dandum quorumque processus, iura, literas, instrumenta et munimenta quacunquē ad huiusmodi causam seu causis quomodoque facientis et penas eas existens, sub eisdem sentenciis, censuris et penis, cogatis et compellatis ac de eis indagetis, perquiratis et investigetis processumque informativum in forma probanti conficiatis, et ad nos et nostram

Curiam, clausum et sigillatum sub tuta et fida custodia quam cicius poteritis transmittatis, ac transmitti curetis et mandetis, ac vobis non parentes seu quomodo et vos impediens vel perturbans, similibus sentenciis, censuris et penis predictis omnibusque viis et iuris facti remediis et super necessariis seu opportunis et vobis benevisis ad vobis obediendum et porem cogatis et compellatis, cogique et compelli faciatis et mandetis auxiliumque Brachii Secularis, si opus fuerit invocetis, et generaliter omnia alia et singula faciatis, mandetis et exequi immo [...]promissit, et circa ea necessaria, seu quomodoque opportuna, et si talia fuerint que commissionem magis amplam, specialem et expressa exigerent, dantes et concedentes, vobis et vestrum cuiusvis promissis et quolibet eorum, plenum, amplum, liberum, generale et generalissimum inmandatum, cum omnimoda, plena, ampla generali generalissima, et inde indefacienti facultate et potestate vices et voces nostras, vobis et eius vestrum in premissis subdelegantes, itaque super premissis, omnibus et singulis, ac illorum occasione ad effectus predictos, tam coniunctim quam divisim, contra omnes et quascumque personas ecclesiasticas vel seculares, cuiuscumque status, gradus, condicionis et ordinis fuerint, et quacumque auctoritate, officio, prehemencia ac dignitate, eciam episcopali, predictas et fungentes, et quoad personas ecclesiasticas, quibusvis inmanitatibus exemptionibus et privilegiis munitas, omni et quacumque oppositione postposita ut supra procedatis et pressedi valeatis et possitis.

Decernentes insuper et declarantes, iuxta concessionem a Sanctissimo Domino Nostro, vive vocis oraculo, de super factam, prout idem dominus procuratoris fiscalis, nobis similiter retulit neque vos neque testes, neque canonicos et Capitulum predictos, coniunctim vel divisim, neque alias quasvis personas ecclesiasticas, ex eo pro que in premissis, et quolibet premissorum quomodolibet intervenientis et intervenit, nec illorum occasione, vicium, irregularitates, aut alias quasvis sentencias, censuras et penas ecclesiasticas incurrere neque incurrisse dici aut conferi posse neque debere taliter, tandem in premissis vos habentes quod nota contemptus sive contumacia vobis nullus adscribat.

In quorum omnium premissorum fidem presentes fieri et per infra-scriptam Curie nostre notarii subscribi sigilli nostri fecimus appensione numiri.

Datam Rome in edibus nostris, sub anno a Nativitate Domini Nostri Iesuchristi millesimo sexcentesimo secundo, indiccione decima quinta, die vero duodecima mensis decembris, Pontificatus Sanctissimi Domini Nostri Domni Clementis Divina Providencia Pape Octavi, anno eius undecimo.

... Panilla Scipio ben. locumt.

✕ Pro sigillo, etc. (ff. 10 vº 13 vº).

3

Roma, 9 enero 1603.

«Littere apostolice seu commissio directe officiali seu vicario generali Barcinone, sede vacante.

Marcellus Lantes, prothonotarius apostolicus utriusque signature santissimi domini nostri Pape refferendarius, necnon Curie Causarum Camere Apostolice generalis auditor, et Romane Curie, iudex ordinarius sententiarum quoque et censurarum ac litterarum apostolicarum quarumcunque universalis et morus exequutor ab eodem sanctissimo domino nostro Papa specialiter deputatus.

Reverendo domino officiali seu vicario generali Barcinone, sede vacante.

Salutem in Domino, et presentibus nostris immo verius apostolicis firmiter obedire mandatis.

Noveritis nos alias reverendisimis dominis episcopis Barcinonensi Gerundensi et Elnensi, eorumque officialibus et vicariis generalibus et cuiuslibet eorum insolidum, ad instanciam illustris et excellentis domini Pompei Molelle, santissimi Domini Nostri Pape et Reverendissime Camere Apostolice generalis procuratoris fiscalis, necnon reverendorum canonicorum et Capituli ecclesie Vicensis, ut super quibusdam criminibus processum informativum contra reverendisimum dominum Franciscum Robuster et Sala, episcopum vicensem eiusque complices, fautores, auxiliares et consultores conficerent et fabricarent, aliasque procederent, iuxta formam nostrum in litterarum sub datam die duodecima mensis decembris proxime preteriti expeditarum commisse et mandasse successive autem pro parte eorundem instancium, coram nobis compariturum et expositum fuit sedem episcopalem Barchinone, per translacionem moderni episcopi ad aliam ecclesiam, quam primum fore vaccaturam, ac proinde in partibus dubitari possent an prefata nostra commissio per officialem, sede vacante, exequi valeat indeque veresimiliter prejudicium dictis instantibus et negociis hinc expedicione posse generali, quapropter de opportuno iuris remedio instanter requisiti vobis per presentes, committimus, et in virtute sancte obediencie, distincte precipimus et mandamus, ut vos non obstante prefata sede vacante ad exequucionem dicte nostre commissionis et litterarum nostrarum, iuxta claram formam et tenorem, ac cum eisdem facultatibus et auctoritatibus in prefata commissione et nostris litteris contentis per inde ac si officiali eciam sede vacante directe fuissent insolidum procedatis et procedi valeatis.

In quorum fidem presentes fieri et per infrascripta curie nostre notarium, subscribo, sigilloque mei, quo in talibus utimur fecimus apençione muniri.

Datam Rome, in edibus nostris, sub anno a Nativitate Domini Nostri Iesu Christi, millesimo sexcentesimo tercio, indiccione prima, die vero nona mensis ianuarii, Pontificatus Sanctissimum Dominum Nostrium, Dominum Clementis, Divina Providencia, Pape Octavis, anno eius undecimo.

Scipio Bens. Iocumts. pro D. successore ... Panille, P. Ans. Roberti.

Loco sigilli impendens ✕.» (f. 9 vº).

4

«Articuli super admissione bannitorum et facinorosorum hominum in palacio episcopali vicensi.

Articuli infrascripti dantur, exhibuntur et producuntur pro parte et ad instanciam illustris et excellentis domni Pompei Molelle, Sanctissimi Domini Nostri Pape et Reverendissime Camere Apostolice generalis procuratoris fiscalis, mediante perillustri domino Francisco Vilaseca, utriusque iuris doctore ad infrascripta et alia peragenda, vice ac nomine eiusdem generalis procuratoris fiscalis, legitime nominati et deputati, nechnon pro parte et ad instanciam admodum reverendorum dominorum canonicorum et Capituli ecclesie Vicensis, pro omni suo et ecclesie vicensis tam generali quam particulari interesse et omni eciam alio meliori modo eidem fisco adherent, super quibus testes producentes iuxta formam, commissionis examinari iustus, petitur et requiritur non se obstringens, etc., et salvo iureque omni eciam alio meliori modo, etc.

1. Primo, dicti iustantes articulatum ponunt et probare intendunt, qualiter civitas Vicensis, a. x. annis et citra, parum plus vel minus, fuit et est divisa in duas facciones seu parcialitates, vulgo nuncupatas Gnerros y Cadells, que sua capita precipua seu donec et factores habent per testes specificantes, inter se mutuo et gladiaris et frequentes ictibus archibuciorum et alias, se occidentes ad rixasque et ... discordias, questiones et sediciones provocantes, prout testes melius informati de variis casibus, qui a dicto decennio et citra, acciderunt depincta.

Ita fuit et est, verum, publicum et notorium, de hiis que fiat et est publica vox et fama in dicta civitate Vicensi.

2. Ponunt et probare qualiter ab tempore quo reverendissimus dominus Franciscus Robuster et Sala, episcopus Vicensis, adepto facta possessionem sui episcopatus in civitateque Vicensi residere cepit, plurimum fuerunt augmentate inimiciae, discordie et controversie inter dictas facciones et frequentiora graviora et atrociora delicta et crimina et homicidia fuerunt per homines dictarum faccionum perpetrata et facta, et multopluces sediciones, rixe et controversie fuerunt

facte in civitate Vici et extra eam, circa eius dstrictum, prout testes melius informati de variis casibus qui a predicto tempore et citra contigerunt, deponent eosque specificabunt et dictus episcopus si voluisset, potuisset multum pacificare dictas facciones sediciumque se interposuit ad reducendum ad concordiam et pacem easdem partes, nam si hoc procurasset et tentasseet id testes bene scirent quia semper residerunt in dicta civitate, et sunt bene de illis informati, et sciri non posset quod hoc fuisset dictum in dicta civitate, et illud testes scivissent.

Et ita fuit et est, etc.

Repetatur ut supra.

3. Ponunt et probare intendunt qualiter pro dictus reverendissimus dominus episcopus Vicensis ita adhesit uni ex dictis faccionibus, videlicet faccionis de Cadells nuncupate, et solitus fuit et sit in suo palacio episcopali frequentes et tam secrete quam publice et palam admitere, alere, tueri et sustentare per multos homines dicti faccionis armatos archibusiis ad rotam et aliis armis prohibitis, et eciam bannitos et alios processatos, inquisitos et delatos de variis omicidiis et aliis criminibus et delictis, de quibus, publice et palam, sunt inculpati et difamati, et pro talibus, habent et reputant, prout testes melius informati eorum nomina et cognonima et delicta de et fuerunt et sunt inculpati, delati et difamati specificabunt.

Et ita fuit et est, etc.

4. Ponunt et probare intendunt, qualiter dictus dominus episcopus, inter alios, admisit pluries in suo palacio episcopale, eosque alius sustentavit et protegit, sustentatque et protegit Iosephum et Ludovicum, fratres Cotxarts, incidentes cum archibussiis ad rotam prohibitis, bannitos seu ut vulgo dicitur «cridats per enemichs del rey», cum prohibicione de non faciendo illis, publice et palam, habitos, tentos et reputatos pro omicidiariis, cedioris, fabricatoribus monete false et iuribus, et raptoribus ecclesiarum, et aliis prohominibus rei publice perniosis.

Et ita fuit, etc.

5. Quod dictus Iosephus Cotxart, de mense iunii 1602, seu de alio veriori mense, incedebat per ecclesiam Vicensem, armatus archibusiis ad rotam prohibitis, prout incedere consueverat, et dispoisit unum archibusium contra Gasparem Font, commissarium regium. Et commiso hoc delicto magno cum strepitu, decenderunt ex palacio episcopali in dictam ecclesiam Vicensem, nonnulli familiares dicti episcopi, que dictum Cotxart e manibus predicti commissarii arripuerunt, et per ianuam claustris inferioris dicte ecclesie, eundem fugere fecerunt,

Et ita, etc.

6. Ponunt et probare intendunt qualiter de mense novembris dicti anni 1602, et aliis pluribus vicibus, idem reverendissimus dominus episcopus, in suo palacio admisit, aluit, sustentavit et defendit

Iacobum Clot de la Mora, armatum archibussis ad rotam, hominem bannitum seu «cridat per enemich del rey», et bannitorum caput, seu ut vulgo dicitur «cap de quadrilla de bandolers», de variis omicidiis, asasinis, viarum grassatoribus et aliis criminibus et delictis, et cum atrocissimis per testes specificantis inquisitum, processatum, delatum, et publice et palam difamatum, et pro tali publice tentum et reputatum, nechnon eiusdem Iacobi Clot, socios vero viginti quinque vel triginta alios homines armatos archibussiis ad rotam, et aliis armorum secretibus, similiter bannitos, processatos, inquisitos delatos, et publice et palam difamatos variis criminibus et delictis, per testes specificandos.

Et ita, etc.

7. Ponunt et probare intendunt qualiter de mense augusti dicti anni 1602 seu alio veriori mense tres sicarii et facinerosi homines, quorum nomine testes specificabunt, confugerunt ad palacium episcopalem, in eo que fuerunt salvati, defensi, et sustentati postquam baculo percurserunt reverendum dominum Stephanum Prado, sacerdotem Teologie doctorem, canonicum ecclesie Vicensis, tunch in proprio domo stantem et commorantem.

Et ita, etc.

8. Ponunt et probare intendunt qualiter de mense novembris anni 1602, seu alio veriori mense, dictus reverendissimus dominus episcopus, convocavit et eo adunavit multos homines armatos archibussiis ad rotam prohibitis, eciam armatos centum et ultra assedentes et istis quadam nocte prefati mensis concitavit et fecit maximum tumultum et perturbacionem in civitate Vicensi, qui per multas horas, modo et forma per testes specificandas duravit, in quo tumultum, idem episcopus sono campane ad tumultus concitandos aptum mitti mandavit, et armatos armis, per testes specificandis incedere, et maloris vicibus vociferare visus fuit.

Et ita, etc.

9. Ponunt et probare intendunt qualiter predictus dominus episcopus ad predictum suum tumultum et excessum excusandum et colorandum divulgare fecit per dictam civitatem Vicensem, se fuisse dicta nocte obcessum ab hominibus armatis, supra claustrum novum, et aute ianuam maiorem dicte ecclesie existens a canonicis, ut asserebat ibi positus.

Et ita, etc.

10. Ponunt et probare intendunt, fuisse et esse merum figimentum et vanitatem, quod dictus episcopus fuerit dicta nocte neque alia unquam obsessus in palacio episcopali ab hominibus armatis nech ineminibus, prout testes melius informati hoc mandacium et impossibilitate confecte obsidionis magis declarabunt et specificabunt, et pro tali figimento et vanitate, fuit habita et reputata habeturque et reputatur dicta conficta obsessio in civitate Vicensi, publice et palam ab hominibus sane mentis.

Et ita fuit, etc.

11. Ponunt et probare intendunt qualiter reverendus Petrus Sabater, monachusque minor nuncupatus dicte ecclesie, ratione sui officii singulis diebus de mane et de sero claudit et aperit ianuas ecclesie Vicensis, earumque claves pene se habet et retinet, et presertim ianuas porte dicti claustrum novi, itaque nullus potest de nocte intrare, neque tempore dicti concitati tumultus potuisset intrare in dictam ecclesiam et claustrum neque ex inde exire nisi sciente et consensiente dicto Sabater, qui de tali delicto non fuit ab episcopo punitus (non fuit), neque minus inquisitus et seu querelatus nihilo illius subsit omnimode iurisdictioni, neque a quoque fuit de tali re difamatus nam si ita fuisset ipse testes bene scivissent, quia continuo habitaverunt in dicta civitate Vicensi, et sunt de hiis bene informati, et fieri non posset quim aliquam noticiam de premissis habuissent si vera essent imo omnes credunt et dicunt dictum Sabater et omnes canonici esse a tali conficta obsidione, liberos et immunes.

Et ita etiam fuit, etc.

12. Ponunt et probare intendunt, quod dum fieri predictus tumultus in palacio episcopali, aliqui vicini procurarunt videre que esset causa tantis strepitus et tumultus, et neminem viderunt neque audierunt prope dictum palacium, neque in dicto claustrum novo, quod si ibi aliqui fuissent obsidentes dictum palacium, ipsi testes eos bene vidissent propter exactissimam diligenciam, quam in hoc perquisicione adhibuerunt et solum viderent et audiverunt intus palacium episcopalem, strepitum [...] archibussiorum et armorum et magnas hominum vociferaciones.

Et ita, etc.

13. Ponunt et probare intendunt, quod homines armati et facinerosi predicti, quos dictus dominus episcopus habet, tenetur et sustentat, in suo palacio episcopali multos ex dicto palacio, et ante illud stantes, insultarunt et insultant etiam ictibus archibuciosum de die et de nocte transeuntes ante dictum, palacium, prout testes melius in forma de multis casibus qui contingerunt diversis temporibus deponent.

Et ita, etc.

14. Ponunt quod dicti homines armati et facinerosi predicti, ex dicto palacio ad delicta et facinora perpetranda execunt, et delictis huiusmodi perpetratis, ad dictum palacium confugiunt; et ibi ad reverendisimo domino episcopo salvantur, defendunt et sustentantur, prout testes melius informati in variis casibus id accedisse deponent.

Et ita, etc.

15. Ponunt quod de mense novembris dicti anni 1602, reperti fuerunt coadiuvati in dicto palacio episcopali multa homines ad numerum fere 200 assensens, omnes armati archabussis prohibitis ad rotam etiam duplicibus et aliis armorum generibus.

Et ita fuit et est, etc.

16. Ponunt quod dicti homines armati cibantur et sustentantur cibatique fuerunt et sustentati in dicto palacio, expensis dicti domini episcopi et de ordine eius suis ministris dato.

Et ita, etc.

17. Ponunt quod dictus dominus episcopus videt et videt in suo palacio episcopali dictos homines armatos, bannitos et ut suprafacinerosos, et cum illis tractavit et tractat, locutusque fuit et loquitur illisque suas opas et usque ad 30^a dies et auxilium et favorem obtulit et offeret.

Et ita, etc.

18. Ponunt quod omnes persone que ad dictum palacium accedunt et accesserunt, viderunt et vident frequenter dictos homines armatos, et ut a facinerosos et bannitos deambulantes, publice et palam, per dictum palacium armatosque suis archabussiis et aliis armorum generibus prohibitis.

Et ita, etc.

19. Ponunt quod illi qui non sunt facciones, vullgo dicti «dels Cadells», non audent accedere ad dictum palacium episcopalem pro suis negociis peragendis, quia timent ne occidantur vel deffendantur a dictis hominibus armatis, et ut supra facinerosis, quos dictus dominus episcopus, in suo palacio confovet et sustentat.

Et ita fuit, etc.

20. Ponunt quod dominus episcopus de mense iunii seu iulii proxime preteriti et citra, seu alio veriori mense, incepit incedere et cum curru vehitur deambulans stipertus octo vel 10 hominibus armatis archibusis ad rotam prohibitis, quo ex dicto palacio egrediens adaptant sua archibusia per inde ac si ad prelude ex hinc deberunt et ab eo tempore et citra, continuo incessit et hodie incedit dictus dominus episcopus pro dictis hominibus armatis constipatis.

Et ita, etc.

21. Ponunt quod predicti homines armati et ut supra facinorosi et bannati frequenter variis minis territare solent canonicorum Vicensium, et eciam universum Capitulum, et illius syndicos et ministros adesque quod dicti omnes vix audent accedere ad palacium episcopale, ad intimidandas eidem domino episcopo protestaciones vel expediciones Romane Curie.

Et ita, etc.

22. Ponunt quod admodum reverendus dominus Galcerandus Despujol et alii canonici vicenses sepius fuerunt admoniti adversis probis viris ut sibi caverent, quia dicti homines armati et facinerosi qui in dicto palacio sustentantur, volebant eos occidere, vulnerare seu dampnificare, adeo quod ipsi non audent nisi valde caute ambulare in civitate Vicensi, habentes et reputantes pro personis constitutis in maximo periculo ne interfici aut mutilentur seu vulnerentur, a dic-

tis hominibus armatis et facinorosis in dicto palacio commorantibus.

Et ita, etc.

23. Ponunt quod dictus dominus Galcerandus Despujol et alii canonici fuerunt et sunt sacerdotes optime conversacionis et vite honeste et studiose et bonis moribus prediti quietique et pacifici cum nemine controversias seu inimicias habentes nisi cum dicto episcopo, quia sunt constantes et iudubii defensores, iurium et honoris sui Capituli et ecclesie Vicensis, et non alia de causa et pro talibus fuerunt et sunt tenti et reputati, et si contrarium esset verum, ipsi testes illud scirent quia a multis annis commorantur in eadem civitate, et sepius tractarunt et tractant cum predictis dominis canonicis.

Et ita, etc.

24. Ponunt et probare intendunt qualiter dictus dominus episcopus, utitur censuris ecclesiasticis in favorem dicti hominum armatorum ei ut facinosorum in suo palacio comorantium et contra eos qui huiusmodi facinosos capere et incarceratione volunt.

Et ita, etc.

25. Ponunt quod de mense novembris proxime preteriti, tres facinerosi homines, faccionis dicti domini episcopi, quorum nomina et cognomina testes specificabunt, ictibus archibussiorum invaserunt et inhibuerunt Paulum Feu, loco et tempore, per testes specificandos, et, scelere perpetrato, fugerunt ad palacium episcopalem, ibique salvati et defensi fuerunt et dictus dominus episcopus per censuras et penas ecclesiasticas processit contra Paulum Feu, regium commissarium; Balthazarem Pla, T. Vivet, Ioannem Petrum Felius, Galcerandum Despujol et Marza, domicellum, et Balthazarem de Vilanova, eciam domicellum, Gabrielem Serrarica, et alios per testes specificandos, non alia de causa nisi quia insequuti fuerunt dictos facinosos homines, usque ad palacium episcopalem, ut eos caperent et ad carceres ducerent.

Et ita, etc.

26. Ponunt quod dicti Feu, Pla, Felius, Despujol et Marza, de Vilanova et Serrarica, et aliis per testes specificandi, contra quos dictus dominus, episcopus, ex causa predicta processit fuerunt insequuti dictos facinosos usque ad ianuam dicti palatii, et non ultra, neque in dictum palacium fuerunt ingressi neque aliquid dampnum seu molestiam intulerunt eisdemque facinorosis postquam ingressi fuerunt in dictum palacium, quod testes sunt quia ibi fuerunt presentes, et sic viderunt.

Et ita, etc.

27. Ponunt quod dictus dominus episcopus, ex causa predicta, apposuit interdictum speciale, cum omnimoda cessacioni a divinis in cathedrali et omnibus aliis ecclesiis civitatis et parrochie Vicensis, mandavitque claudi ianuas ecclesiarum, itaque nullus potuisset du-

rante dicto interdicto audire missas neque divina officia, neque eciam in dictis ecclesiis orare.

Et ita, etc.

28. Ponunt quod dictum interdictum cum cessacione a divinis, áuravit per quindecim dies et amplius, quo tempore canonici et Capitulum ecclesie Vicensi, aliisque omnes passi fuerunt innumera dampna, specialia et temporalia, per testes specificans et declarans.

Et ita, etc.

29. Ponunt quod dictus reverendus dominus episcopus, solitus fuit et solet dissimulare facinora et delicta perpetrata contra personas ecclesiasticas, per homines sue faccionis, qui in dicto palacio commorantes, et perpetratis ipsis sacrilegiis, non curat procedere per censuras ecclesiasticas, eciam fuerit pluries instatus et requisitus, prout accidit in casu predicti canonici Prada, in quo nullatenus procedere voluit, contra sacrilegos percussores, imo sepius derisit instantes demonstrans gaudium et leticiam ex tanto sacrilegio, et idem accedit in aliis multis casibus, per testes specificandis.

Et ita, etc.

30. Ponunt qualiter ex eo quod dictus dominus episcopus admittit, defendenditque et sustentat in suo palacio episcopali, dictos dominos armatos bannitis et ut supra facinorosos, ipsi fuint andattores ad delicta, criminia perpetranda, et ex hoc magis et magis incitanti, contra homines alterius faccionis, ex quo sequuntur gravissima dampna, et scandala in dicta civitate Vicensi, multeque sediciones et nova vulnera et homicidia per testes specificanda ex quibus odia vehementer augentur inter dictas facciones et partes, que omnia cessarent si dicti homines in dicto palacio, nimine receptarentur et hech omnia ipsi testes bene sciunt quia semper in dicta civitate Vicensi fuerint commorati et sunt de premissis bene informati, sicque viderunt fieri et transire.

Et ita, etc.

31. Ponunt quod reverendus dominus episcopus, odio, vehemencia et mortali, prossequitur omnes fere canonicos sedis vicensis, et precipue eos qui negocia Capituli, et litted contra ipsum sollicitant, sed supra omnes odio prossequitur Galcerandum Despujol, dictos dominos Antonium Vila, Gasparem Codolosa, Antonium Ioannem Masmitja, et alios per testes specificandos.

Et ita, etc.

32. Ponunt quod dictus reverendus dominus episcopus demonstravit et quotidie demonstrat suum maximum odium in canonicos predictos, male loquens de illis, illisque irritando et aliis multis verbis et operibus per testes specificandis.

Et ita, etc.

33. Ponunt quod dominus episcopus solitus est et frequenter excandescere et irasci, et sic iratus multa verba comminatoria dixit et dicere solet, contra dictos canonicos, et presertim contra proxime dictos canonicos.

Et ita, etc.

34. Ponunt quod quadam die idem episcopus in suo palacio episcopalis, presentibus et audientibus nonnullis secularibus et clericis alta voce dixit verbis maternis: «Qui me la fa me la paga», tanto tempore et alia tunc habet dixit, per testes specificans.

Et ita, etc.

35. Ponunt quod dictus dominus episcopus, quadam die in claustris novo ecclesie Vicensi, dixit contra dominum Iacobum Bergada: «Vos me la pagareu, tal sou vos com los altres»; et alia multa verba furibunda per testes specificanda.

Et ita, etc.

36. Ponunt quod idem dominus episcopus in vindictam et propter odium in dominum Iacobum Bergada, canonicum, revocavit pluries et ex causis per testes specificandis licenciam eius vicarii, et mandavit expresse ut nullus pro illo servicium aliquod faceret.

Et ita, etc.

37. Ponunt quod dominus episcopus adeo est solitum irasci et excandescere, ut etiam iratus percuciat familiares suos, qui propterea frequenter ab eo et eius familiaritate dissudent, prout in multis id accedisse specificabunt testes plenius informati.

Et ideo.

38. Ponunt quod publicum et notorium fuit et est in civitate Vicensi, quod dominus episcopus ideo adhesit dicte factioni nuncupate dels Cadells, dictosque homines armatos, et ut supra facinorosos et bannitos in suo palacio habet ut hoc modo posset tenere canonicos et Capitulum Vicensis, eosque nocere et dampnum inferre si volebant prorsus qui lites et causas ipsis instans contra eum vertens.

Et ita, etc.

39. Ponunt quod omnia et singula premissa fuerunt et sunt, vera, publica et notoria, de illiusque fuit et est publica vox et fama, peteri, admitti et testes producendos recipi, et salvo iure addendi, etc.

J. Rexach (*Rubricado*) (f. 16 v.).

5

Barcelona, 13 marzo 1603.

Dicto die iovis decimo tercio mensis marcii predicti anni Nativitatis Domini millesimi sexcentissimi tercii, in dictis domibus dicti domini archidiaconi Vilana, vicarii generalis et officialis Barcinone, et eo nomine commissarii et exequitoris apostolici predicti, per ipsum pro loco et exequutionis huiusmodi deputatis, et coram eo et dicto domino profiscalis, deposuit testis productus, citatus et iuratus sequens.

Illustris et nobilis dominus don Antonius Vila et de Savasona, dominus Baroniarum de Savasona, in Ausona in civitatibus Barchinone et Vici, populatus, etatis ut dixit quinquaginta septem annorum, parum

plus vel minus, testis citatus, productus et nominatus pro parte et ad instanciam dicti illustris domini Francisci de Vilaseca, domicelli, utriusque iuris doctori Barchinone domiciliati profiscalis, sive vice, ac nomine et pro parte illustris et excellentis domini generalis procuratoris fiscalis reverendi Camere Apostolice, et discreti viri Andree Colell, notarii, civis Barchinone, syndici et procuratoris admodum reverendi Capituli dominorum canonicorum ecclesie Vicensi, pro omni suo et dicte ecclesie Vicensi, tam generali quam particulari interesse omnique alio meliori modo adherencium principalium, inde super articulis, capitulis seu posicionibus, per dictos dominos instantes seu eorum parte (ut prefertur), oblatis et presentatis, et superius insertis seu registratis.

Et qui (ut prehabetur), iuravit in animam suam, seu anime sue, periculum, per Dominum Deum et eius sancta quatuor Evangelia, tactis per ipsum, ac manibus suis, ob hoc Scripturas sacrosanctis, in manibus et posse dicti domini commissarii et exequutoris apostolici, dicere et deponere veritatem omnimodam, quam sciet in et super his de quibus inferius interrogabitur.

Et in primis, fuit ipse testis, per dictos dominos commissarium et exequutorem apostolicum et profiscalem, interrogatus super primo articulo seu capitulo ex dictis seu preinsertis articulis, pro parte dictorum dominorum instancium, oblatis et presentatis, eidem testi, per eosdem dominos commissarium et profiscalium apostolicos, de verbo ad verbum, verbis latinis, postea materno seu patrio sermone lecto, declarato seu evulgarizato, et per eum (ut dixit), bene intellecto.

Et dixit ipse testis.

Que és veritat que de deu anys a esta part, poc més o manco, dita ciutat de Vich está dividida en las parcialitats o faccions, que diu dit article, so és de Gnerros y Cadells, sinó és que de poch temps ensà, com los Cadells se són arrimats y posats en casa del senyor bisbe de Vich, don Francisco Robuster, los deyan als Cadells, los Robusters, fentlo a dit senyor bisbe, cap de dita parcialitat dels Cadells.

Y aço diu saber, ell testimoni, perquè és natural de dita ciutat de Vich, y ha estat y residit, y te y ha tingut sa casa en dita ciutat de Vich.

Y també ho ha vist y hoit a dir de aquexa manera, so és, que ditas parcialitats se deyan Gnerros y Robusters, estant en conversació ab alguns, y en particular, ho digué Pere Croses, y a molts altres.

Y axí fonch y és la pública veu y fama, ver, cert e indubitat, en dita ciutat de Vich, y en las terras pròpias de dit senyor bisbe y altres parts circonvehines de Vich.

Super secundo ex dictis et preinsertis articulis sive capitulis pro parte dictorum dominorum instancium, oblatis et presentatis eidem testi, per eosdem dominos commissarium et exequutorem apostolicum et profiscalem, materno seu patrio sermone, lecto et declarato seu vulgariato, et per eundem testem (ut dixit), bene intellecto fuit ipse testis interrogatus.

Et dixit ipse testis:

Qu'és molta veritat lo que diu lo article, so és, que després que dit reverendíssim senyor don Francisco Robuster, és bisbe a Vich, y ha presa possessió de dit bisbat, y ha residit en dita ciutat de Vich, se són molt augmentades ditas enemistats, no sols entre llaychs en dita ciutat de Vich, però encara en la iglésia, entre canonges y beneficiats.

Y aço diu saber, perquè sent, ell testimoni, present en la seu de Vich, ha vist algunas voltas que per causa que un capellá y beneficiat de Vich, qui's diu mossén Peres, lo qual deya dits canonges que ere excomunicat y estava dins dita iglésia de Vich, y no s'en volia exir, y axí dits canonges no podian dir missas ni celebrar officis divinals, se mogueren entre ells, moltes vegades, grans questions, y pensaven venir a les mans ab los beneficiats.

Y que tot se feya ab sciència y paciència de dit senyor bisbe, lo qual si u hagués volgut remediari ho haguera pogut fer molt fácilment.

Y per aquexa rahó, se són molt crescudes ditas enemistats y malicias entra dits canonges y beneficiats, perquè dits beneficiats tenian alas y favor de dit senyor bisbe, y los donava ánimo per a que perseverassen.

Y axí dits beneficiats se descomponien y descomponen contra dits canonges, y fou y és, en tanta de manera, que los canonges se havien de retirar, y havian de anar de reguart, en tant que ell testimoni, ha hagut de enviar fedrins seus, moltes voltas, per a guardar dits canonges, y que no y hagués escàndols contra d'ells, ni'ls affrontassen.

Y los criats y familiars de dit senyor bisbe, eran los caps, y assistien en favor de dits beneficiats.

Y també se són augmentades ditas discórdias, entre los llaychs de ditas parcialitats (f. 21).

6

Vich, 23 marzo 1603.

Dicto die vigesimo tercio mensis marcii, predicti anni Nativitatis Domini, millesimi sexcentesimali tercio, post meridiem, in dictis domibus heredum seu successorem Petri Oller, quondam, chirurgi, civis Vici, sitis in dicto vico de la Ramada, civitatis Vicensis, per dictum dominum commissarium et exequutorem apostolicum, in locum seu pro loco exequucionis huiusmodi deputatum, et coram eo, et dicto domino profiscali, deposuit testis productus, citatus et iuratus sequens.

Honorabilis et discretus Salvius Bigues, notarius publicus Vicensis, etatis ut dixit quadraginta novem annorum et ultra, testis citatus, productus et nominatus, pro parte et ad instanciam dicti illustris domini Francisci de Vilaseca, domicelli et utriusque iuris doctori, Barchinone domiciliati, profiscalis, sive vice et nomine illustris et excellentis do-

mini Reverendisime Camere Apostolice generalis procuratoris fiscalis, et discreti viri Sigismundi Mattheu, causidici, civis Vicensi, syndici et procuratoris dicti reverendi Capituli dominorum canonicorum ecclesie Vicensi, pro omni suo et dicte ecclesie vicensi, tam generali quam particulare interesse, omnique alii meliori modo adherens principallium respective, in ac super articulis, capitulis, sive posicionibus, per dictos dominos instantes seu pro eorum parte, ut prefertur, oblati et presentati, et superius insertis eus registratis.

Super secundo ex dictis et supra insertis articulis sive capitulis, pro parte dictorum dominorum instancium, oblati et presentati, ... fuit ipse testis interrogatus.

Et dixit ipse testis.

Que les questions de Vich, de després que lo reverendíssim senyor don Francisco Robuster y Sala, es bisbe de Vich, entra Gnerros y Cadells, se són més augmentades que no disminuïdes.

Y aço dix saber, per veurer anar per la ciutat de Vich gent armada de padrinyals, de nit y de dia, lo que abans no's feya.

Y en dit temps sian seguits cassos atroços, so és, que mataren mossèn Jaume Argila, qui portava lo bastó de sotsveguer de la ciutat de Vich, per lo rey nostre senyor.

Un dia, en lo mig del dia, entraren en Vich, los dos germans Domènechs, y mataren ab un tret de padrinyal a tal Durán, fuster, qui estava en una finestra de sa casa que tenia en la dita ciutat de Vich.

Y aquest any prop passat de 1602, al mig del dia, tiraren ab padrinyal, al portal de Malloles de dita ciutat, a Bernat Llobet y a un altre que's diu Dachs, de Gurb.

Y en tot aquest temps, may ha sentit dir, ell testimoni, que dit reverendíssim senyor bisbe se sia may posat a remediarmo, y té per sert, ell testimoni, que si hi fos posat a remediarmo, que u haguera acabat. Super quarto ... fuit ipse testis interrogatus.

Et dixit ipse testis:

Que lo que ell sap sobre dit article, és que te per cert, y és aquexa la pública veu y fama en dita ciutat de Vich, que dit reverendíssim bisbe afavoreix a dos germans Coxarts, Joseph y Luis Coxarts, los quals són inculpats de homicidis y de un robo que's feu en la iglésia de Toralló, y també de fer moneda falça, y los quals estan y an estat recullits y retirats en la Casa de la Albergaria, que gaudex de immunitat ecclesiástica. Y desde aquí, és fama que són exits, y an morta una dona que's deya na Bargeneta.

Y també és fama, que mentra estaven aquí, tiraren ab padrinyal a mossèn Joan Ponsich, ciutedà honrat de Vich, y an fet, també, y perpetrats altres diversos delictes, y després fugian en dita albergaria y lloch sagrat.

Super octavo ... dixit ipse testis:

Que lo que, ell testimoni, sap y pot dir, sobre dit article, és que

anant a presentar, ell testimoni, com ha notari de Vich, unas provisions o lletras apostólicas a monsenyor reverendísim de Vich, veu por lo palau molta gent armada, en molt número.

Y entra altres, solament y conegué lo dit mossèn Sebastià Domènec, Balthazar Gual, y un tal Jaques, pentiner, Bernat Llobet y tal Flasquer, tots gent parcelitària de la part dels Cadells, perquè los altres eran gent incògnita per ell testimoni.

Y tots los demunt dits, anaven armats de padrinyals y altres armas.

Y tot lo que diu dit article, del strépit o tumulto que's senti en la nit diu dit article, en lo palau episcopal, entra las vuyt y nou horas de la nit, que's comensà dit avalot, ell testimoni, ne hagué sentiment, perquè sentí tocar la campana del palau episcopal.

Encontinent, ell testimoni, s'en pujà en los porxos de sa casa, para poder veure lo que era. Y des d'allí, veyá, com de la torra més alta del palau, tiraven molts grandíssims trets de archabussos o mosquets, y no vehé tirassen de altra part, fora del palau.

Y axí estigué, ell testimoni, allí en dit porxo, fins que foren onse hores de la nit. Y tot aquex spay de temps, no feyen sinó tirar archabussades, y cridar: Lladres, traydors, exiu.

Y lo endemà de matí, entengué, ell testimoni, que dit avalot havia durat fins a las quatre horas de la matinada.

Y també se recorde haver hoyt dir de algú, que aquex matex vespre, dit reverendísim bisbe, quant se feya dit avalot, anava ab un parrut y una alabarda, animant la gent avalotada.

Super nono ... dixit ipse testis:

Que lo endemà de dit avalot, entengué a dir, ell testimoni, per la ciutat de Vich, que lo bisbe deya, que lo havien assitiat aquexa nit, y que's quexava perquè los consellers y ciutat no li eran vinguts a donarli socós y ajuda.

Y te per cert, ell testimoni, que si y hagués anat ningú, que li haguieran tirat archabussades, com de fet, tiraren a totes les parts que veyen llum.

Y en particular, entengué, ell testimoni, havian tirat a la finestra rexada del Studi General, qui mira devers dit palau, ahont verem llum, y a una altra finestra de defora ciutat envers la Blanqueria ahont també verem llum, dita gent, qui feyan dit avalot en lo palau.

Super decimo ... dixit ipse testis:

Que u te per ficció y faula, que dit palau fos assitiat lo vespre de dit article, ni ningun altre vespre, ni en ningun altre temps, perquè doscentes persones no abastarian ha assitiar lo dit palau, per ser gran y de grans àmbits.

Y aquexa nit no's vehé, ni se entengué a dir ningú se acostás en tot lo entorn de dit palau.

Y axí torna a dir que te per cosa fecte lo dit assitiament, perquè lo dia abans anaven los homens aplegats en dit palau, aplegant archabussos per la ciutat.

Super undecimo ... dixit ipse testis:

Que lo contengut en dit article és veritat, só és, que lo dit mossén Pera Sabatés, en dit article anomenat, és monjo menor de dita iglésia de Vich, y té lo càrrech de tancar y obrir las portas de la seu, y també las de las claustres, per hont se havia de ser assitiat lo palau, si fos estat veritat, o al manco, era lo lloch més acomodat para assitiar aquell, y ningú fora pogut entrar en dita iglésia, ni pujar ni devallar a dit claustro, sens sabuda, sciència y paciència de dit mossén Pera Sabater.

Y dit senyor bisbe, may per rahó de axó, ha inquirit contra dit mossén Sabatés, ni l'a castigat, ni li ha demanat cosa alguna, lo que haguera fet, si fos estat veritat, perquè li és subjecta y de total jurisdicció sua.

Y si dit senyor bisbe lo n'hagués castigat o corregit de paraules, bé's fora entés en dita ciutat de Vich, y ell testimoni, ho haguera entés y sabut, per haver estat continuament en dita ciutat.

Super duodecimo ... dixit ipse testis:

Que, ell testimoni, no tenia casa en part que pogués veurer lo entorn del palau, emperó entengué a dir, lo endemà matex, al senyor canonge Comalada, qui les horas tenia sa casa devant de les portas de dit palau, que ell, quant sentí dit strèpit y avalot, sen feu en part ahont pogués entendre y veurer lo que era. Y no sentí res, sinó en lo palau alguns qui xerraven. Y ell los digué si volien res. Y digué que may ningú li respongué, sinó que reyen ells ab ells.

Y fonch també y és axí la pública veu y fama en dita ciutat de Vich.

Super decimo tercio ... dixit ipse testis:

Que hu o dos días abans que's fes y seguís dit strèpit, o avalot, en dit palau, una hora ja tarda, tiraren dels marlets de sobre de la porta primera del palau, a quatre o sinch criats del senyor don Carlos, qui te la casa devall del palau, dels quals ne tocaren tres o quatre.

Y axó dix saber, per tenir plena noticia de ditas coses per ser ciutadà de Vich, y ser axí pública veu y fama, en dita ciutat, axí les hores, com encara vuy.

Super vigesimo ... dixit ipse testis:

Que en dits mesos, diu dit article, de juny y juliol, ell testimoni, no era en dita ciutat de Vich, ni y fonch fins al deu de setembre. Y que de les hores ensà, és veritat que, ell testimoni, ha vist dit reverendíssim bisbe exir algunas vegadas ab la sua carroça, acompanyat ab dos homens de cavall, y sinch o sis de peu y altres voltes, més y menys, los quals conexia, ell testimoni, que aportaven padrinyals devall les capes, o manteus, perquè també lo acompanyaven criats seus, també de manteu y sotana.

Y axí fonch y és la pública veu y fama per dita ciutat de Vich.

Super vigesimo primo ex dictis es supra insertis articulis.

Et dixit ipse testis:

Que lo que, ell testimoni, sap y pot dir sobre lo contengut en dit article és que anant, ell testimoni, una volta a presentar unas provisions apostólicas, com dalt te dit, a monsenyor reverendíssim, éssent dalt en lo palau, fonch avisat que no presentàs tals lletras, perquè si les presentaven, corrien molt gran perill que no posassen a la presó lo procurador qui instava la tal presentació.

Y entenent, ell testimoni, estas coses no las volgué presentar y despedí lo procurador o syndic de Capítol, qui era Francesch Comella, ciutadà de Vich.

Y ell testimoni, restà dins lo palau, para consultar altres negocis tenia ab lo senyor official; y per allí veyà la dita gent armada, que no li agradaven ni li feyen goix.

Y després, exint del palau, se n'anà, ell testimoni, a la sua scrivania, y trobà dit syndich o procurador, qui li demanà si li havien dit res, a ell testimoni.

Y dientli que no li havien dit res, respongué dit procurador si an a mi, que al exint de la porta, dos de aquells homens del palau, me an dit que si y tornava més, me farien algun fàstig.

Super vigesimo quarto ex dictis et supra insertis articulis, ... dixit ipse testis:

Que lo que ell sap y pot dir sobre aquest article, és que en lo mes de noembre, com diu dit article, dit reverendíssim senyor bisbe, donà la Constitució de Tarragona, contra Balthazar Plà. T. Vivet, Joan Pere Felius, Galceran Pujol y Marzà, donzell, Gabriel Serraricha y altres, perquè deya la declaració de dita Constitució, per causa que eran anats al palau avalotats darrera de alguns homens, qui havian tirat ab padrinyal a Pau Feu y Vilanova. y los havian recullits, part d'ells, al palau y que allí mogueren gran avalot, y monsenyor hi hisqué en lo corredor qui va a lo claustre a vista del primer portal, y digué que alguns li havian volgut tirar.

Y axí los donà la Constitució, y posà cessacio a divinis, axí en la seu, com per totes les altres iglésias de la parrochia de Vich.

Y donada la Constitució y cessacio a divinis, dit reverendíssim senyor bisbe, se n'anà encontinent de dita ciutat de Vich.

Y axí u ha entès a dir, ell testimoni, públicament.

Super vigesimo sexto ... dixit ipse testis:

Que ha hoyt a dir públicament, que és ver lo contengut en dit article, so és, que los dits Pau Feu, Plà, Felius, Vivet, Dez Pujol y Marzà, Serraricha y altres, contra los quals dit reverendíssim senyor bisbe, per les rehons demunt ditas, donà la Constitució, seguiren los homens que's reculliren en dit palau, qui havian tirat a dit Pau Feu, los quals no'ls seguiren, sinó fins a las portas de dit palau, y no entraren de dintra.

Y axí fonch y és la fama pública, ver, notori y manifest en dita ciutat de Vich.

Super vicesimo septimo ... dixit ipse testis:

Que tot lo temps que durà lo dit entradit, que fonch cerca de quinze dias, estigueren tancades las portas de la seu y de altres iglésias, ahont no's podia entrar.

Y axo dix saber, per ser ciudatà de Vich, y trobarse en dita ciutat, en lo dit temps.

Y també fonch y és axí públich y notori, y fama pública per Vich.

Super vicesimo octavo ... dixit ipse testis:

Que he d'causa y causa grans danys spirituals y temporals, dit entradit y cessacio a divinis, com acostumen de causar semblants actes de tristor.

Super vicesimo nono ... dixit ipse testis:

Que ell no sap ni entès a dir, que per rahó del excès o crim, diu dit article, se hajan fets los provehiments se acostumen y deuen fer, quant alguns invadexen las personas y bens dels ecclesiàstichs, que si 's fos fet, be u sabria, ell testimoni, per ser ciudatà de dita ciutat de Vich, y haver residit en ella, en dit temps, y encara vuy.

Super trigesimo primo ... dixit ipse testis:

Que lo que ell testimoni, sap y pot dir sobre dit article, és que per los consellers y Consell de dita ciutat de Vich, fonch ell testimoni, un dels quatre elegits per embaxador per anar a tractar ab monsenyor reverendíssim, fos servit, se acotentàs que las differèncias que eran entre ell y lo Capítol, prenguessen algun assiento; y refferintli, que per part de dit Capítol, eran estats allí en lo Consell, los canonges Pau Lledó y Antoni Joan Masmitjà, canonges de dita iglésia, los quals, allí en plen Consell, havien satisfet ha algunes querelas, que dit senyor bisbe havia donades de alguns dels senyors canonges, a tots los consellers y alguns promens que fugian a la concòrdia, y que lo Capítol era molt content que's posasen a concòrdia y tracte.

Y les horas, dit reverendíssim senyor bisbe, se ensengué en cólera, y digué, que's marevellava molt, com no y havia hagut algú en Consell, qui hagués posat un tapaboca en la boca de dit canonge Pau Lledó. Y digué també moltes altres paraules e iniurias, contra de alguns de dits senyors canonges, les quals, a ell testimoni, ara no li recorden; y aquellas refferiran los altres qui anaren a fer dita embaxada, si seran interrogats d'estas coses, de les quals, ell testimoni, ne restà escandalisat; y ab lo tall de les paraules conegué, que aporta gran odi y mala voluntat a dits canonges, perquè may ho molt pocas voltes, los anomenava canonges, sinó aquells homens.

Super trigesimo tercio ... dixit ipse testis:

Que 's ver que dit senyor bisbe se acostuma de anujar molt fàcilment, y pren cólera de prompte.

Y açó dix saber per haverho vist algunas voltes, y ser també axí la fama pública per Vich (f. 31).

7

Vich, 24 marzo 1603

«Honorabilis Guillelmus Pou, negociator, civis Vicensis, etatis (ut dixit, viginti sex annorum et ultra, testes citatus, etc.

Super secundo ... dixit ipse testis:

Y en tanta manera se són augmentades les questions de després que dit reverendíssim bisbe és en Vich, que de abans, era molt major la parcialitat o facció dels Gnerros, y avuy és molt major la dels Cadells, perquè la iglésia si és posada, so és, dit reverendíssim senyor bisbe, en tant que tots los monestirs y capellans studians y altra gent que està subjecta a dit reverendíssim senyor bisbe tots, o per amor o per temor se són fets y adherits a dita parcialitat dels Cadells.

En tant que quant los frases de Jesús, van demanant charitat per la ciutat, los diuen en algunes cases: Anau a cercar charitat a les cases dels Cadells.

Y de abans se tenia gran devoció a la iglésia del monestir de sant Thomàs, que és de dits frares de Jesús. Y veu, ell testimoni, que apenas may y va ningun Gnerro, sinó sols los Cadells.

Y tot aço no's fa, sinó perquè lo guardià de dit monastir, qui's diu fra Franch, s'és adherit y afficionat a dita parcialitat dels Cadells, y ell los deffensa, y és lo protector d'ells y de les coses del senyor bisbe.

En tant que tothom ne parla mal, y diuen que en lloch de donar lllum al poble donen fum.

Y en quant diu dit article, que lo senyor bisbe, may s'és interposat a reduir les parts a concòrdia, és tanta veritat, que alguns que abans eran Gnerros se són caragirats a la part dels Cadells, per ferne pler a dit senyor bisbe.

Y també perquè ell los assegurava que los Cadells, no'ls matarien ni'ls farien dany, y dit reverendíssim bisbe perceguex los capellans qui són de la part dels Gnerros, y molts de ells, per temor, se són fets Cadells.

Y per ço ha vist y veu, ell testimoni, que dit reverendíssim senyor bisbe, may s'és posat a pacificar ditas questions, ni posar pau entre ells, sinó en augmentarles, com ja dalt té dit y depositat.

Y axò era y és axí molt cert, fama pública y notori en dita ciutat de Vich.

Super septimo ... dixit ipse testis:

Que ha hoyt a dir públicament que criats de dit senyor bisbe, per ferne pler y servir a dit senyor bisbe, en lo temps de dit article, donaren bastonadas a dit senyor canonge Prada, en dit article anomenat. Y 's diu públicament que eran los qui u feren mossèn Sabater, un capellà del dit senyor bisbe y mossèn Molins, fisch de la cort

ecclesiàstica, y lo sobredit Sebastià Domènech. Y que després de haverho fet se reculliren dins dit palau, y que allí foren deffensats y sustentats.

Y ell testimoni, te a dit senyor canonge Prada, per un home molt recullit y de molt bona vida y fama, sens tenir questió ab ninguna persona, que tot Vich se marevella perquè havien pagat a un home tant recullit, y tothom deya que era com del ardiacha mort, que'l mataren sens tenirne ocasió, y may s'és sabut perquè ni perquè era, sinó tant solament per ferne pler a dit senyor bisbe.

Super octavo ... dixit ipse testis:

Que 's veritat que en lo mes de novembre del any 1602, ell testimoni deposant veu y sentí en lo dit palau del bisbe, molts grandíssims avalots y crits que feyen molts homens armats de padrinyals y altres armes de foch, los quals tiraren molts tirs per las parets, y en particular a la casa del canonge Masmijà, qui està en la plaça de santa Maria, de front del palau, que encara se conexen molt be las pilotades que són en la paret, que parexia que la havien picada ab una scoda, y cridaven grandíssims crits: ¡A la seu! ¡A la seu! ¡Muyren los traydors! Y tocaven la campana que és dins dit palau del bisbe, y en dexant de tocar tiraven grans archabussades. Y durà dit avalot, strèpit y tumulto, casi tota la nit, so és, de entra nou y deu de la nit, fins a la matinada del dia següent..

Y sab molt be ell testimoni, que lo dia abans de dit avalot, los criats y oficials de dit senyor bisbe, compraren tota la pólvora, pilotas y altres municions de guerra, que y havia en ciutat, en tant que los polvorers y altres que els venian ditas municions, avisaren a molta gent, que del palau compraven totes les municions de tirar ab padrinyal y arcabussos, y que volien fer alguna cosa.

Y ell testimoni, senti moltes voltes durant dit avalot, lo mateix senyor bisbe cridant y avalotant, y animant la dita gent armada.

Y aço hohí ell testimoni, desde la casa de don Carlos, ahont ell testimoni, se trobà aquella nit, perquè havia més de quinze dias que y dormia que és molt prop de dit palau, y que se sentí molt be ell testimoni, y també dels altres criats de dita casa de don Carlos, y un traginer que's diu Salvador Serra, en tant que ell testimoni y los altres, pujaren en lo més alt de dita casa para veurer que era dit avalot, y no varen veurer ningú en ninguna part, sinó sentiren los crits y avalots dins dit palau.

Super nono ... dixit ipse testis:

Que lo endemà de dit avalot dit senyor bisbe feu divulgar y posar fama per la ciutat, que aquella nit ell era stat assitiat per gent armada per la part de las claustreres noves y devant lo portal major de la seu de Vich, per orde dels canonges de Vich. Y tota la gent y affectats a dit senyor bisbe ho inventaren y publicaren de aquexa manera. Y tot era per colorar lo passat.

Super decimo ... dixit ipse testis:

Que ell testimoni ho ha tingut sempre per ficció y per cosa impossible que dit senyor bisbe fos estat aqueixa nit ni ninguna altra assitiat dins dit palau, ni que tal se pogués fer per ser dit palau molt fort y rodejat per tot de muralla, y haverhi molt bones torres que no y bastarien dos cents homens a assitiarlo, y en particular se veu clarament que fou ficció y colorament dir que era estat assitiat, perquè era lo vespre que sabia tot Vich que al palau y havia moltíssima gent armada y de la vida irada, y que tenien dins dit palau la major part de les municions necessaries para tirar de Vich.

Y ell testimoni va veurer entrar entra dia alguns archabussos y altres armes dins dit palau, que axó matex amostra la impossibilitat del siti diu lo article, majorment que ja te dit, ell testimoni, en lo article precedent, que quant se feu dit avalot y tumulto, ell testimoni, posà diligència en veurer si y havia algú prop lo palau, y may va veurer ningú.

Y és fama pública que dita nit del avalot, dit senyor bisbe feu posar un criat o mosso de casa francès, demunt los merlets de la muralla del palau, que és devant lo portal major de la seu, dientli que fes guarda, y després dita gent armada del palau, li tiraren molts tirs de padrinyal a archabus para matarlo, para poder dir y lançar fama per la ciutat que los canonges ho per orde seu, s'era fet y que lo dit tumulto o avalot, per aixó diuen públicament s'era fet.

Y axí ho ha sentit dir, ell testimoni deposant a criats del mateix senyor bisbe, qui estaven en sa casa quant se feu dit strépit, y ara se n'eren anats.

Y lo dit fadri estranger tingué la sort de posarse a reparo de un marlet, y Nostre Senyor lo guardà, que may lo tocaren, y després ell ho digué a dit revendisim senyor bisbe, que li havien tirat, y ell li respongué que callás.

Y aço és molt cert y averiguat, y tothom ho creu y enten de aqueixa manera.

Super undecimo ... dixit ipse testes:

Que's molta veritat que dit mossèn Pera Sabatés, en dit article anomenat, és monjo de dita seu, y per rahó de dit offici te les claus y li toque obrir y tancar las portas de dita iglésia de Vich.

Y algunas voltas s'és trobat ell testimoni, fent oració y estació en la seu y al altar de sant Bernat, que és prop lo portal major de dita seu, y dit Sabatés ja volia tancar, y deya a la gent que hisquessen y feya remor de las claus, assenyalant que volia tancar.

Y és home que se agrada de tancar de jorn la iglesia y recullirse al campanar ahont ell te la casa y habitació. Y és molt cert que ningú por entrar ni exir en dita iglesia que no u vulla dit mossèn Pera Sabatés, y és imposible que ningú fos pogut pujar, lo vespre diu lo article, en ditas claustrés, sens consentiment y sciència de dit

mossèn Sabatés, monjo menor, perquè ell te les claus de las portas de ditas claustres, per hont se diu assitiaren a dit senyor bisbe, lo que clarament se veu ser tot ficció, majorment que si fos estat veritat, dit senyor bisbe haguera castigat y punit, o al manco procehit en alguna manera contra dit mossèn Sabatés, per haver sufrít, lo que no s'és fet, ni may tal se ha entés que dit senyor bisbe li haja demanat res, ni'l ne haja corregit ni dita paraula xica ni gran, que si u hagués be u sabria ell testimoni, y se fora dit per Vich, ans be se diu públicament y és cosa molt certa, que ni dit mossèn Pera Sabatés, ni ningú dels canonges ne sabessen ni saben res, y que són molt immunes y desculpats de semblant cosa.

Y axí és y fonch la pública veu y fama per tota la ciutat de Vich, y no creu ell testimoni, que y haja algú que diga o pugui dir lo contrari ab veritat.

Super duodecimo ... dixit ipse testis:

Que ja te dit y deposit ell testimoni, en los precedents articgles, que quant se feya dit tumulto y avalot en lo palau, ell testimoni depositant y altres s'en pujaren en lo més alt de la casa de dit don Carlos, ahont ell les hores era para mirar y veurer que era alló, y qui u feya y may va veurer ningú entorn del palau, ni en ninguna altra part, sinó sols sentiren los avalots y crits dins dit palau, y que si y hagués hagut algú qui hagués assitiat y tirat envers lo palau, ell testimoni, ho haguera molt ben vist.

Y axomatex ha hoyt a dir a molts de la matexa ciutat qui s'en pujaven al portxo y en lo més alt de llurs cases para veurer que podia ser alló, y que may veren ningú, sinó sols sentíren los grans avalots y veren los grans raigs de foch que exien de dit palau y no de ninguna altra part.

Super decimo tercio ... dixit ipse testis:

Que 's veritat que de dit palau an tirat a algunas personas, y en particular tiraren a don Francisco Vila y al gascó de Caldes, y a n'n Rochaguinarda, y a un tal Alboques, y no tocaren los tres, y algú d'ells vingué de dits trets a la mort.

Y un altra vegada anant acompanyant ell testimoni a la senyora dona Hierónyma, muller de don Carlos, juntament ab altres personas, los volgueren tirar y és fama que volien tirar y matar a dita dona Hierónyma, sinó que u destorbà un capellà qui's diu mossèn Sebatés, que 'ls aturà y no suffrí que hisquessen de fora de dit palau. Y dita senyora ab la gent que la acompanyaven qui eran mossèn Graell, lo Cavaller, Gaspar Prat, mossèn Onofre Calvet, menor de dias, notari, mossèn Pera Croses, mossèn Antoni Brossa, tots ciutedans de Vich, y alguns altres se hagueren de tancar dins la iglésia de la Rodona, que és devant la seu, y prop lo portal de dit palau, y estigueren tancats per por que no 'ls matassen fins que vingué lo senyor aguazil Franch, y 'ls ne tragué y acompanyà a dita senyora dona Hierónyma fins a sa casa.

Y aço sap molt be ell testimoni, perquè si trobà com ja te dit, y també per ser axí públich y notori en dita ciutat de Vich.

Y los que volian exir de dit palau para tirar a dita senyora dona Hierónyma, eran lo dit Sebastià Domènech, Joseph Coxart y en Bernat Llobet y Balthazar Gual, Jaques Pentiner, Antoni Vinyo, y Miquel Flasquer, y en Malles, los quals estaven ab sos padrinyals y pistolets curts, la major part en cors.

Super vigesimo tercio ... dixit ipse testis:

Que lo contengut en dit article és molta veritat, so és, que los dits senyors canonges de Vich, són gent de molt bona vida, conversació y fama. Y que no sap, ell testimoni, que hajan tingut en tot aquest temps ni tenen questió ab ninguna persona, sinó ab dit senyor bisbe, qui'ls vol mal perquè ptedegen contra d'ell y deffensen los drets de llur Capítol, y no per altra causa, com ja te dit y deposit en los precedents articles.

Y axí és fama pública, ver, públich y notori en dita ciutat de Vich.

Super vigesimo quarto ex dictis ex preinsertis articulis, etc.

Et dixit ipse testis:

Que lo que ell testimoni, sap y pot dir sobre dit article, és que dit reverendisim bisbe posà pena de excomunicació ab un edicte que feu publicar, que ningú gosàs portar padrinyals per las iglésias. Y que aquest edicte o prohibició sols fou contra dels Gnerros y no dels Cadells, perquè 's veu públicament que los seus familiars, criats, valedors y adherents, y los de la parcialitat dels Cadells, tots ni portaven públicament que no se n' amagaven gens, y en particular los dits Coxarts, Doménechs y altres criats de dit senyor bisbe.

Y dit senyor bisbe no deya res, antes bé los tenia y recollia dins de son palau y los tractava y conversava, y donava a menjar y beurer y prossehia ab censuras, y altrament contra dels oficials reals que 'ls volien gaffar per los robos, morts y altres maldats havien comeses.

Y ab exó judique ell testimoni, que dit reverendisim senyor bisbe se servia de las censuras per defensar los seus, y contra dels de la parsialitat o facció dels Gnerros.

Super vigesimo quinto ... dixit ipse testis:

Que 's molta veritat lo contengut en dit article, so és, que quant se seguía lo que diu dit article, ell testimoni era en casa de don Carlos, y sentía a dir que tres o quatre homens investiren y tiraren ab padrinyal a dit Pau Feu, commissari real. Y després dit Feu y alguns altres lo encalsaren fins a la porta del palau, ahont també arribà mossèn Bronsal, conseller de Vich.

Y ell testimoni va veurer quant entraren dits fadrins qui havien tirat, a dit Feu, dins dit palau; y los qui 'ls encalsaven no feren sinó arribar fins a la porta del palau y sens entrar de dins los dexaren.

Y lo senyor bisbe se posà a cridar des del corredor qui va del palau a les claustres, dient molts fàstics a dita gent, y també a dit mossèn Bronsal, conseller. Y després excomunicà a tots los demunts dits, y posà entradit per las iglésias, sols perquè havien cuytats y perseguits los qui havien investit y tirat a dit Pau Feu, commissari.

Y axí fonch y és la fama pública, ver públich y notori y manifest.

Super vigesimo sexto ex dictis et preinsertis articulis, etc.

Et dixit ipse testis:

Que los homens anomenats en dit article, quant seguiren y encal-saren a dits facinerosos qui havien investit y tirat a dit Feu, no entraren dins dit palau, ni en sent dintre los digueren res, sinó sols dit Feu cridá quexantse de la maldat que del palau hisquessen per a fer mal. Y que després de haverlo fet se retirassen y se traguessen en dit palau, com ja tee dit y deposit e nlo procedent article.

Super vigesimo septimo ... dixit ipse testis:

Que 's veritat que dit senyor bisbe posà entradit y cessacio a divinis en totes las iglésias de la ciutat y parrochia de Vich, so és, per lo que havien perseguits y volguts gaffar a dits facinerosos que havien tirat a dit Pau Feu. Lo qual entradit y cessacio a divinis, li appar a ell testimoni, que durá més de dotse dies, que sempre stigueren las iglésias tancades, y may se digueren missas ni officis divinals, que era una grandissima làstima, y molta gent patí les horas molt grans danys.

Super vigesimo octavo ex dictis et preinsertis articulis, etc.

Et dixit ipse testis:

Que lo que sap sobre dit article ja u te dit y deposit en lo article precedent, y que és ver y cert que 's patiren molts traballs y molestias y detriments, y entra altres se hagueren de aportar a soterrar alguns cossos qui les hores moriren a Gurb y altres parròchias fora de Vich.

Y també fonch gran dany por los pobres capellans que no guanyaven res y havien de anar a dir missas fora dita parròchia de Vich, y altres molts danys se són seguits que ha causat gran horror a tot lo poble (f. 42).

8

Vich, 24 marzo 1603.

«Magnificus Antonius Bronsal, civis Vicensi, consiliarius anno presentis et currentis in ordine secundus dicte civitatis Vici, etatis (ut dixit) quadraginta quatuor annorum vel circa, testis citatus, etc ...

Super tercio ex dictis ... dixit ipse testis:

Que 's veritat lo que diu dit article so és que dit senyor bisbe després ensà que s'és adherit y aficionat a dit vando dels Cadells,

aporta y acostuma portar en sa companyia y te y deffensa en sa casa y sustenta de menjar y beurer públicament a molta gent de la vida irada y aplegadissa, que ha entes ell testimoni, que ab una semmana eran tants los que dit senyor bisbe tenia en sa casa, que despengueren més de vint quarteras de blat, y begueren més de deu càrregas de vi. Y que cadal dia se menjaven quatre o sinch ovelles y altres tants moltons.

Y se recorde ell testimoni, que un comprador del senyor bisbe que 's deya Corrons, li digué que un divendres despengueren vint reals per a comprar arangades para donarlos almorsar, y moltes altres coses li digué de que no's recorde.

Y les hores ell testimoni deposant y los altres companyone seus anaven tancant los portals de la ciutat cada vespre, y se digué públicament que lo dit reverendisim bisbe y també l' altra part dels Gnerros tenien claus falçes del portalet vulgarment dit d'en Texidor, lo qual portal és a les spalles del palau de dit senyor bisbe, per lo qual podien entrar y exir sempre que volguessen.

Y les hores los dits consellers feren mudar les guardes y panys de aquex y altres portals, y vingueren a tal estrem que ell y los consellers sos companys havien de còrrer moltes voltes ab les insignias de consellers para remediar excessu que 's feyen.

Super vigesimo quarto ... dixit ipse testis:

Que ha vist ell testimoni, que s'és publicat un edicte en la seu de part del senyor bisbe, ab que manava ab pena de excomunicació que ningú gosàs portar padrinyals per las iglésias. Y ab tot axó ha vist, ell testimoni, que los criats y altres de la parcialitat de dit senyor bisbe, després de dit edicte anaven per las iglésias ab huns bultos sota de les capes, que tothom judicava que eran padrinyals.

Super trigesimo primo ... dixit ipse testis:

Que ell té entés, veu y judique que lo dit senyor bisbe, no solament vol mal als senyors canonges en dit article anomenats, però encara a tots los altres, perquè pledegen ab ell y volen defensar los drets de llur Capitol.

Y en particular se recorde ell testimoni, que la vigilia de sant Joan de juny prop passat, un capellà de dit senyor bisbe que 's diu mossen Bernat Comes, digué a ell testimoni, y també als senyors canonges Lladó y Prat, que dit senyor bisbe havia emprats fadrins a Antoni Joan Cortada de Merles, que és de la parcialitat dels Cadells, que li hagués alguns fedrins de confiança. Y que dit mossèn Bernat Comes, digué a dits canonges que's guardassen que tenia temor no volgués dita gent per matar o fer algun mal a algun canonge (f. 54 v^o).

9

2 junio 1607 - 24 enero 1608.

«Encantus bonorum mobilium bone memorie reverendisimi domini Francisci Reboster et Sala, episopi vicensi.

2 junio 1607 «... cotxo ab les dos mules y tots los arreus y aparatos del cotxo y mules ... ».

20 junio 1607 «... un matxo de pel negre enbastat ja clos, ab una cama fogayada ... ».

25 junio 1607 «... dos matxos negres closos enbastats, ab tots sos guarniments de bast ... ».

28 junio 1607 «... un rossi pel negre ja clos, embridat y ensellat ... ».

19 septiembre 1607 «Primo, dos candellets de plata blancs, los quals pessan set onzes y tretse argensos ... ».

«Item, dues figures petites, totas junctas, guarnidas de plata, la una és sant Joan y la altra santa Catharina, que's pleguen com un libret, ab sos tancadors, ab un cordó de seda per penyar aquellas ... ».

«Item, una carabasseta de plata sobredaurada y gravada, ab una cadaneta de plata, un correix de vellut, ab pessas de plata ... ».

20 septiembre 1607. «Primo, una roba de levantar de domasquillo negre ... ».

«Item, dos banchs vanovats de cuyro negre ... ».

«Item, quaranta y sinch caygudas de tafetà scacat, verdas y vermellas, ab un dossier del mateix tafetà, al entorns de catalufas, groga, verda y blanca, ab gocadura de seda verda y groga, forrat de tella verda ... ».

«Item, un gipó de tafetà lleunat, y uns saraguellos, també de tafetà morat, tot molt ussat, y un gipó de tafetà negra, molt vell y apadassat ... ».

«Item, una roba de levantar de axamallot ussada, y un mantellet de seda esquexada, tot molt ussat ... ».

«Item, dos almuseta, la una de Contray y la altra de seda esquexada, molt ussadas y vellas ... ».

Item, una palmatória de plata, ab sa cadaneta, la qual ha pessat sis onsas y deu argensos ... ».

22 septiembre 1607. «Primo, un lit de camp de fusta ab pilars y vergues de ferro, ab cortinas de drap vert, guarnides de filadís molt ussat ... ».

«Item, dos candelleros de plata blanche sisellats, ab un cordó, ab los peus trencats ... ».

«Item, sis plats de plata petits, que han pessat sis marchs, tres onsas y nou argensos ... ».

«Item, dos plats de plata, la un gran y lo altre perdiguer ... ».

«Item, una branca de coral ab una penya de vori blanch, ab mol-
tas imatges de sants, del mateix guarnit ab un[s] leonets, que ab
tot és de alsada de tres quarts ...».

24 septiembre 1607. «Primo, un llit de camp tombat ab los pillars
deurats al mig y poms, ab onse pessas comprés lo devant llit, y sobre-
cell de tiratanyas moriscas de collors, guarnida de flocadura de pri-
matxol, tot molt ussat y dolent ...».

«Item, quatra pessas de drap de ras, per una cambrada de per-
sonatges, vellas, historials ...».

«Item, una loba e o mantallet negre de Contray, guarnit de tafetà
negre, molt ussat ...».

«Item, una spremedora de taronja de plata, de set onses y onse
argensos $\frac{1}{2}$...».

«Item, un quadro petit de sant Joan Baptista de cera, ab les armes
del dit senyor bisbe, ab son vidre, guarnit de fusta de évano ...».

«Item, un sant Francesch caputxí de vori ab sos entorns de
evano ...».

«Item, dos taulets textits de ceda de collors, or y argent, la un
una figura de Nostra Senyora, y lo altro ab la figura del Salvador,
guarnits de fusta ...».

«Item, un Christo de vidre pintat de vermell, ab sos entorns, també
de vidre, illuminats, guarnit de fusta, ab una fulla al mig, ab una
analleta de plata per penyarlo, ab una guarnició de plata, en los dos
caps de alt, ab una cortina de tafetà vermell dins de una capsa ...».

«Item, tres seudellas de plata, que han pesat dos marchs, dos
onsas e sinch argensos ...».

«Item, una tassa de argent daurada de peu alt, que ha pesat
quinse onsas ...».

25 septiembre 1607. «Primo, una roba de levantar de talilla de
Nàpols, folrada de tafetà vermell, molt ussada ...».

«Item, un plat de spavillar ab sas estissoras y cadeneta de plata,
que ha pesat dos marchs y quatre onsas y quatre argensos ...».

«Item, una sota copa de argent daurada, que ha pesat dos marchs,
una onsa y tretse argensos ...».

«Item, una culdarilla de plata blanca, que ha pesat deu onses y qua-
tre argensos ...».

Item, dues bassinas otxavadas de plata, blancas y dauradas, sisella-
das en lo mig y en los entorns, ab unas armas de or en lo mig del dit
senyor bisbe, que pessan vuyt marchs y tres argensos ...».

26 septiembre 1607. «Primo, una canya pintada ab algunas rodan-
xas, en lo mig y als caps, guarnida de plata daurada ...».

«Item, un sacamoll de plata daurat ...».

«Item, sinch culleras de argent, las tres lissas y las dos buydadas,
pesan sinch onsas y sinch argensos ...».

«Item, una xapa gran de argent daurada, de peu alt, que ha pesat
tres marchs, sis onsas y tres argensos ...».

«Item, al dit, una salva de argent daurada, ab quatre bolas, ab son saler y pabrera, que ha pessat quatre marchs, sis onsas y onse argensos ...».

«Item, al dit, un saler de argent sobredaurat, de tres pessas, ço és, saller, sucrera y pabrera, que ha passat 3 marchs, sinch onsas y un argenso ...».

28 septiembre 1607. «Primo un drap de ras vell ...».

«Item, un salva e o plat de plata daurat y blanch, que ha pessat dos marchs, dos onsas, quatre argensos y divuyt grans ...».

«Item, una robo de teleta de Nàpols, morada, folrada de pells, las quals són molt vellas y totas se pellan ...».

«Item, una bassina de argent daurada de mig releu, ab unas armas en lo mig de or esmaltadas, que ha pessat sinch marchs, una onsa y tres argensos ...».

«Item, una torreta de argent que serveix en tenir pallillos que ha pessat vint y tres onsas, deu argensos ...».

«Item, duas bassinas de argent blanques y deuradas y sicelladas que servian per donar aygua mans, que han pessat set marchs, tres onsas y quatre argensos ...».

3 octubre 1607. «Primo, una lloba de raxa morada, guarnida de taffetà vermell, ussada ...».

«Item, una sotana de raxa morada, guarnida de tafetà vermell, molt ussada, y una roba de burel morat, guarnida de taffetà vermell, tot molt ussat ...».

«Item, tres tellas vellas, molt dolentas y squinsadas ...».

«Item, una tassa de argent de bocados, que ha pessat sis onsas y quinse argensos ...».

«Item, una tassa de argent daurada, ab son tapador, molt streta de dalt, que ha pessat onse onsas, onse argensos ...».

5 octubre 1607. «Primo, una tassa de argent daurada de peu alt, ab puntas, que ha pessat quatre marchs, tres onses, onse argensos ...».

«Item, dos canadellas grans de argent dauradas que han pessat sinch marchs, sis onsas, sis argensos y divuyt grans ...».

«Item, una caldarilla de argent daurada y dos enpolletas, que tot junct han pessat quatre marchs y dos onses ...».

«Item, un jarro de argent blanch y daurat y una sota copa que ha pessat sinch marchs y set onsas y vuit? argensos ...».

«Item, una tassa de peu alt y un saler de argent daurat, que tot ha pessat tres marchs, quatre onsas y sis argensos ...».

8 octubre 1607. «Primo, una tella pintada al oly, ab una imatge de Christo mort, que la te un àngel ...».

«Item, deu tellas pintadas, la una ab la figura de papa Gregori XIII^o, altre de Amerio, altre de sant Thomàs de Aquino, altre de Joan Scot. Item altre de sant Gregori Nasciensenso, altre de Alberto Magno. Item altre de un cavaller armat, qui's diu don Manrique de Lara. Item, al-

tre de Columbo genovés. Item, altre de Bartholo. Item altre, de Climent octau ... ».

«Item, dos draps de ras, la un gran y lo altre petit, usats y foradats, en algunas parts ... ».

«Item, tres draps de ras petits, molt usats ... ».

«Item, dos oueras de plata, que han pessat un march y quatre argensos ... ».

«Item, una arquimesa cuberta de vellut carmesí ab son pany daurat y clau, ab sos calaixos, usada ... ».

«Item, dos cadiras de vellut, la una carmasí y la altra morat, ab sos sarrells, molt servidas y vellas ... ».

«Item, una gualdrapa de Contray negre, vella y squinsada ... ».

«Item, una cadanilla de ser prima, de tres vias, trencada ... ».

«Item, una altra cadena de ser majoreta, ab tres o quatre vias ... ».

«Item, una tella dolenta, ab figures, vella, de molt pocha valua ... ».

«Item, una figura de sant Francesch caputxí, guarnida de évano, ab un frontispici y sa peayne del mateix. Es dita figura de planxa de aram pintada al oly ... ».

«Item, tres forquetes de plata, que han pessat quatre onsas y tres argensos ... ».

12 octubre 1607. «Primo, unas guarnicions de una mulla, ab sa gualdrapa de Contray, molt usat, negre y folrat tot de tella ... ».

«Item, quatre cadires de repós ab la glavassó daurada, usadas ... ».

«Item, altres quatre cadiras, com las prop designadas ... ».

«Item, una almussa de raxa morada, tallada y no acabada, ab unes mànegues de raxa, també morada ... ».

«Item, una sotana de axemallot fals, morada, molt usada ... ».

«Item, una altra sotana de burata morada vella ... ».

«Item, un baull cubert de cuyro, ab pany y clau, molt usat y romput ... ».

«Item, dos bauls, lo un cubert de cuyro negre y lo altre de cuyro vermell, també molt usats y vells ... ».

«Item, altre baull també cubert de cuyro vermell, usat ... ».

«Item, sinch almuetas, una de burata morada, molt usada, altre de axemallot fals negre, altre de raxa morada tallada, sens acabar, altre de raxa morada molt usada, altre de raxa morada també usada, ab una roba de burata molt vella y dolenta ... ».

«Item, una roba de axemallot fals morada molt vella y usada ... ».

«Item, dos quadros petits sobre planxa, guarnits de noguer, lo un és la figura de Nostre Senyor, ço és, lo rostro, y lo altre lo rostre de sant Joan Degollaci, al oli pintats ... ».

«Item, un llit de mig pillars de fusta de noguer, que's plega, ab sos poms rodons y una scaleta per al capsal, ab dos matalassos de vellut vert den bou, a la una part, y en la altra de tella verda ... ».

«Item, dos portalleras de drap ab les armas del dit senyor bisbe

molt vellas, y la una squinsada ... liurades a mossèn Joan Reboster de Reus ... ».

«Item, tres tellas o lenços, ab les figuras de Francesch Reboster, de Christòfol Reboster y de Pere Reboster, liurades al mateix ... ».

«Item, dos almugetas de axemallot fi moradas, ussadas, la una molt més que no la altra ... ».

«Item, un báculo ab una virolla de plata ... ».

«Item, un sombrero de anar de camí, ab cordons de seda verda, forrat de tafetà vert, molt ussat ... ».

«Item, dos vantals de palma grans, guarnits de tafetà vermell per las voras, ussats ... ».

«Item, un baullet forrat de vaeta morada ... ».

«Item, un scriptori petit ab calaxons, y falta lo calaix del mig, cubert de cuyro negre, ab pany sens clau, que no's trobe, molt vell ... ».

«Item, uns Agnos Dei ovats grans, de una part, pintats, y de la altra la sena, en blanch, romputs los vidres, ab son peu daurat de fusta ... ».

«Item, altres Agnos Dei, rodons, de pasta blanche, ab son peu de fusta, pintats de collar y or ... ».

«Item, un sanct Joan de pedra de sant Magí, petit, pintat, ab dos imatges de Nostra Senyora, de guix, rodonas petites ... ».

«Item, un collar de casquevells de gossets, ab sinch cascavells de plata, y altre collaret ab sis cascavells petits de tella de plata fina ... ».

«Item, un devant de llit de tafetà vert, forrat de tela launada, vell, molt ussat ... ».

«Item, un tros de bocaram morat vell ... ».

«Item, dos asferas del món o lobos de paper, molt vells ... ».

«Item, una caixa d'estoyg de barber, rompuda, sens ferramenta, vella, de évano ... ».

«Item, una cullera de argent gran, que pessa vuyt onsas y divuyt grans ... ».

«Item, una salva de argent blanche, que en lo mig y ha un rostro, que ha pessat dos march y dotse argensos ... ».

«Item, una argolla de argent daurat, de pes de sinch argensos y vuyt grans ... ».

«Item, uns agnos petits fien de aportar al bras, ab un rexadillo de un crestallet ... ».

«Item, un pectoral o creu d'argent daurada, de pes de una onsa y dos argensos ... ».

«Item, dos creus de évano, ab forats de reliquias ... ».

«Item, altra creueta petita de fusta ... ».

«Item, un sobrecell de cotonina launada, ab sis pessas de cotonina per un llit, ab sarrells de fill ... ».

«Item, una sotana de axamallot morat, ussada ... ».

«Item, a vint y quatre de janer de 1608, fonch liurada al molt illustrísim y reverendíssim senyor don Onofre Reart, bisbe de Elna, y elet

bisbe de Vich, una littera de carmesí, ab clavassó daurat, cuberta de cuyro negre, y també ab una cuberta de tella enserada, ab sa scala, cellas per los matxos qui aportan la littera, y altres ornaments per la dita littera, tot per preu de cent quaranta liures ... ».

13 noviembre 1607. «... un pavalló de catalufa verda y blanca, que són quatre pessas, ço és, la camisseta, devant de llit y las dos pessas grans ... ».

«... los dos tomos de las parts de sant Thomàs, ja molt vells ... ».

«... dos flasques de plata vella y foradats ... ».

«Item, se ha liurat al illustre senyor abbat de Ripoll, la libreria del reverendíssim bisbe de Vich, conforme lo memorial y lista de aquells, liurats en la plassa de sant Jaume, al més donant per setanta liures ... ».

AHPB. Juan Soler Ferrari, leg. 26, libro de inventarios y almonedas, años 1607-1614.

RECENSIONES

DOM BUENAVENTURA UBACH, *I i II de Samuel* [La Biblia. Versió dels textos originals i comentari pels Monjos de Montserrat, V]. Monestir de Montserrat, 1952. 343 pp. 28,5 × 21 cm.

Los años de reposo forzado a que estuvieron sujetos las prensas del Monasterio de Montserrat, como consecuencia de la guerra española del 1936, no fueron ciertamente de descanso para el infatigable propulsor de «La Biblia» de Montserrat y Consultor de la Pontificia Comisión Bíblica, Rdm. Dom Buenaventura Ubach, O. S. B., quien acaba de ofrecernos su traducción y comentario de los libros I y II de Samuel — que vamos a presentar — y tiene dispuestos ya para la imprenta, según nos consta, otros varios volúmenes de texto y de ilustración. Hacemos votos sinceros para que las condiciones económicas permitan su publicación inmediata.

La presentación exterior del volumen, muy pulcra tipográficamente, es la habitual en «La Biblia» de Montserrat: una breve Introducción (pp. 15-25) y seguidamente el cuerpo de la obra, cuyas páginas, en su parte superior presentan en el centro, con tipos grandes y hermosos, la traducción catalana; y a ambos lados de ésta respectivamente el texto de la Vulgata y brevísimas notas marginales, que ofrecen las ideas principales del libro santo. Mientras que en la parte inferior — y en un promedio que más bien supera la mitad de la página — se encuentra el comentario por versículos, o mejor dicho, por frases o palabras, que en cada versículo requieren aclaración.

La Introducción no es ni extensa ni engorrosa, cual corresponde al público bien formado, mas no especializado, a quien se dirige la obra. Se tocan los diversos apartados habituales — nombre, unidad, razón del nombre, argumento, división, fin, plan, composición, autor, fecha texto, autoridad histórica, arqueológica y divina — con sencillez y claridad suma. Esta claridad, si lleva al autor a declarar sin embages que el Hagiógrafo se movió a escribir su libro por fines estrictamente sobrenaturales, concibiendo el plan de su obra con la mirada centrada en David y en la promesa de un reino eterno, que le hiciera de parte de Dios el profeta Natán (pág. 19); también le impide aventurarse por hipótesis no fundadas suficientemente. Así los lectores, en general, agradecerán, sin duda, la simple confesión: no sabemos quién fué el autor (pág. 21) ni la fecha de composición (pág. 22). Y se con-

tentarán con saber que el autor no pudo ser Samuel, por haber fallecido anteriormente a buena parte de los hechos narrados (pág. 21); que el libro no puede ser un simple cosido de los escritos de Samuel, Natán y Gad, porque se opone a ello la unidad innegable de estilo, plan y método del libro; que no fué escrito con anterioridad al cisma de las diez tribus, dadas las aclaraciones que el autor se ve obligado a hacer; que parece hipótesis insostenible la de aquellos que retrasan la composición del libro a la época del destierro de Babilonia, que el autor del libro dispuso de abundantísimos documentos de primera mano (pág. 22); y que como fecha sólo podemos precisar que el reinado de David coincidió con el año 1000 antes de Jesucristo (pág. 25).

El lector de cultura universitaria podrá adquirir, gracias al comentario del P. Ubach, una idea exacta de los libros de Samuel. Ante todo, por la traducción misma, que refleja bien los matices del hebreo. Diríase que el catalán se presta bien a la imitación de la materialidad de la lengua hebrea. El P. Ubach, naturalmente, no traduce simplemente el texto hebreo masorético, sino que presenta una versión críticamente corregida. Las modificaciones introducidas — correcciones, supresiones, adiciones, son muchísimas; a mi modesto parecer siempre bien fundadas y, lo que es mejor, fundadas casi siempre en las versiones antiguas, muy pocas veces relativamente en conjeturas.

Con todo, el P. Ubach es sumamente respetuoso con el texto masorético y no se aparta del mismo sino ante poderosas razones. Pruébanlo las siguientes palabras que traducimos con complacencia: «Digamos todavía de paso que, por el hecho de que una cifra nos parezca exagerada, no por ello tenemos derecho para rechazarla como si no fuera auténtica. Prueba manifiesta de este fenómeno en el número 603.550 combatientes salidos de Egipto al tiempo del Éxodo, cuya autenticidad defendimos en nuestra nota a Núm. 1,46».

En el comentario resalta de una manera especial el aspecto geográfico y arqueológico. Cosa muy natural por haber pasado el autor la mayor parte de su vida en las tierras, que fueron testigo de los hechos que comenta. A esta misma causa, o sea, a la influencia benéfica y al contacto inmediato y prolongado con la vida de los nómadas del desierto, atribuiríamos el amor y la delicadeza, con que el P. Ubach presenta la figura del rey David; y la explicación tan comprensiva y humana que suele dar, siguiendo a San Juan Crisóstomo, al modo de comportarse las personas que tiene que presentar. Así agrada, por ejemplo, la nota en defensa de Helí (1 Sam. 4,18; pág. 47).

De notar también cómo el P. Ubach se complace en poner de relieve la actuación de la divina Providencia en la historia de Israel.

En las soluciones a los problemas que se presentan, el P. Ubach se complace en buscar la armonía con los otros libros del A. T. Considera, por ejemplo, que el hecho narrado en 1 Sam. 14,32 es una aclaración de la ley sobre la inmolación expuesta en Lev. 17,13 y Dt. 12,

16,24; 15,23, más bien que una práctica introducida posteriormente en oposición más o menos abierta a dicha ley (pág. 95). Y si rechaza decididamente que en el libro de Samuel haya contradicciones, tampoco admite fácilmente que el texto sagrado narre dos o más veces un mismo hecho con variantes. Es más fácil, dice, admitir repeticiones de un mismo hecho, especialmente en circunstancias diversas (pág. 21).

Y no por ello el presente comentario podrá llamarse «conservador» — con serlo plenamente — en el sentido peyorativo de la palabra. Se proponen los puntos de vista a plena conciencia e incluso se llega a admitir, *salvo Ecclesiae iudicio*, un caso de cita implícita en 1 Sam. 17,55-58 comparado con 1 Sam. 16, 18-22 (y no 15,18-22, como está impreso en la Introducción, pág. 20). Podrá no admitirse la explicación del P. Ubach: «Se constata en este pasaje la lealtad del autor sagrado y el respeto que le merecieron las tradiciones divulgadas en su tiempo, relativamente a la introducción de David en la corte de Saúl, puesto que, a pesar de ser contradictorias, ha querido consignarlas en el texto. El autor sagrado no intenta responder de su veracidad; consigna sencillamente cuanto la documentación le ha proporcionado». Mas no cabe dudar de su honradez científica.

Para futuras ediciones o nuevos volúmenes quisiéramos sugerir unas pequeñas observaciones, fruto de experiencias hechas con grupos de lectores de cultura universitaria. 1.^a A la inmensa mayoría el aparato de crítica de texto, intercalado en las notas, les estorba la lectura seguida y agradable. No se deja por ello de reconocer que las notas críticas dan tono científico al comentario. 2.^a Es frecuente encontrar aclaraciones (?) como ésta: «Masfâ. Vegeu la nota a Jt. 20,1», que obligan al lector a interrumpir la lectura o a quedarse sin conocimiento del asunto, si no tiene a mano el volumen de referencia (que en el caso presente, además, todavía no se ha publicado). ¿No podría darse en semejantes casos un brevísimo resumen de la nota alegada? 3.^a Entre los mismos grupos se desearía también en los volúmenes de «La Biblia» de Montserrat algo más de unción, espíritu, doctrina teológica. A decir verdad esto no falta en el volumen presente. Es más, el P. Ubach destaca bien, por ejemplo, los puntos mesiánicos del texto santo (págs. 222, 223, 273, 278, etc.). Con todo, es fácil que a los lectores les hubiere gustado una mayor exposición doctrinal en el Cántico de Ana o en la vocación de Samuel.

Las anteriores pequeñas sugerencias están hechas con la audacia de la juventud, mas con el anhelo de una continua superación. Y no dudamos que el Ángel Custodio del P. Ubach irá anotando en el Libro de la Vida los frutos innumerables que sus libros y comentarios producen en las almas.

PABLO TERMES ROS, Pbro.

JOSÉ DE C. SERRA RÁFOLS: *La «Villa» romana de la dehesa de «La Cocososa»*. — Badajoz, Diputación Provincial, 1952, 176 páginas, 37 láminas, 1 planta plegable y 28 figuras.

La región emeritense es sin duda la más rica de España en restos monumentales de la época romana. El señor Serra Ráfols, experto excavador, nos da a conocer en esta documentada monografía una grandiosa villa romana situada a pocas millas de la ciudad de Badajoz.

El conjunto de construcciones, que tiene como centro el amplio peristilo de una casa romana, abarca un perímetro de más de cien metros de lado en todas direcciones. La descripción es muy detallada y acompañada de buenas ilustraciones. Las primeras edificaciones pueden remontar hasta el siglo I (mediados), con aditamentos y restauraciones que pudieron perdurar hasta el siglo IX a pesar de la invasión árabe.

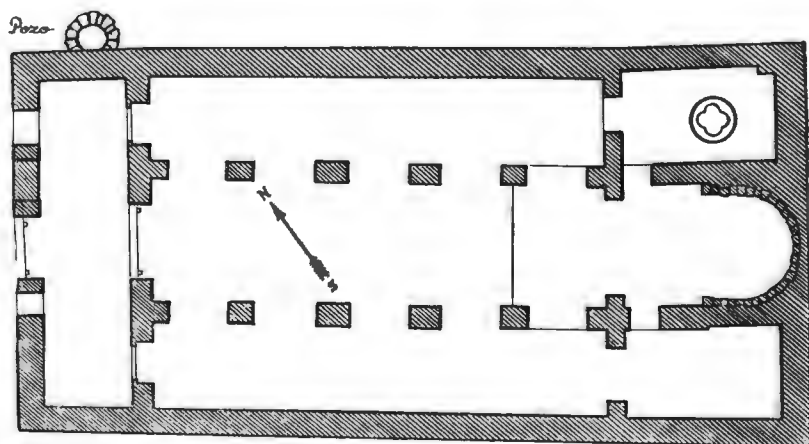
Lo más interesante para nosotros es la existencia entre las ruinas de monumentos y objetos cristianos. Una inscripción con la conocida fórmula: *Ex off. Aseeli utere felix in Deo*, aunque grabada en el mango de una pátera, no deja lugar a dudas. Pero lo verdaderamente extraordinario son las dos o tres construcciones de época ya visigoda con ábsides. Una de ellas debió ser, casi seguro, una basílica cristiana con dos ábsides opuestos, con planta de arco de herradura, uno a cada extremo de la nave y otro, del todo especial, a un lado, que correspondería al crucero, si la basílica lo tuviera. El autor la supone del siglo VI, puesto que su estructura implica influencia bizantina. Sin embargo, creemos que no habría dificultad en poder atribuirlo al siglo anterior, pues una combinación algo parecida de ábsides vemos en la pequeña iglesia poco tiempo ha descubierta cerca de Rubí que el autor no ha citado por no haberse aún publicado planos de este monumento. La iglesia de Rubí parece ser del siglo V a juzgar por la hermosa inscripción de su mesa-altar. Precisamente el que la basílica de La Cocososa se encuentre enclavada entre las construcciones de una villa indicando que estaría al servicio del culto para los residentes en ella sugiere que finalidad parecida pudo tener la de Rubí de tan reducidas proporciones. Será interesante poder estudiar mejor estas concomitancias, sobre todo cuando el autor nos haya dado el estudio, que ya anuncia, de otra basílica inédita con ábsides opuestos excavada en Casa Herrera, en la misma región.

Aun de mayor interés resulta otro edificio con un vestíbulo o atrio formado por una nave alargada, una sala de planta cuatrilobulada con un apéndice al fondo semicircular y en donde se encontró un sencillo pero muy grande sarcófago, el todo rodeado de corredores y estancias entre las que se destaca un modestísimo baptisterio. Podría tratarse de un monumento sepulcral ordinario, pero mucho más verosímelmente de un *martyrium*. Abonan esta hipótesis no sólo el vecino baptisterio

BASÍLICA DE «SON BOU», DE MENORCA

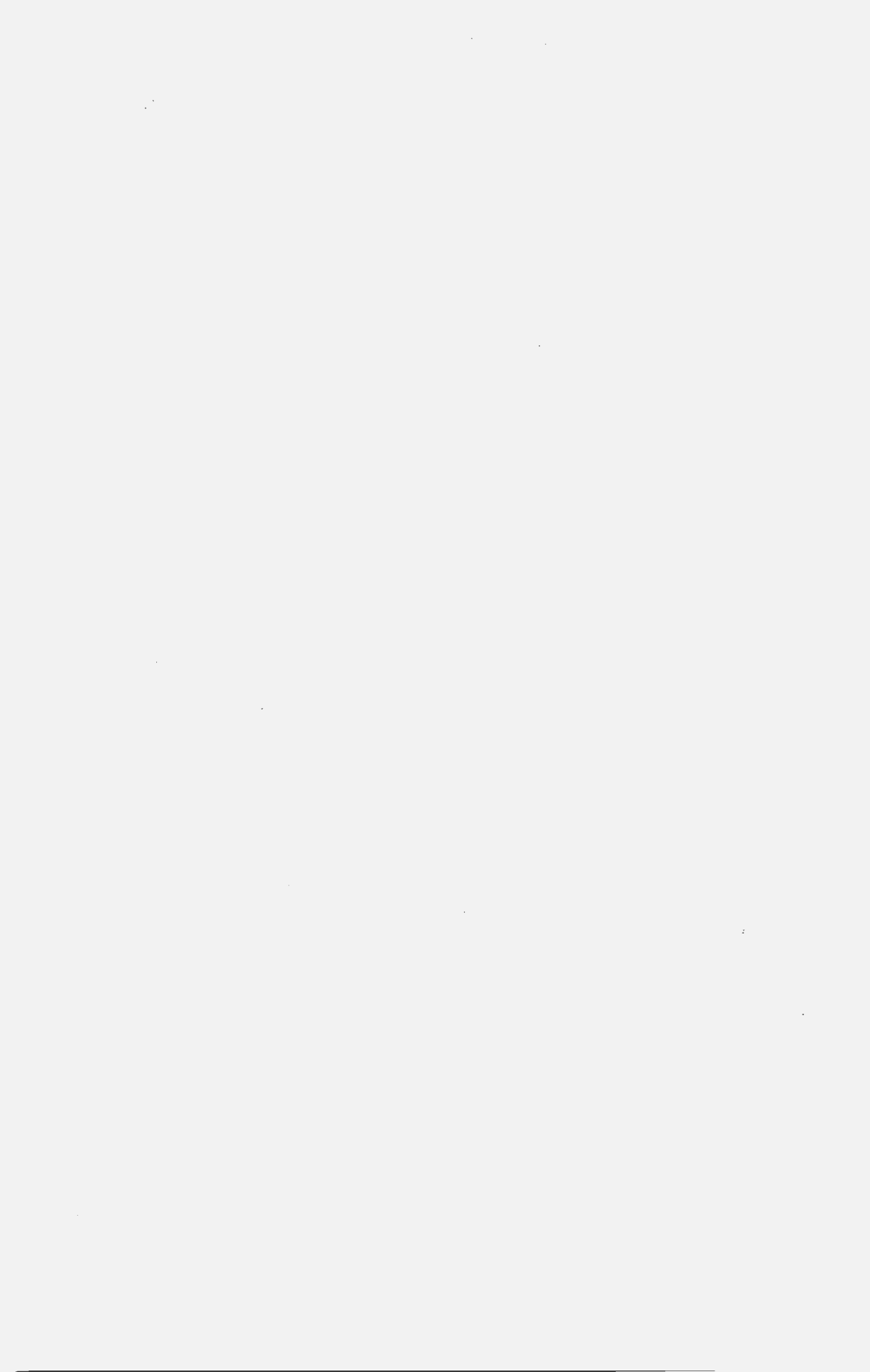


Vista general de la excavación



Planta de la basílica

Esta planta se ha de modificar cerrando los pasos de comunicación entre el presbiterio y los «pastoforia», pues posteriormente se ha podido comprobar que no existen, y así se ha modificado la planta en una segunda edición.



sino también los fragmentos de transenna hallados y, sobre todo, un tablero de mármol, por desgracia incompleto, que, muy bien pudo ser, según ya sospecha el autor, una mesa de altar que guarda no pocos puntos de paralelismo con el ya mencionado de Rubí.

Este segundo grupo de construcciones se encuentra situado a unos 250 metros de distancia del anterior.

Por lo dicho se puede ya formar idea de la grandísima importancia de estas excavaciones para la arqueología cristiana de la Península. Desgraciadamente casi todos los muros aparecen arrasados, no sobrepasando los cincuenta centímetros del nivel de los pavimentos y esto aun como máximo. De ahí las dudas sobre el verdadero carácter o destino de los edificios señalados.

La Diputación Provincial de Badajoz merece todos los elogios por haber tomado a cargo la magna empresa de estas excavaciones y después por la publicación de este documentado volumen dignamente presentado. Sólo haríamos notar que en él se echa de menos un índice orientador que comprendiera, si más no, los subtítulos con que el autor ha subdividido la Memoria.

JOSÉ VIVES

En ocasión del hallazgo y excavaciones de los restos de una antigua basílica en «Son Bou». Alocución pastoral del Excmo. Sr. Obispo de Menorca. Ciudadela, 1952, 25 págs. y varias láminas.

La recensión de la Memoria del Sr. Serra Ráfols que antecede, nos brinda ocasión de dar una noticia de las no menos interesantes excavaciones realizadas desde hace poco más de un año en la isla de Menorca en un arenal, a unos diez kilómetros de Alayor, y que han puesto de manifiesto las ruinas de una muy antigua basílica.

Las excavaciones se han llevado a cabo con todo cuidado bajo la dirección y vigilancia de la autoridad eclesiástica debidamente asesorada.

Como se puede ver en la adjunta lámina, se ha podido reconstruir perfectamente la planta del edificio, que es rectangular con tres naves separadas por doce pilastras muy macizas. En la parte exterior está el narthex con tres puertas, correspondientes a las naves. Su perímetro alcanza 25,20 m. de largo por 12,40 de ancho. Presenta, al parecer, muchas analogías con las basílicas de Madaba y de otros lugares del Sur de Palestina y con las del Norte de África. Su datación puede de momento fijarse por los siglos v-vi cuando menos.

Objetos dignos de mención allí encontrados son una pila bautismal formada por un monolito de 0,90 m. de altura por 1,37 de diámetro, con abertura cruciforme trebolada y además una pieza metálica que puede ser parte de un lampadario.

Concluida ya la excavación del recinto basilical, la autoridad ecle-

siástica se propone ampliar las búsquedas por los alrededores. Según comunicación verbal del M. I. Sr. Vicario General, se ha encontrado ya una tumba cubierta de tejas a dos vertientes y en cuyo interior, relleno de tierra, se conserva en su posición normal el esqueleto completo de un hombre.

En la Alocución citada, de la cual tomamos nuestra noticia, se da un breve resumen del historial de las excavaciones con la conveniente ilustración, avance de la Memoria completa que se prepara.

J. V.

MARINÉ BIGORRA, SEBASTIÁN. *Inscripciones hispánicas en verso*. Barcelona-Madrid, C. S. I. C., Instituto A. Nebrija, 1952, 232 páginas.

Satisface poder anunciar la existencia en la bibliografía hispánica de una obra como la del Dr. Mariné que viene a independizar de los libros extranjeros un aspecto tan interesante como el estudio lingüístico de epigrafía versificada española. Con las obras del Dr. José Vives, *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda*; y del Rdo. Pedro Batlle, *Epigrafía latina*, colaborará la del Dr. Mariné en la cimentación de las actividades epigráficas, que estarán ya apoyadas por tres obras, cada una notable dentro de sus características y finalidades. La última viene a satisfacer en el dominio que le es propio la necesidad tan sentida en España de obras que procedan desde las iniciaciones.

No hace muchos años eran guías autorizados para el estudio lingüístico de las inscripciones españolas sólo los tratados de A. Carnoy, *Le latin d'Espagne d'après les inscriptions. Etude linguistique*. Bruselas, 1906, y de H. Martín, *Notes on the Syntax of the Latin Inscriptions found in Spain*, Baltimore, 1909. El medio siglo aproximado de ambas, les atribuye un envejecimiento invencible; de ahí que el libro que nos ocupa, una y otra vez, tenga que proponer correcciones, cambiar hipótesis y señalar errores. La prudencia del joven catedrático de Instituto, al cual lo debemos, le hace no ser ruidoso en sus innovaciones o enmiendas, como si temiese parecer un novador. Por eso tiene empeño en exteriorizar su sujeción y respeto a la autoridad magistral, hasta cuando expone una opinión propia que se aparte de la opinión admitida anteriormente.

El Dr. Mariné no quiere renunciar a su cualidad de lingüista, y el principal objetivo confesado de su obra es «poner a contribución las inscripciones latinas hispanas en verso para el estudio de las alteraciones cuantitativas y métricas que se iban produciendo en el suelo patrio; mas, como estas alteraciones... son consecuencia de anteriores cambios fonéticos y morfológicos» se ha visto obligado a estudiar tales cambios. Este objetivo, en la realización, se ve am-

pliado, añadido y superado; pero caracteriza la obra. El estudio gramatical — que, con el de la métrica y el literario o estilístico integran el libro —, es el primero, más extenso y detallado, hasta el punto de superar a los dos restantes. Y si bien el autor explana oportunamente los temas prosódicos, métricos y retóricos en general, se adivina sobre todo en la fonética una especial atención, aunque siempre se tiene en la mente el verso y la norma métrica.

El aspecto moderno filológico, que no puede dejar de aparecer con frecuencia en el transcurso del tratado, se manifiesta más extenso y metódico en el apéndice que tan oportunamente incluye el autor. En él se integran una serie de inscripciones no contenidas en repertorios, y otra de inscripciones a las cuales se proponen modificaciones. Quizá no hubiera estado fuera de lugar añadir alguna de las inscripciones más importantes y más frecuentemente citadas, en gracia a una mayor utilidad, habida cuenta de la dificultad que presenta la consulta de los repertorios. El Dr. Mariné pone especial empeño en la brevedad, y ello porque al exponer la doctrina que juzga indispensable, teme caer en la superfluidad de los adornos.

Es, en resumen, un libro fruto de años de lectura y trabajo, redactado con sinceridad científica, con rigor científico, y con miras a su utilización.

Echamos de menos en el conjunto una mayor dignidad tipográfica, así como unos índices por orden alfabético, recurso indispensable en toda obra que está destinada a ser elemento de consulta. Esta última consideración que justifica que sea prevista para el libro una difusión más allá de la frontera, nos hace pensar si el título, tal como está redactado, sugerirá al lector extranjero, que se trata de una obra dedicada a inscripciones escritas o redactadas en latín. Podría ser que no, y resultaría lamentable.

J. M. CASAS HOMS

ALFONSO GARCÍA GALLO, *El concilio de Coyanza. Contribución al estudio del Derecho canónico español en la Alta Edad Media*. Madrid, Instituto nacional de Estudios jurídicos, 1951, XII-362 páginas.

Verdaderamente es este trabajo publicado también en el Anuario de Historia del Derecho español una magnífica contribución al estudio de nuestro Derecho canónico en la Edad Media. El concilio de Coyanza cuya conmemoración centenario en el año 1950 dió origen a esta obra, merecía y ya tiene una de las mejores monografías dedicadas a concilios.

Examinadas en una primera parte las ediciones y diversas redacciones de los Decretos del Concilio, contra el parecer predominante hasta ahora, García Gallo se inclina por la mayor valía de la redacción portuguesa del código de Coimbra y basada en él presenta una

nueva edición que sin pretensiones de que sea la crítica definitiva, ofrece notables mejoras.

Contra el parecer unánime de los historiadores demuestra en la segunda parte que el Concilio no se celebró el año 1050, sino en el año 1055 tal como indica el código de Coimbra, data ésta que se compagina mejor con la cronología conocida de varios de los obispos asistentes a él.

En la tercera parte estudia el autor la doctrina del Concilio, empezando por explicar las diferencias entre la redacción portuguesa, que representa la confirmación real de los decretos conciliares y la ovetense, que representaría la conciliar con modificaciones.

En esta parte se examinan y comparan las disposiciones conciliares referentes a la vida canónica del clero adscrito a las catedrales; las iglesias rurales; normas de derecho sacramental, sobre el culto y la vida cristiana, y sobre instituciones no estrictamente eclesiásticas.

Conclusiones bien razonadas del estudio son que el concilio, según ya hemos indicado, se celebró el año 1055 respondiendo «a un movimiento de reforma eclesiástica que, si era general en toda Europa en aquella fecha — aunque no llegase a adquirir unidad ni plena eficacia hasta un cuarto de siglo más tarde, cuando menos —, fué emprendido en los reinos de León y Castilla con un sentido plenamente nacional».

Que el concilio fué una asamblea esencialmente eclesiástica, en la que la presencia del rey y de los magnates del reino no supuso interferencia alguna en sus tareas y mucho menos en sus decisiones.

Que dicho concilio trató de restaurar la disciplina tradicional española, pero no permaneció ciega a la realidad del ambiente.

Por fin que aunque no existen testimonios coetáneos, su eficacia pudo ser tal que quizá no sea aventurado afirmar que la falta de oposición que en los reinos de Alfonso VI encuentra la reforma gregoriana en orden a la disciplina se debe, en no pequeña medida, a que en este aspecto las nuevas tendencias que la reforma romana mostraba, encontraron el campo abonado por la anterior reforma nacional española, como lo indica la coincidencia, tantas veces destacada a lo largo del estudio, de los decretos del Concilio de Coyanza con los de otros concilios de principios del siglo XII presididos por legados pontificios.

Nos permitimos poner un ligerísimo reparo a la interpretación dada por García Gallo a la palabra *ministerium* en las frases del texto «et ministerium ecclesiae sancte pro possibilitate nostra impleamus (I) y «presbiteri qui ministerio ecclesie funguntur» (III, 12). La palabra *ministerium* según muy bien advierte el autor y se puede ver en el lugar correspondiente del Du Cange, puede significar el servicio del culto en la iglesia con todo lo que para él se requiera, o bien más concretamente el conjunto de vasos sagrados y ornamentos para dicho servicio. García Gallo se inclina por dar este último significado a

dicha palabra (*ministerium ecclesie*) en las dos frases citadas, de manera que el Concilio ordenaría que «se dote a cada una de las iglesias de los objetos sagrados necesarios». En cambio nosotros creemos que en dichas frases se significa sin duda alguna que se atiende a todo lo necesario para el servicio del culto: objetos y personas, es decir, tiene el primer sentido indicado. Y la prueba concluyente es que precisamente en el texto de la redacción ovetense la frase se transforma en «ecclesiasticum ministerium cum suis clericis». Aquí sí que «ministerium» se refiere sólo a «objetos sagrados», y por esto va acompañado del «cum suis clericis».

JOSÉ VIVES

IGGINO ROgger, *Le Nazioni al Concilio di Trento durante la sua epoca imperiale, 1545-1552*. Roma, Orbis catholicus (Casa Herder) 1952, 274 págs. [Collana di Monografie ed. de la Società per gli Studi Trentini, XI].

La presente monografía estudia un problema ciertamente de gran trascendencia en la historia de la Iglesia: causas del notable cambio obrado en el Concilio Tridentino en relación con los inmediatos anteriores del siglo xv en la forma de actuar los obispos como representantes de su diócesis o de su nación. En los concilios del siglo xv los obispos actuaban y votaban por grupos nacionales, como representantes de monarca más bien que de su diócesis y así se dejaba sentir fuertemente la influencia de la autoridad civil. En cambio en el de Trento el elemento *nación* es poco vistoso y apenas perceptible aunque fuera del concilio el desarrollo de los estados nacionales continúa con ritmo ininterrumpido. Problema delicado el de precisar el complejo de causas actuantes de este cambio que, como se comprende, significaba volver al sistema primitivo de dar autoridad a la Iglesia como tal y particularmente a su cabeza visible el Papa.

El P. Leturía había ya señalado la importancia de este tema que él había esbozado en sus líneas generales siendo, por otra parte, el inspirador de este trabajo de conjunto que se echaba de menos.

El autor, joven doctorado de la Gregoriana, como ya advierte en el prólogo, no pretende basar su trabajo sobre nuevas fuentes, sino más bien sobre la interpretación y penetración de las ya conocidas, que, naturalmente, son muchas y buenas después de la publicación de los macizos tomos del *Concilium Tridentinum* de la Görresgesellschaft.

Como ya era de esperar tratándose de un discípulo de la Pontificia Universidad Gregoriana, las fuentes y bibliografía españolas han sido bien aprovechadas y la actuación tan destacada de los representantes del Estado y de la Iglesia hispánicos tratada con ecuanimidad. Así al tratar de la viva oposición entre el grupo de obispos españoles que,

con el emperador, querían ante todo se tratara de la reforma y la del grupo italiano que, con el papa, exigía que primero se resolvieran las cuestiones dogmáticas, el autor se esmera en poner de manifiesto la buena intención y catolicidad de nuestros obispos abiertamente opuestos a cualquier idea de conciliarismo en oposición al grupo protestante y aun a algunos preladados franceses que pretendían resucitar las ideas de la primera época del Concilio de Constanza.

Según ya consta en el título del libro, el autor se limita a estudiar las dos primeras etapas del Concilio que fueron la de lucha y disidencia y por lo mismo de eficacia nula para el bien de la Iglesia, pero que prepararon la espléndida actuación de la tercera y última etapa, la de las definiciones dogmáticas y de la verdadera reforma.

GALASSI PALUZZI, C., *Storia segreta dello Stile dei Jesuiti*. Con un commento introduttivo del P. PIETRO TACCHI VENTURI, S. J. Roma, Francesco Mondini editore, 1951, 174 págs.

La simple lectura del título revela que se trata de un libro de polémica o, mejor, de un intento de resolución de una polémica. Puede constituir el último escalón en el descenso a la serenidad en el enjuiciamiento de las causas que han influido en la formación y evolución del Arte barroco, que para algunos es el «estilo jesuítico». En España lo vemos calificado así en manuales que alimentan la curiosidad de la clase media intelectual y aun de la superior, demostración de cómo se sujetan a la actualidad extranjera los traductores o adaptadores que nutren nuestras bibliotecas. Pero el autor no pretende combatir esta denominación, sino la mala intención que algunos involucran en ella. En el desarrollo de su plan empieza llamando la atención sobre la que pudo ser causa remota: el espíritu antirromano a anticatólico del siglo XIX. En el cuerpo del libro expone todas las opiniones de los tratadistas, citando obras y copiando en ocasión oportuna párrafos referentes al estilo jesuítico o al Arte barroco. De esta forma queda completa la historia de la manida expresión, y sobre todo, como dice el autor, la *historia secreta*, la que pretende significar, con las palabras *estilo jesuítico*, intenciones proselitísticas, de influencia, de conquista y hasta de tiranía espiritual que ha de ejercer el Papado mediante la Compañía de Jesús, o ésta directamente. La Compañía encarna el espíritu de la contrarreforma, y el barroco es su forma plástica.

El primer inventor de esta *historia secreta*, lo descubre el autor en Hipólito Taine, cuya descripción del templo del Gesù en Roma «que inspira sentimientos de sumisión y de admiración» influye en muchos tratados posteriores. Éstos, como emulándose, van entretejiendo afirmaciones con fantasías; y la situación se agrava cuando le da visos de seriedad el padrinazgo de la cultura nórdica. A principios de siglo

el P. Braun y veinte años más tarde el P. Bricarelli señalan precisos momentos de reacción con sus aportaciones documentales; pero hasta las dos últimas décadas no llega a afirmarse la tendencia normalista que atribuye al barroco un origen y evolución independientes de coacciones eclesioásticas, aunque los jesuitas hayan podido utilizarlo y aun difundirlo. El *Gesù* no es proyecto de San Ignacio, que no pretendía una construcción tan grandiosa, sino del Vignola sujetándose a las altas miras del cardenal Farnesio, que no demuestra sujeción a las directrices del generalato de la Compañía, y algunas veces se manifiesta contrario a ellas.

Casi un siglo de vida ha tenido la *historia secreta*. Por cierto que uno de los que han contribuido a cancelarla ha sido nuestro paisano E. d'Ors, al cual el autor dedica varias páginas, y atribuye gran autoridad.

La ordenación cronológica de los tratados no siempre es causa de claridad; la vivacidad del estilo, en cierta manera periodístico, queda frenada por la desbordante abundancia de incisos y paréntesis. Ello, no obstante, la obra llena perfectamente su cometido, y la bibliografía y los índices aumentan su utilidad.

J. M. C.

ANTONIO UBIETO ARTETA, *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y de Navarra*. Zaragoza, Escuela de Estudios Medievales, 1951. 511 páginas más algunos gráficos y fotografías.

Bajo la competente dirección de don José M.^a Lacarra, el Centro de Estudios Medievales de Aragón ha venido editando una serie de volúmenes interesantísimos para la historia medieval española y especialmente para la de Aragón; publicados en parte los documentos de los primeros reyes privativos de Aragón (Ramiro I y Sancho Ramírez) y recogidos y editados otros de Alfonso I el Batallador y de Ramiro II el Monje, la obra de Ubieto Arteta, que fué su tesis doctoral, viene a llenar el hueco producido entre aquellos primeros soberanos y estos últimos.

La obra que nos proponemos comentar consta de dos partes: la primera pretende historiar la época de Pedro I, y la segunda la constituye el diplomatario. En cuanto a extensión, las dos partes quedan bastante compensadas. En la primera se trata del personaje, de la Reconquista y de las Relaciones exteriores de Aragón en esta época y en un último capítulo se desarrolla un estudio de tipo diplomático a base de los documentos publicados.

Ante todo conviene tener en cuenta que la obra abraza cronológicamente un período muy corto (1094-1104), pero muy substancioso para la historia del pequeño reino pirenaico, nacido, en realidad, a raíz de la *hereditas* del infante Ramiro, creada, antes de morir, por

Sancho el Mayor. El reino se extendió poco con Ramiro, y la frontera con los musulmanes no corrió hacia el sur hasta que Sancho Ramírez llevó a cabo una gran operación, como consecuencia de la batalla de Sagrajas. Por este tiempo es cuando aparece en escena Pedro, siendo infante, hijo de Sancho Ramírez, y colaborador, primero, de su padre, y protagonista, luego, de empresas guerreras y políticas.

Nos interesa subrayar sobre todo dos aspectos nuevos del reino de Aragón: sus alianzas con Urgel y sus relaciones con Roma. Ambos hechos tendrán gran resonancia en la época de Pedro I. Pero antes, siguiendo al autor, veamos quién era aquél. No se nos puede ofrecer una semblanza física del infante, puesto que no disponemos de datos para ello: refiriéndose a su arabización, cree Ubieto que se ha exagerado mucho y que el hecho de firmar en árabe es debido al deseo de dificultar la falsificación de documentos. A través de los matrimonios de Sancho Ramírez y aun de su padre e hijo, podemos apreciar la política matrimonial encaminada a relacionarse y a buscar alianzas con los estados del sur de Francia y con los condados pirenaicos.

Nació, al parecer, en 1063 y no, como afirma la Crónica Pinatense, en el año siguiente, y, de muy pocos años de edad, confirma ya documentos con su padre. En la fecha señalada anteriormente, en torno a la batalla de Sagrajas, Sancho dona a su hijo Pedro los condados de Sobrarbe y Ribagorza, constituyéndole rey de dichos territorios. Interesante problema es el planteado con esta división del reino paterno: el autor, frente a Jiménez Soler y a Garibay, cree que se trata de una «especie de rey adjunto», con independencia total de los condados citados respecto al reino navarro-aragonés.

En las páginas siguientes, el autor trata de los distintos episodios de la Reconquista en los últimos años de su padre: conquista de Monzón y reducción de Estadilla. Con respecto a aquella localidad es digna de mención la alusión al Justicia: plantea aquí el autor la cuestión de su origen árabe. Sospecha Ubieto que el justicia debía ser un funcionario real que tenía por objeto juzgar los problemas surgidos entre hombres de distinta religión.

Llegamos ya a 1094 y, en este año sobrevino la muerte de Sancho Ramírez, aceptando la versión de la crónica de San Juan. Fallecido el rey Sancho, Pedro propuso la conquista de la ciudad, de acuerdo con el juramento emitido y para ello fortificó los castillos de Alquézar, Loarre y Marcuello.

Punto que merece su comentario es el relativo a la batalla de Alcoraz; esta victoria cristiana, que tantas repercusiones ha tenido en la historia legendaria de Aragón, es tratada aquí a base de lo que nos manifiestan las crónicas pinatense y de Tortosa, más la documentación de la época. Ello da pie al autor para rechazar cuanto han afirmado en especial los genealogistas desaprensivos acerca del origen de muchas familias—se refiere a varios estudios de García Ci-

prés—. Se hace alusión asimismo a la aparición de San Jorge y se acepta la fecha de 18 de noviembre de 1096.

Refiriéndose a la conquista de Barbastro, se afirma que, frente a las distintas fechas dadas por las crónicas y documentos, que nos hablan ya de Poncio como obispo de dicha ciudad, se puede dar una data exacta: la de 18 de octubre de 1100. A Poncio se le llamaba obispo de Barbastro aun cuando la ciudad no había sido liberada.

En relación con la reconquista merece que destaquemos cómo la idea de cruzada, tan típica en el siglo XI, se mezcló con el propósito de reconquistar Zaragoza. El rey Pedro quería ir a la cruzada de Oriente, pero Pascual II le disuadió y concedió el carácter de tal a la expedición contra la ciudad. Sin embargo, y a pesar de la concurrencia de francos, la expedición fracasó.

Capítulo muy interesante de la obra que comentamos y asimismo de la vida política de Pedro I es el relativo a las relaciones exteriores del reino durante su gobierno: sus deliberadas intervenciones en los condados pirenaicos y sus íntimas relaciones con Urgel, estableciéndose con este condado un verdadero eje (que en el siglo X mantuvieron Barcelona y Urgel). Por otra parte, Aragón y Barcelona se encuentran con intereses opuestos y este condado mantiene los núcleos de Purroy, Estopiñán y Pilzán frente a Aragón. Dos referencias, en cuanto a política exterior, son aún interesantes: la participación, aunque un tanto pasiva de Aragón, en la cruzada contra Tarragona (aun en vida de Sancho Ramírez) y la alianza con el Cid, hecha todavía cuando Pedro era infante, alianza que se avenía con la hostilidad catalano-aragonesa.

Dentro de este capítulo de las relaciones exteriores—sobre todo en una recensión para los «Analecta sacra» son dignas de mención las referentes a la Santa Sede, sobre las cuales se ha escrito ya mucho. Los trabajos de Kehr, tan bien cimentados, y algunos ensayos posteriores, como los de Federico Balaguer: *El obispo de Huesca-Jaca y la elevación al trono de Ramiro II* (publicado en Argensola, Huesca, 1950) y los de Durán Gudiol: *La iglesia en Aragón durante el siglo XI* (en «Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón»); hablan directa o indirectamente de estas cuestiones. Ubieto Arteta plantea en primer lugar el problema del viaje a Roma de Pedro I, inclinándose en favor del mismo, a través de una narración del santuario de San Miguel in Excelsis. Su situación cronológica debe girar en torno al mayo de 1090, coincidiendo con la venida a España del Legado, cardenal Raniero. En Roma, Pedro I, conoció a Urbano II. En relación con este viaje se plantean dos cuestiones: la de las sedes de Roda y Barbastro y la del vasallaje del rey.

Esta última cuestión depende en realidad de la otra, que es la más interesante: después de aludirse a Kehr, el autor emite su opinión acerca de las sedes de Roda y Barbastro. Cree Ubieto que debe tenerse

en cuenta en primer lugar el concilio de Jaca de 1063 y los límites que allí se fijan para el obispado de Jaca (sobre dicho concilio, véase el citado estudio de Durán Gudiol aparecido — según creemos — después del libro de Ubieto); por otra parte, el rey Pedro era un acérrimo defensor del obispado de Roda, que había usurpado una serie de iglesias. La carta dirigida por el rey a Urbano II pretende, después de hacer una donación de mil mancosos al Papa, que incorpore a la diócesis de Roda las poblaciones de Barbastro, Alquézar, Monzón, etc. El monarca consiguió del Papa lo que deseaba. Al disponerse a sitiar Barbastro, envió a Roma al obispo Poncio, de Roda, para que consiguiese para él el nombramiento de obispo de Barbastro y la aprobación del traslado de la sede episcopal a la ciudad que estaba a punto de conquistar. Como consecuencia de esto, el papa Pascual II, amigo personal del rey, extendió la bula de 1100 dirigida al obispo de Barbastro, confirmando el traslado ordenado por Urbano II; además las iglesias de Monzón, Almenar y Calasanz pasaron a formar parte del nuevo obispado y para mejor cumplimentarse la bula del Papa, éste escribió al conde de Urgel y al vizconde de Ager indicándoles la provisionalidad de la sede rotense en Barbastro, que debería permanecer allí hasta que Lérida se hubiese liberado. El autor promete un trabajo especial sobre *El origen ilerdense de la sede Roda-Barbastro*.

El capítulo IV se refiere a los documentos de este período, realizando el autor un estudio diplomático detenido de las distintas cláusulas, cancillería, etc.; buena aportación para el día que se puedan reunir otros materiales y escribir la diplomática del reino de Aragón. Finalmente y a partir de la página 208 comienza el Diplomatorio, integrado por 179 documentos recogidos en Archivos aragoneses y del resto de España: Jaca, Barcelona, Huesca, Lérida, Pamplona, Santiago de Compostela, Madrid, Alquézar, Barbastro, Zaragoza, etc., son los depósitos documentales consultados. El autor tiene en cuenta el valor diplomático e histórico de los documentos e indica quién los ha publicado.

Al final del libro aparecen unos ricos índices y en el decurso del trabajo varios gráficos o mapas de las campañas llevadas a cabo y algunas fotografías de los lugares citados (Monzón, Alquézar, etc.).

La obra constituye una aportación muy lograda a la historia de Aragón *ante unionem* y, si bien el período estudiado es muy breve — sólo diez años —, el interés de la época bien merece monografías de este tipo. El esfuerzo hecho por Ubieto es, pues, digno de todo elogio y merece que así se consigne.

Creemos es un inconveniente que no siempre aparezcan claras las opiniones del autor frente a las manifestadas por los eruditos que cita. Por otra parte la obra no es ni un diplomatorio, ni un estudio: la Escuela de Estudios Medievales la ha considerado como un diploma-

tario, si bien es cierto que la importancia del estudio es, a nuestro juicio, superior al valor de una colección de documentos.

Nos ha sorprendido la observación que hace el autor a propósito de una afirmación de nuestro compañero don Ricardo del Arco relativa a la muerte de Sancho Ramírez (pág. 73). Dice este último autor que la Crónica pinatense no está en lo cierto en el pasaje referente a dicha muerte al manifestar que el rey murió de enfermedad, siendo así que falleció a consecuencia de una herida. Ubieto imputa al erudito citado un yerro al dar a la palabra *aegritudo* la acepción de enfermedad y no de herida; no vemos qué razón puede asistirle para optar por esta traducción y no por la que da del Arco.

En último término queríamos señalar la inconveniencia de tres índices distintos. Decimos esto porque no somos partidarios de la prolijidad de esta utilísima clase de elementos: si el autor quería distinguir los nombres cuando se refería a los aparecidos en el texto de los documentos o en el estudio podía haber echado mano de distintos tipos de letra y no obligar al que consulta su libro (al buscar un nombre) a manejar al menos dos índices. También nos parece excesiva la repetición de la relación de los regesta (pág. 494), puesto que ya aparece en el mismo orden a la cabeza de los documentos y como en las dos veces se ordena cronológicamente no le vemos utilidad a la doble relación.

A pesar de estos pequeños reparos, el libro representa, como decíamos, una buena aportación a la historia de la reconquista aragonesa en los umbrales del siglo XII.

FEDERICO UDINA MARTORELL

B. SÁNCHEZ ALONSO: *Fuentes de la Historia Española e Hispanoamericana*, tercera edición corregida y puesta al día. Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto «Miguel de Cervantes»). [Publicaciones de la Revista de Filología Española], 1952, tres volúmenes.

Esta obra tan difundida (ya tan popular) por su gran utilidad para la investigación histórica hispanoamericana, llega a su tercera edición, tras las aparecidas en 1919, 1927 y el apéndice que vio la luz en 1946. En un breve prólogo expone el autor las mejoras introducidas en la nueva publicación. Su principal preocupación ha sido el retraso con que aparecen muchas revistas y la lentitud de difusión de los libros. Es evidente que estos defectos constituyen una enojosa dificultad para llevar a buen término la paciente labor bibliográfica, sembrando el camino al autor de todo género de contrariedades. Trabajo muy metódico ha sido la corrección de centenares de artículos, ya refundiendo varios en uno, o al contrario, desdoblado uno en varios. Las correcciones han sido marcadas con asterisco en los casos que pare-

ció que ello merecía la pena. Aparece, asimismo, confirmada la numeración de artículos de la segunda edición y del Apéndice. Los artículos últimamente incorporados llevan los números 30.001-33.994. Este aumento no afecta en absoluto a la estructura de la obra, pues todos ocupan el lugar correspondiente a su tema; cuando el lector consulte el subgrupo que le interese hallará en él sucesivamente los artículos de las nuevas procedencias incorporadas, colocados los de cada una en un orden análogo.

Las 1922 páginas que suman los tres volúmenes de la nueva edición de las *Fuentes* de Sánchez Alonso dan idea de la densidad bibliográfica que nos ofrece el autor, como orientación de inapreciable valor para los estudios históricos. La abnegada labor de Sánchez Alonso merece toda nuestra admiración y toda nuestra simpatía.

J. E. M. F.

ARCHIVO DOCUMENTAL ESPAÑOL, publicado por la Real Academia de la Historia. *Negociaciones con Francia*, tomo IV: 1562; tomo V: 1563. Madrid, 1951-1952, 549 y 571 páginas.

En el fascículo anterior de estos «Analecta sacra Tarraconensia», (volumen XXIII, págs. 192-194) dimos cuenta de los tres volúmenes de esta publicación aparecidos con anterioridad a los que ahora reseñamos. Los tomos IV y V siguen recogiendo las embajadas de Tomás Perrenot, señor de Chantonnay, a Francia, y de Sebastián de L'Aubespine, obispo de Limoges, a España, continuada por el señor de Saint-Sulpice. Los temas de mayor relieve del primero son la muerte de Antonio de Borbón, duque de Vendôme, aliado de Felipe II, y que no pudo ver satisfecha su ambición de poseer un Estado independiente con título y corona de rey; algunos preparativos de Felipe II para el próximo Concilio de Trento; las intrigas del príncipe de Condé que ocupan buena parte del volumen y que reflejan el singular endiosamiento del personaje, quien, en su jerarquía social, diríase que «se digna humillar hablando a los demás, lo mismo dirigiéndose al Parlamento, que tratando con los del Triunvirato Católico, y aun a la misma reina regente de Francia y al rey menor»; asimismo, adquieren relieve las intrigas de Isabel de Inglaterra, ayudando a los hugonotes con el pretexto de contrarrestar la influencia de los Guisa sobre la casa real de Francia.

Precediendo al texto de este volumen, don Miguel Gómez del Campillo, que como dijimos, es el académico que dirige la publicación, inserta las claves de las escrituras cifradas usadas por Chantonnay y por el secretario Martínez de Ezcurra, las cuales ya nos había dado a conocer nuestro erudito en el folleto *De Cifras*, aludido en nuestro anterior comentario.

El acontecimiento más importante que figura en el volumen V de esta vibrante correspondencia diplomática lo constituye el histórico asesinato del Duque de Guisa, en cuya premeditada trama corrió peligro toda la familia real de Francia, pues era intento de los que lo perpetraron acabar con los Valois y ofrecer la corona a una nueva dinastía. Descubierta el asesino, él mismo confesó a la propia reina, Catalina de Médicis, que los inductores del crimen habían sido el Almirante de Francia, el Cardenal de Chatillon y Teodoro de Beza, tan conocido como apasionado hereje. En 23 de septiembre tuvo lugar un patético acto en la iglesia de Meulan: al terminar de oír misa el rey Carlos IX, todos los familiares de la Casa de Guisa, acompañados del Cardenal de Borbón, Duque de Montpensier, Conde de Vaudemont, Duques de Nemours y de Longueville y otras destacadas personalidades de la corte, cayeron de rodillas ante el soberano y le suplicaron humildemente que se hiciera justicia en el proceso por el asesinato del Duque; a las súplicas se unieron los sollozos de todos los presentes, los cuales, naturalmente, representaban el núcleo más importante del partido católico francés. Fueron vanas todas las esperanzas. Como es sabido, la causa se prolongó largo tiempo, a través de las más inesperadas complicaciones.

Trátase también en este tomo de los esfuerzos de Catalina de Médicis por llegar a un acuerdo con los herejes, cuyo poder en el país vecino no disminuía, alentado además por la rivalidad con la católica España. Otro de los temas que se desenvuelven en este volumen lo constituye las negociaciones de Felipe II con Juana de Albret, reina de Navarra, las cuales fueron confiadas al agente secreto Juan Martínez de Ezcurra, antes citado.

Ambos volúmenes van acompañados de interesantes proemios, debidos al ya nombrado académico don Miguel Gómez del Campillo, en otro tiempo director del Archivo Histórico Nacional, en los que se condensan con diáfano estilo los asuntos que se desarrollan a través de la correspondencia reproducida en ellos. Unos índices completísimos ayudan a la más cómoda consulta de esta notable serie que constituye el *Archivo Documental Español*.

J. E. M. F.

ANTONIO RODRIGUEZ MOÑINO: *La colección de manuscritos del Marqués de Montealegre (1677)*. [Madrid], 1951, 240 páginas.

La biblioteca del Marqués de Montealegre era una de las buenas y ricas bibliotecas señoriales de la España del siglo XVII. Por desgracia sus fondos andan dispersos, si bien un buen lote, que aun no se ha podido inventariar, se halla en la famosa Colección Salazar de la Real Academia de la Historia.

De aquella rica biblioteca se publicó en 1677 por el licenciado

José Maldonado y Pardo un utilísimo catálogo con el nombre: *Museo o biblioteca selecta del Excmo. Sr. D. Pedro Núñez de Guzmán, Marqués de Montealegre*, que, aunque conocido de algunos bibliófilos, como Nicolás Antonio, Gallardo y Foulché-Delbosc, no puede ser aprovechado por los investigadores.

El señor Rodríguez, sin hacer una transcripción total, da un extracto suficiente para hacerse cargo de la riqueza de tesoros que encerraba.

Verdaderamente para las ciencias histórico-eclesiásticas se dan numerosísimas referencias de subido valor y que pueden facilitar la identificación de manuscritos, documentos e impresos dispersos por todo el mundo.

Un Índice onomástico y topográfico, que comprende más de 2.000 referencias, facilitará el trabajo de búsqueda.

J. VIVES

JOSEP MAURÍ SERRA, *Historia del Santuari de la Mare de Deu del Vilar de Blanes*.—Pròleg del Excmo. Sr. Dr. D. Josep Cartañá Inglés, bisbe de Girona. Barcelona, 1952, 264 pàginas.

El autor, dedicado profesionalmente al arte de la notaría, gusta de proyectar a la vez su función fedataria sobre el presente y sobre el pasado de nuestro país. En este último aspecto, tras ofrecernos, hace pocos años, una magnífica y documentada *Història de la Garriga*, su villa natal, lanza ahora el libro cuya reseña nos ocupa, nacido y dedicado a la localidad en que ejerce su ministerio, a modo de ex voto marinerio presentado a la Virgen del Vilar, de Blanes. Valioso ex voto, ciertamente, en el que la magnífica presentación editorial corre parejas con el contenido de la obra, dechado de estudio, minuciosidad y rigor crítico, tan escasos por lo regular en obras de historia local. José Maurí, *ha dado fe* — una vez más — de sus buenas cualidades de captador de las realidades históricas y profundamente humanas, insitas en los documentos escritos, para tejer una preciosa monografía sobre un santuario mariano, pero que en realidad constituye un reflejo de la vida y el palpitar del pueblo de Blanes fluyendo al correr de los siglos bajo la invocación de la Virgen del Vilar.

Este mérito fundamental de la obra, que acabamos de apuntar, se revela a lo largo de los diferentes capítulos, que recogen respectivamente los distintos períodos de desarrollo y vicisitudes del santuario y de la devoción popular de Blanes y pueblos vecinos hacia su patrona. Con justo sentido crítico expone en los capítulos iniciales la «leyenda dorada» de la Virgen del Vilar y los testimonios documentales sobre la ermita y el *más* vecino a partir del siglo XIV, para mostrarnos su época de plenitud en los primeros siglos de la Edad Moderna, con la construcción de la nueva capilla, por insuficiencia de la

anterior, románica, el auge de la devoción popular en las continuadas calamidades sufridas por la villa, el voto de la misma, a fines del siglo XVIII, después de la «gran guerra» con la República francesa, etc. Los últimos capítulos, en que se recogen, con minuciosidad, realmente notarial, las turbaciones y vicisitudes ocurridas en la localidad y comarca a lo largo del siglo XIX, son de un especial interés por la aportación de materiales no desdeñables a la historia general de este período. La proyección artística y folklórica del santuario y de su Virgen — objeto de la última parte del libro — le comunica una singular belleza, que se remata con la épica narración de «El rem de trenta quatre» y el subsiguiente ex voto del inmortal Joaquín Ruyra, quien, con aquellas bellísimas páginas de su depurada prosa, propagó el nombre del Vilar más allá de las fronteras comarcales, y aún, de nuestro país.

El autor ha sabido acertar en el estilo de redacción que convenía al carácter e índole del libro. Señalemos la oportunidad de haber aprovechado en lo posible las propias frases de los documentos, en la parte expositiva, traducidos siempre a la lengua vernácula. Bellas ilustraciones, fotografías, reproducciones de *goigs*, etc., ennoblecen el libro y lo completan en su aspecto documental. Y unas palabras, como prólogo, del Sr. Obispo de la diócesis lo avaloran más todavía, reconociendo contenerse en el mismo una verdadera historia espiritual de la villa de Blanes.

J. M.^a FONT RIUS

PIETRO PIRRI, S. T., *Pio IX e Vittorio Emanuele II dal loro carteggio privato. La Questione romana*. Roma, Pontificia Università Gregoriana, 1951, 2 vols., 600 y 332 págs. [= *Miscellanea Historiae Pontificiae*, vols. XVI y XVII].

Estos dos volúmenes son una historia minuciosa de la llamada «cuestión romana» en la etapa de 1856 a 1864, con la reseña del curso vertiginoso de los sucesos y con la aportación «in extenso» de los más importantes documentos de las relaciones diplomáticas entre las cortes europeas.

El autor, R. P. Pietro Pirri, S. I., ha sabido manejar admirablemente todo el fondo diplomático existente en los archivos vaticanos y toda la más importante bibliografía internacional — no española — sobre el tema.

Nos ha ofrecido en el primer volumen una reseña del curso de los acontecimientos, donde no se sabe que ponderar más, si la precisión equilibrada en fijar las matizaciones diversas que ofrecen tan numerosos documentos o el habilísimo subrayar de la línea fundamental histórica de este magno problema europeo que tuvo angustiada durante tantos años a la Cristiandad.

Es el segundo volumen una colección escogida de los documentos

principales de la cuestión romana. Principalmente recoge la correspondencia del papa Pío IX, de su Secretario el cardenal Antonelli, del rey Víctor-Manuel, de Napoleón III, de los principales jefes de Estado de las naciones europeas y de los nuncios, representantes papales en dichos estados. Existen entre estos documentos dos cartas del Papa a Isabel II, carentes de gran valor histórico (págs. 124 y 137) y otras dos de la Reina de España al Pontífice (págs. 144 y 166). Aunque algunos de estos documentos eran desconocidos hasta el momento, otros habían sido publicados. Las cartas quizá más trascendentales cursadas entre Pío IX y Víctor Manuel y sus ministros Antonelli y Cavour ya fueron objeto de reproducción y estudio (págs. 363 y s.) en la gran obra publicada en Barcelona el año 1871 Pío IX. *Historia documentada de su vida*, por Eduardo M.^a Vilarrasa y Emilio Moreno. Existen, además, cuatro apéndices documentales que sin duda el autor ha querido aportar por su valor complementario: I) sobre el bautismo de los hijos de la princesa Clotilde; II) trata de la administración de los sacramentos antes de la muerte del ministro Cavour; III) la intervención del cardenal Pecci y L. Lattanzi al producirse los actos insurreccionales de Perugia en 1859; IV) la correspondencia de Francisco II de Borbón y su madre con Pío IX antes y durante el asedio de Gaeta. Cuando el autor da a conocer la documentación referente al cardenal Pecci quiere indudablemente situar a los eruditos sobre la posición inicial del futuro León XIII en el desarrollo posterior de la cuestión romana.

El conjunto de la obra ofrece en una exacta perspectiva histórica todo el esfuerzo de la Santa Sede para oponerse a las amenazas que se cernían cada día más apremiantes sobre los Estados Pontificios. Puede seguirse con ánimo deprimido el curso impetuoso y triunfal de las dos corrientes político-religiosas que condujeron a la exposición: el espíritu revolucionario creador de un reguero de insurrecciones y abusos, y el ideal nacionalista que preconizaba la unión de toda la península italiana bajo un solo poder político.

Si nos preguntamos cuál fué la acción política de España en esta etapa — 1856 a 1864 — de la cuestión romana, francamente hemos de reconocer que a través de esta obra, no aparece muy lisonjera. La nación española vivía una época de graves agitaciones interiores y una guerra africana tenía en litigio el honor patriótico bajo la dirección de un gobierno presidido por el general O'Donnell de tendencias heterogéneas, unidas con el nombre ambiguo de unión liberal. Todas sus intervenciones en la cuestión romana muestran una falta de claras directrices. Estas fluctuaciones se notan con evidencia en los momentos cruciales de la intervención española en el amplio estadio del juego político europeo: a) cuando el Papa solicitó de España, al igual que de otros estados católicos, su voto en el Congreso internacional para arreglar los asuntos italianos (págs. 182 y s., diciem-

bre de 1858); b) cuando la Santa Sede invitó a España para que iniciase la protesta colectiva de las cortes católicas después de los primeros asaltos piemonteses sobre las tierras pontificales en favor del «mantenimiento total e ileso de los Estados de la Iglesia» (páginas 241 y s., marzo y abril de 1860); c) con motivo de la caída de Gaeta cuando todo el mundo católico reclamó la intervención de los gobiernos católicos frente a una situación cada día más agobiante (páginas 406 y s., febrero, marzo y abril de 1861), y d) últimamente, al tratarse ya del reconocimiento de Víctor Manuel como «Rey de Italia» (págs. 436 y s., junio, julio y agosto de 1861).

La intervención española, en el conjunto de la acción diplomática, merece del P. Pirri, estas severas palabras de interés: «España nunca osó levantar una formal protesta ni por la anexión de la Romaña, ni por la ocupación de la Marca y de la Umbría. Si hizo una declaración a las Cortes, fué en ocasión de la entrada de las tropas sardas en el reino de Nápoles y a título de reivindicación dinástica. Sólo eran de esperar votos platónicos y bellas palabras llenas de afecto» (página 408), y más adelante: «La política de hesitaciones, de subterfugios y mentiras en que se envolvía el gobierno español era una inevitable consecuencia de las falsas posiciones en que estaba colocado entre el deber que lo empujaba de auxiliar las necesidades del Jefe de la Iglesia y el miedo de disgustar a Francia y a los progresistas de la Unión liberal» (pág. 418).

Por otra parte, no deja el autor de señalar con claridad que no tuvo la Santa Sede una conveniente representación en España ya que el nuncio apostólico Monseñor Barili andó «mal inspirado... contribuyendo al infeliz éxito de las gestiones». El representante romano recibe la acusación de «simplicidad de ánimo» cualidad, ciertamente inadecuada para un buen diplomático, que le conducía «a confiar a los ministros españoles las instrucciones que le daba la Santa Sede como directrices y normas personales». Vemos reproducidas unas palabras de un documento del cardenal Antonelli reprendiéndolo bajo este aspecto (pág. 422). En otros momentos de su gestión diplomática son aplicadas al nuncio estas palabras: «En este negocio dió pruebas de escasa habilidad y penetración» (pág. 416) «como antes hemos visto no poseía el don de perspicacia y tampoco de las intuiciones generales» (pág. 437).

Últimamente merece destacarse la creencia del autor que a través de su obra pueden quedar sentados definitivamente estos dos juicios históricos. Sobre la figura de Secretario de Estado cardenal Antonelli que a pesar de ser tratado con un «odio irreductible» que le cubrió de insidias y ofensas queda a través de las fuentes auténticas documentales «como un diplomático de no común valor, que brilla con los dotes singulares de inteligencia, acuidad, intuición de tacto, de fidelidad, etc.». Además, el uso de los términos de «irremediable» e «inevitable» para señalar el curso de los hechos que desembocaran en

la pérdida de los Estados Pontificios, afirmando que «ningún otro Pontífice en lugar de Pío IX, ningún otro Secretario de Estado en lugar de Antonelli, en aquellas circunstancias, habrían podido evitar lo inevitable» (pág. VI, v. I). Estas dos afirmaciones vigorosas las subrayamos no sólo porque son hechas en libros brotados en unos medios tan unidos a las fuentes vaticanas, sino también porque encuadran en una visión quizá demasiado fatalista una época que está aún demasiado cercana para que al enjuiciarla serenamente creamos que queda establecida una ya definitiva proyección histórica.

J. BONET BALTÁ, PBO.

F.-J. THONNARD. Asuncionista. Profesor de Filosofía, *Compendio de Historia de la Filosofía*. Traducido de la quinta edición francesa por R. García Blanco de la misma Congregación. París, Tournai, Roma Sociedad de S. Juan Evangelista. Desclée y Cia. Editores Pontificios, 1949, 1.086 páginas.

La Editorial Desclée nos presenta traducida al castellano, de la quinta edición francesa, este conocido manual de Historia de la Filosofía, que ha prestado ya buenos servicios.

Para la historia medieval se inspira principalmente en De Wulf; para la moderna preferentemente en manuales franceses no sólo escolásticos sino aun de autores independientes, como Bréhier. La información sobre los filósofos estudiados en general es abundante, para lo que se puede pedir a un manual. Acostumbra encerrar en un párrafo de bastardilla el pensamiento de cada autor, procedimiento muy discutible si con él no se pretende dar meramente su «intuición preferente» sino un a modo de compendio. Juzga a los autores con criterio tomista. No obstante, a nuestro parecer, es demasiado benévolo hacia ciertas filosofías heterodoxas, por ejemplo la de Kant, cuyo punto de partida acepta sin resistencia, reservándose una pequeña crítica para después, según algunos de los procedimientos de Maréchal, lo cual nos parece desacertado y nada propio para dar criterio a los lectores que lo deseen.

Aunque el manual ha sido adaptado a España (con la añadidura de no pocas citas de traducciones y obras españolas) y ha sido puesto al día (con complementos contemporáneos), aparece, no obstante, en muchos sitios que esta labor ha sido superficial. Citaremos brevemente algunos de los indicios que lo manifiestan.

SUÁREZ: cita el autor obras sobre él hasta 1925, y una sola de 1934, sin que parezca enterado de lo posterior. Su criterio sobre Suárez es enteramente desacertado, según la pauta, ya anticuada que de él dieron autores franceses al llamarlo «ecléctico», «sin síntesis», por desconocerlo.

OCCAM: no cita las grandes aportaciones que modernamente se han hecho a su estudio, ni las utiliza en la exposición, a pesar de tratarse de historiadores como Anneliese Maier, Ehrle, Boehner, Pelster, etc. Que añade por excepción la recentísima obra de Guelluy corrobora que la adaptación de este manual ha sido superficial, ocasional y parcial.

VIVES: merece sólo nueve líneas, cuando tan excesiva importancia se concede a autores franceses como por ejemplo Taine.

LULL: no conoce los dos volúmenes de la Historia de los hermanos Carreras y Artau. El estudio más reciente que sobre Lull cita es de 1935, pero en realidad sin conocerlos, pues habla únicamente por boca de De Wulf.

ESPINOSA: no menciona siquiera la gran obra de Von Dunin-Borkowski, enfrascado únicamente en autores franceses y algunos holandeses (cita a un solo alemán, Kuno Fischer, y aun éste, de 1909).

UNAMUNO: no conoce la obra de Caminero. El juicio final sobre Unamuno (inspirado en J. Marías) nos parece inaceptable.

ORTEGA: parece inspirado demasiado en los orteguianos al tratarle, y desconocer lo que los críticos independientes del orteguismo han dicho severamente, pero con justicia, sobre él. Cita en la bibliografía las obras de Ortega de la edición de 1946, pero luego en el texto las cita según la edición de 1936 (página 944), lo cual parece indicar que en realidad la adaptación de esta obra procede de 1936, y que es meramente postizo todo lo que se añade con posterioridad a esta fecha.

KANT: cita la edición de Maréchal de 1923, sin mencionar la reciente reedición de 1944 con el nuevo 4.º tomo de 1947. Toma la actitud de Maréchal sin crítica alguna, lo cual podrá ser tal vez criterio de algunos, pero de ninguna manera lo que como norma segura puede darse en un manual.

HUSSERL: no indica que murió en 1938; al señalar solamente la fecha de su nacimiento, y decir que «dirige» su «Jahrbuch für Philosophie», lo mismo que al no incorporar a su exposición las últimas obras de él (que cita en la bibliografía, como las *Ideen*, y las *Méditations cartésiennes*) hace pensar que nos da un contenido enteramente anticuado y por cierto en un punto que es de suma importancia para la historia de la filosofía.

HEIDEGGER: la última obra que cita de él es *Hölderlin und das Wesen der Dichtung*, de 1937, desconoce todo lo posterior. De la obra de De Waehlens tampoco sabe que hay traducción española desde 1945.

Estas anotaciones críticas no pretenden en nada quitar el valor muy apreciable de esta obra, que puede prestar buenos servicios. Únicamente pretendemos con ellas sugerir a la casa editorial que con algunos

retoques en ediciones posteriores podría este volumen cumplir con el cometido a que aspiran los editores. Estos retoques habrían de consistir ante todo en no darnos el criterio de ciertos ambientes franceses para sitios donde no lo aceptamos generalmente por aspirar a una mayor seguridad doctrinal y mayor solidez; y, además, en no contentarse con poner al día la obra mediante citas sobreañadidas de bibliografía actual, sino refundiendo el texto según las aportaciones posteriores dignas de tenerse en cuenta.

J. ROIG GIRONELLA, S. I.

PUBLICACIONES RECIBIDAS

- CONCILIUM FLORENTINUM: *Documenta et Scriptores*: ANDREAS DE ESCOBAR, O. S. B., *Tractatus polemico-theologicus de graecis errantibus*. Editio princeps quam ex autographo Vaticano haustam introductione notis indicibus ornavit Emmmanuel Candal S. I. Vol. IV, Fasc. I. Madrid, C. S. I. C., Instituto Francisco Suárez - Roma, Pontificium Institutum Orientalium Studiorum 1952, fol. cxxvi. + 112 págs.
- Monestir de Montserrat, *La Bíblia*. Versió dels textos originals i comentari pels monjos de Montserrat. V: *I i II de Samuel*, per DOM BONAVENTURA UBACH. Monestir de Montserrat 1952, fol., 343 págs.
- Jahresbericht der Görres-Gesellschaft 1951*. Köln, Kommissions-Verlag J. P. Bachem 1952, 4.º, 68 págs.
- Los Archivos de Barcelona*. I, *Ciudad*. Guías de Archivos y Bibliotecas. Madrid, Dirección de Archivos y Bibliotecas: Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación Nacional 1952, 4.º, 252 págs.
- Las Bibliotecas de Barcelona y su provincia*. Manuales de Archivos y Bibliotecas. Madrid, Dirección general de Archivos y Bibliotecas: Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación Nacional 1952, 4.º, 155 págs.
- La seda en la Liturgia*. Exposición organizada por el Colegio del Arte mayor de la Seda de Barcelona, con ocasión del XXXV Congreso Eucarístico Internacional, mayo-junio 1952. Capilla del antiguo Hospital de la Santa Cruz. Barcelona, Instituto de Arte Gráfico 1952, 4.º, 46 págs., 24 láms.
- RAMÓN DE ABADAL, *Origen y proceso de consolidación de la sede ribagorzana de Roda*. Publicado en «Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón», vol. V, págs. 7 a 82. Zaragoza, 1952.
- RUGGERO BALDUCELLI, O. S. F. S., *Il concetto teologico di carità attraverso le maggiori interpretazioni patristiche e medievali di «I ad Cor. XIII»*. Tesis doctoral de la Facultad de Teología. Washington, The Catholic University of America Press 1951, 4.º, 244 págs.
- V. COMA SOLEY, *Jaime Ferrer de Blanes y el descubrimiento de América*. Fr. Roig Jalpi, víctima de los errores de unos eruditos. Barcelona, Impr. Ortega 1952, 164 págs.

- ISABEL FLORES DE LEMUS, *Año cristiano iberoamericano*. 4 vols. Barcelona, Ed. Vilamala 1950, 12.º, 582-576-692-810 págs.
- NARCISO JUBANY ARNAU, PBRO., *El voto de castidad en la Ordenación sagrada*. Oración inaugural del curso académico de 1951-1952. Seminario Conciliar de Barcelona 1952, 4.º, 82 págs.
- FERNANDO M.^a PALMÉS, D. C. D. G., *Metapsichica e Spiritismo*. Traducción del español por el Dr. Pietro Monaci. Roma, La Civiltà Cattolica 1952, 4.º, 525 págs., 80 figs.
- PEDRO PERICAY, *Tarraco: Historia y mito*. Tarragona, Real Sociedad Arqueológica tarracconense 1952, 4.º, 87 págs.
- LEOPOLDO PLANELL, *Vidrio: Historia, tradición y arte*. Historia del Gremio de vidrieros de luz y soplo de Barcelona. Barcelona, Tipografía Emporium 1948, 2 vols., 4.º, 396 y 392 págs.
- IGINO ROgger, *Le nazioni al Concilio di Trento durante la sua epoca imperiale 1545-1552* (Collana di Monografie edita dalla Società per gli Studi Trentini, XI). Roma, Orbis Catholicus 1952, 4.º, 274 págs.
- JUAN SEDÓ PERIS-MENCHETA, *Embrujo y riesgo de las Bellas Artes*. Discurso leído el día 24 de noviembre de 1952 en la recepción pública de don Juan Sedó Peris-Mencheta en la Real Academia de Bellas Artes de San Jorge, y la contestación del académico de número don Pedro Benavent de Barberá. Barcelona, Tall. E. Tobe-lla 1952, 4.º, 36 págs., LIV láms.
- JOSÉ DE C. SERRA RÁFOLS, *La «Villa» romana de la Dehesa de «La Cocososa»*. Badajoz, Diputación provincial de Badajoz, Institución de Servicios culturales 1952, 4.º, 173 págs., XXXVII láms.

